



647563 NL (22/08/2017)

MT 1435 EASY 75D ST3B S1
MT 1440 EASY 75D ST3B S1
MT 1840 EASY 75D ST3B S1

HANDLEIDING
(OORSPRONKELIJKE HANDLEIDING)

BELANGRIJK

Lees en begrijp deze handleiding voordat u deze heftruck gaat gebruiken.

Deze bevat alle nodige informatie over de besturing, de behandeling en de uitrusting van de heftruck, evenals belangrijke aanbevelingen die moeten worden opgevolgd.

U vindt ook in dit document voorzorgsmaatregelen bij het gebruik, informatie over onderhoud en de meest voorkomende servicewerkzaamheden, om het veilig gebruik en de betrouwbaarheid van de heftruck te handhaven.

ALS U DIT SYMBOOL ZIET WIL DAT ZEGGEN:



LET OP! WEES VOORZICHTIG! UW VEILIGHEID EN DE VEILIGHEID VAN ANDEREN EN VAN DE HEFTRUCK LOPEN GEVAAR.

- Deze handleiding is ontwikkeld op basis van de lijst van uitrustingen en technische specificaties bij ontwerp.
- Het uitrustingsniveau van de heftruck is afhankelijk van de gekozen opties en het land van verkoop.
- Afhankelijk van de opties en de verkoopdatum van de heftruck, zijn sommige uitrustingen/functies die in deze handleiding worden beschreven niet aanwezig op deze heftruck.
- De beschrijvingen en illustraties zijn niet bindend.
- MANITOU behoudt zich het recht voor haar modellen en uitrusting te wijzigen zonder daarvoor deze handleiding bij te werken.
- Het MANITOU-netwerk bestaat uitsluitend uit gekwalificeerde professionals die ter beschikking staan om al uw vragen te beantwoorden.
- Deze handleiding maakt integraal deel uit van de heftruck.
- Deze moet permanent worden bewaard op de toegewezen plaats zodat u deze gemakkelijk kunt vinden.
- In geval van doorverkoop van de heftruck, moet deze handleiding worden doorgegeven aan de nieuwe eigenaar.

EERSTE VAN UITGAVE	08/06/2016	
ACTUALISERING	22/08/2017	2-44 – 2-47

MANITOU BF S.A Naamloze vennootschap met raad van bestuur.
 Maatschappelijke zetel: 430 rue de l'Aubinière - 44150 Ancenis - Frankrijk
 Kapitaal: € 39.548.949
 857 802 508 RCS Nantes.
 Tel : +33 (0)2 40 09 10 11
www.manitou.com

Deze brochure wordt enkel verstrekt ter informatie. Alle reproductie, kopiëren, weergaven, zich toe-eigenen, overdracht, distributie of anderszins, in het geheel of gedeeltelijk, in welke vorm dan ook, is verboden. Schema's, tekeningen, aanzichten, commentaren, indicaties, evenals de organisatie van het document die worden weergegeven in dit document zijn het intellectuele eigendom van MANITOU BF. Elke overtreding van het voorgaande kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke sancties. De logo's en de visuele identiteit van de onderneming zijn eigendom van Manitou en kunnen niet zonder uitdrukkelijke, formele toestemming worden gebruikt . Alle rechten voorbehouden.

1 - VEILIGHEIDSVOORSCHIFTEN

2 - BESCHRIJVING

3 - ONDERHOUD

4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS



1 - VEILIGHEIDS- VOORSCHIFTEN

BEGELEIDING | 23 EENVOUDIGE RAADGEVINGEN

De groep Manitou wenst u te helpen om het stroomverbruik van machines te beperken om u te helpen uw carbonverbruik te beperken.



Kies een machine met een vermogen dat aangepast is aan uw behoeften.



Schakel uw motor uit nadat hij meer dan 3 minuten onbelast heeft gedraaid.



Het beste motorrendement wordt behaald op het maximale toerental.



Geef de voorkeur aan een regulatiesysteem & inversie van de ventilatie.



Geef de voorkeur aan «intelligente», elektrisch geregelde transmissie.



Gebruik de klimaatregeling met gesloten vensters en deuren.



Geef de voorkeur aan LED-koplampen.



Pas uw bandentype aan uw omgeving aan.



Controleer of uw banden de juiste bandenspanning hebben.



Controleer de regeling van de handrem.

Gebruik de onderdelen die aanbevolen zijn door de constructeur



Controleer de algemene toestand van uw aanhangwagen.



Houd rekening met de maximale belasting van uw aanhangwagen.



Uw accessoires moeten aangepast zijn aan uw machine.



Controleer de hydraulische regeling van uw accessoires.



Respecteer de onderhoudsintervallen.



Reinig de radiator, de luchtfilter etc... regelmatig.



Zorg voor een regelmatige smering.



Geef de voorkeur aan een concessiehouder die door de constructeur is erkend.



Gebruik originele onderdelen van de constructeur.



Bestudeer de onderhoudscontracten van de constructeur.



U kunt stages voor ecogedrag volgen.



Zorg ervoor dat u het verbruik en de emissiewaarden van de machines kent.



Bereken uw verbruik en emissies op reduce.manitou.com

1 - VEILIGHEIDS-VOORSCHIFTEN

INSTRUCTIES VOOR DE VERANTWOORDELIJKE VAN DE FIRMA	6
HET WERKTERREIN	6
DE BEDIENER	6
DE HEFTRUCK	6
A - GESCHIKTHEID VAN DE HEFTRUCK TAV HET GEBRUIK	6
B - AANPASSING VAN DE HEFTRUCK AAN DE NORMALE OMGEVINGSVOORWAARDEN	6
C - WIJZIGING VAN DE HEFTRUCK	7
D - RIJDEN OP DE OPENBARE WEG IN FRANKRIJK	7
E - BESCHERMING VAN DE CABINE VAN DE HEFTRUCK	7
DE INSTRUCTIES	7
HET ONDERHOUD	7
 INSTRUCTIES VOOR DE BEDIENER	 8
INLEIDING	8
ALGEMENE INSTRUCTIES	8
A - HANDLEIDING	8
B - RIJTOESTEMMING IN FRANKRIJK	8
C - ONDERHOUD	8
D - WIJZIGING VAN DE HEFTRUCK	8
E - OPTILLEN VAN PERSONEN	9
INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING	9
A - ALVORENS DE HEFTRUCK OP TE STARTEN	9
B - INRICHTING VAN DE BEDIENINGSPOST	9
C - OMGEVING	9
D - ZICHTBAARHEID	10
E - OPSTARTEN VAN DE HEFTRUCK	11
F - RIJDEN MET DE HEFTRUCK	11
G - STOPPEN VAN DE HEFTRUCK	12
H - RIJDEN MET DE HEFTRUCK OP DE OPENBARE WEG	13
INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING	14
A - KEUZE VAN HET TOEBEHOREN	14
B - GEWICHT VAN DE LAST EN ZWAARTEPUNT	14
C - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT	14
D - OVERDWARSE STABILITEIT VAN DE HEFTRUCK	15
E - OPPAKKEN VAN EEN LADING OP DE GROND	15
F - OPPAKKEN EN NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN	16
G - OPPAKKEN EN NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP STABILISATORS	18
H - OPTILLEN EN NEERZETTEN VAN EEN HIJSLAST	20
I - RIJDEN MET EEN HIJSLAST	20
INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT GEBRUIK VAN DE GONDEL	21
A - TOELATING VOOR GEBRUIK	21
B - GESCHIKTHEID VAN DE HEFTRUCK TAV HET GEBRUIK	21
C - OPSTELLING IN DE GONDEL	21
D - GEBRUIK VAN DE GONDEL	21
E - OMGEVING	22
F - HET ONDERHOUD	22
GEBRUIKSHANDLEIDING VAN DE RADIOBESTURING	23
GEBRUIK VAN DE RADIOBESTURING	23
BESCHERMINGSINRICHTINGEN	23

<u>ONDERHOUDSINSTRUCTIES VAN DE HEFTRUCK</u>	24
ALGEMENE INSTRUCTIES	24
PLAATSEN VAN DE VEILIGHEIDSWIG ARM	24
PLAATSEN VAN DE WIG	24
DEMONTAGE VAN DE WIG	24
ONDERHOUD	24
ONDERHOUDSBOEKJE	24
PEIL VAN DE SMEERMIDDELEN EN DE BRANDSTOF	25
HYDRAULIEK	25
ELEKTRICITEIT	25
SOLDERINGEN	25
WASSEN VAN DE HEFTRUCK	25
TRANSPORT VAN DE HEFTRUCK	25
<u>LANGDURIGE STILSTAND VAN DE HEFTRUCK</u>	26
INLEIDING	26
VOORBEREIDING VAN DE HEFTRUCK	26
BESCHERMING VAN DE VERBRANDINGS MOTOR	26
BESCHERMING VAN DE HEFTRUCK	26
DE HEFTRUCK WORDT OPNIEUW IN GEBRUIK GENOMEN	26
<u>DE HEFTRUCK VERWIJDEREN ALS AFVAL</u>	27
RECYCLING VAN MATERIALEN	27
METALEN	27
PLASTICS	27
RUBBER	27
GLAS	27
BESCHERMING VAN HET LEEFMILIEU	27
BESCHADIGDE OF VERSLETEN ONDERDELEN	27
GEBRUIKTE OLIE	27
OUD ACCU'S EN BATTERIJEN	27

INSTRUCTIES VOOR DE VERANTWOORDELIJKE VAN DE FIRMA

HET WERKTERREIN

Een goed beheer van het werkterrein vermindert het risico op ongelukken:

- terrein met zo weinig mogelijk oneffenheden en hindernissen,
- geen te sterke hellingen,
- gecontroleerde beweging van voetgangers, enz.

DE BEDIENER

- De heftruck mag uitsluitend en alleen door gekwalificeerd personeel worden gebruikt dat hiervoor toestemming heeft gekregen. Voornoemde toestemming moet schriftelijk gegeven worden door de bevoegde verantwoordelijke van het bedrijf waar de heftruck wordt gebruikt en de bediener moet deze toestemming altijd bij zich hebben.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Volgens de ervaring kunnen er bepaalde contra-indicaties optreden wat betreft het gebruik van de heftruck. Deze vormen van afwijkend gebruik, waarvan de belangrijkste hieronder staan vermeld, zijn absoluut verboden.

- Een voorspelbaar afwijkend gedrag dat voortvloeit uit een normale onachtzaamheid maar dat niet voortvloeit uit de wil het materiaal opzettelijk onjuist te gebruiken.
 - De reflexen van een persoon in geval van storing, incident, defect enz... tijdens het gebruik van de heftruck.
 - Het gedrag dat voortvloeit uit de toepassing van het principe van de "weg van de minste weerstand" tijdens het uitvoeren van werkzaamheden.
- Bij bepaalde machines, het voorspelbare gedrag van bepaalde personen zoals leerlingen, pubers, gehandicapten, stagiaires die graag een heftruck zouden willen besturen en van bedieners die de heftruck willen gebruiken omdat zij een weddenschap of een wedstrijd zijn aangegaan of om zelf ervaring op te doen.
De verantwoordelijke van het materiaal moet met deze criteria rekening houden bij het inschatten van de rijvaardigheid en -geschiktheid van de personen.

DE HEFTRUCK

A - GESCHIKTHEID VAN DE HEFTRUCK TAV HET GEBRUIK

- MANITOU heeft zich ervan verzekerd dat de heftruck geschikt voor gebruik is bij normale omstandigheden zoals deze zijn beschreven in de handleiding met een **STATISCHE** proefcoëfficiënt **van 1,33** en een **DYNAMISCHE** proefcoëfficiënt **van 1** zoals voorgeschreven in de geharmoniseerde norm **EN 1459** voor heftrucks met variabel bereik.
- Alvorens de heftruck in gebruik te nemen, moet de verantwoordelijke van het bedrijf controleren of de heftruck geschikt is voor de te verrichten werkzaamheden en bepaalde proeven uitvoeren (naar gelang de van kracht zijnde wetgeving).

B - AANPASSING VAN DE HEFTRUCK AAN DE NORMALE OMGEVINGSVOORWAARDEN

- Buiten de normale standaard uitrustingen die op de heftruck zijn gemonteerd, zijn er talrijke opties beschikbaar zoals: wegverlichting, remlichten, zwaailicht, achteruitrijlichten, claxon bij het achteruit rijden, werklucht voor, werklucht achter, werklucht aan de kop van de arm enz. (volgens het model heftruck).
- De bediener moet rekening houden met de gebruiksomstandigheden bij het instellen van de signalisatie en de verlichting van de heftruck. Raadpleeg uw dealer.
- Men moet rekening houden met de weersomstandigheden op de plaats van gebruik.
 - Bescherming tegen vorst (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF).
 - Aanpassen van de smeermiddelen (neem contact op met uw dealer).
 - Filteren van de verbrandingsmotor (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).

⚠ BELANGRIJK ⚠

In de fabriek worden de smeermiddelen gevuld voor gebruik bij een matig klimaat, te weten: - 15 °C tot +35 °C.

*Wat betreft gebruik bij hogere of lagere temperaturen moet men alvorens de heftruck te starten, de smeermiddelen aftappen en opnieuw vullen met speciale smeermiddelen die overeenkomen met de omgevingstemperatuur.
Hetzelfde geldt voor het koelmiddel.*

- Als de heftruck wordt gebruikt op plaatsen waar geen brandblusmiddelen beschikbaar zijn, moet men een individuele brandblusser op de heftruck aanbrengen, raadpleeg uw dealer.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De heftruck is ontworpen voor gebruik buiten bij normale weersomstandigheden en binnen in goed geventileerde ruimtes.

Het is verboden de heftruck te gebruiken op plaatsen waar brand- of ontplofingsgevaar bestaat (bijvoorbeeld raffinaderijen, brandstof- of gasopslagplaatsen, plaatsen waar ontvlambare producten worden opgeslagen...).

Voor het gebruik op dit soort plaatsen zijn er speciale uitrustingen beschikbaar (neem contact op met uw dealer).

- Onze heftrucks zijn conform de richtlijn 2004/108/EG inzake elektromagnetische compatibiliteit (EMC), en de overeenkomstige geharmoniseerde norm EN 12895. De goede werking ervan is niet meer gegarandeerd als ze in zones bewegen waar de elektromagnetische velden sterker zijn dan de door deze norm vastgelegde drempel (10 V/m).
- De richtlijn 2002/44/EG verplicht bedrijfsleiders om hun werknemers niet bloot te stellen aan overmatige trillingsdosissen. Er bestaat geen erkende meetcode die toelaat om de machines van de verschillende fabrikanten te vergelijken. De werkelijke ontvangen dosissen kunnen dan ook enkel in werkelijke omstandigheden worden gemeten, bij de gebruiker.
- Hieronder vindt u een aantal raadgevingen om deze trillingsdosissen tot een minimum te beperken:

- De heftruck en het toebehoren kiezen die het best aan het geplande gebruik aangepast zijn.
- De instelling van de zitting aan het gewicht van de bediener aanpassen (naar gelang heftruckmodel) en deze in goede staat houden, evenals de cabineophanging. Pomp de banden op volgens de aanbevelingen.
- Zich ervan vergewissen dat de bedieners hun werksnelheid aan de staat van het terrein aanpassen.
- In de mate van het mogelijke, de terreinen aanpassen om ze vlakker te maken, obstakels en schadelijke gaten in het wegdek weghalen.

C - WIJZIGING VAN DE HEFTRUCK

- Voor uw eigen veiligheid en die van anderen, is het u verboden de structuur en de instelling van de verschillende componenten van de heftruck zelf te wijzigen (hydraulische druk, tarreren van de begrenzers, toerental van de verbrandingsmotor, toevoeging van een extra uitrusting, toevoeging van tegengewicht, niet gehomologeerde en niet toegestane toebehoren, waarschuwingssystemen, enz.). In dit geval kan de aansprakelijkheid van de constructeur niet ingeroepen worden.

D - RIJDEN OP DE OPENBARE WEG IN FRANKRIJK

(of de van kracht zijnde wetgeving raadplegen wat betreft de andere landen)

- Er wordt slechts één enkel conformiteitsattest afgeleverd. Dit attest moet goed worden bewaard.
- Het rijden op de openbare weg met niet-gehomologeerde heftrucks type "Tractor EG" is onderworpen aan de bepalingen van de wegcode voor speciale machines die worden gedefinieerd in artikel R311-1 van de wegcode, in de categorie B van de verordening betreffende uitrusting van 20 november 1969 die de toepasbare modaliteiten bepaalt voor speciale machines. De heftruck moet voorzien zijn van een exploitatienummerbord.
- Het rijden op de openbare weg met gehomologeerde heftrucks type "Tractor EG" is onderworpen aan de bepalingen van de wegcode voor landbouwtractoren die worden gedefinieerd in artikel R311-1 van de wegcode. De heftruck moet een nummerplaat dragen.

BIJZONDERE AANWIJZINGEN VOOR GEHOMOLOGEERDE HEFTRUCKS "TRACTOR EG"

- Alle gehomologeerde heftrucks "Tractor EG" worden geleverd met een conformiteitscertificaat volgens de richtlijn 2003/37/EG, dat moet worden bewaard door de eigenaar, en een gegevensblad met CNIT-nummer voor de registratie bij de Préfecture (Frankrijk).
- Het is de eigenaar van de heftruck die de nodige stappen moet ondernemen voor het verkrijgen van de grijze kaart binnen het tijdsinterval dat wordt gedefinieerd door het reglement.
- De bestuurder moet over een rijbewijs voor zware voertuigen beschikken behoudens afwijkingen.
- Bij het rijden op de weg moeten de aanwijzingen worden opgevolgd die worden gegeven in de beschrijvende handleiding die met de heftruck wordt meegeleverd (maximaal toegestaan gewicht, totaal toegestaan gewicht met aanhanger, sleepbaar gewicht, asbelasting, maximale snelheid... in functie van het type/versie). De bestuurder moet beschikken over de grijze kaart van de heftruck.

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Met een aanhanger of een aangedreven landbouwuitrusting, is de maximale verplaatsingssnelheid beperkt tot 25 km/h.
In dat geval moet een schijf met "25" worden aangebracht op de achterzijde van het konvoi.*

E - BESCHERMING VAN DE CABINE VAN DE HEFTRUCK

- Alle heftrucks voldoen aan ISO 3471 (code wiellader) betreffende de bescherming tegen omkantelen van de cabine (ROPS) en aan de norm ISO 3449 (niveau II) betreffende de bescherming van de cabine tegen vallende voorwerpen (FOPS).
- De gehomologeerde heftrucks "TRACTOR EG" moeten bovendien voldoen aan Richtlijn 79/622/EG (OESO-code 4) i.v.m. de bescherming tegen omkantelen van de cabine (ROPS).

⚠ BELANGRIJK ⚠

Structurele schade of een omkanteling, aanpassingen, wijzigingen of onjuiste reparatie kan de beschermende werking van de cabine in het gedrang brengen, en leidt tot het beëindigen van de conformiteit.

Voer geen lassen of boringen uit in de structuur van de cabine.

Vraag uw dealer om de grenzen van deze structuur vast te stellen, zonder annulering van de conformiteit.

DE INSTRUCTIES

- De handleiding moet altijd in goede staat opgeborgen worden op de hiervoor voorziene plaats in de heftruck en in de taal die door de bediener wordt gebruikt.
- De handleiding moet vervangen worden, evenals de platen en stickers, indien zij niet goed leesbaar meer zijn of beschadigd zijn.

HET ONDERHOUD

- Het onderhoud en de reparaties die niet beschreven zijn in het deel 3 - ONDERHOUD, moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel (zie uw dealer) en met inachtneming van de noodzakelijke veiligheidsvoorwaarden ter bescherming van de gezondheid van de bediener en derden.

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Het is nodig de heftruck periodiek aan controlebeurten te onderwerpen om ervoor te zorgen dat hij aan de voorschriften en normen blijft voldoen.
De frequentie van deze controlebeurten is bepaald in de wetgeving die van kracht is in het land waar de heftruck wordt gebruikt.*

- Voorbeeld in Frankrijk: "De baas van het bedrijf die de heftruck gebruikt, moet een onderhoudsboekje instellen en bijhouden voor ieder apparaat (besluit 2 maart 2004) en een algemene controlebeurt ondergaan om de 6 maanden (besluit van 1 maart 2004)".

INSTRUCTIES VOOR DE BEDIENER

INLEIDING

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het gevaar voor een ongeluk tijdens het gebruik, het onderhoud of het repareren van de heftruck kan beperkt worden indien u de veiligheidsvoorschriften en de preventieve maatregelen die in deze handleiding staan beschreven in acht neemt.

Het niet in acht nemen van de veiligheids- en gebruiksvoorschriften, van de instructies met betrekking tot de reparaties of het onderhoud van de heftruck kan ernstige ongevallen en zelfs dodelijke ongevallen met zich mee brengen.

- U mag uitsluitend en alleen de handelingen en manoeuvres beschreven in deze handleiding uitvoeren. De constructeur is niet in staat alle situaties die mogelijk gevaar kunnen opleveren, te voorzien. Dientengevolge moeten de voorschriften met betrekking tot de veiligheid vermeld in de handleiding en op de heftruck beschouwd worden als zijnde niet uitputtend.
- U moet te allen tijde, in uw hoedanigheid van bediener, de mogelijke risico's voor uzelf en voor de anderen of de heftruck, op verstandige wijze inschatten tijdens het gebruik van de heftruck.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Volg voor het minimaliseren of het vermijden van elk risico met een gehomologeerd MANITOU-toebehoren de instructies van de paragraaf:

4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS: INLEIDING.

ALGEMENE INSTRUCTIES

A - HANDLEIDING

- De handleiding aandachtig lezen.
- De handleiding moet altijd in goede staat opgeborgen worden op de hiervoor voorziene plaats in de heftruck.
- Onleesbaar geworden of beschadigde platen en stickers moet u onmiddellijk melden.

B - RIJTOESTEMMING IN FRANKRIJK

(of de van kracht zijnde wetgeving raadplegen wat betreft de andere landen).

- De heftruck mag uitsluitend en alleen door gekwalificeerd personeel worden gebruikt dat hiervoor toestemming heeft gekregen. Voornoemde toestemming moet schriftelijk gegeven worden door de bevoegde verantwoordelijke van het bedrijf waar de heftruck wordt gebruikt en de bediener moet deze toestemming altijd bij zich hebben.
- De bediener heeft niet het recht iemand anders toestemming te geven om met de heftruck te rijden.

C - ONDERHOUD

- Als de bediener ziet dat de heftruck niet in goede staat van werking verkeert of niet meer beantwoordt aan de veiligheidsvoorschriften, moet hij zijn verantwoordelijke hiervan onmiddellijk op de hoogte stellen.
- De bediener mag niet zelf reparaties of af- of instellingen verrichten behalve indien hij hiervoor een opleiding heeft gevolgd. Hij moet zelf de heftruck schoon houden indien deze werkzaamheden aan hem zijn toevertrouwd.
- De bediener moet het dagelijkse onderhoud verrichten (zie: 3 - ONDERHOUD: A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN).
- De bediener moet controleren of de banden geschikt zijn voor de grond (zie contactvlak van de banden met de grond in het hoofdstuk: 2 - BESCHRIJVING: BANDEN). Er zijn op dit gebied verschillende opties beschikbaar, neem contact op met uw dealer.
 - Banden ZAND.
 - Banden LANDBOUWGROND.
 - Sneeuwbanden.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De heftruck niet gebruiken als de banden onvoldoende opgepompt, beschadigd of te erg versleten zijn, dit zou gevaar kunnen opleveren voor uw veiligheid of die van anderen of schade aan de heftruck berokkenen.

Het monteren van met schuim gevulde banden is verboden en valt niet onder de garantie van de constructeur behoudens voorafgaande toestemming hiertoe.

D - WIJZIGING VAN DE HEFTRUCK

- Voor uw eigen veiligheid en die van anderen, is het u verboden de structuur en de instelling van de verschillende componenten van de heftruck zelf te wijzigen (hydraulische druk, tarreren van de begrenzers, toerental van de verbrandingsmotor, toevoeging van een extra uitrusting, toevoeging van tegengewicht, niet gehomologeerde en niet toegestane toebehoren, waarschuwingssystemen, enz.). In dit geval kan de aansprakelijkheid van de constructeur niet ingeroepen worden.

E - OPTILLEN VAN PERSONEN

- Het gebruik van werkuitrustingen en heftoestellen om personen op te tillen is:
 - ofwel verboden
 - ofwel bij uitzondering toegestaan en met inachtneming van bepaalde voorwaarden (zie van kracht zijnde regels in het land waar de heftruck gebruikt wordt).
- Het pictogram in de bestuurderscabine geeft aan dat:
 - Linker kolom
 - Het is verboden personen op te tillen, ongeacht het toebehoren, met een heftruck die niet vooruitgerust is met GONDEL.
 - Rechter kolom
 - Bij een met GONDEL vooruitgeruste heftruck, is het optillen van personen alleen toegestaan met de gondels die MANITOU hiertoe heeft ontworpen.
- MANITOU biedt uitrustingen die specifiek zijn ontworpen voor het optillen van personen (OPTIE heftruck vooruitgerust met GONDEL, raadpleeg uw dealer).



INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING

A - ALVORENS DE HEFTRUCK OP TE STARTEN

- Het dagelijkse onderhoud uitvoeren (zie: 3 - ONDERHOUD: A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN).
- Controleer de netheid van de bestuurdersplaats, en in het bijzonder de vloer en het vloertapijt. Zorg dat geen enkel beweegbaar object het besturen van de heftruck hindert.
- Controleren of de lichten, knipperlichten en ruitenwissers naar behoren werken en schoon zijn.
- Controleren of de achteruitkijkspiegels naar behoren werken, schoon zijn en goed zijn ingesteld.
- Controleren of de claxon werkt.

B - INRICHTING VAN DE BEDIENINGSPOST

- Ongeacht de ervaring die de bediener al heeft opgedaan, moet hij, alvorens de heftruck in gebruik te nemen, zich vertrouwd maken met de plaats en het gebruik van alle controle-instrumenten en bedieningsorganen.
- Hij moet kleding dragen die geschikt is voor het besturen van een heftruck, hij moet vermijden los zittende kleren aan te trekken.
- Hij moet de beschermingsinrichtingen monteren die overeenkomen met de te verrichten werkzaamheden.
- Een te lange blootstelling aan een hoog geluidsniveau kan gehoorstoornissen veroorzaken. Ter bescherming tegen hinderlijk geluid is het aangeraden oorbeschermers te dragen.
- Altijd met het gezicht naar de heftruck toe in of uit de bestuurderscabine klimmen met behulp van de hiervoor voorziene handvaten. Nooit van de heftruck afspringen.
- Altijd oplettend blijven tijdens het gebruik van de heftruck, niet de radio aanzetten of naar muziek luisteren met een kop- of oortelefoon.
- Nooit de heftruck besturen met natte handen of schoenen of met handen of schoenen besmeurd met vet.
- Voor een beter comfort, de stoel instellen op uw postuur en tijdens het rijden een goede houding aannemen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

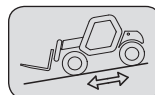
U mag nooit en te nimmer de stoel verstellen of instellen als de heftruck in beweging is.

- De bediener moet altijd een normale, goede houding aannemen bij het rijden: het is verboden armen of benen en in het algemeen ongeacht welk lichaamsdeel buiten de bestuurderscabine van de heftruck te steken.
- Het is verplicht de veiligheidsriem om te doen, de riem moet worden afgesteld op het postuur van de bestuurder.
- De bedieningsorganen mogen nooit en te nimmer gebruikt worden voor doeleinden waarvoor zij niet zijn ontworpen (bijvoorbeeld: op de heftruck klimmen of eraf stappen, kapstok enz...).
- In het geval de bedieningsorganen voorzien zijn van een inrichting voor geforceerde werking (blokkering van de hendel), is het verboden de bestuurderscabine te verlaten zonder deze bedieningsorganen in de normale stand terug te zetten.
- Het is verboden mensen mee te nemen op de heftruck of in de bestuurderscabine.

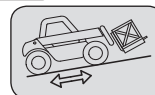
C - OMGEVING

- U moet de veiligheidsvoorschriften die ter plaatse van kracht zijn in acht nemen.
- Indien u de heftruck moet gebruiken op een slecht verlichte plaats of als u 's nachts met de heftruck gaat werken, moet u ervoor zorgen dat de heftruck voorzien is van werkverlichting.
- Let er tijdens het werken met de heftruck op dat niets of niemand in de weg van de heftruck en zijn lading staat.
- Geef niemand toestemming om in het werkbereik van de heftruck te komen of onder de lading door te gaan.
- Bij gebruik op een overdwarse helling moet men alvorens de arm op te tillen de voorschriften vermeld in de paragraaf: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: D - OVERDWARSE STABILITEIT VAN DE HEFTRUCK in acht nemen.

- Rijden op een overlangse helling:
 - Langzaam rijden en remmen.



- Verplaatsing onbelast: de vork of het toebehoren naar voren toe.



- Verplaatsing met een lading: de vork of het toebehoren naar achteren toe.

- Houd rekening houden met de afmetingen van de heftruck en zijn lading alvorens u in een smalle of lage doorgang te begeven.
- Begeef u nooit op een laadbrug alvorens de volgende punten te hebben gecontroleerd:
 - De laadbrug is naar behoren aangebracht en vergrendeld.
 - Het voertuig waarmee de laadbrug in verbinding staat (wagon, vrachtwagen enz.) kan zich niet verplaatsen.
 - De brug is geschikt voor het totale gewicht van de heftruck met eventuele lading.
 - De brug is geschikt voor de afmetingen van de heftruck.
- Begeef u nooit op een laadbrug, een beplanking of in een goederenlift zonder te hebben gecontroleerd of deze het gewicht van de heftruck met eventuele lading kunnen dragen, of ze geschikt zijn voor zijn afmetingen en of ze zich in goede staat bevinden.
- Wees voorzichtig in de buurt van laadkades, greppels, steigers, onvaste grond, mangaten.
- Controleren of de grond onder de wielen en/of de stabilisators stevig genoeg is alvorens de lading op te heffen of omhoog te schuiven. Zonodig adequate stutten onder de stabilisators aanbrengen.
- Controleer of de steiger, het laadplatform, de stapel of de grond het gewicht van de lading kan dragen.
- Ladingen nooit op oneffen grond opstapelen, omdat deze zouden kunnen omvallen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Als de lading of het toebehoren langere tijd boven een structuur wordt gehouden, bestaat het gevaar dat zij op de structuur gaan rusten doordat de arm naar beneden zal zakken als de olie in de vijzels afkoelt.

Om dit te voorkomen:

- Regelmatig de afstand tussen de lading of het toebehoren en de structuur controleren en zonodig bijstellen.

- Indien mogelijk de heftruck gebruiken met een olietemperatuur die zo dicht mogelijk in de buurt van de omgevingstemperatuur ligt.

- In het geval men werkzaamheden moet verrichten in de buurt van bovengrondse elektrische kabels, dient u te controleren of de veiligheidsafstand in acht genomen is tussen de werkzone van de heftruck en de elektrische leiding.

⚠ BELANGRIJK ⚠

U moet contact opnemen met het plaatselijke elektriciteitskantoor.

U kunt geëlektrocuteerd of ernstig verwond worden indien u werkt met de heftruck of hem parkeert te dicht bij de elektrische kabels.

Bij harde wind geen werkzaamheden verrichten die de stabiliteit van de heftruck en de lading in gevaar zouden kunnen brengen, vooral als de lading veel wind vangt.

D - ZICHTBAARHEID

- De veiligheid van personen binnen het werkbereik van de heftruck, evenals die van de heftruck en de bediener, hangt mede af van het goed zicht dat de bediener, onder alle omstandigheden en te allen tijde, dient te hebben over de onmiddellijke omgeving van de heftruck.
- Het ontwerp van deze heftruck geeft de bediener een goede zichtbaarheid (rechtstreeks en onrechtstreeks via de achteruitkijkspiegels) over de onmiddellijke omgeving van de heftruck tijdens onbelast rijden, met arm in vervoerstand.
- Als de omvang van de lading het zicht vooraan belemmert moeten bijzondere maatregelen worden genomen:
 - rij achteruit,
 - richt de werkomgeving beter in,
 - laat u bijstaan door een persoon die (buiten het werkbereik van de heftruck) aanwijzingen geeft. Zorg ervoor dat u deze persoon gedurende het hele manoeuvre goed kan zien,
 - rijd in geen geval te lang achteruit.
- Bij bepaald toebehoren is het nodig om de heftruck te verplaatsen met opgeheven arm. In dergelijke gevallen is het zicht aan de rechterzijde beperkt en moet u bijzondere maatregelen nemen:
 - richt de werkomgeving beter in,
 - laat u bijstaan door een persoon die u tijdens het manoeuvre (buiten het werkbereik van de heftruck) aanwijzingen geeft.
 - vervang een hangende lading door een lading op een pallet.
- In het geval de zichtbaarheid op het traject ontoereikend blijkt te zijn, moet men zich laten helpen door iemand die (buiten het werkbereik van de heftruck) aanwijzingen geeft. Zorg ervoor dat u deze persoon gedurende het hele manoeuvre goed kan zien.
- Zie toe op een goede werking, afstelling en reiniging van de volgende onderdelen met het oog op het verbeteren van de zichtbaarheid: voorruit en ruiten, ruitenwissers en ruitenwassers, weg- en werkverlichting, achteruitkijkspiegels.

E - OPSTARTEN VAN DE HEFTRUCK

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Men mag de heftruck alleen opstarten of ermee manoeuvreren als de bediener zit in de bestuurderscabine en als hij de veiligheidsriem heeft omgedaan en bijgesteld.

- Niet de heftruck trekken of duwen om hem op te starten. Deze handelingen zouden de overbrenging ernstig kunnen beschadigen. In het voorkomende geval moet men, als de heftruck op sleeptouw genomen moet worden, de versnelling in de vrije stand zetten (zie: 3 - ONDERHOUD: G - SPECIAAL ONDERHOUD).
- Indien men een extra accu gebruikt bij het opstarten, moet men een accu nemen die dezelfde karakteristieken heeft en de polariteit van de accu's in acht nemen bij het aansluiten. Eerst de positieve klemmen aansluiten en dan de negatieve klemmen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Als men de polariteit van de accu's niet in acht neemt kan dit ernstige beschadigingen berokkenen aan het elektrische circuit.

Het elektrolyt in de accu's kan een ontplofbaar gas produceren. Geen vlammen en vonken maken in de nabijheid van de accu's.

Nooit een accu die wordt opgeladen uitschakelen.

INSTRUCTIES

- Controleren of de kap(pen) dicht en vergrendeld is (zijn).
- Controleer of het cabineportier goed is gesloten.
- Controleer of de rijrichtingschakelaar in de vrije stand staat.
- De contactsleutel draaien tot aan stand I om het elektrische contact en de voorverwarming aan te zetten.
- Ledere keer dat het elektrische contact op de heftruck wordt aangezet, moet de automatische controletest van de waarschuwingsinrichting van de overlangse stabiliteit uitgevoerd worden (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE-EN BEDIENINGSORGANEN). Gebruik de machine niet in geval deze niet conform is.
- Controleer het brandstofpeil op de verklipper.
- De contactsleutel doordraaien tot het einde waarna de verbrandingsmotor moet starten. De contactsleutel loslaten en de verbrandingsmotor stationair laten draaien.
- De aanzetter niet langer dan 15 seconden activeren en de voorverwarming laten draaien tussen de verschillende startpogingen.
- Controleren of alle controlelampjes op het controle-instrumenten paneel uit zijn.
- Alle controle-instrumenten in de gaten houden als de verbrandingsmotor warm is en met regelmatige tussenpozen tijdens het werken zodat men snel eventuele storingen kan opsporen en verhelpen.
- Als een instrument niet de juiste indicatie geeft, moet men de verbrandingsmotor uitzetten en onmiddellijke de nodige maatregelen treffen.

F - RIJDEN MET DE HEFTRUCK

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Wij vestigen de aandacht van de bestuurders op de risico's verbonden aan het gebruik van de heftruck en met name:

- Het gevaar dat men de macht over het stuur kan verliezen.

- De mogelijkheid dat de overlangse en frontale stabiliteit van de heftruck in gevaar kan komen.

De bediener moet te allen tijde de heftruck onder controle hebben en houden.

In het geval de heftruck kantelt, moet men niet proberen uit de cabine te klimmen.

IN DE CABINE VAST BLIJVEN ZITTEN (IN DE GORDEL) VORMT DE BESTE BESCHERMING.

- De regels op het vlak van verkeer van de onderneming of bij gebreke hieraan de verkeersregels in acht nemen.
- Geen handelingen uitvoeren die de capaciteiten van de heftruck of het toebehoren te boven gaan.
- Altijd rijden met de heftruck met de vork of het toebehoren in de vervoersstand, dat wil zeggen op 300 mm van de grond, met ingetrokken arm en met de schortplaat schuin naar achteren gezet.
- Alleen ladingen vervoeren die goed in evenwicht zijn en die naar behoren zijn vastgezet om iedere risico van loslaten en vallen van de lading te voorkomen.
- Controleren of de pallets, kisten enz., zich in goede staat bevinden en of ze geschikt zijn om de betreffende lading op te heffen.
- Zich vooraf vertrouwd maken met de zone waarin men moet gaan werken met de heftruck.
- Controleren of de bedrijfsremmen naar behoren werken.
- De verplaatsingssnelheid van de heftruck met lading mag niet hoger dan 12 km/uur zijn.
- Rustig rijden in de versnelling die overeenkomt met de plaatselijke gebruiksomstandigheden (aard van de grond, belasting van de heftruck).
- De hydraulische bediening van de arm niet gebruiken als de heftruck in beweging is.
- Nooit tijdens het rijden van besturingsmodus veranderen.
- De heftruck alleen manoeuvreren met uitgetrokken arm in uitzonderlijke gevallen en dan met de uiterste voorzichtigheid, heel langzaam rijden en zachtjes remmen. Ervoor zorgen dat men een goed zicht heeft.
- Snelheid verminderen bij de bochten.
- Altijd en immer de snelheid onder controle houden.
- Langzaam rijden op vochtige, glibberige of onregelmatige grond.
- Geleidelijk remmen zonder schokken.

- De rijrichtingschakelaar van de heftruck soepel bedienen en alleen gebruiken als de heftruck stilstaat.
- Tijdens het rijden de voet niet op de rempedaal houden.
- Altijd in gedachten houden dat de hydrostatische stuurbekrachtiging heel gevoelig is, het stuur dan ook voorzichtig en zonder schokken draaien.
- De verbrandingsmotor nooit laten draaien als de bestuurder niet aanwezig is in de cabine.
- De bestuurderscabine niet verlaten met een opgetilde lading.
- Altijd in de rijrichting kijken en ervoor zorgen dat de zichtbaarheid op het traject altijd optimaal is.
- Vaak in de achteruitkijkspiegels kijken.
- Om obstakels heen rijden.
- Niet rijden langs de rand van een greppel of een steile helling.
- Het gelijktijdige gebruik van twee heftrucks om zware of grote vrachten te hanteren is gevaarlijk, hiervoor moeten bijzondere voorzorgsmaatregelen getroffen worden. Dit is alleen in uitzonderlijke gevallen toegestaan en na alle risico's naar behoren ingeschat te hebben.
- De sleutelcontactsluiter is ook een noodstop in geval van storingen in de werking op heftrucks die niet van een vuistnoodstop zijn voorzien.

INSTRUCTIES

- Altijd rijden met de heftruck met de vork of het toebehoren in de vervoersstand, dat wil zeggen op 300 mm van de grond, met ingetrokken arm en met de schortplaat schuin naar achteren gezet.
- Wat betreft heftrucks met versnellingsbox, de aanbevolen versnelling instellen (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- De rijmodus selecteren die overeenkomt met de te verrichten werkzaamheden en/of de gebruiksvoorwaarden (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN) (naar gelang model heftruck).
- De parkeerrem loszetten.
- Zet de rijrichtingschakelaar in de gewenste rijrichting en geef voorzichtig gas om de heftruck te verplaatsen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Het starten en het verplaatsen van de heftruck op een helling kan een reëel gevaar vormen.
Wanneer de truck geparkeerd of gestopt, is moet u de volgende maatregelen nemen alvorens deze in beweging te brengen:*

- *Druk het bedrijfsrempedaal in.*
- *Schakel naar de 1e of 2e versnelling en selecteer vooruit of achteruit.*
- *Let op dat niets of niemand in de weg van de heftruck en zijn lading staat.*
- *Laat het bedrijfsrempedaal los en geef gas op de verbrandingsmotor.*

Het gebruik van een belaste vorkheftruck of met een aanhanger verhoogt het risico. Blijf in dit geval uiterst waakzaam.

G - STOPPEN VAN DE HEFTRUCK

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Nooit de contactsleutel op de heftruck achterlaten als de bediener niet aanwezig is.
- Als de heftruck stilstaat of als de bediener de bestuurderscabine moet verlaten (zelfs maar voor even), moet men de vork of het toebehoren op de grond zetten, de parkeerrem aantrekken en tenslotte de rijrichtingschakelaar in de vrije stand zetten.
- Controleren of de heftruck niet staat op een plaats waar hij het verkeer zou kunnen hinderen en of hij niet staat op minder dan één meter van de rails van een treinspoor.
- Bij langdurig parkeren op de werkplaats, de heftruck beschermen tegen slechte weersomstandigheden en met name in geval van vorst (het peil van het antivriesmiddel controleren), alle deuren en overige toegangen (portieren, ruiten, kappen enz...) tot de heftruck vergrendelen.

INSTRUCTIES

- Parkeer de heftruck op een vlak stuk grond of op een helling van minder dan 15 %.
- Zet de rijrichtingschakelaar in de vrije stand.
- De parkeerrem aantrekken.
- Wat betreft heftrucks met versnellingsbox, de versnellingshendel in de vrije stand zetten.
- De arm volledig intrekken.
- De vork of het toebehoren plat op de grond zetten.
- Indien men een toebehoren met grijper of tang gebruikt of een bak met hydraulische opening, dit toebehoren helemaal dicht zetten.
- Alvorens de heftruck te stoppen na intensieve werkzaamheden, de verbrandingsmotor enkele ogenblikken lang stationair laten draaien zodat de koelvloeistof en de olie de temperatuur van de verbrandingsmotor en de overbrenging iets kunnen laten dalen. Deze voorzorgsmaatregel niet vergeten uit te voeren bij regelmatige stilstanden of als de motor warm afslaat, zoniet zal de temperatuur van bepaalde onderdelen aanzienlijk kunnen oplopen doordat het koelsysteem niet meer werkt. Zij zouden hierdoor beschadigd kunnen raken.
- De verbrandingsmotor tot stilstand brengen met behulp van de contactsleutel.
- De contactsleutel uit het contact halen.
- De heftruck helemaal afsluiten (portieren, ruiten, kappen...).

H - RIJDEN MET DE HEFTRUCK OP DE OPENBARE WEG

(of de van kracht zijnde wetgeving raadplegen wat betreft de andere landen)

RIJDEN OP DE OPENBARE WEG IN FRANKRIJK

- Het rijden op de openbare weg met niet-gehomologeerde heftrucks type "Tractor EG" is onderworpen aan de bepalingen van de wegcode voor speciale machines die worden gedefinieerd in artikel R311-1 van de wegcode, in de categorie B van de verordening betreffende uitrusting van 20 november 1969 die de toepasbare modaliteiten bepaalt voor speciale machines. De heftruck moet voorzien zijn van een exploitatienummerbord.
- Het rijden op de openbare weg met gehomologeerde heftrucks type "Tractor EG" is onderworpen aan de bepalingen van de wegcode voor landbouwtractoren die worden gedefinieerd in artikel R311-1 van de wegcode. De heftruck moet een nummerplaat dragen.
- Bij het rijden op de weg moeten de aanwijzingen worden opgevolgd die worden gegeven in de beschrijvende handleiding die met de heftruck wordt meegeleverd (maximaal toegestaan gewicht, totaal toegestaan gewicht met aanhanger, sleepbaar gewicht, asbelasting, maximale snelheid... in functie van het type/versie). De bestuurder moet beschikken over de grijze kaart van de heftruck.
- De bestuurder moet over een rijbewijs voor zware voertuigen beschikken behoudens afwijkingen.
- Met een aanhanger of een aangedreven landbouwuitrusting, is de maximale verplaatsingssnelheid beperkt tot 25 km/h. In dat geval moet een schijf met "25" worden aangebracht op de achterzijde van het konvooi. Bij het rijden met een aanhanger garandeert het niet overschrijden van de 4de versnelling het respecteren van de snelheidsbeperking met een aanhanger (maximaal 25 km/h). Op de modellen "POWERSHIFT", is de 3de versnelling trager dan op de andere modellen. We bevelen dan aan de 5de versnelling te gebruiken met onderdrukking van de overgang naar de 6de versnelling (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- De bestuurder die op de openbare weg rijdt, moet de voorschriften van de van kracht zijnde wetgeving in acht nemen.
- De heftruck moet voldoen aan de bepalingen van de van kracht zijnde wetgeving op het vlak van het verkeer. Optionele uitrustingen zijn beschikbaar, raadpleeg uw dealer.

INSTRUCTIES

- Nagaan of het zwaailicht op zijn plaats is aangebracht en zijn werking controleren.
- Controleren of de lichten, knipperlichten en ruitenwissers naar behoren werken en schoon zijn.
- De lichten van de heftruck uitzetten indien de heftruck hiervan is voorzien.
- De rijmodus "RIJDEN OP DE WEG" selecteren (naar gelang model heftruck) (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- Trek de arm volledig in en zet het toebehoren op ongeveer 300 mm van de grond.
- De hellingcorrector in de centrale stand zetten, dat wil zeggen dat de overdwarse as van de wielassen parallel aan het chassis moet staan (naar gelang model heftruck).
- De stabilisators helemaal ophalen en de schoenen naar binnen toe draaien (naar gelang model heftruck).

⚠ BELANGRIJK ⚠

Nooit in de vrije stand rijden (rijrichtingschakelaar of versnellingspook in zijn vrij of de knop voor het uitschakelen van de overbrenging ingedrukt) zodat de motorrem in werking kan treden op de heftruck.

Indien men deze instructie niet in acht neemt, kan men de controle over de heftruck verliezen (besturing, remmen) en dit zou aanzienlijke mechanische schade met zich mee kunnen brengen.

RIJDEN MET DE HEFTRUCK MET HET TOEBEHOREN AAN DE VOORZIJD

- U moet de in uw land van kracht zijnde wetgeving op het vlak van het rijden over de openbare weg met een toebehoren aan de voorzijde van de heftruck in acht nemen.
- Indien de wetgeving in uw land het toestaat te rijden met een toebehoren aan de voorzijde moet u op zijn minst:
 - Alle scherpe en/of gevaarlijke randen van het toebehoren beschermen en signaleren (zie: 4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS: BESCHERMING VAN DE TOEBEHOREN).
 - Het toebehoren moet onbelast zijn.
 - Controleren of het toebehoren niet het verlichtingsbereik van de voorlichten aan het oog onttrekt.
 - Controleren of de in uw land van kracht zijnde wetgeving geen andere verplichtingen oplegt.

RIJDEN MET DE HEFTRUCK MET EEN AANHANGER

- Wat betreft het gebruik van een aanhanger, moet u de in uw land van kracht zijnde wetgeving in acht nemen (maximale rijnsnelheid, remmen, maximaal gewicht van de aanhanger enz.).
- Niet vergeten de elektrische uitrusting van de aanhanger aan te sluiten op die van de heftruck.
- De reminrichting van de aanhanger moet voldoen aan de van kracht zijnde wetgeving.
- In het geval u een aanhanger trekt met rembekrachtiging, moet de heftruck die de aanhanger trekt voorzien zijn van een reminrichting voor de aanhanger. In dit geval niet vergeten de rem uitrusting van de aanhanger aan te sluiten op die van de heftruck.
- De verticale kracht op de trekhaak mag niet hoger zijn dan het maximum dat door de constructeur is aangegeven (zie de plaat van de constructeur op de heftruck).
- Het toegestane totale rijdende gewicht mag niet hoger zijn dan het maximale gewicht dat door de constructeur is aangegeven (zie: 2 - BESCHRIJVING: KARAKTERISTIEKEN).

ZONODIG CONTACT OPNEMEN MET UW DEALER.

A - KEUZE VAN HET TOEBEHOREN

- Alleen de door MANITOU goedgekeurde en toegestane toebehoren kunnen gebruikt worden op de heftrucks.
- Controleren of het toebehoren geschikt is voor de te verrichten werkzaamheden (zie: 4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS).
- Als de heftruck is voorzien van de OPTIE enkelvoudig schutbord met zijdelingse verplaatsing (TSDL), mag men uitsluitend de toegestane toebehoren gebruiken (zie: 4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS).
- Controleren of het toebehoren naar behoren is geïnstalleerd en vergrendeld op de schortplaat van de heftruck.
- Controleren of de toebehoren van de heftruck naar behoren werken.
- De grenswaarden mbt de belasting van de heftruck met het gebruikte toebehoren in acht nemen.
- De nominale capaciteit van het toebehoren niet overschrijden.
- Hijs nooit een lading met hijsband zonder het hiervoor voorzien toebehoren. U stelt zich bloot aan het losschieten van de hijsband (zie: INSTRUCTIES VOOR DE BEHANDELING VAN LADINGEN: H - OPTILLEN EN NEERZETTEN VAN EEN HIJSLAST).
- Geen opgehangen ladingen met hijsriemen direct op de vorken hanteren (bijv.: big-bag), er bestaat het risico op het afschuiven over de vorkranden, gebruik hiervoor een speciaal toebehoren.

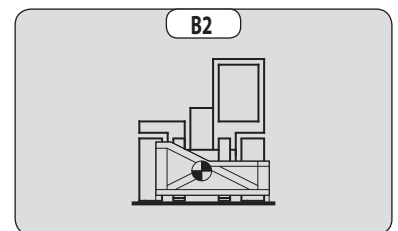
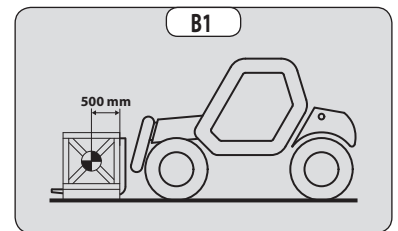
B - GEWICHT VAN DE LAST EN ZWAARTEPUNT

- Alvorens een lading op te tillen, kennis nemen van zijn gewicht en zwaartepunt.
- De grenswaarden mbt de belasting van de heftruck gelden voor een lading waarvan de overlangse stand van het zwaartepunt zich op 500 mm van de hiel van de vork bevindt (fig. B1). Raadpleeg uw dealer wat betreft hogere zwaartepunten.
- Bij onregelmatige ladingen het zwaartepunt bepalen in de overdwarse richting alvorens de lading te hanteren (fig. B2) en hem plaatsen in de overlangse as van de heftruck.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het is verboden een lading te behandelen die zwaarder is dan de effectieve lading zoals die wordt aangegeven op het nomogram van de heftruck.

Wat betreft ladingen met een verplaatsbaar zwaartepunt (vloeistof bijvoorbeeld), moet men rekening houden met de variaties van het zwaartepunt om de te hanteren lading te bepalen en nog voorzichtiger te werk gaan om deze variaties zoveel mogelijk te beperken.



C - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT

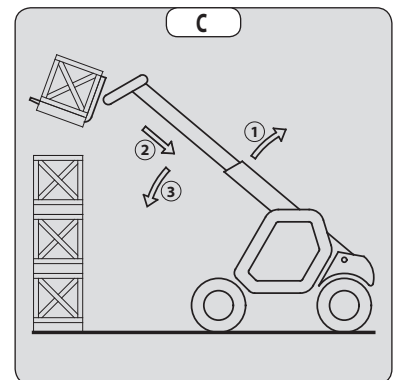
Dit systeem geeft een aanwijzing van de longitudinale stabiliteit van de heftruck, en begrenst de hydraulische bewegingen om deze stabiliteit te garanderen, ten minste onder de volgende voorwaarden:

- wanneer de heftruck gestopt is,
- wanneer de heftruck zich op een vaste, stabiele en harde ondergrond bevindt,
- wanneer de heftruck lastbehandeling en plaatsing uitvoert.
- Uiterst voorzichtig te werk gaan met de arm als men in de buurt van de toegestane grenswaarde van de belasting komt (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- Altijd deze inrichting in het oog houden tijdens de werkzaamheden.
- Bij onderbreking van de "VERZWARENDE" hydraulische bewegingen, de verzwarende hydraulische bewegingen enkel uitvoeren in de volgende volgorde uitvoeren (fig. C): zonodig de arm optillen (1), hem helemaal intrekken (2) en hem laten zakken (3) om de lading op de grond te zetten.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De waarden die op de display van de inrichting verschijnen, kunnen niet helemaal juist zijn als het stuur volledig is gedraaid of als de achterste wielas volledig is geoscilleerd.

Alvorens een lading op te tillen, controleren of dit niet het geval is op de heftruck.



D - OVERDWARSE STABILITEIT VAN DE HEFTRUCK

Naar gelang model heftruck

De overdwarse stabiliteit is de overdwarse helling van het chassis ten opzichte van een horizontaal vlak.

Als men de arm optilt heeft dit invloed op de overdwarse stabiliteit van de heftruck. De overdwarse stabiliteit moet verzekerd zijn met de arm in de lage stand zoals volgt:

1 - HEFTRUCK ZONDER HELLINGCORRECTOR OP BANDEN

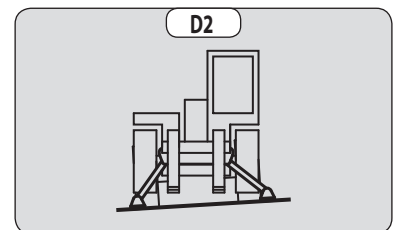
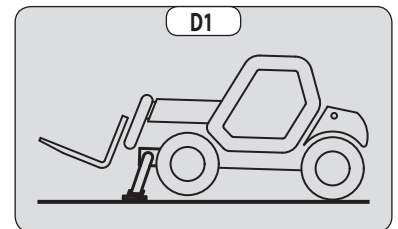
- De heftruck zodanig plaatsen dat het belletje in de waterpas zich tussen de twee streepjes bevindt (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).

2 - HEFTRUCK MET HELLINGCORRECTOR OP BANDEN

- De helling corrigeren met behulp van de hydraulische bediening en controleren of alles horizontaal is middels de waterpas. Het belletje van de waterpas moet tussen de twee streepjes staan (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).

3 - HEFTRUCK MET GEBRUIK VAN DE STABILISATORS

- De twee stabilisators op de grond zetten en de twee voorwielen van de heftruck oplichten (fig. D1).
- De helling corrigeren met behulp van de stabilisators (fig. D2) controleren of alles horizontaal is middels de waterpas. Het belletje van de waterpas moet tussen de twee streepjes staan (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN). In deze stand moeten de twee voorwielen van de grond af zijn.



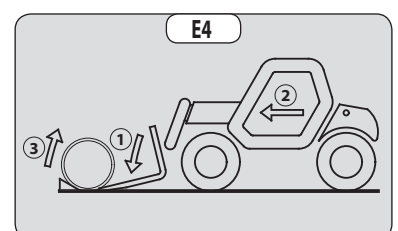
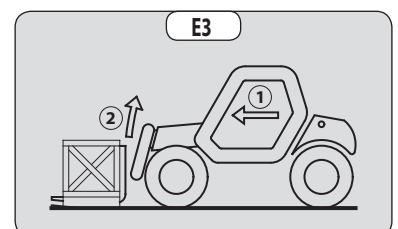
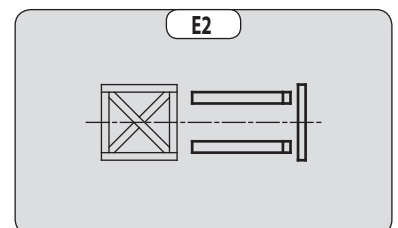
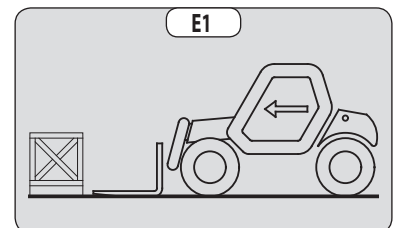
E - OPPAKKEN VAN EEN LADING OP DE GROND

- Met de heftruck loodrecht naar de lading toe rijden, de arm ingetrokken en de vork horizontaal (fig. E1).
- De vork in de juiste spreidstand zetten en centreren ten opzichte van de lading met het oog op de stabiliteit (fig. E2) (optionele uitrustingen zijn beschikbaar, raadpleeg uw dealer).
- Nooit een lading oppakken met één enkele vork.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Wees voorzichtig, de ledematen zouden klem kunnen komen te zitten of verpletterd kunnen worden tijdens het handmatig instellen van de vork.

- Voorzichtig vooruit rijden met de heftruck (1) en de vork vlak voor de lading neerzetten (fig. E3). Zonodig de arm (2) iets optillen als men de lading beetpakt.
- De lading in de vervoersstand zetten.
- De lading naar achteren hellen met het oog op de stabiliteit (verliezen van de lading bij het remmen of op helling).



LADING ZONDER PALLET

- De schortplaat (1) schuin naar voren toe zetten en voorzichtig naar voren gaan met de heftruck (2) totdat de vork onder de lading kan worden geschoven (fig. E4) (zonodig de lading stutten).
- De heftruck (2) verder naar voren laten gaan terwijl men de schortplaat nu schuin naar achteren toe zet (3) (fig. E4) om de lading op de vork te kunnen plaatsen. De overlangse en overdwarse stabiliteit van de lading controleren.

F - OPPAKKEN EN NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN

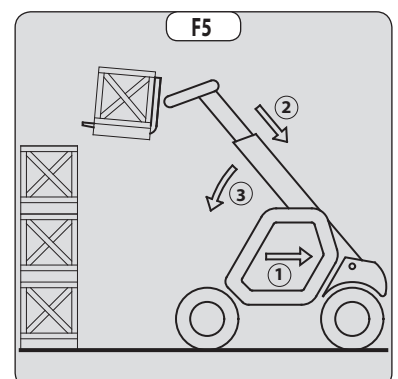
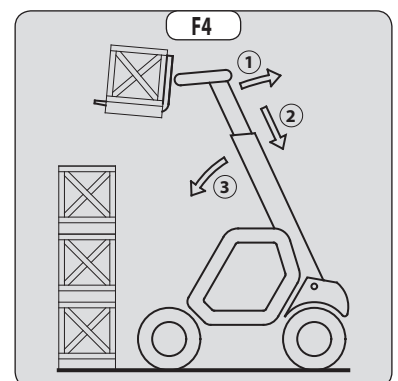
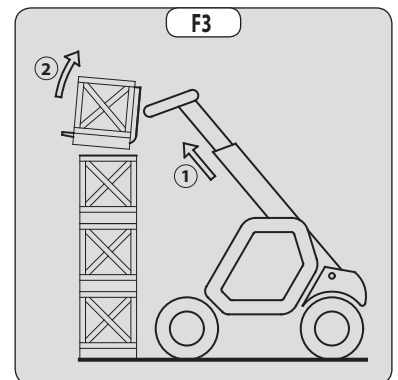
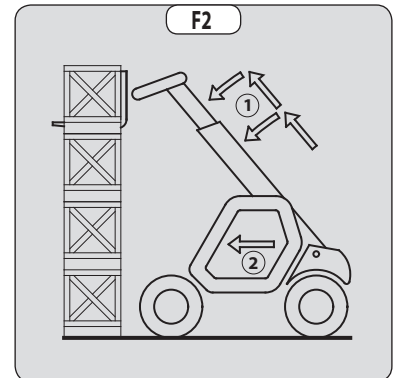
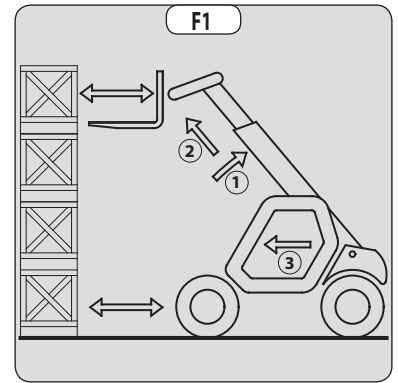
⚠ BELANGRIJK ⚠

U mag nooit en te nimmer de arm opheffen als de overdwarse stabiliteit van de heftruck niet verzekerd is (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: D - OVERDWARSE STABILITEIT VAN DE HEFTRUCK).

HERHALING: Controleren of de hierna volgende handelingen kunnen worden uitgevoerd met een goed zicht (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING: D - ZICHTBAARHEID).

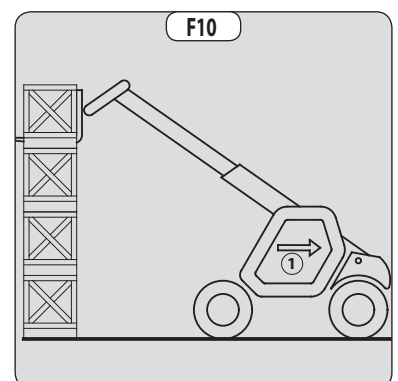
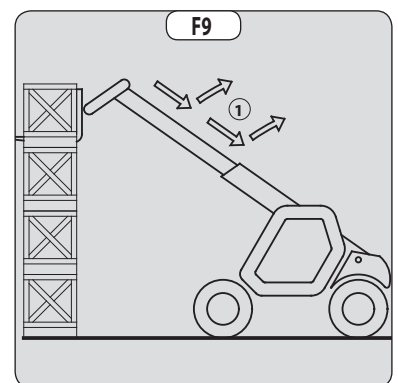
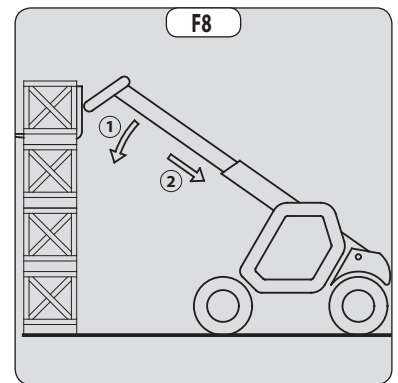
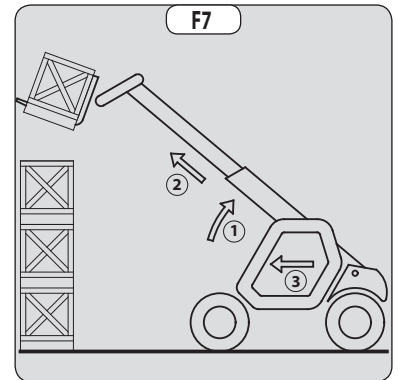
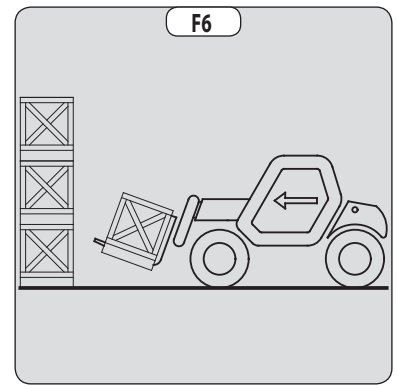
OPPAKKEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN

- Controleren of de vork makkelijk onder de lading geschoven kan worden.
- De arm optillen en uittrekken (1) (2) totdat de vork ten hoogte van de lading staat. Zonodig de heftruck heel langzaam en uiterst voorzichtig iets naar voren zetten (3) (fig. F1).
- Niet vergeten dat er een bepaalde afstand nodig is tussen de stapel en de heftruck om de vork onder de lading te kunnen schuiven (fig. F1) en zodanig te werk gaan dat de arm zo kort mogelijk uitgeschoven hoeft te worden.
- De vork tegen de lading aan brengen door de arm beurtelings uit te schuiven en te laten zakken (1) of zonodig door de heftruck iets naar voren te zetten (2) (fig. F2). De parkeerrem aantrekken en de hendel van rijrichtingschakelaar in de vrije stand zetten.
- De lading iets optillen (1) en de schortplaat (2) schuin naar achteren zetten om de lading te stabiliseren (fig. F3).
- De lading voldoende naar achteren laten hellen zodat hij goed stabiel is.
- De waarschuwingsinrichting van de overlangse stabiliteit in het oog houden (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: C - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT). In geval van overbelasting, de lading weer terugzetten daar waar men hem heeft opgepakt.
- Indien dit mogelijk is, de lading laten zakken zonder de heftruck te verplaatsen. De arm (1) optillen om de lading van de stapel af te halen, dan de arm intrekken (2) en laten zakken (3) om de lading in de vervoersstand te zetten (fig. F4).
- Indien dit niet mogelijk is, de heftruck (1) heel langzaam en uiterst voorzichtig iets achteruit rijden om de lading van de stapel af te halen. De arm (3) intrekken (2) en laten zakken om de lading in de vervoersstand te zetten (fig. F5).



NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN

- De lading in de vervoersstand tot voor de stapel brengen (fig. F6).
- De parkeerrem aantrekken en de hendel van de rijrichtingschakelaar in de vrije stand zetten.
- De arm opheffen en uittrekken (1) (2) totdat de lading zich boven de stapel bevindt en hierbij de waarschuwingsinrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit in het oog houden (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: C - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT). Zonodig de heftruck heel langzaam en uiterst voorzichtig iets naar voren zetten (3) (fig. F7).
- De lading horizontaal zetten en boven op de stapel plaatsen door de arm (1) (2) beurtelings te laten zakken en in te trekken totdat de lading naar behoren op de stapel staat (fig. F8).
- Indien dit mogelijk is, de vork onder de lading uit trekken door de arm (1) (fig. F9) beurtelings in te trekken en op te tillen. Dan de vork in de vervoersstand zetten.
- Indien dit niet mogelijk is, de heftruck (1) langzaam en voorzichtig achteruit rijden om de vork vrij te maken (fig. F10). Dan de vork in de vervoersstand zetten.



G - OPPAKKEN EN NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP STABILISATORS

Naar gelang model heftruck

⚠ BELANGRIJK ⚠

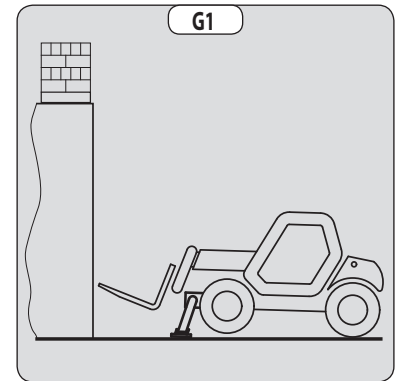
U mag nooit en te nimmer de arm opheffen als de overdwarse stabiliteit van de heftruck niet verzekerd is (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: D - OVERDWARSE STABILITEIT VAN DE HEFTRUCK).

HERHALING: Controleren of de hierna volgende handelingen kunnen worden uitgevoerd met een goed zicht (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING: D - ZICHTBAARHEID).

De stabilisators maken het mogelijk de hefcapaciteiten van de heftruck te optimaliseren (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).

PLAATSEN VAN DE STABILISATORS MET DE VORK IN DE VERVOERSSTAND (ONBELAST OF MET EEN LADING)

- De vork in de vervoersstand zetten voor de verhoging.
- Enige afstand bewaren zodat de arm opgetild kan worden.
- De parkeerrem aantrekken en de hendel van de rijrichtingschakelaar in de vrije stand zetten.
- De twee stabilisators op de grond plaatsen en de twee voorwielen van de heftruck van de grond optillen (fig. G1), ervoor zorgen dat de overdwarse stabiliteit van de heftruck verzekerd is.



INTREKKEN VAN DE STABILISATORS MET DE VORK IN DE VERVOERSSTAND (ONBELAST OF MET LADING)

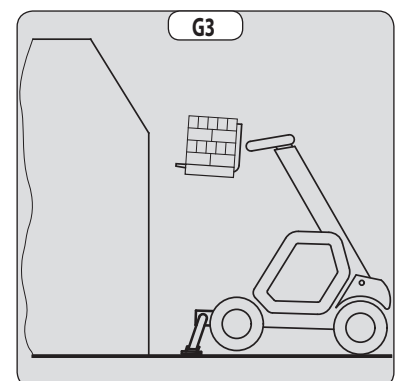
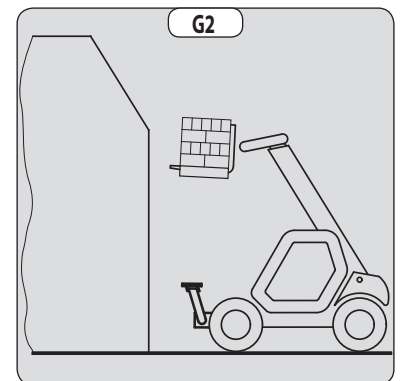
- De twee stabilisators gelijktijdig volledig intrekken.

PLAATSEN VAN DE STABILISATORS MET DE VORKEN NAAR BOVEN (ONBELAST OF MET EEN LADING)

⚠ BELANGRIJK ⚠

Deze handeling mag alleen in uitzonderlijke gevallen uitgevoerd worden, de grootste voorzichtigheid betrachten.

- De arm optillen en de uitschuifbare delen helemaal intrekken.
- De heftruck heel langzaam en uiterst voorzichtig voor de verhoging zetten (fig. G2).
- De parkeerrem aantrekken en de hendel van de rijrichtingschakelaar in de vrije stand zetten.
- De stabilisators heel langzaam en heel geleidelijk manoeuvreren zodra zij in de buurt van of in contact met de grond komen.
- De twee stabilisators laten zakken en de twee voorwielen van de heftruck optillen (fig. G3). Tijdens deze handeling moet de overdwarse stabiliteit van de heftruck constant verzekerd zijn: het belletje in de waterpas moet tussen de twee streepjes blijven hangen.

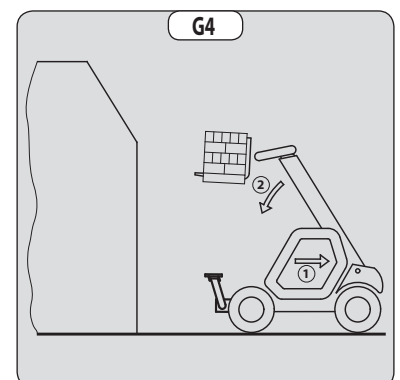


PLAATSEN VAN DE STABILISATORS MET DE ARM IN DE HOGE STAND (ONBELAST OF MET LADING)

⚠ BELANGRIJK ⚠

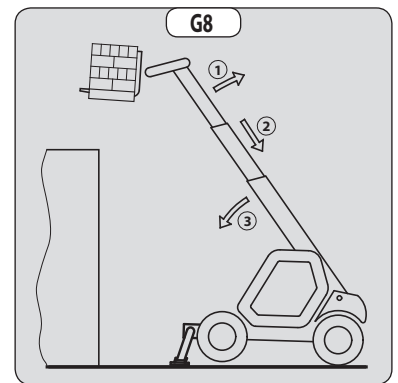
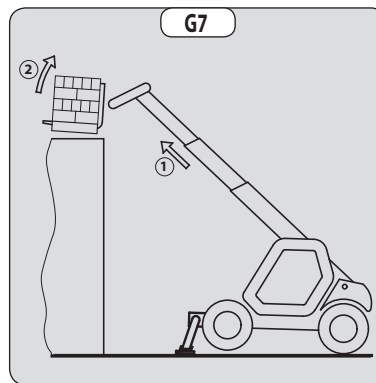
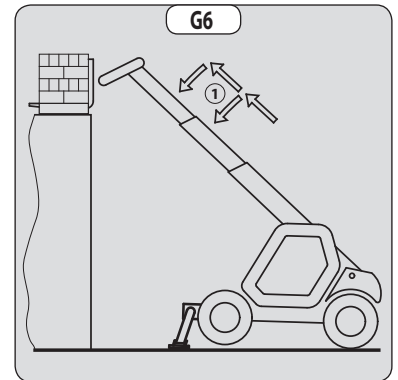
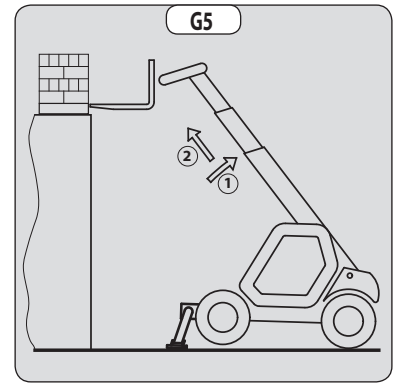
Deze handeling mag alleen in uitzonderlijke gevallen uitgevoerd worden, de grootste voorzichtigheid betrachten.

- De arm omhoog laten staan en de uitschuifbare delen helemaal intrekken (fig. G3).
- De stabilisators heel langzaam en uiterst voorzichtig manoeuvreren als ze in contact met de grond zijn en als ze van de grond af gaan. Tijdens deze handeling moet de overdwarse stabiliteit van de heftruck constant verzekerd zijn: het belletje in de waterpas moet tussen de twee streepjes blijven hangen.
- De twee stabilisators volledig intrekken.
- De parkeerrem loszetten en de heftruck heel langzaam en uiterst voorzichtig achteruit rijden (1) om de vork vrij te maken en te laten zakken (2) tot in de vervoersstand (fig. G4).



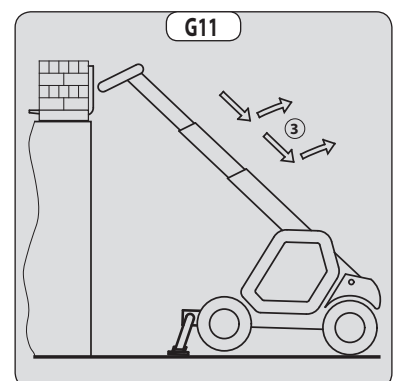
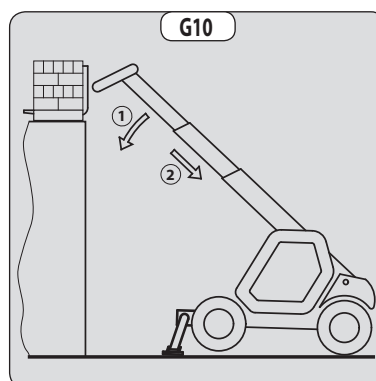
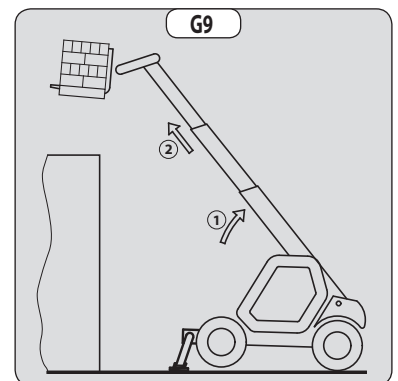
OPPAKKEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN STABILISATORS

- Controleren of de vork makkelijk onder de lading geschoven kan worden.
- De stand van de heftruck ten opzichte van de lading controleren, zonodig eerst een proef uitvoeren zonder de lading op te pakken.
- De arm optillen en uitschuiven (1) (2) totdat de vorken zich ter hoogte van de lading bevinden (fig. G5).
- De vork tegen de lading aan zetten door de arm beurtelings uit te schuiven en te laten zakken (1) (fig. G6).
- De lading iets optillen (1) en de schortplaat naar schuin naar achteren zetten (2) om de lading te stabiliseren (fig. G7).
- De waarschuwingsinrichting van de overlangse stabiliteit in het oog houden (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: C - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT). In geval van overbelasting, de lading weer terugzetten daar waar men hem heeft opgepakt.
- Indien dit mogelijk is de lading naar beneden brengen zonder de heftruck te verplaatsen. De arm (1) optillen om de lading vrij te maken, de arm intrekken (2) en laten zakken (3) om de lading in de vervoersstand te zetten (fig. G8).



NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP STABILISATORS

- De arm opheffen en uittrekken (1) (2) totdat de lading zich boven de verhoging bevindt (fig. G9), al doende de waarschuwingsinrichting van de overlangse stabiliteit in het oog houden (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: C - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT).
- De lading horizontaal zetten en neerzetten door de arm (1) (2) beurtelings te laten zakken en in te trekken zodat de lading stevig neer komt te staan (fig. G10).
- De vork onder de lading uithalen door de arm (3) beurtelings in te trekken en op te heffen (fig. G11).
- Indien dit mogelijk is, de arm in de vervoersstand zetten zonder de heftruck te verplaatsen.



H - OPTILLEN EN NEERZETTEN VAN EEN HIJSLAST



*Het niet naleven van de hieronder beschreven instructies kan leiden tot een stabiliteitsverlies en het omkantelen van de heftruck.
VERPLICHT te gebruiken op een heftruck voorzien van de onderbreking van de aanwezige hydraulische bewegingen.*

GEBRUIKSVOORWAARDEN

- De lengte van de hijsband of kettingen moet zo kort mogelijk zijn om het slingeren van de last te beperken.
- Hijs de last verticaal volgens de as, en nooit met een laterale of longitudinale trekcomponent.

LASTBEHANDELING ZONDER VERPLAATSING VAN DE HEFTRUCK

- Zowel bij gebruik van de stabilisatoren of op de banden mag de dwarse stabiliteit nooit voorbij 1 % komen, de longitudinale stabiliteit mag de 5 % niet overschrijden, de luchtbel van de waterpas moet op het niveau "0" blijven.
- Controleer of de windsnelheid niet hoger dan 10 m/s is.
- Controleer of er zich niemand tussen de last en de heftruck bevindt.

I - RIJDEN MET EEN HIJSLAST

- Vooraleer te beginnen rijden moet u het terrein verkennen om te sterke hellingen, putten en bulten, en onvast terrein te vermijden.
- Controleer of de windsnelheid niet hoger dan 36 km/h is.
- De heftruck mag niet sneller rijden dan 0,4 m/s (1,5 km/h, dit is vier keer trager dan een voetganger).
- Tijdens het rijden en het stoppen zacht te werk gaan zonder horten en stoten om het schommelen van de last zoveel mogelijk te beperken.
- Verplaats de last zo dicht mogelijk bij de grond (maximaal 30 cm) met de arm zoveel mogelijk ingetrokken. Overschrijd de limietwaarden voor de hefboomsarm van het nomogram niet. Wanneer de last zou beginnen schommelen, niet aarzelen en onmiddellijk stoppen, en de arm laten zakken om de last neer te zetten.
- Controleer voordat u de heftruck verplaatst de waarschuwingsinrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN). Enkel de groene leds, of eventueel de gele leds mogen oplichten.
- Bij het rijden moet u zich laten begeleiden door een persoon op de grond (deze moet zich steeds op meer dan 3 m van de last bevinden). Deze zal met behulp van een stok of een koord het schommelen van de lading beperkt houden. U moet steeds een goed zicht op deze persoon aanhouden.
- De dwarse stabiliteit mag de 5 % niet overschrijden, de luchtbel van de waterpas mag de twee streepje van "MAX" niet overschrijden.
- De longitudinale stabiliteit mag de 15 % niet overschrijden, bij lading naar achter, en 10 %, bij lading naar voren.
- De hoek van de arm mag de 45° niet overschrijden.
- Wanneer de eerste rode led van de waarschuwingsinrichting en begrenzer van de stabiliteit in lengterichting (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN). oplicht tijdens de verplaatsing, moet de heftruck zacht worden gestopt en moet de last worden gestabiliseerd. De telescoop intrekken om de hefboomarm van de lading te verminderen.

A - TOELATING VOOR GEBRUIK

- Voor het gebruik van de gondel is een bijkomende toelating vereist, naast deze van de heftruck.

B - GESCHIKTHEID VAN DE HEFTRUCK TAV HET GEBRUIK

- MANITOU heeft zich ervan verzekerd dat de gondel geschikt voor gebruik is bij normale omstandigheden zoals deze zijn beschreven in de handleiding met een **STATISCHE** proefcoëfficiënt **van 1,25** en een **DYNAMISCHE** proefcoëfficiënt **van 1,1** zoals voorgeschreven in de geharmoniseerde norm **EN 280** voor "mobiele hefplatformen voor personeel".
- Alvorens de heftruck in gebruik te nemen, moet de verantwoordelijke van het bedrijf controleren of de heftruck geschikt is voor de te verrichten werkzaamheden en bepaalde proeven uitvoeren (naar gelang de van kracht zijnde wetgeving).

C - OPSTELLING IN DE GONDEL

- Aangepaste kleding dragen tijdens het gebruik van de gondel, draag geen los zittende kleren.
- Nooit de gondel gebruiken als men vochtige of vette handen of schoenen heeft.
- Altijd oplettend blijven tijdens het gebruik van de heftruck, niet de radio aanzetten of naar muziek luisteren met een kop- of oortelefoon.
- Voor een beter comfort, een goede houding aannemen op de besturingspost van de gondel.
- De reling van het platform stelt de bediener vrij van het dragen van een veiligheidsharnas bij normaal gebruik. Als gevolg daarvan valt het dragen van een veiligheidsharnas onder uw eigen verantwoordelijkheid.
- De bedieningsorganen mogen nooit en te nimmer gebruikt worden voor doeleinden waarvoor zij niet zijn ontworpen (bijvoorbeeld: op de heftruck klimmen of eraf stappen, kapstok enz.).
- Het is verplicht een veiligheidshelm te dragen.
- De operator moet altijd een normale, goede houding aannemen op de besturingspost: het is verboden armen of benen, en in het algemeen ongeacht welk lichaamsdeel, buiten de gondel te steken.
- Let erop dat de in de gondel geladen materialen (buizen, kabels, recipiënten, etc.) niet kunnen ontsnappen en vallen. Deze materialen niet opstapelen zodat men eroverheen moet kruipen.

D - GEBRUIK VAN DE GONDEL

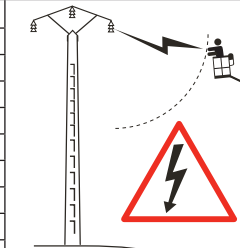
- Ongeacht de ervaring van de bediener op dit gebied, hij moet zich altijd vertrouwd maken met de plaats en het gebruik van alle controle-instrumenten en bedieningsorganen voordat hij de gondel gaat gebruiken.
- Voor het gebruik controleren of de gondel naar behoren is gemonteerd en vergrendeld op de heftruck.
- Voor het gebruik controleren of het toegangshekje naar behoren is vergrendeld.
- De gondel moet kunnen werken in een vrije zone, dwz zonder hindernissen of obstakels, of andere risico-elementen zodat hij in alle veiligheid op de grond gezet kan worden.
- Degene die de gondel bedient moet worden geholpen door een tweede persoon op de grond die naar behoren geïnstrueerd is mbt de werking van de machine.
- De nomogramwaarden mbt de belasting van de gondel stipt in acht nemen.
- De zijdelingse belastingen zijn beperkt (zie: 2 - BESCHRIJVING: KARAKTERISTIEKEN).
- Het is strikt verboden om een last aan de gondel of de arm van de heftruck op te hangen zonder gebruikt te maken van het hiervoor voorziene toebehoren (zie: INSTRUCTIES VOOR DE BEHANDELING VAN LADINGEN: H - OPTILLEN EN NEERZETTEN VAN EEN HIJSLAST).
- De gondel mag niet als hijskraan of lift voor het permanent transport van materiaal of personen worden gebruikt. Ook het gebruik als krik of ondersteuning is verboden.
- Het is verboden de heftruck te verplaatsen met één (of meerdere) perso(o)n(en) in de gondel.
- Het is verboden de gondel te verplaatsen met één of meerdere perso(o)n(en) erin met behulp van de hydraulische bedieningsorganen in de cabine van de heftruck (behalve in geval van reddingswerkzaamheden).
- De operator mag niet in de gondel klimmen of eruit gaan als de gondel niet op de grond staat (arm in lage stand en ingetrokken).
- Het is verboden een toebehoren te bevestigen op de gondel waardoor de wind meer vat op de machine in haar geheel zou kunnen krijgen.
- In de gondel geen ladders of andere geïmproviseerde hulpmiddelen gebruiken om bij hoog gelegen punten te kunnen komen.
- Het is verboden op de zijkant van de gondel te klimmen om bij hoog gelegen punten te kunnen komen.
- Het is verboden de gondel op vorken te gebruiken. De kokers worden alleen gebruikt voor de opberging van de gondel, maar in geen geval voor het transport van personen.

E - OMGEVING

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het is verboden de heftruck te gebruiken in de nabijheid van elektrische kabels. Respecteer de veiligheidsafstanden.

NOMINALE SPANNING (VOLT)	VEILIGHEIDSAFSTANDEN (METER)
50 < U < 1000	2,30 M
1000 < U < 30000	2,50 M
30000 < U < 45000	2,60 M
45000 < U < 63000	2,80 M
63000 < U < 90000	3,00 M
90000 < U < 150000	3,40 M
150000 < U < 225000	4,00 M
225000 < U < 400000	5,30 M
400000 < U < 750000	7,90 M



⚠ BELANGRIJK ⚠

In geval van windsnelheden van meer dan 45 km/u is het gebruik van de gondel ten strengste verboden.

- Raadpleeg om visueel de windsnelheid te bepalen de onderstaande empirische schaal:

Schaal van BEAUFORT (windsnelheid op een hoogte van 10 m op een vlak terrein)						
Graad	Windtype	Snelheid (knopen)	Snelheid (km/h)	Snelheid (m/s)	Effect op het land	Toestand van de zee
0	Stil	0 - 1	0 - 1	< 0,3	Rook stijgt recht of bijna recht omhoog.	Zee is spiegelglad.
1	Flauwe en stil	1 - 3	1 - 5	0,3 - 1,5	Windrichting goed af te leiden uit rookpluimen.	Kleine golfjes, geschubd oppervlak zonder schuim.
2	Flauwe koelte	4 - 6	6 - 11	1,6 - 3,3	Wind voelbaar in gezicht, bladeren ritselen.	Kleine, korte golven goed zichtbaar.
3	Lichte koelte	7 - 10	12 - 19	3,4 - 5,4	Bladeren en twijgjes bewegen voortdurend.	Zeer kleine golven, beginnen te breken.
4	Matige koelte	11 - 16	20 - 28	5,5 - 7,9	Stof en papier waaien op, kleine takken bewegen.	Golven iets langer, veel schuimkoppen.
5	Frisse bries	17 - 21	29 - 38	8 - 10,7	Struiken en bladeren van bomen ruisen.	Gekufde golven op meren en kanalen, matige golven, uitgerekt.
6	Matige wind	22 - 27	39 - 49	10,8 - 13,8	Grote takken bewegen, metaaldraden fluiten, problemen met paraplu's.	Grotere golven, schuimvlekken, vrij veel opwaaiend schuim.
7	Harde wind	28 - 33	50 - 61	13,9 - 17,1	Bomen bewegen volledig, het is lastig tegen de wind in te lopen.	Golven worden hoger, beginnende schuimstrepen.
8	Stormachtig	34 - 40	62 - 74	17,2 - 20,7	Twijgen breken van bomen, voortbewegen zeer moeilijk.	Matig hoge golven van grote lengte, schuimstrepen.
9	Storm	41 - 47	75 - 88	20,8 - 24,4	Schoorsteenkapen en dakpannen waaien weg.	Hoge golven, rollers, zicht wordt slechter door schuimvlagen.
10	Zware storm	48 - 55	89 - 102	24,5 - 28,4	Aanzienlijke schade aan gebouwen, zelden waargenomen op het land.	Zeer hoge golven, zee wordt wit van het schuim, overslaande rollers, verminderd zicht.
11	Zeer zware storm/orkaanachtig	56 - 63	103 - 117	28,5 - 32,6	Zelden, uitgebreide vernieling.	Extreem hoge golven die middelgrote schepen kunnen verbergen, zee geheel bedekt met schuim, sterk verminderd zicht.
12	Orkaan	64 +	118 +	32,7 +	Rampzalige vernielingen.	Lucht is vol met verwaaid water en schuim, zee volkomen wit, vrijwel geen zicht meer.

F - HET ONDERHOUD

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het is nodig de heftruck periodiek aan controlebeurten te onderwerpen om ervoor te zorgen dat hij aan de voorschriften en normen blijft voldoen.

De frequentie van deze controlebeurten is bepaald in de wetgeving die van kracht is in het land waar de gondel wordt gebruikt.

Voor Frankrijk een algemene controlebeurt om de 6 maanden (besluit van 1 maart 2004).

GEBRUIK VAN DE RADIOBESTURING

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Deze radiobesturing is uitgerust met elektronische en mechanische veiligheidsvoorzieningen. Het is niet mogelijk opdrachten te geven via een andere zender dankzij de unieke interne codering van de radiobesturing.

⚠ BELANGRIJK ⚠

In geval van misbruik of onjuist gebruik bestaat er risico voor:

- *De lichamelijke en psychische gezondheid van de gebruiker of overige personen.*
- *De heftruck en overige goederen in de nabijheid.*

Alle personen die met deze radiobesturing werken:

- *Moeten naar behoren gekwalificeerd zijn volgens de van kracht zijnde regels en moeten dienovereenkomstig geïnstrueerd zijn.*
- *Moeten deze instructiehandleiding strikt opvolgen.*

- Het systeem maakt het mogelijk de heftruck op afstand te bedienen middels radiogolven. De overbrenging van de opdrachten komt eveneens tot stand als de heftruck buiten het gezichtsveld is (achter een hindernis of een gebouw bijvoorbeeld), om deze reden:
 - Moet men na de sleutelknop te hebben uitgezet en verwijderd (dit is alleen mogelijk als de heftruck in de uit stand staat), de zender verwijderen en opbergen op een veilige en droge plaats.
 - Moet men, alvorens installatie, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uit te voeren, altijd de voedingsbronnen uitschakelen (en met name in geval van elektrisch lassen moeten de excentrische koppelen van de hydraulische verdelers op iedere sectie uitgeschakeld en losgekoppeld worden).
 - Mag men nooit en te nimmer de veiligheidsinrichtingen (zoals het frame handbeschermer, sleutel, noodstop enz...) verwijderen of wijzigen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De heftruck niet besturen als hij niet constant visueel en volledig in contact staat met de bediener!

- Alvorens de zender achter te laten, moet de bediener controleren dat hij niet door een andere niet gekwalificeerde gebruiker gebruikt kan worden. Hij moet ofwel de sleutelknop van de zender eraf halen ofwel de zender opbergen in een niet toegankelijke met een slot afgesloten plaats.
- De gebruiker moet ervoor zorgen dat de instructiehandleiding op ieder willekeurig moment in handbereik is en controleren of de bedieners de inhoud hiervan hebben gelezen en begrepen.

INSTRUCTIES

- Zet de heftruck op een stabiele vlakke plaats waar er geen risico bestaat dat hij kan wegglijden.
- Controleren voor ieder gebruik van de zender of er zich niemand in het werkbereik bevindt.
- De zender alleen gebruiken met zijn draaginrichting of naar behoren geïnstalleerd in de gondel.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Als u de zender verwijdert, moet u de accu en de sleutelknop ook verwijderen, op deze manier kan de zender niet per ongeluk in werking gesteld worden door derden.

BESCHERMINGSINRICHTINGEN

- De heftruck zal tot stilstand gebracht worden in maximaal 450 milliseconden (ongeveer 0,5 seconde):
 - Door een druk op de noodstop van de zender (in dit geval 50 milliseconden) of van de heftruck.
 - Als men buiten het bereik komt van de overbrengingsafstand van de radiogolven.
 - Door een storing in de zender.
 - Door een storend radiosignaal afkomstig van derden.
 - Als men de accu uit zijn vak in de zender haalt.
 - Als de accu leeg is.
 - Als men de zender uit zet door de sleutelknop in de uit stand te zetten.
- Deze beschermingsinrichtingen zijn ontworpen om de veiligheid van personen en goederen te verzekeren en mogen nooit en te nimmer gewijzigd, verwijderd of omgeleid worden op ongeacht welke manier.
- Het frame handbescherming verhindert een uitwendige actie op de controller (bijvoorbeeld bij vallen van de zender of doordat de bediener steunt op een reling).
- Een elektronische veiligheidsinrichting zorgt ervoor dat de radio overbrenging niet geïnitieerd kan worden als de controllers niet mechanisch en elektrisch in de ruststand staan en indien de toerentalschakelaar van de verbrandingsmotor niet in de stationaire stand staat.

⚠ BELANGRIJK ⚠

In geval van nood, moet men onmiddellijk drukken op de noodstop van de zender: daarna de instructies gegeven in de handleiding opvolgen (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).

ONDERHOUDSINSTRUCTIES VAN DE HEFTRUCK

ALGEMENE INSTRUCTIES

- Controleren of de ruimte naar behoren geventileerd is alvorens de heftruck op te starten.
- Kleding dragen die geschikt is voor de onderhoudswerkzaamheden aan de heftruck, geen sieraden en loszittende kleden dragen, het haar zonodig vastbinden en beschermen.
- De verbrandingsmotor stoppen voor iedere ingreep op de heftruck en de contactsleutel verwijderen.
- De handleiding aandachtig lezen.
- De nodige reparaties, zelfs van ondergeschikt belang, altijd onmiddellijk uitvoeren.
- Alle eventuele lekkages, zelfs de kleine, onmiddellijk verhelpen.
- Ervoor zorgen dat de verbruiksstoffen en de versleten onderdelen in alle veiligheid en op ecologische wijze afgevoerd worden.
- Wees voorzichtig voor brandwonden en projectiewonden (uitlaat, radiator, verbrandingsmotor enz.).

PLAATSEN VAN DE VEILIGHEIDSWIG ARM

- De heftruck is voorzien van een veiligheidswig van de arm (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN) die moet worden gemonteerd op de stang van de hefcilinder tijdens interventie onder de arm.

PLAATSEN VAN DE WIG

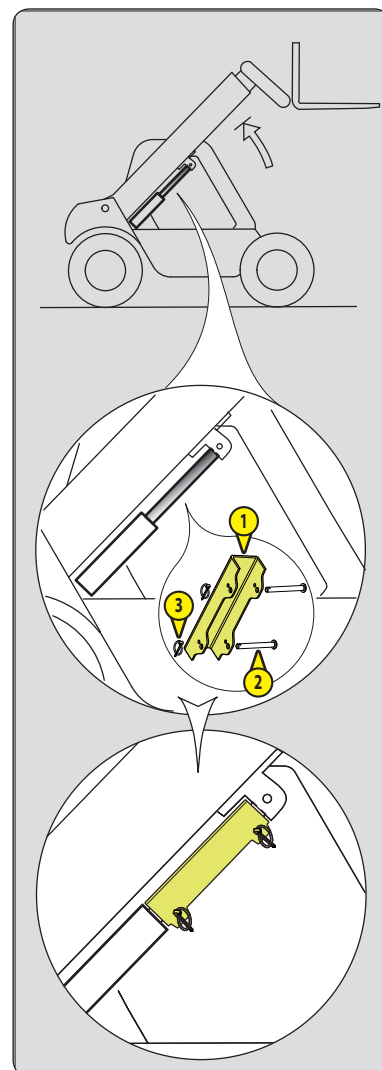
- Hef de arm maximaal op.
- Plaats de veiligheidswig 1 op de stang van de hefcilinder en vergrendel deze met as 2 en pen 3.
- Laat langzaam de arm zakken en schakel vervolgens de hydraulische bewegingen uit voordat de arm op de wig rust.

DEMONTAGE VAN DE WIG

- Hef de arm maximaal op.
- Verwijder de pen en de as.
- Plaats de veiligheidswig op de voorziene plaats op de heftruck.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Gebruik alleen de veiligheidswig die wordt meegeleverd met de heftruck.



ONDERHOUD

- Het periodieke onderhoud uitvoeren (zie: 3 - ONDERHOUD) met het oog op de goede werking van de heftruck. Als het periodieke onderhoud niet naar behoren wordt uitgevoerd, kan er geen beroep worden gedaan op de contractuele garantie.

ONDERHOUDSBOEKJE

- De onderhoudswerkzaamheden uitgevoerd overeenkomstig de aanbevelingen in het deel: 3 - ONDERHOUD en de andere inspectie-, onderhouds-, reparatie- of aanpassingswerkzaamheden uitgevoerd aan de heftruck of toebehoren ervan moeten worden genoteerd in een onderhoudsboekje. Voor elke handeling worden de datum van de werkzaamheden, de namen van de personen of bedrijven die ze hebben uitgevoerd, de aard van de handeling en, indien van toepassing, de regelmaat ervan aangegeven. Indien onderdelen van de heftruck worden vervangen, worden de referenties van deze onderdelen aangegeven.

PEIL VAN DE SMEERMIDDELEN EN DE BRANDSTOF

- De aanbevolen smeermiddelen gebruiken (nooit en te nimmer gebruikte smeermiddelen gebruiken).
- De brandstoftank niet vullen als de verbrandingsmotor draait.
- De tank alleen helemaal voltanken met brandstof op de hiervoor voorziene speciale plaatsen.
- De brandstoftank niet tot aan het maximale peil vullen.
- Niet roken of in de buurt van de heftruck komen met een vlam als de brandstoftank open is of gevuld wordt.

HYDRAULIEK

- Het is verboden ingrepen op het hydraulische circuit van de hantering van de lading uit te voeren met uitzondering van de handelingen beschreven het deel: 3 - ONDERHOUD.
- Niet proberen de koppel- en aansluitstukken, de slangen of een hydraulisch onderdeel los te draaien als het systeem onder druk staat.

⚠ BELANGRIJK ⚠

***EVENWICHTSKLEP:** Het wijzigen van de afstelling en het demonteren van de evenwichtskleppen of de veiligheidskleppen die mogelijk op de cilinders van de heftruck zijn aangebracht is gevaarlijk.*

De HYDRAULISCHE ACCUMULATORS die mogelijk op uw heftruck aanwezig zijn, zijn apparaten die onder druk staan. Het is gevaarlijk deze apparaten en hun leidingen te demonteren.

Deze handelingen mogen uitsluitend en alleen verricht worden door erkend personeel (raadpleeg uw dealer).

ELEKTRICITEIT

- Het relais van de aanzetter niet kortsluiten om de verbrandingsmotor te starten: Als de rijrichtingschakelaar niet in zijn neutrale stand staat en de parkeerrem niet is aangetrokken kan de heftruck vanzelf in beweging komen.
- Geen metalen onderdelen op de accu leggen.
- De accu uit- en losschakelen voordat men gaat werken aan het elektrische circuit.

SOLDERINGEN

- De accu losschakelen alvorens soldeerwerkzaamheden uit te voeren op de heftruck.
- Als men een elektrische soldering op de heftruck uit wil voeren, moet men de tang van de negatieve kabel van het lasapparaat rechtstreeks op het te lassen werkstuk leggen om te voorkomen dat de uiterst sterke stroom door de alternator gevoerd kan worden.
- Nooit las- of overige werkzaamheden die warmte ontwikkelen uitvoeren op een geassembleerde luchtband, warmte doet de druk oplopen en hierdoor zou de band kunnen ontploffen.
- Als de heftruck voorzien is van een elektronische bedieningsunit, moet men deze unit uitschakelen voordat men met de laswerkzaamheden begint, zoniet zou men onherstelbare schade kunnen berokkenen aan de elektronische componenten.

WASSEN VAN DE HEFTRUCK

- De heftruck in zijn geheel en op zijn minst de betreffende plek schoonmaken voor iedere ingreep.
- Niet vergeten alle portieren en overige toegangen (portieren, ruiten, kappen...) van de heftruck te sluiten en te vergrendelen.
- Tijdens het wassen, de beweeglijke verbindingen, de elektrische componenten en aansluitingen vermijden.
- Zonodig de heftruck beschermen zodat er geen water, damp of reinigingsproducten kunnen doordringen tot componenten die hierdoor beschadigd zouden kunnen raken, met name de elektrische componenten en aansluitingen en de inspuitspomp.
- Ervoor zorgen dat er geen sporen van brandstof, olie of vet op de heftruck achterblijven.

TRANSPORT VAN DE HEFTRUCK

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het transport van de heftruck houdt reële risico's in voor de bediener en het personeel dat tussenkomt.

- Slepen, hijsen, vervoeren van de heftruck (zie: 3 - ONDERHOUD: G - SPECIAAL ONDERHOUD).

LANGDURIGE STILSTAND VAN DE HEFTRUCK

INLEIDING

De hieronder gegeven aanbevelingen hebben ten doel beschadiging van de heftruck te voorkomen als hij lange tijd niet wordt gebruikt.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De procedures die nodig zijn om de heftruck voor te bereiden voor een langdurige stilstand en om deze daarna opnieuw in gebruik te nemen, moeten door uw dealer worden uitgevoerd. Deze periode van stilstand mag niet langer zijn dan 12 maanden.

VOORBEREIDING VAN DE HEFTRUCK

- De heftruck in zijn geheel grondig schoonmaken.
- Alle eventuele lekkages van brandstof, olie, water of lucht controleren en repareren.
- Versleten of beschadigde onderdelen vervangen.
- De geverfde delen van de heftruck met helder koud water wassen en afdrogen.
- Daar waar nodig de verf bijwerken.
- De heftruck stoppen (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING).
- Controleren of de stangen van de vijzels van de arm allemaal ingetrokken zijn.
- De druk uit de hydraulische circuits laten ontsnappen.

BESCHERMING VAN DE VERBRANDINGS MOTOR

- De tank volgieten met brandstof (zie: 3 - ONDERHOUD: A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN).
- De koelvloeistof aftappen en vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: F - OM DE 2000 WERKUREN).
- De verbrandingsmotor enkele minuten stationair laten draaien en uitzetten.
- De olie en de oliefilter van de verbrandingsmotor vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: D - OM DE 500 WERKUREN).
- De verbrandingsmotor even laten draaien zodat de olie en de koelvloeistof door de leidingen kunnen lopen.
- De accu uitschakelen en verwijderen en opslaan op een veilige plaats beschut tegen koude na hem helemaal te hebben opgeladen.
- De uitgang van de uitlaatpijp afsluiten met hermetische tape.
- De drijfriemen demonteren en ze opslaan op een veilige plaats.
- De spoel van de motorstilstand op de inspuitspomp losschakelen en de aansluiting zorgvuldig isoleren.

BESCHERMING VAN DE HEFTRUCK

- De heftruck op verticale stutten plaatsen zodat de banden niet in contact met de vloer zijn en de parkeerrem loszetten.
- De stangen van de vijzels die niet zijn ingetrokken tegen corrosie beschermen.
- De banden omwikkelen.

OPMERKING: In het geval de heftruck buiten wordt opgeslagen, moet men hem afdekken met een hermetisch dekzeil.

DE HEFTRUCK WORDT OPNIEUW IN GEBRUIK GENOMEN

- De hermetische tape van alle openingen verwijderen.
- De accu opnieuw monteren en aansluiten.
- De beschermingen van de stangen van de vijzels verwijderen.
- Het dagelijkse onderhoud uitvoeren (zie: 3 - ONDERHOUD: A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN).
- De parkeerrem aantrekken en de verticale stutten verwijderen.
- De brandstof aftappen en vervangen, de brandstoffilter vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: D - OM DE 500 WERKUREN).
- De drijfriemen opnieuw monteren en de spanning instellen (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- De verbrandingsmotor laten draaien met behulp van de aanzetter zodat de druk van de motorolie kan worden opgebouwd.
- De spoel van de motorstilstand opnieuw monteren.
- De heftruck in zijn geheel smeren (zie: 3 - ONDERHOUD: ONDERHOUDSTABEL).

⚠ BELANGRIJK ⚠

Controleren of de ruimte naar behoren geventileerd is alvorens de heftruck op te starten.

- De heftruck opstarten met inachtneming van de instructies en veiligheidsvoorschriften (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING).
- Alle hydraulische bewegingen met de arm uitvoeren, hierbij de nadruk leggen op de eindschakelaars van de vijzels.

DE HEFTRUCK VERWIJDEREN ALS AFVAL



Voor het verwijderen van de heftruck, raadpleeg uw dealer.

RECYCLING VAN MATERIALEN

METALEN

- Ze zijn 100 % terugwinbaar en recycleerbaar.

PLASTICS

- Plastic onderdelen zijn dusdanig gemarkeerd, in overeenstemming met de geldende regelgeving.
- Om de recycling te vergemakkelijken, is de waaier van verschillende materialen beperkt.
- De meerderheid van de kunststoffen bestaat uit kunststoffen van het type, dat gemakkelijk recyclebaar zijn door smelten, vermalen of granuleren.

RUBBER

- Banden en pakkingen kunnen worden vermalen om nuttig te zijn in de cementproductie of voor het verkrijgen van herbruikbaar granulaat.

GLAS

- Dit kan worden verwijderd en ingezameld om te worden verwerkt in de glasindustrie.

BESCHERMING VAN HET LEEFMILIEU

Door het uitbesteden van het onderhoud van uw heftruck aan het MANITOU-netwerk, wordt het gevaar van verontreiniging beperkt, en wordt bijgedragen aan de bescherming van het leefmilieu.

BESCHADIGDE OF VERSLETEN ONDERDELEN

- Laat geen onderdelen achter in de vrije natuur.
- MANITOU en haar netwerk onderschrijven de bescherming van het leefmilieu door middel van recycling.

GEBRUIKTE OLIE

- Het MANITOU-netwerk zorgt voor de inzameling en verwerking.
- Door de oude onderdelen aan hem toe te vertrouwen, wordt het risico op vervuiling beperkt.

OUDE ACCU'S EN BATTERIJEN

- Gooi de accu's en batterijen van de afstandsbediening niet weg, ze bevatten zware metalen die schadelijk zijn voor het milieu.
- Breng deze naar een MANITOU-netwerk of een ander erkend inzamelpunt.

OPMERKING: MANITOU produceert heftrucks met de beste prestaties en een minimale uitstoot van vervuilende stoffen.

2 - BESCHRIJVING

2 - BESCHRIJVING

«EG»-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING	4
STICKERS EN PLATEN MET VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN	6
IDENTIFICATIE VAN DE HEFTRUCK	10
KARAKTERISTIEKEN MT 1435 EASY 75D ST3B S1	12
KARAKTERISTIEKEN MT 1440 EASY 75D ST3B S1	14
KARAKTERISTIEKEN MT 1840 EASY 75D ST3B S1	16
BANDEN VOOR EN ACHTER	18
AFMETINGEN EN LASTPLAAT MT 1435 EASY 75D ST3B S1	20
AFMETINGEN EN LASTPLAAT MT 1440 EASY 75D ST3B S1	22
AFMETINGEN EN LASTPLAAT MT 1840 EASY 75D ST3B S1	24
ZICHTBAARHEID MT 1435/1440 EASY 75D ST3B S1	26
ZICHTBAARHEID MT 1840 EASY 75D ST3B S1	28
CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN	30
TREKSTANG EN TREKHAAK	58
BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE OPTIES	60

1) **DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ (originale)**

«EC» DECLARATION OF CONFORMITY (original)

2) La société, *The company* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, rue de l'Aubinière - BP 10249 - 44158 - ANCENIS CEDEX - FRANCE**

4) Dossier technique, *Technical file* : **MANITOU BF - 430, rue de l'Aubinière
BP 10249 - 44158 - ANCENIS CEDEX - FRANCE**

5) Constructeur de la machine décrite ci-après, *Manufacturer of the machine described below* :

MT 1435 EASY 75D ST3B S1

MT 1440 EASY 75D ST3B S1

MT 1840 EASY 75D ST3B S1

6) Déclare que cette machine, *Declares that this machine* :

7) Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national,
Complies with the following directives and their transpositions into national law :

2006/42/CE

8) Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* :

9) Numéro d'attestation, *Certificate number* :

10) Organisme notifié, *Notified body* :

15) Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* :

16) Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* :

17) Fait à, *Done at* :

18) Date, *Date* :

19) Nom du signataire, *Name of signatory* :

20) Fonction, *Function* :

21) Signature, *Signature* :

- bg :** 1) удостоверение за « CE » съответствие (оригинална), 2) Фирмата, 3) Адрес, 4) Техническо досие, 5) Фабрикант на описаната по-долу машина, 6) Обявява, че тази машина, 7) Отговаря на следните директиви и на тяхното съответствие национално право, 8) За машините към допълнение IV, 9) Номер на удостоверението, 10) Наименувана фирма, 15) хармонизирани стандарти използвани, 16) стандарти или технически правила, използвани, 17) Изработено в, 18) Дата, 19) Име на разписалия се, 20) Функция, 21) Функция.
- cs :** 1) ES prohlášení o shodě (původní), 2) Název společnosti, 3) Adresa, 4) Technická dokumentace, 5) Výrobce níže uvedeného stroje, 6) Prohlašuje, že tento stroj, 7) Je v souladu s následujícími směrnicemi a směrnicemi transponovanými do vnitrostátního práva, 8) Pro stroje v příloze IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikační orgán, 15) harmonizované normy použity, 16) Norem a technických pravidel používaných, 17) Místo vydání, 18) Datum vydání, 19) Jméno podepsaného, 20) Funkce, 21) Podpis.
- da :** 1) EF Overensstemmelseserklæring (original), 2) Firmaet, 3) Adresse, 4) tekniske dossier, 5) Konstruktor af nedenfor beskrevne maskine, 6) Erklærer, at denne maskine, 7) Overholder nedennævnte direktiver og disses gennemførelse til national ret, 8) For maskiner under bilag IV, 9) Certifikat nummer, 10) Bemyndigede organ, 15) harmoniserede standarder, der anvendes, 16) standarder eller tekniske regler, 17) Udfærdiget i, 18) Dato, 19) Underskrivers navn, 20) Funktion, 21) Underskrift.
- de :** 1) EG-Konformitätserklärung (original), 2) Die Firma, 3) Adresse, 4) Technischen Unterlagen, 5) Hersteller der nachfolgend beschriebenen Maschine, 6) Erklärt, dass diese Maschine, 7) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht, 8) Für die Maschinen laut Anhang IV, 9) Bescheinigungsnummer, 10) Benannte Stelle, 15) angewandten harmonisierten Normen, 16) angewandten sonstigen technischen Normen und Spezifikationen, 17) Ausgestellt in, 18) Datum, 19) Name des Unterzeichners, 20) Funktion, 21) Unterschrift.
- el :** 1) Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο), 2) Η εταιρεία, 3) Διεύθυνση, 4) τεχνικό φάκελο, 5) Κατασκευάστρια του εξής περιγραφόμενου μηχανήματος, 6) Δηλώνει ότι αυτό το μηχάνημα, 7) Είναι σύμφωνο με τις εξής οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο, 8) Για τα μηχανήματα παραρτήματος IV, 9) Αριθμός δήλωσης, 10) Κοινοποιημένος φορέας, 15) εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, 16) Πρότυπα ή τεχνικούς κανόνες που χρησιμοποιούνται, 19) Είναι σύμφωνο με τα εξής πρότυπα και τεχνικές διατάξεις, 17) Έν, 18) Ημερομηνία, 19) Όνομα του υπογράφοντος, 20) Θέση, 21) Υπογραφή.
- es :** 1) Declaración DE de conformidad (original), 2) La sociedad, 3) Dirección, 4) expediente técnico, 5) Constructor de la máquina descrita a continuación, 6) Declara que esta máquina, 7) Está conforme a las siguientes directivas y a sus transposiciones en derecho nacional, 8) Para las máquinas anexo IV, 9) Número de certificación, 10) Organismo notificado, 15) normas armonizadas utilizadas, 16) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, 17) Hecho en, 18) Fecha, 19) Nombre del signatario, 20) Función, 21) Firma.
- et :** 1) EÜ vastavusdeklaratsioon (algupärane), 2) Äriühing, 3) Aadress, 4) Tehniline dokumentatsioon, 5) Seadme tootja, 6) Kinnitab, et see toode, 7) On vastavuses järgmistele direktiivide ja nende riigisisese õigussüsteemi ülevõtmiseks vastuvõetud õigusaktidega, 8) IV lisas loetletud seadmete puhul, 9) Tunnistuse number, 10) Sertifitseerimisasutus, 15) kasutatud ühtlustatud standardite, 16) Muud standardites või spetsifikatsioonides kasutatakse, 17) Väljaandmise koht, 18) Väljaandmise aeg, 19) Allkirjastaja nimi, 20) Amet, 21) Allkiri.
- fi :** 1) EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (alkuperäiset), 2) Yritys, 3) Osoite, 4) teknisen eritelmän, 5) Jäljessä kuvattun koneen valmistaja, 6) Vakuuttaa, että tämä kone, 7) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset, 8) Liitteen IV koneiden osalta, 9) Todistuksen numero, 10) Ilmoitettu laitos, 15) yhdenmukaistettuja standardeja käytetään, 16) muita standardeja tai eritelmät, 17) Paikka, 18) Aika, 19) Allekirjoittajan nimi, 20) Toimi, 21) Allekirjoitus.
- ga :** 1) «EC» dearbhú comhréachta (bunaidh), 2) An comhlacht, 3) Seoladh, 4) comhad teicniúil, 5) Déantóir an innill a thuariscítear thíos, 6) Dearbhaíonn sé go bhfuil an t-inneall, 7) Go gclonn sé le na treoracha seo a leanas agus a trasúmh isteach i ndlí náisiúnta, 8) Le haghaidh innill an aguisín IV, 9) Uimhir teastais, 10) Comhlacht a chuireadh i bhfios, 15) caighdeán comhchuibhithe a úsáidtear, 16) caighdeán eile nó sonraíochtaí teicniúla a úsáidtear, 17) Déanta ag, 18) Dáta, 19) Ainm an tsínitheora, 20) Feidhm, 21) Síniú.
- hu :** 1) CE megfelelőési nyilatkozat (eredeti), 2) A vállalat, 3) Cím, 4) műszaki dokumentáció, 5) Az alábbi gép gyártója, 6) Kijelenti, hogy a gép, 7) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok honosított előírásainak, 8) A IV. melléklet gépeihez, 9) Bizonylati szám, 10) Ertesített szervezet, 15) felhasznált harmonizált szabványok, 16) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, 17) Kelt (hely), 18) Dátum, 19) Aláíró neve, 20) Funkció, 21) Aláírás.
- is :** 1) Samræmisvottorð ESB (upprunalega), 2) Fyrirtækið, 3) Aðsetur, 4) Tæknilegar skrá, 5) Smíður tækisins sem lýst er hér á eftir, 6) Staðfestir að tækið, 7) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfarðum þeirra með hljóðn af þjóðarrétti, 8) Fyrir tækin í aukakafli IV, 9) Staðfestingarnúmer, 10) Tilkynnt til, 15) samhfæða staðla sem notaðir, 16) önnur staðlar eða forskriftir notað, 17) Staður, 18) Dagsetning, 19) Nafn undirritaðs, 20) Staða, 21) Undirskrift.
- it :** 1) Dichiarazione CE di conformità (originale), 2) La società, 3) Indirizzo, 4) fascicolo tecnico, 5) Costruttore della macchina descritta di seguito, 6) Dichiaro che questa macchina, 7) È conforme alle direttive seguenti e alle relative trasposizioni nel diritto nazionale, 8) Per le macchine Allegato IV, 9) Numero di Attestazione, 10) Organismo notificato, 15) norme armonizzate applicate, 16) altre norme e specifiche tecniche applicate, 17) Stabilità a, 18) Data, 19) Nome del firmatario, 20) Funzione, 21) Firma.
- lt :** 1) CE atitikties deklaracija (originalas), 2) Bendrovė, 3) Adresas, 4) Techninė byla, 5) Žemiau nurodytas įrenginio gamintojas, 6) Pareiškia, kad šis įrenginys, 7) Atitinka toliau nurodytas direktyvas ir j nacionalinius teisės aktus perkeltas į nuostatas, 8) IV priedas dėl mašinų, 9) Sertifikato nr, 10) Paskelbtosios įstaigos, 15) suderintus standartus naudojamus, 16) Kiti standartai ir techninės specifikacijos, 17) Pasirašyta, 18) Data, 19) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, 20) Pareigos, 21) Parašas.
- lv :** 1) EK atbilstības deklarācija (oriģināls), 2) Uzņēmums, 3) Adrese, 4) tehniskās lietas, 5) Tālāk aprakstītās iekārtas ražotājs, 6) Apliecinā, ka šī iekārta, 7) Ir atbilstoša tālāk norādītajām direktīvām un to transpozīcijai nacionālajā likumdošanā, 8) Iekārtām IV pielikumā, 9) Apliecinā numurs, 10) Reģistrētā organizācija, 15) lietotajiem saskaņotajiem standartiem, 16) lietotajiem tehniskajiem standartiem un specifikācijām, 17) Sastādīts, 18) Datums, 19) Parakstītāja vārds, 20) Amats, 21) Paraksts.
- mt :** 1) Dikjarazzjoni ta' Konformità KE (originali), 2) Il-kumpanija, 3) Indirizz, 4) fajl tekniku, 5) Manifattrici tal-magna deskritta hawn isfel, 6) Tiddikjara li din il-magna, 7) Hija konformi hija konformi mad-Direttivi segwenti u l-ligijiet li jimplimentawhom fil-ligi nazzjonali, 8) Għall-magni fl-Anness IV, 9) Numru taċ-certifikat, 10) Entità nnotifikata, 15) l-istandards armonizzati użati, 16) standards tekniċi u speċifikazzjonijiet oħra użati, 17) Magħmul f', 18) Data, 19) Isem il-firmatarju, 20) Kariga, 21) Firma.
- nl :** 1) EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijk), 2) Het bedrijf, 3) Adres, 4) technisch dossier, 5) Constructeur van de hierna genoemde machine, 6) Verklaart dat deze machine, 7) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht, 8) Voor machines van bijlage IV, 9) Goedkeuringsnummer, 10) Aangezegde instelling, 15) gehanteerde geharmoniseerde normen, 16) andere gehanteerde technische normen en specificaties, 17) Opgemaakt te, 18) Datum, 19) Naam van ondergetekende, 20) Functie, 21) Handtekening.
- no :** 1) CE-samsvarserklæring (original), 2) Selskapet, 3) Adresse, 4) tekniske arkiv, 5) Fabrikant av følgende maskin, 6) Erklærer at denne maskinen, 7) Oppfyller kravene i følgende direktiver, med nasjonale gjennomføringsbestemmelser, 8) For maskinene i tillegg IV, 9) Attestnummer, 10) Notifisert organ, 15) harmoniserte standarder som brukes, 16) Andre standarder og spesifikasjoner brukt, 17) Utstedt i, 18) Dato, 19) Underskriverens navn, 20) Stilling, 21) Underskrift.
- pl :** 1) Deklaracja zgodności CE (oryginalne), 2) Spółka, 3) Adres, 4) dokumentacji technicznej, 5) Wykonawca maszyny opisanej poniżej, 6) Oświadczam, że ta maszyna, 7) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi przepisami prawa krajowego, 8) Dla maszyn załącznik IV, 9) Numer certyfikatu, 10) Jednostka certyfikująca, 15) zastosowanych norm zharmonizowanych, 16) innych zastosowanych norm technicznych i specyfikacji, 17) Sporządzono w, 18) Data, 19) Nazwisko podpisującego, 20) Stanowisko, 21) Podpis.
- pt :** 1) Declaração de conformidade CE (original), 2) A empresa, 3) Morada, 4) processo técnico, 5) Fabricante da máquina descrita abaixo, 6) Declara que esta máquina, 7) Está em conformidade às directivas seguintes e às suas transposições para o direito nacional, 8) Para as máquinas no anexo IV, 9) Número de certificado, 10) Entidade notificada, 15) normas harmonizadas utilizadas, 16) outras normas e especificações técnicas utilizadas, 17) Elaborado em, 18) Data, 19) Nome do signatário, 20) Cargo, 21) Assinatura.
- ro :** 1) Declarație de conformitate CE (originală), 2) Societatea, 3) Adresa, 4) cartii tehnice, 5) Constructor al mașinii descrise mai jos, 6) Declară că prezenta mașină, 7) Este conformă cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național, 8) Pentru mașinile din anexa IV, 9) Număr de atestare, 10) Organism notificat, 15) standardele armonizate utilizate, 16) alte standarde și specificații tehnice utilizate, 17) Întocmit la, 18) Data, 19) Numele persoanei care semnează, 20) Funcția, 21) Semnătură.
- sk :** 1) ES vyhlásenie o zhode (pôvodný), 2) Názov spoločnosti, 3) Adresa, 4) technickej dokumentácie, 5) Výrobca nižšie opísaného stroja, 6) Vyhlasuje, že tento stroj, 7) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva, 8) Pre stroje v prílohe IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikačný orgán, 15) použité harmonizované normy, 16) použité iné technické normy a predpisy, 17) Miesto vydania, 18) Dátum vydania, 19) Meno podpisujúceho, 20) Funkcia, 21) Podpis.
- sl :** 1) ES Izjava o ustreznosti (izvirna), 2) Družba, 3) Naslov, 4) tehnične dokumentacije, 5) Proizvajalac tukaj opisanega stroja, 6) Izjavlja, da je ta stroj, 7) Ustreza naslednjim direktivam in njihovi transpoziciji v državno pravo, 8) Za stroje priloga IV, 9) Številka potrdila, 10) Obvestilo organu, 15) uporabljene harmonizirane standarde, 16) druge uporabljene tehnične standarde in zahteve, 17) V, 18) Datum, 19) Ime podpisnika, 20) Funkcija, 21) Podpis.
- sv :** 1) CE-försäkran om överensstämmelse (original), 2) Företaget, 3) Adress, 4) tekniska dokumentationen, 5) Konstruktor av nedan beskrivna maskin, 6) Försäkrat att denna maskin, 7) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt, 8) För maskinerna i bilaga IV, 9) Nummer för godkännande, 10) Organism som underrättats, 15) Harmoniserade standarder som använts, 16) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, 17) Upprättat i, 18) Datum, 19) Namn på den som undertecknat, 20) Befattning, 21) Namnteckning.

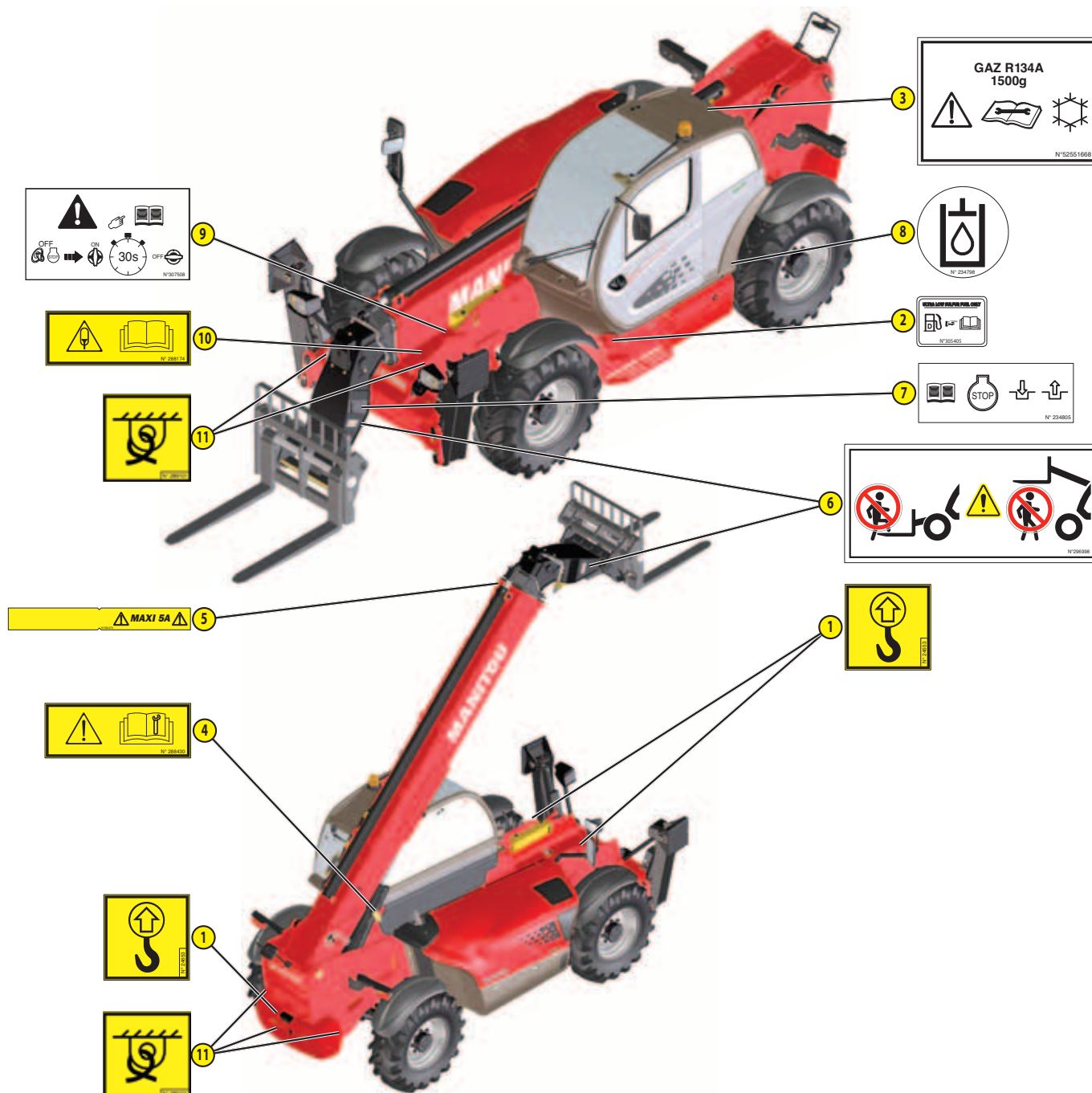
STICKERS EN PLATEN MET VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Mak alle stickers en platen met veiligheidsvoorschriften schoon opdat deze goed leesbaar zouden zijn.
Vervang verplicht de stickers en platen met veiligheidsvoorschriften indien zij niet goed leesbaar of beschadigd zijn.
Controleer stickers en platen met veiligheidsvoorschriften na elke vervanging van onderdelen.*

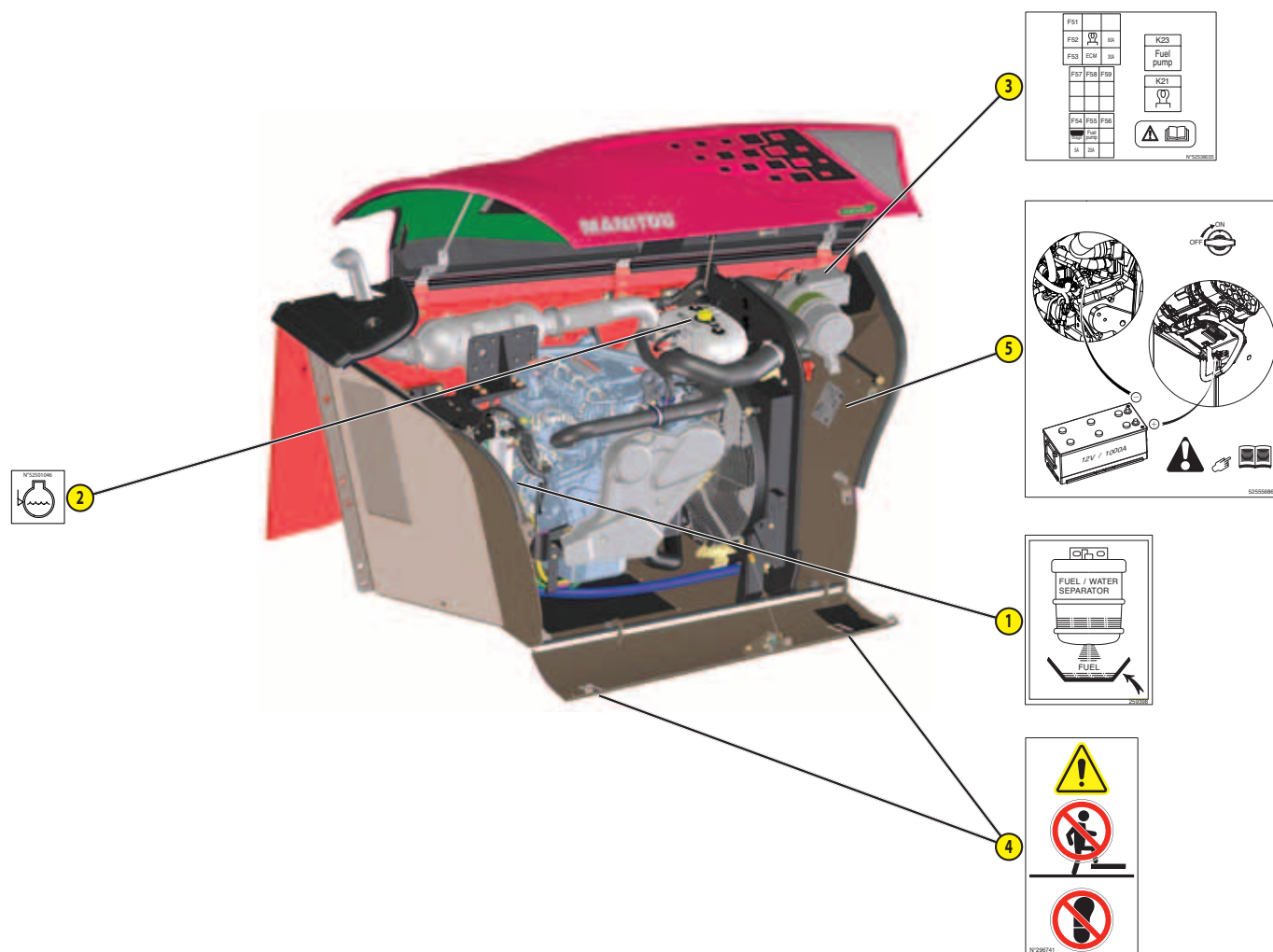
EXTERNE STICKERS EN PLATEN

ITEM	REFERENTIE	OMSCHRIJVING
1	24653	- Hijspunt
2	305405	- Gasolie
3	52551668	- Airconditioning (OPTIE)
4	288430	- Sleepvoorschriften
5	264476	- Elektrische voorinrichting op arm (OPTIE) MT 1435/1440 ...
6	296998	- Veiligheidsvoorschriften Maniscopic
7	234805	- Voorschriften hydraulische koppeling (OPTIE)
8	234798	- Hydraulische olie
9	307508	- Accu-onderbreker
10	288174	- Handleiding accu
11	289101	- Bevestigingspunt



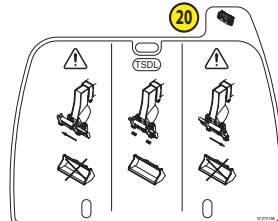
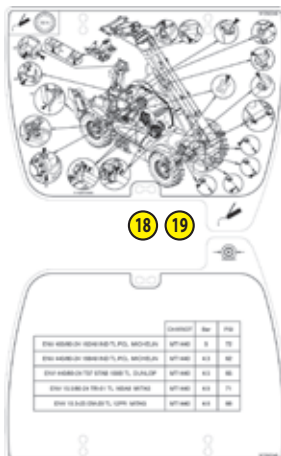
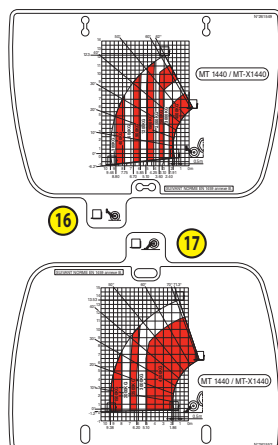
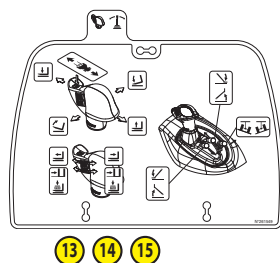
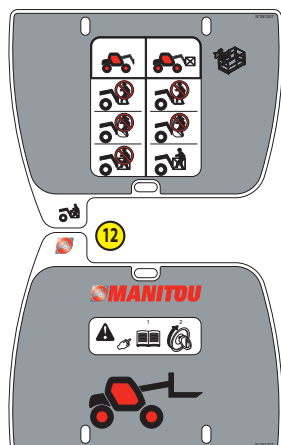
STICKERS EN PLATEN ONDER DE MOTORKAP

ITEM	REFERENTIE	OMSCHRIJVING
1	259398	- Afscheider water/gasolie
2	52501046	- Antivries
3	52538035	- Zekering motor
4	296741	- Veiligheidsvoorschrift "niet instappen" (OPTIE)
5	52555686	- Reparatie accu



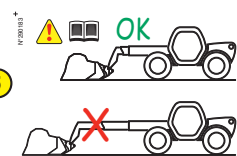
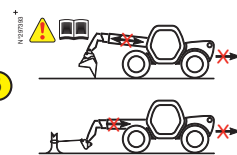
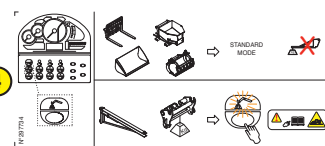
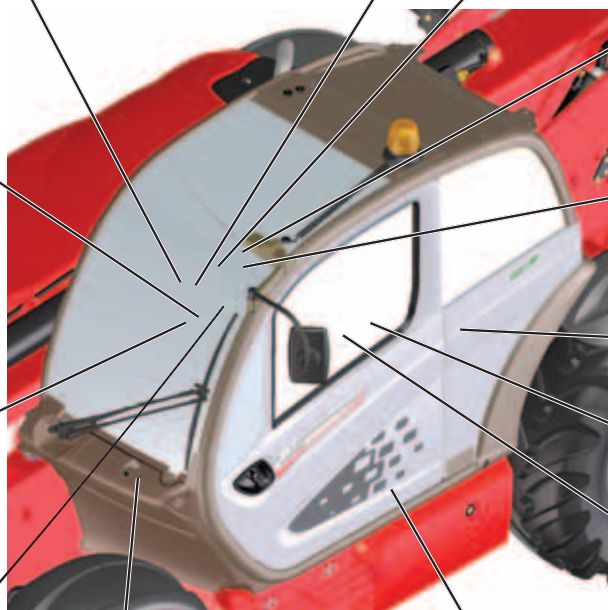
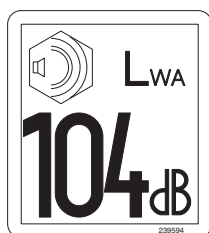
STICKERS EN PLATEN IN DE CABINE

ITEM	REFERENTIE	OMSCHRIJVING
1	268491	- Voorschriften olie remcircuit
2	239594	- Akoestisch vermogen 104dB
3	279142	- Voorschriften aanwezigheid bestuurder/starten
4	297734	- Voorschriften beheer gebruiksmodus
5	290183	- Voorschriften stortbak op telescoop
6	297393	- Verbod schrapen achteraan (MT 1840 ...)
7	261476	- Versnellingspook
8	184276	- Bediening rijrichtingschakelaar
9	52521701	- Conformiteit cabine
10	Raadpleeg uw dealer	- Plaat fabrikant
11	52551322	- Zekeringen
12	261307	- Fiche grenswaarden dekking
13	52515648	- Functie manipulator MT 1435 ...
14	52515626	- Functie manipulator MT 1440 ...
15	52515638	- Functie manipulator MT 1840 ...
16	Raadpleeg uw dealer	- Grenswaarden belasting zonder stabilisatoren
17	Raadpleeg uw dealer	- Grenswaarden belasting op stabilisatoren
18	292240	- Voorschriften smering + bandendruk MT 1435/1440 ...
19	292235	- Voorschriften smering + bandendruk MT 1840 ...
20	272186	- Gebruik laadbak op TSDL (OPTIE)
21	265284	- Hijsring op enkelvoudig schutbord (OPTIE)





 MANITOU MANITOU BF 4155 ANCIENTS CEDEX FRANCE		
MODELE	MODELE	
		
Adresse de fabrication : 	Adresse de fabrication : 	
N° de série : 	N° de série : 	Référence : PNEUMATIQUE : 4155P PNEUMATIQUE : 4155P PNEUMATIQUE : 4155P PNEUMATIQUE : 4155P
Marque et type : (Indiquer sous)	Marque et type : (Indiquer sous)	VW
P.T.A. (Indiquer sous véhicule équipé)	P.T.A. (Indiquer sous)	kg
État de traction : (Indiquer sous)	État de traction : (Indiquer sous)	kg
Possession des documents (2x) Type passager (2x) Permis de conduire (2x) Carte de l'assurance Carte de l'assurance Carte de l'assurance	Possession des documents (2x) Type passager (2x) Permis de conduire (2x) Carte de l'assurance Carte de l'assurance Carte de l'assurance	kg
N° d'identification N° d'identification N° d'identification	N° d'identification N° d'identification N° d'identification	kg



MANITOU
MANITOU-SP 4118 ANGEVIE CROIX FRANCE

POPE - 1003471 - 2008
POPE - 1003469 - 2008 LEVEL 2

WEIGHT:

MAXIMUM:

MAX WEIGHT:

[illegible]

IDENTIFICATIE VAN DE HEFTRUCK

Ons beleid is gebaseerd op een constante verbetering van onze producten, dientengevolge kan het voorkomen dat wij bepaalde wijzigingen doorvoeren in onze reeks heftrucks zonder dat wij verplicht zijn onze klanten hiervan op de hoogte te stellen.

Wij verzoeken u vriendelijk altijd op uw bestellingen voor vervangingsdelen of aanvragen voor technische inlichtingen de volgende gegevens te vermelden:

OPMERKING: Teneinde iedere vergissing met betrekking tot de nummers uit te sluiten, raden wij u aan ze in te vullen op de hiervoor voorziene plaatsen als u de heftruck in ontvangst neemt.

TYPEPLAATJE CONSTRUCTEUR HEFTRUCK

- 1 - MODEL
- 2 - SERIE
- 3 - Bouwjaar
- 4 - Modeljaar
- 5 - Serienummer
- 6 - Vermogen ISO/TR 14396
- 7 - Leeg gewicht
- 8 - Toegestaan totaal rijdend gewicht
- 9 - Nominaal vermogen
- 10 - Trekkraft
- 11 - Verticale maximale kracht (op trekhaak)
- 12 - Druk van de banden (bar)
- 13 - Homologatienummer

Alle overige technische inlichtingen met betrekking tot de heftruck staan beschreven in het hoofdstuk: 2 - BESCHRIJVING: KARAKTERISTIEKEN.

VERBRANDINGSMOTOR

- 1 - Type
- 2 - Nr. van de verbrandingsmotor

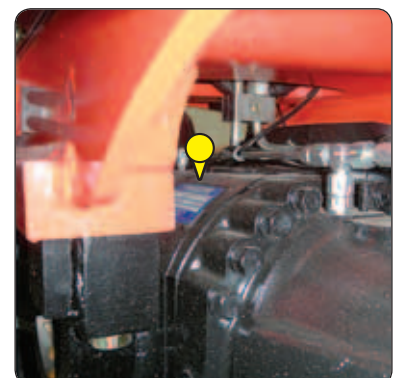
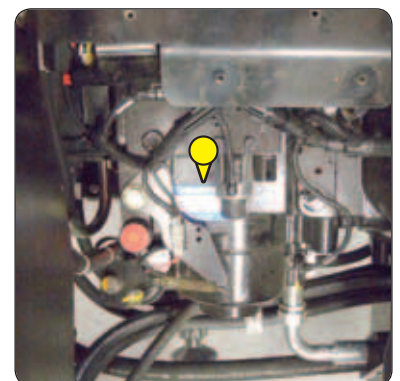
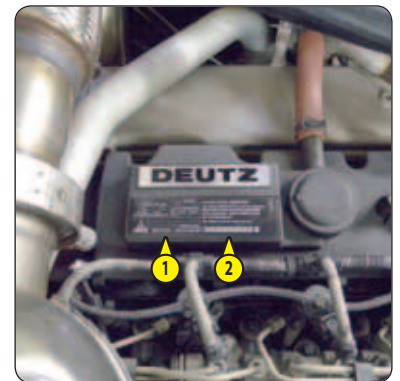
VERSNELLINGSBAK

- Type
- MANITOU referentie
- Serienummer

VOORAS

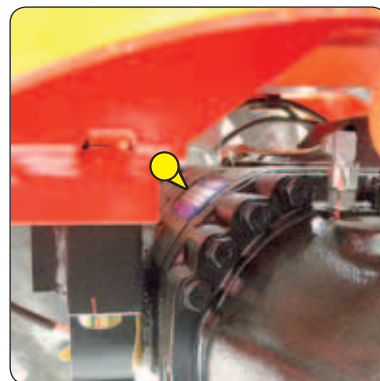
- Type
- Serienummer
- MANITOU referentie

MANITOU			
MANITOU BF 4415B ANCENIS CEDEX FRANCE			
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12
13			



ACHTERAS

- Type
- Serienummer
- MANITOU referentie



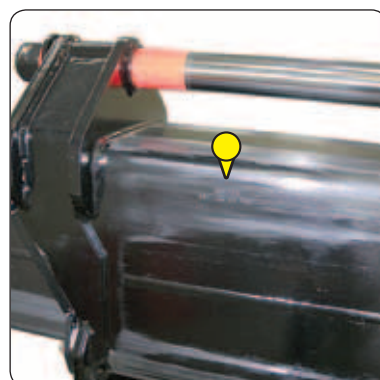
CABINE

- Type
- Serienummer



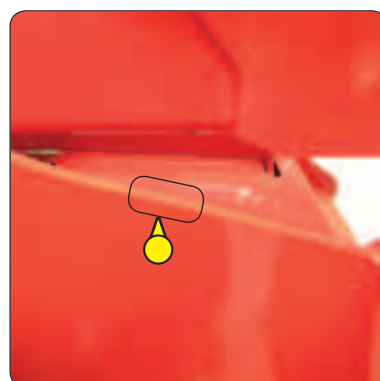
ARM

- MANITOU referentie
- Datum van vervaardiging



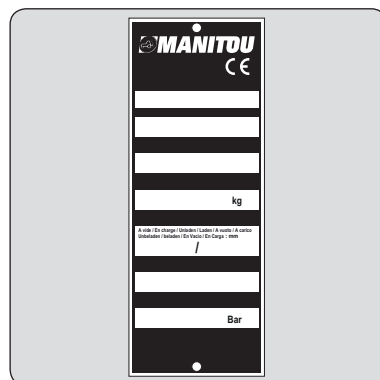
FRAME

- Serienummer heftruck



TYPEPLAATJE CONSTRUCTEUR TOEBEHOREN

- Model
- Serienummer
- Bouwjaar



647563 (22/08/2017)
MT 1435/1440/1840 EASY 75D ST38 S1

VERBRANDINGSMOTOR

Type		DEUTZ TD 3.6 L4 2501-1714
Brandstof		Diesel
Aantal cilinders		4 in lijn
Opzuiging		Opgeladen
Inspuitsysteem		Rechtstreeks
Ontstekingsvolgorde		1.3.4.2
Cilinderinhoud	cm ³	3621
Boring en slag	mm	98 x 120
Compressieverhouding		18:1
Nominaal toerental belast	tr/mn	2200
Stationair toerental onbelast	tr/mn	850
Maximaal toerental onbelast	tr/mn	2350
Vermogen ISO/TR 14396	cv - kW	75 - 55,4
Vermogen SAE J 1995	cv - kW	75 - 55,4
Maximaal koppel ISO/TR 3046	Nm	330 bij 1600 tr/mn
Gravimetrische efficiëntie ISO 5011	%	99,9
Type koeling		Met water
Ventilator		Opzuiging

OVERBRENGING

Versnellingsbak		DANA
- Type		Mechanisch
- Omkeerinrichting		Elektrohydraulisch
- Koppelvormer		DANA
- Aantal versnellingen vooruit		4
- Aantal versnellingen achteruit		4
Bak hoekoverbrenging		-
Vooras		DANA
- Differentiaal		Zonder blokkering
Achteras		DANA
- Differentiaal		Zonder blokkering
Aandrijfwielen		4 RM Permanent
- Besturing 2/4 aandrijfwielen		Niet
Banden voor		ALLIANCE
- Grootte		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Druk	bar	5
Banden achter		ALLIANCE
- Grootte		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Druk	bar	5

ELEKTRISCH CIRCUIT

Accu	STANDAARD	12 V - 110 Ah - 900 A EN
	OPTIE	12 V - 180 Ah - 900 A EN
Alternator		14V - 95A
- Type		ISKRA AAK3868
Aanzetter		12 V - 3,2 kW
- Type		ISKRA AZE 4668

REMSYSTEEM

Bedrijfsrem		Hydraulische bekrachtigde rem
- Type rem		Multischijf in oliebad.
- Type bediening		Voetrem op de voor- en achterassen
Handrem		Rem bij gebrek aan druk
- Type rem		Schijf aan uitgang van versnellingsbak
- Type bediening		Elektrohydraulisch

GELUID EN VIBRATIE

Geluidsdruk niveau bestuurderscabine LpA (overeenkomstig norm NF EN 12053)	dB(A)	79 (gesloten cabine) ; 00 (open cabine)
Geluidsdruk (conform richtlijn 2009/76)	dB(A)	00 (gesloten cabine) ; 00 (open cabine)
Geluidsvermogensniveau gegarandeerd in LwA-omgeving (overeenkomstig richtlijn 2000/14/CE gewijzigd door richtlijn 2005/88/EG)	dB(A)	102 (gemeten) ; 104 (gegarandeerd)
Geluidsniveau in beweging (conform 2009/63)	dB(A)	
Gemiddelde gewogen versnelling op het lichaam van de bestuurder (overeenkomstig norm NF EN 13059)	m/s ²	1,0
De gemiddelde gewogen versnelling die op de handen/armen van de bestuurder wordt overgebracht (overeenkomstig norm ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5
Vibratie standaardzetel	m/s ²	00 (lichte bediener) ; 00 (zware bediener)

HYDRAULISCH SYSTEEM			
Hydraulische pomp		Tandradpomp met debietverdeler op 2e lichaam	
- Type		1e lichaam	2e lichaam
- Cilinderinhoud	cm ³	45	27
- Debiet bij maximaal toerental onbelast	l/min	106	64
- Debiet bij 1600 tr/mn	l/min	72	44
Filtratie			
- Retour	µm	16	16
- Opzuiging	µm	135	135
Maximale bedrijfsdruk		270	
- Telescopisch circuit	bar	180 / 270	
- Hefcircuit	bar	210 / 270	
- Inclinatie circuit	bar	270 / 200	
- Circuit stabilisators	bar	270	
- Circuit voor hellingcorrector (OPTIE)	bar	270	
- Circuit toebehoren (OPTIE)	bar	270	
- Besturingssysteem	bar	145	

HYDRAULISCHE BEWEGINGEN			
Waarschuwinginrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit		Elektronisch	
Hefbewegingen (arm ingetrokken)			
- Opheffen onbelast	s - m/min	16 - 23,8	
- Opheffen belast	s - m/min	18 - 21,2	
- Dalen onbelast	s - m/min	12,4 - 30,7	
- Dalen belast	s - m/min	13 - 29,3	
Telescopische bewegingen (arm opgeheven)			
- Uitschuiven onbelast	s - m/min	17,3 - 24,4	
- Uitschuiven belast	s - m/min	18,7 - 26,4	
- Inschuiven onbelast	s - m/min	13 - 35,1	
- Inschuiven belast	s - m/min	12,8 - 35,6	
Kantelbewegingen			
- Graven onbelast	s - °/s	4 - 31,5	
- Overhellen onbelast	s - °/s	4 - 31,5	

SPECIFICATIES EN GEWICHT			
Verplaatsingssnelheid van de heftruck in standaard uitvoering op horizontale grond (behalve bijzondere voorwaarden)			
- Voor onbelast	1	km/h	5,4
	2	km/h	8,6
	3	km/h	15,5
	4	km/h	24,9
- Achter onbelast	1	km/h	5,1
	2	km/h	8,1
	3	km/h	15,1
	4	km/h	25,6
Standaard toebehoren		TFF 35 MT1040	
- Gewicht met vork	kg	160	
- Gewicht van de vork (per tand)	kg	70	
Nominale capaciteit met standaard toebehoren	kg	3500	
Kantellading bij maximaal bereik op stabilisatoren	kg	950	
Afstand van het zwaartepunt van de lading tot de hiel van de vork	mm	500	
Standaard hefhoogte	mm	13530	
Gewicht heftruck zonder toebehoren	kg	9400	
Gewicht heftruck met standaard toebehoren			
- Onbelast	kg	9700	
- Met nominale belasting	kg	13200	
Gewicht per as met standaard toebehoren (vervoerstand)			
- Onbelast voor	kg	5460	
- Onbelast achter	kg	4240	
- Met nominale belasting voor	kg	11830	
- Met nominale belasting achter	kg	1370	
Gewicht per as met standaard toebehoren (arm uitgeschoven)			
- Met nominale belasting voor	kg	9640	
- Met nominale belasting achter	kg	160	
Contactdruk met de grond van de totale oppervlakte van elke stabilisator bij maximale belasting kiepen	kg/cm ²	5,37	
Trekkracht aan trekhaak			
- Onbelast (slip)	daN	6000	
- Bij nominale belasting (steunen overbrenging)	daN	7980	
Uittrekkkracht met grijper (overeenkomstig norm ISO 8313)	daN	7400	

VERBRANDINGSMOTOR

Type		DEUTZ TD 3.6 L4 2501-1714
Brandstof		Diesel
Aantal cilinders		4 in lijn
Opzuiging		Opgeladen
Inspuitsysteem		Rechtstreeks
Ontstekingsvolgorde		1.3.4.2
Cilinderinhoud	cm ³	3621
Boring en slag	mm	98 x 120
Compressieverhouding		18:1
Nominaal toerental belast	tr/mn	2200
Stationair toerental onbelast	tr/mn	850
Maximaal toerental onbelast	tr/mn	2350
Vermogen ISO/TR 14396	cv - kW	75 - 55,4
Vermogen SAE J 1995	cv - kW	75 - 55,4
Maximaal koppel ISO/TR 3046	Nm	330 bij 1600 tr/mn
Gravimetrische efficiëntie ISO 5011	%	99,9
Type koeling		Met water
Ventilator		Opzuiging

OVERBRENGING

Versnellingsbak		DANA
- Type		Mechanisch
- Omkeerinrichting		Elektrohydraulisch
- Koppelvormer		DANA
- Aantal versnellingen vooruit		4
- Aantal versnellingen achteruit		4
Bak hoekoverbrenging		-
Vooras		DANA
- Differentiaal		Zonder blokkering
Achteras		DANA
- Differentiaal		Zonder blokkering
Aandrijfwielen		4 RM Permanent
- Besturing 2/4 aandrijfwielen		Niet
Banden voor		ALLIANCE
- Grootte		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Druk	bar	5
Banden achter		ALLIANCE
- Grootte		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Druk	bar	5

ELEKTRISCH CIRCUIT

Accu	STANDAARD	12 V - 110 Ah - 900 A EN
	OPTIE	12 V - 180 Ah - 900 A EN
Alternator		14V - 95A
- Type		ISKRA AAK3868
Aanzetter		12 V - 3,2 kW
- Type		ISKRA AZE 4668

REMSYSTEEM

Bedrijfsrem		Hydraulische bekrachtigde rem
- Type rem		Multischijf in oliebad.
- Type bediening		Voetrem op de voor- en achterassen
Handrem		Rem bij gebrek aan druk
- Type rem		Schijf aan uitgang van versnellingsbak
- Type bediening		Elektrohydraulisch

GELUID EN VIBRATIE

Geluidsdruk niveau bestuurderscabine LpA (overeenkomstig norm NF EN 12053)	dB(A)	79 (gesloten cabine) ; 00 (open cabine)
Geluidsdruk (conform richtlijn 2009/76)	dB(A)	00 (gesloten cabine) ; 00 (open cabine)
Geluidsvermogensniveau gegarandeerd in LwA-omgeving (overeenkomstig richtlijn 2000/14/CE gewijzigd door richtlijn 2005/88/EG)	dB(A)	102 (gemeten) ; 104 (gegarandeerd)
Geluidsniveau in beweging (conform 2009/63)	dB(A)	
Gemiddelde gewogen versnelling op het lichaam van de bestuurder (overeenkomstig norm NF EN 13059)	m/s ²	1,0
De gemiddelde gewogen versnelling die op de handen/armen van de bestuurder wordt overgebracht (overeenkomstig norm ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5
Vibratie standaardzetel	m/s ²	00 (lichte bediener) ; 00 (zware bediener)

HYDRAULISCH SYSTEEM			
Hydraulische pomp		Tandradpomp met debietverdeler op 2e lichaam	
- Type		1e lichaam	2e lichaam
- Cilinderinhoud	cm ³	45	27
- Debiet bij maximaal toerental onbelast	l/min	106	64
- Debiet bij 1600 tr/mn	l/min	72	44
Filtratie			
- Retour	µm	16	16
- Opzuiging	µm	135	135
Maximale bedrijfsdruk		270	
- Telescopisch circuit	bar	180 / 270	
- Hefcircuit	bar	210 / 270	
- Inclinatie circuit	bar	270 / 200	
- Circuit stabilisators	bar	270	
- Circuit voor hellingcorrector (OPTIE)	bar	270	
- Circuit toebehoren (OPTIE)	bar	270	
- Besturingssysteem	bar	145	

HYDRAULISCHE BEWEGINGEN			
Waarschuwinginrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit		Elektronisch	
Hefbewegingen (arm ingetrokken)			
- Opheffen onbelast	s - m/min	16 - 23,8	
- Opheffen belast	s - m/min	18 - 21,2	
- Dalen onbelast	s - m/min	12,4 - 30,7	
- Dalen belast	s - m/min	13 - 29,3	
Telescopische bewegingen (arm opgeheven)			
- Uitschuiven onbelast	s - m/min	17 - 24,4	
- Uitschuiven belast	s - m/min	18,7 - 26,4	
- Inschuiven onbelast	s - m/min	13 - 35,1	
- Inschuiven belast	s - m/min	12,8 - 35,6	
Kantelbewegingen			
- Graven onbelast	s - °/s	4 - 31,5	
- Overhellen onbelast	s - °/s	4 - 31,5	

SPECIFICATIES EN GEWICHT			
Verplaatsingssnelheid van de heftruck in standaard uitvoering op horizontale grond (behalve bijzondere voorwaarden)			
- Voor onbelast	1	km/h	5,1
	2	km/h	8,1
	3	km/h	15,1
	4	km/h	25,6
- Achter onbelast	1	km/h	5,1
	2	km/h	8,1
	3	km/h	15,1
	4	km/h	25,6
Standaard toebehoren		TFF 45 MT1040	
- Gewicht met vork	kg	228	
- Gewicht van de vork (per tand)	kg	71	
Nominale capaciteit met standaard toebehoren	kg	4000	
Kantellading bij maximaal bereik op stabilisatoren	kg	1960	
Afstand van het zwaartepunt van de lading tot de hiel van de vork	mm	500	
Standaard hefhoogte	mm	13530	
Gewicht heftruck zonder toebehoren	kg	10485	
Gewicht heftruck met standaard toebehoren			
- Onbelast	kg	10855	
- Met nominale belasting	kg	14855	
Gewicht per as met standaard toebehoren (vervoerstand)			
- Onbelast voor	kg	5305	
- Onbelast achter	kg	5550	
- Met nominale belasting voor	kg	12655	
- Met nominale belasting achter	kg	2200	
Gewicht per as met standaard toebehoren (arm uitgeschoven)			
- Met nominale belasting voor	kg	10935	
- Met nominale belasting achter	kg	220	
Contactdruk met de grond van de totale oppervlakte van elke stabilisator bij maximale belasting kiepen	kg/cm ²	5,37	
Trekkracht aan trekhaak			
- Onbelast (slip)	daN	7900	
- Bij nominale belasting (steunen overbrenging)	daN	8320	
Uittrekkracht met grijper (overeenkomstig norm ISO 8313)	daN	7400	

VERBRANDINGSMOTOR

Type		DEUTZ TD 3.6 L4 2501-1714
Brandstof		Diesel
Aantal cilinders		4 in lijn
Opzuiging		Opgeladen
Inspuitsysteem		Rechtstreeks
Ontstekingsvolgorde		1.3.4.2
Cilinderinhoud	cm ³	3621
Boring en slag	mm	98 x 120
Compressieverhouding		18:1
Nominaal toerental belast	tr/mn	2200
Stationair toerental onbelast	tr/mn	850
Maximaal toerental onbelast	tr/mn	2350
Vermogen ISO/TR 14396	cv - kW	75 - 55,4
Vermogen SAE J 1995	cv - kW	75 - 55,4
Maximaal koppel ISO/TR 3046	Nm	330 bij 1600 tr/mn
Gravimetrische efficiëntie ISO 5011	%	99,9
Type koeling		Met water
Ventilator		Opzuiging

OVERBRENGING

Versnellingsbak		DANA
- Type		Mechanisch
- Omkeerinrichting		Elektrohydraulisch
- Koppelvormer		DANA
- Aantal versnellingen vooruit		4
- Aantal versnellingen achteruit		4
Bak hoekoverbrenging		-
Vooras		DANA
- Differentiaal		Zonder blokkering
Achteras		DANA
- Differentiaal		Zonder blokkering
Aandrijfwielen		4 RM Permanent
- Besturing 2/4 aandrijfwielen		Niet
Banden voor		ALLIANCE
- Grootte		440/80-24 A325 168A8 ATG
- Druk	bar	4,5
Banden achter		ALLIANCE
- Grootte		440/80-24 A325 168A8 ATG
- Druk	bar	4,5

ELEKTRISCH CIRCUIT

Accu	STANDAARD	12 V - 110 Ah - 900 A EN
	OPTIE	12 V - 180 Ah - 900 A EN
Alternator		14V - 95A
- Type		ISKRA AAK3868
Aanzetter		12 V - 3,2 kW
- Type		ISKRA AZE 4668

REMSYSTEEM

Bedrijfsrem		Hydraulische bekrachtigde rem
- Type rem		Multischijf in oliebad.
- Type bediening		Voetrem op de voor- en achterassen
Handrem		Rem bij gebrek aan druk
- Type rem		Schijf aan uitgang van versnellingsbak
- Type bediening		Elektrohydraulisch

GELUID EN VIBRATIE

Geluidsdruk niveau bestuurderscabine LpA (overeenkomstig norm NF EN 12053)	dB(A)	79 (gesloten cabine) ; 00 (open cabine)
Geluidsdruk (conform richtlijn 2009/76)	dB(A)	00 (gesloten cabine) ; 00 (open cabine)
Geluidsvermogensniveau gegarandeerd in LwA-omgeving (overeenkomstig richtlijn 2000/14/CE gewijzigd door richtlijn 2005/88/EG)	dB(A)	102 (gemeten) ; 104 (gegarandeerd)
Geluidsniveau in beweging (conform 2009/63)	dB(A)	
Gemiddelde gewogen versnelling op het lichaam van de bestuurder (overeenkomstig norm NF EN 13059)	m/s ²	1,0
De gemiddelde gewogen versnelling die op de handen/armen van de bestuurder wordt overgebracht (overeenkomstig norm ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5
Vibratie standaardzetel	m/s ²	00 (lichte bediener) ; 00 (zware bediener)

HYDRAULISCH SYSTEEM			
Hydraulische pomp		Tandradpomp met debietverdeler op 2e lichaam	
- Type		1e lichaam	2e lichaam
- Cilinderinhoud	cm ³	45	27
- Debiet bij maximaal toerental onbelast	l/min	106	64
- Debiet bij 1600 tr/mn	l/min	72	44
Filtratie			
- Retour	µm	16	16
- Opzuiging	µm	135	135
Maximale bedrijfsdruk		270	
- Telescopisch circuit	bar	210 / 270	
- Hefcircuit	bar	210 / 270	
- Inclinatie circuit	bar	270 / 200	
- Circuit stabilisators	bar	270	
- Circuit voor hellingcorrector (OPTIE)	bar	270	
- Circuit toebehoren (OPTIE)	bar	270	
- Besturingssysteem	bar	145	

HYDRAULISCHE BEWEGINGEN			
Waarschuwinginrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit		Elektronisch	
Hefbewegingen (arm ingetrokken)			
- Opheffen onbelast	s - m/min	17,5 - 23	
- Opheffen belast	s - m/min	20 - 20,1	
- Dalen onbelast	s - m/min	13,1 - 30,7	
- Dalen belast	s - m/min	14 - 28,7	
Telescopische bewegingen (arm opgeheven)			
- Uitschuiven onbelast	s - m/min	16,5 - 39,5	
- Uitschuiven belast	s - m/min	17 - 40,7	
- Inschuiven onbelast	s - m/min	16,6 - 40,4	
- Inschuiven belast	s - m/min	16 - 42	
Kantelbewegingen			
- Graven onbelast	s - °/s	4,83 - 26,1	
- Overhellen onbelast	s - °/s	4,25 - 29,6	

SPECIFICATIES EN GEWICHT			
Verplaatsingssnelheid van de heftruck in standaard uitvoering op horizontale grond (behalve bijzondere voorwaarden)			
- Voor onbelast	1	km/h	5,4
	2	km/h	8,5
	3	km/h	16
	4	km/h	27
- Achter onbelast	1	km/h	5,4
	2	km/h	8,5
	3	km/h	16
	4	km/h	27
Standaard toebehoren		TFF 45 MT1040	
- Gewicht met vork	kg	228	
- Gewicht van de vork (per tand)	kg	71	
Nominale capaciteit met standaard toebehoren	kg	4000	
Kantellading bij maximaal bereik op stabilisatoren	kg	1105	
Afstand van het zwaartepunt van de lading tot de hiel van de vork	mm	500	
Standaard hefhoogte	mm	17550	
Gewicht heftruck zonder toebehoren	kg	11340	
Gewicht heftruck met standaard toebehoren			
- Onbelast	kg	11710	
- Met nominale belasting	kg	15710	
Gewicht per as met standaard toebehoren (vervoerstand)			
- Onbelast voor	kg	5510	
- Onbelast achter	kg	6200	
- Met nominale belasting voor	kg	12940	
- Met nominale belasting achter	kg	2770	
Gewicht per as met standaard toebehoren (arm uitgeschoven)			
- Met nominale belasting voor	kg	11510	
- Met nominale belasting achter	kg	600	
Contactdruk met de grond van de totale oppervlakte van elke stabilisator bij maximale belasting kiepen	kg/cm ²	5,49	
Trekkracht aan trekhaak			
- Onbelast (slip)	daN	7900	
- Bij nominale belasting (steunen overbrenging)	daN	8320	
Uittrekkracht met grijper (overeenkomstig norm ISO 8313)	daN	7400	

BANDEN VOOR EN ACHTER

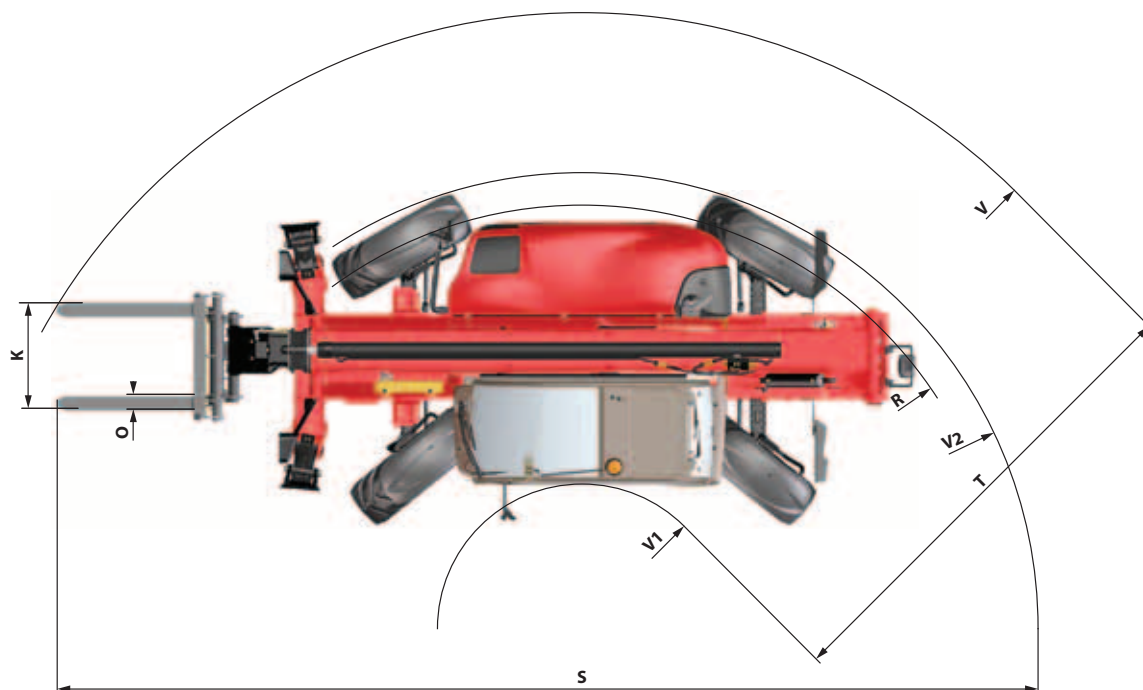
MT 1435 ...		DRUK (bar)	BELASTING PER BAND (kg)			
ALLIANCE	400/80-24 A325 162A8 ATG	5	VOOR ONBELAST	VOOR MET BELASTING	ACHTER ONBELAST	ACHTER MET BELASTING
	GALAXY 15.5-25 16PR GIRAFFE L2	5,2	2750	5900	2100	700
	MICHELIN 400/80-24 162A8 TUBELESS	5				
	MITAS 15.5-25 12PR EM-20 TUBELESS	4,6				

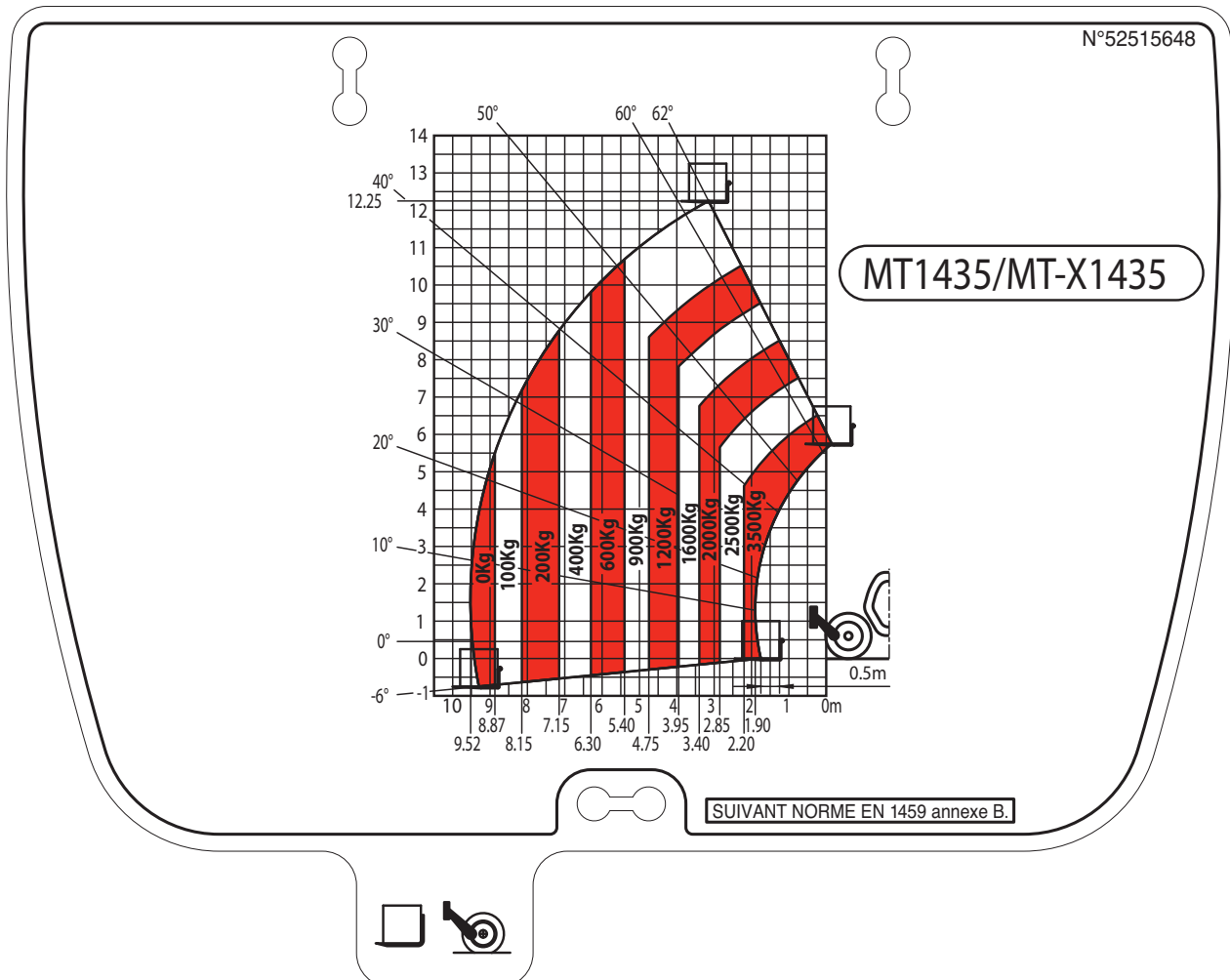
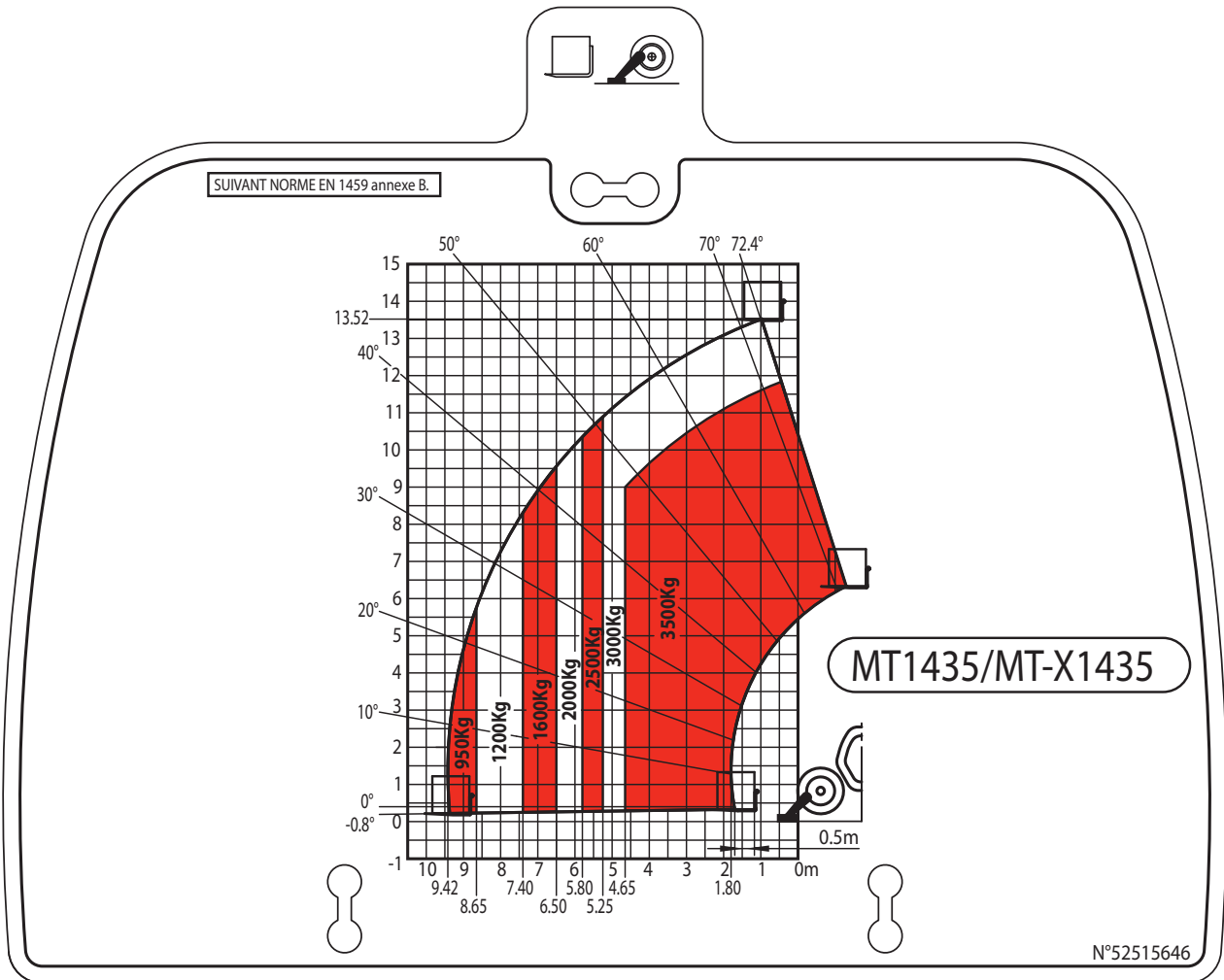
MT 1440 ...		DRUK (bar)	BELASTING PER BAND (kg)			
ALLIANCE	400/80-24 A325 162A8 ATG	5	VOOR ONBELAST	VOOR MET BELASTING	ACHTER ONBELAST	ACHTER MET BELASTING
	GALAXY 15.5-25 16PR GIRAFFE L2	5,2	2650	6350	2750	1100
	MICHELIN 400/80-24 162A8 TUBELESS	5				
	MITAS 15.5-25 12PR EM-20 TUBELESS	4,6				

MT 1840 ...		DRUK (bar)	BELASTING PER BAND (kg)			
ALLIANCE	440/80-24 A325 168A8 ATG	4,5	VOOR ONBELAST	VOOR MET BELASTING	ACHTER ONBELAST	ACHTER MET BELASTING
	GALAXY 15.5-25 16PR GIRAFFE L2	5,2	2750	6450	3050	1400
	MICHELIN 440/80-24 168A8 TUBELESS	4,5				
	MITAS 15.5-25 12PR EM-20 TUBELESS	4,6				

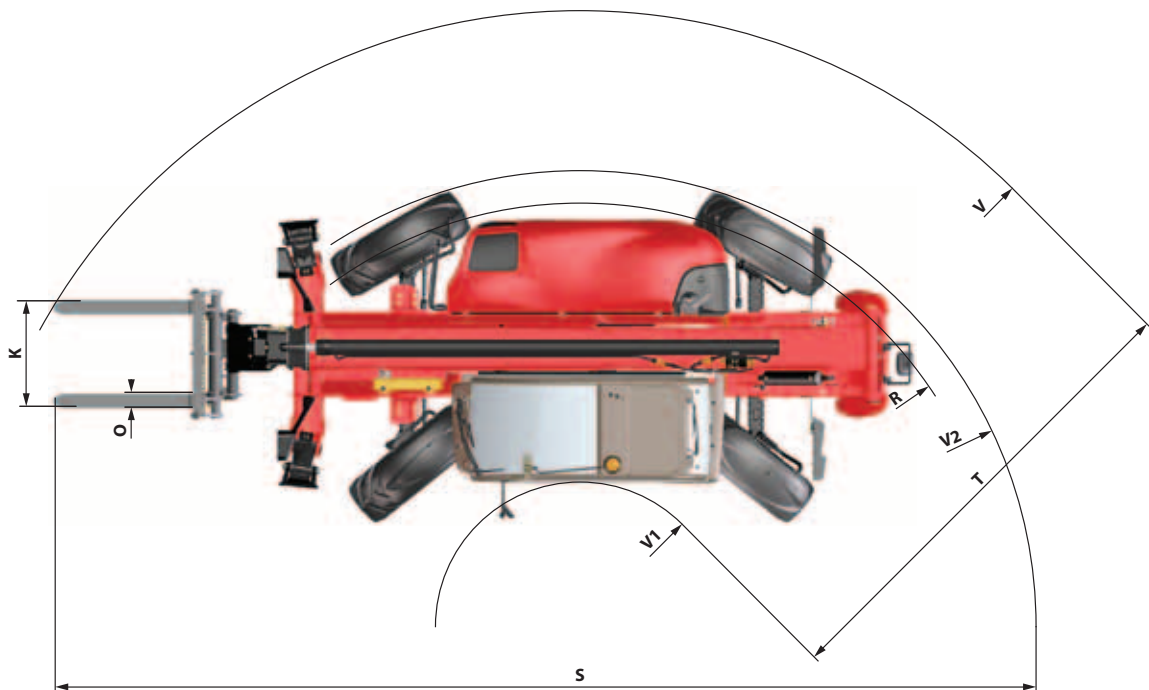
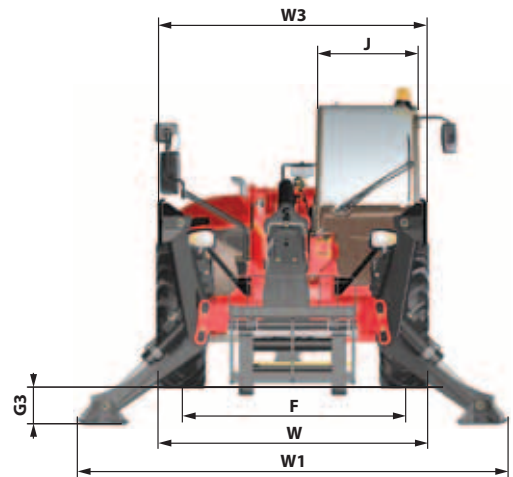
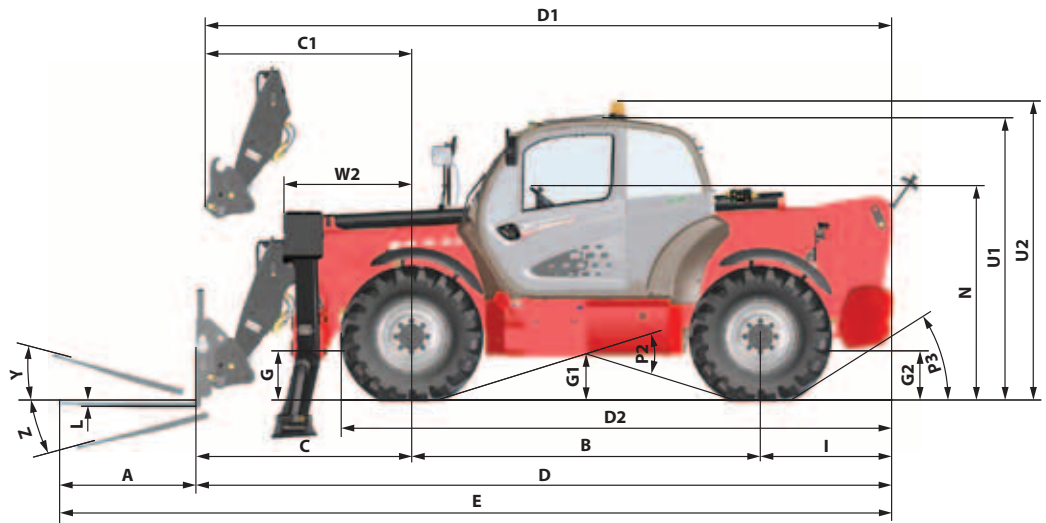
		DRUK (bar)	BELASTING (kg)	AANRAKINGSSPANNING MET DE GROND (kg/cm ²)		AANRAKINGSVLAK MET DE GROND (cm ²)	
				HARDE GROND	RULLE GROND	HARDE GROND	RULLE GROND
ALLIANCE	400/80-24 A325 162A8 ATG	5	700				
			1100				
			2100				
			2650				
			2750				
			5900				
			6350				
	440/80-24 A325 168A8 ATG	4,5	1400				
			2750				
			3050				
			6450				
GALAXY	15.5-25 16PR GIRAFFE L2	5,2	700				
			1100				
			1400				
			2100				
			2650				
			2750				
			3050				
			5900				
			6350				
			6450				
MICHELIN	400/80-24 162A8 TUBELESS	5	700	6,10	0,43	122	1428
			1100	6,90	0,70	159	1548
			2100	8,52	1,11	240	1847
			2650	9,38	1,30	282	2000
			2750	9,53	1,30	289	2007
			5900	12,36	1,93	472	2981
			6350	12,73	2,03	498	3115
	440/80-24 168A8 TUBELESS	4,5	1400	7,13	0,85	193	1650
			2750	9,10	1,33	302	2064
			3050	9,40	1,40	323	2156
			6450	12,30	2,00	526	3200
MITAS	15.5-25 12PR EM-20 TUBELESS	4,6	700				
			1100				
			1400				
			2100				
			2650				
			2750				
			3050				
			5900				
			6350				
			6450				

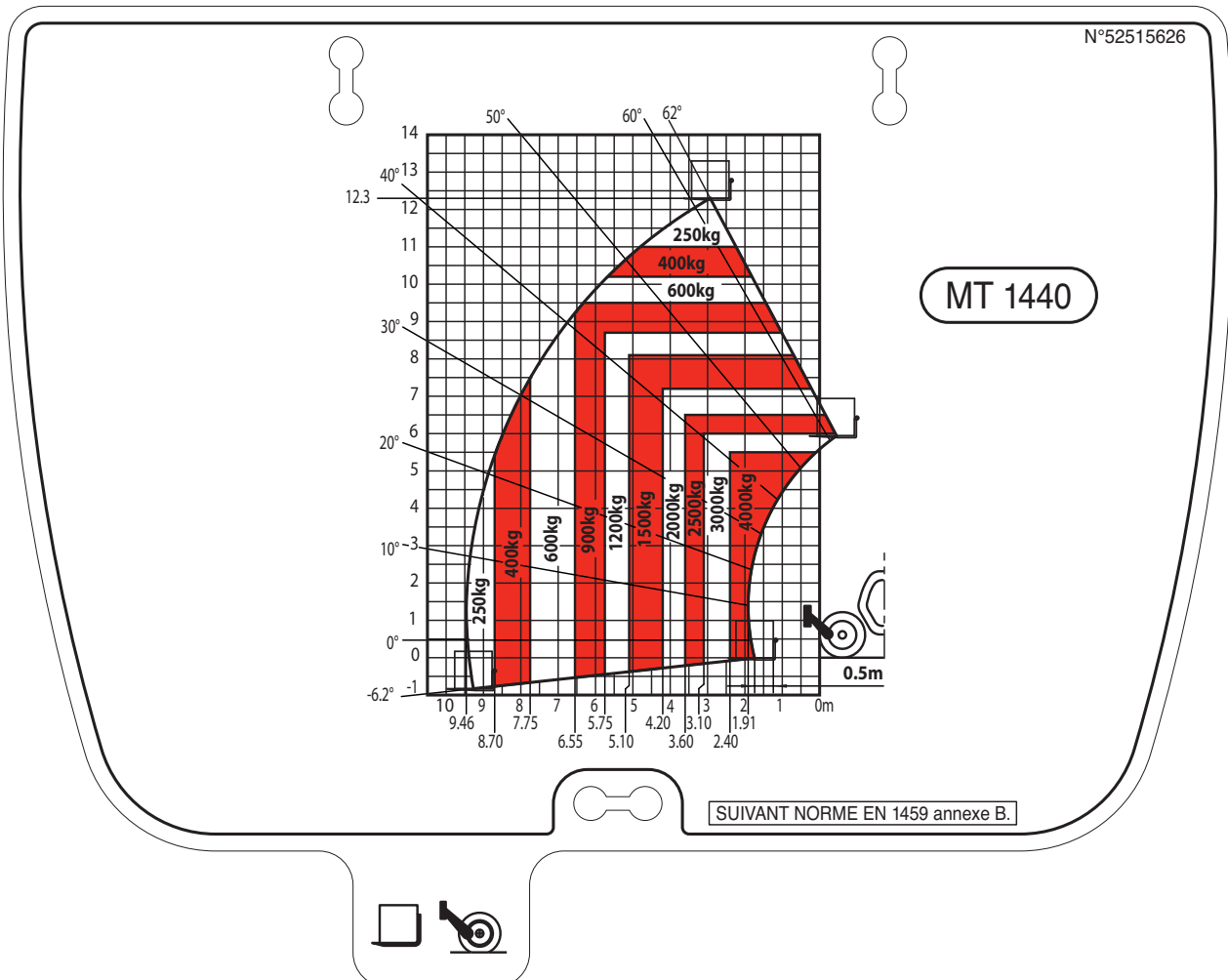
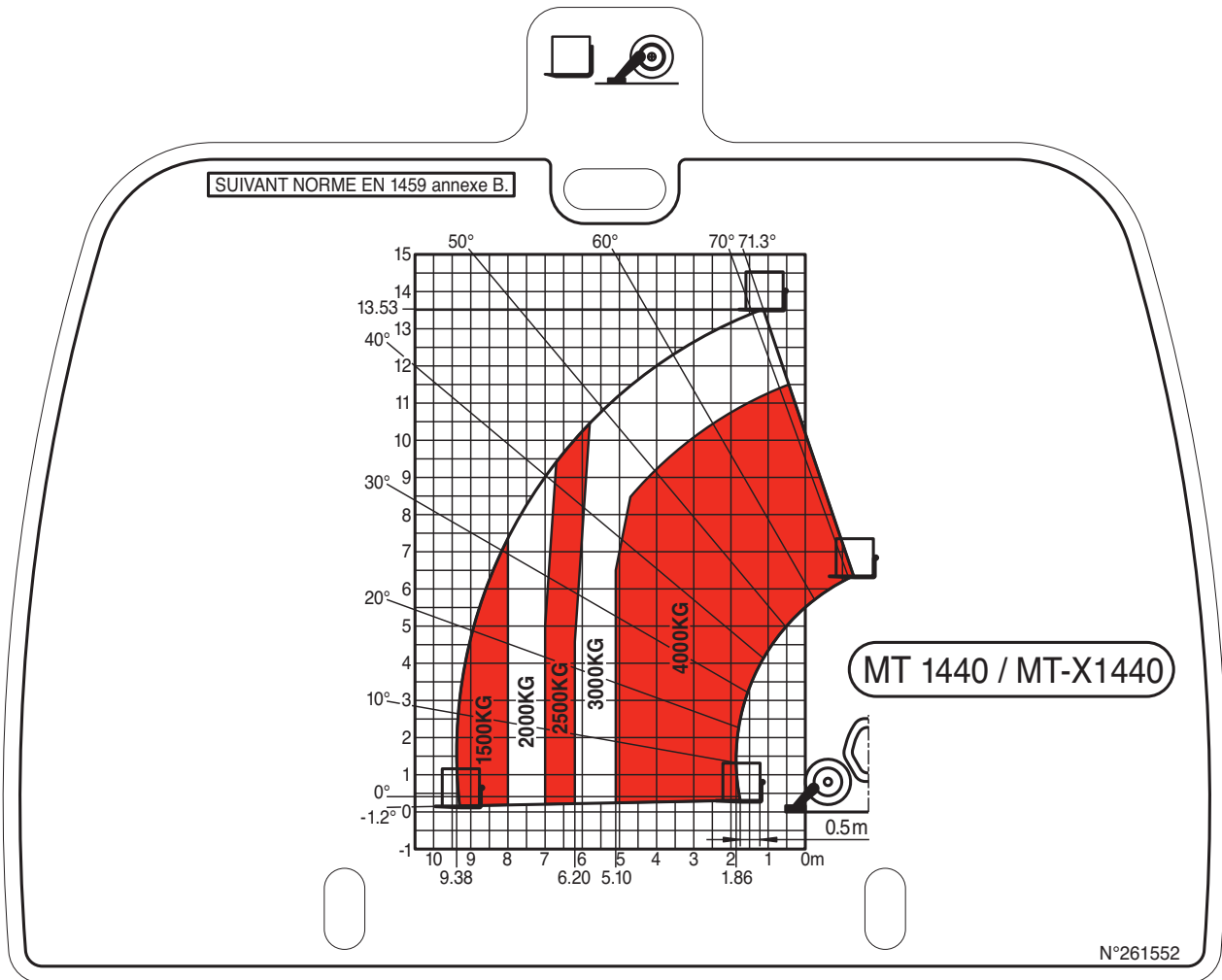
MT 1435 EASY 75D ST3B S1



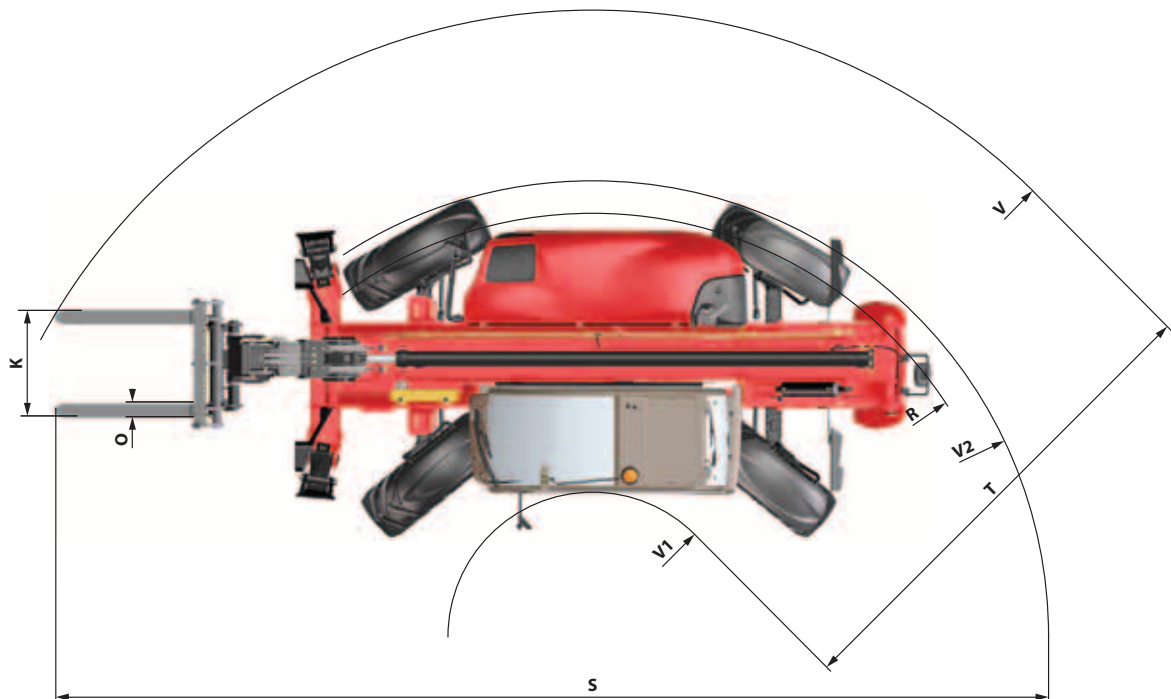
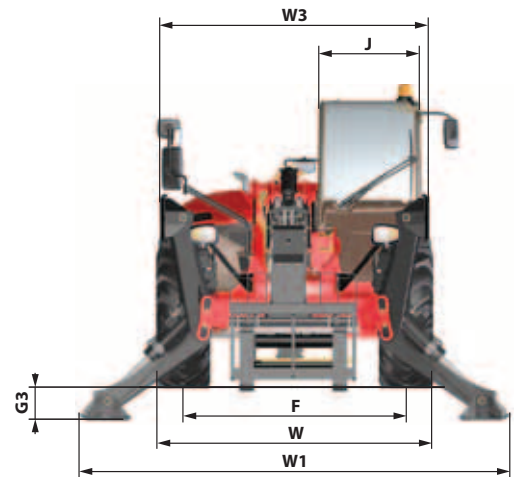
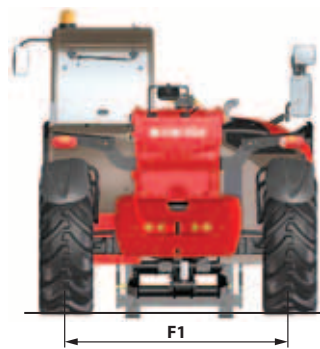
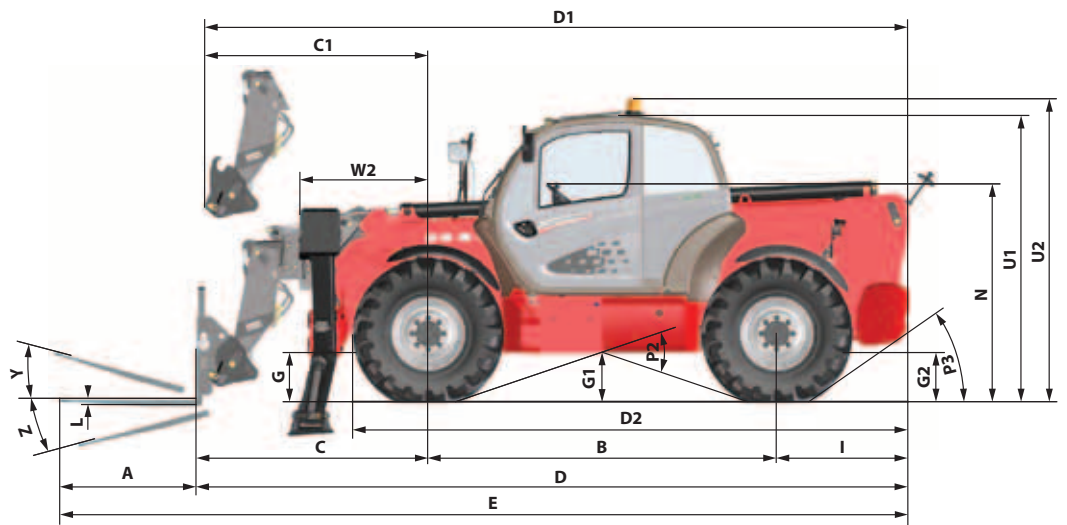


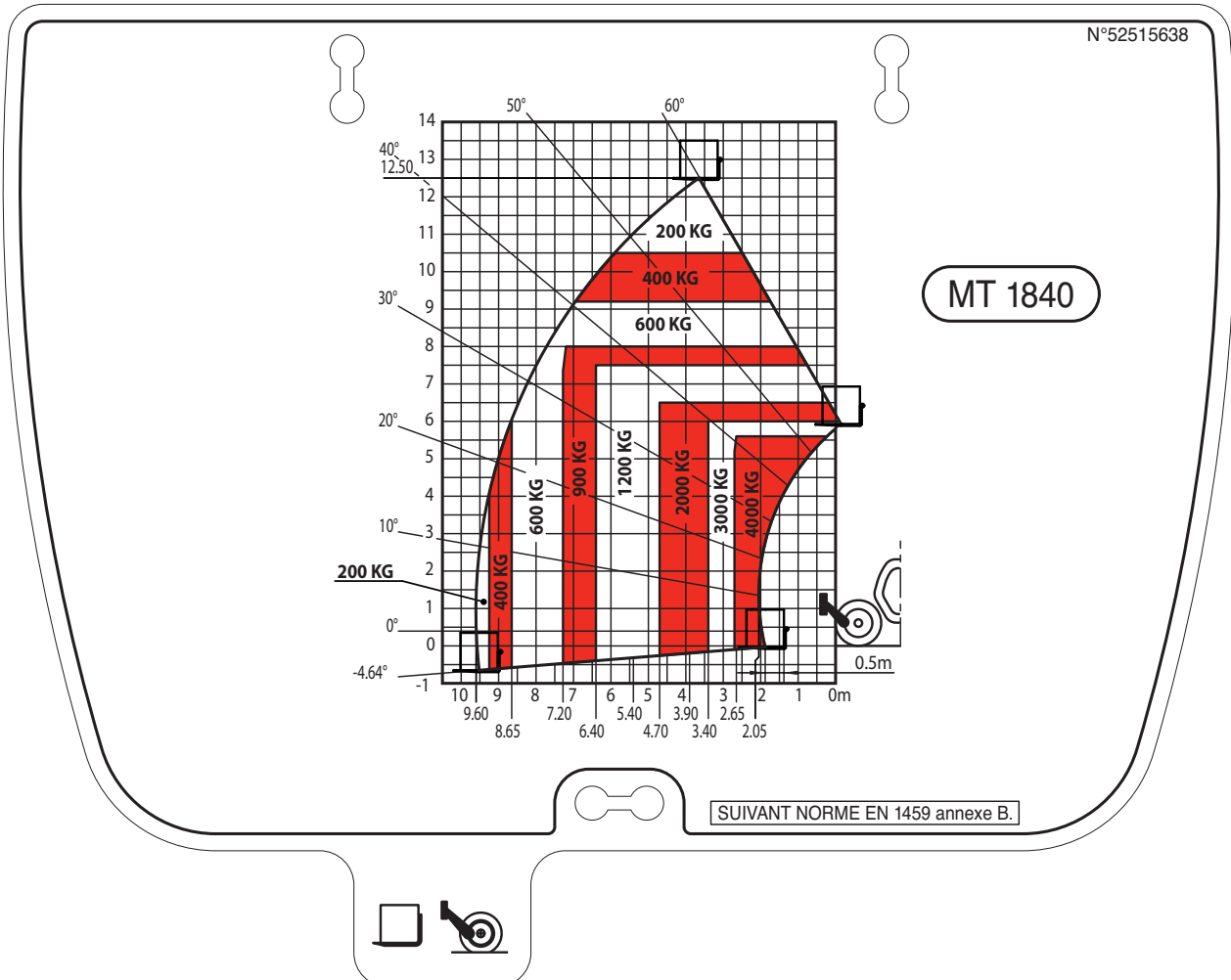
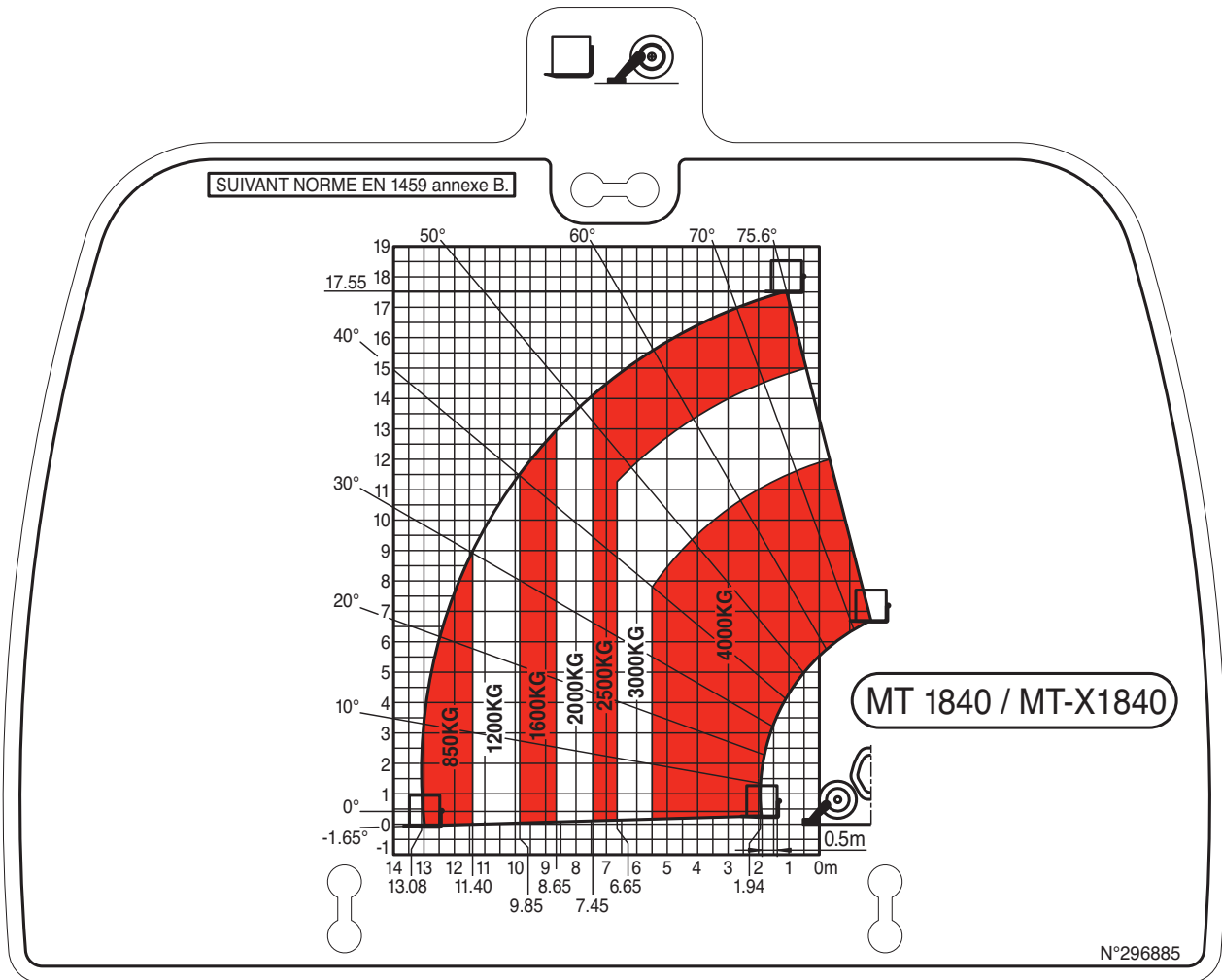
A	mm	1200
B	mm	3070
C	mm	1905
C1	mm	1790
D	mm	6135
D1	mm	6020
D2	mm	4859
E	mm	7335
F	mm	1960
F1	mm	1960
G	mm	384
G1	mm	367
G2	mm	380
G3	mm	355
I	mm	1160
J	mm	892
K	mm	1040
L	mm	50
N	mm	1855
O	mm	125
P2	°	34
P3	°	33
R	mm	3779
S	mm	8626
T	mm	4183
U1	mm	2452
U2	mm	2640
V	mm	5468
V1	mm	1285
V2	mm	3986
W	mm	2374
W1	mm	3793
W2	mm	1134
W3	mm	2422
Y	°	12
Z	°	114





A	mm	1200
B	mm	3070
C	mm	2044
C1	mm	1929
D	mm	6274
D1	mm	6159
D2	mm	4894
E	mm	7474
F	mm	1960
F1	mm	1960
G	mm	437
G1	mm	420
G2	mm	433
G3	mm	302
I	mm	1160
J	mm	892
K	mm	1040
L	mm	50
N	mm	1908
O	mm	125
P2	°	37
P3	°	34
R	mm	3779
S	mm	8788
T	mm	4307
U1	mm	2505
U2	mm	2693
V	mm	5592
V1	mm	1285
V2	mm	4009
W	mm	2420
W1	mm	3793
W2	mm	1134
W3	mm	2422
Y	°	12
Z	°	114





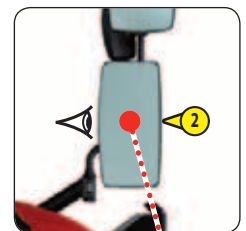
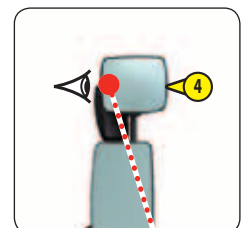
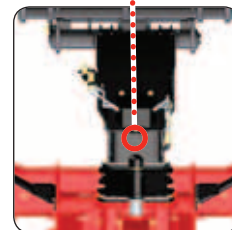
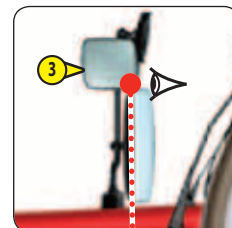
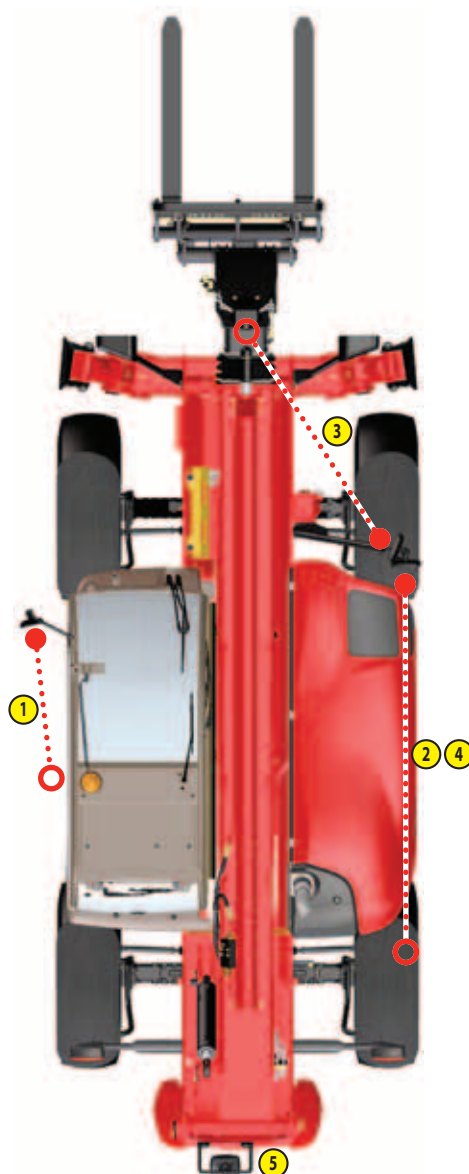
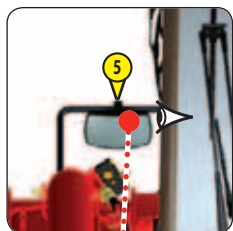
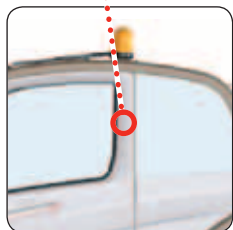
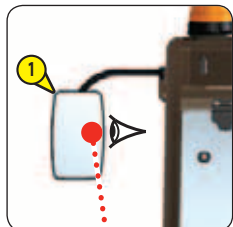
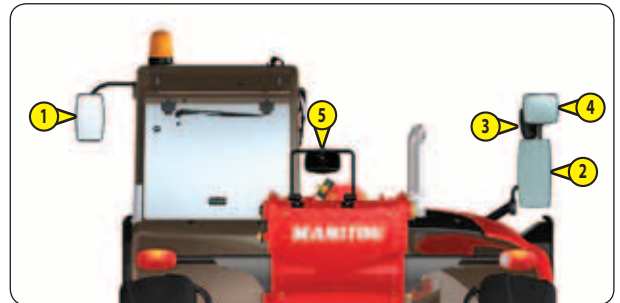
Onze heftrucks voldoen aan de Europese norm EN15830 met betrekking tot de zichtbaarheid van de bediener.

- Volg de volgende instructies om de zichtbaarheid op de onmiddellijke omgeving van de bediener te optimaliseren (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHIFTEN: INSTRUCTIES VOOR DE BEDIENER: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING: D - ZICHTBAARHEID).

BESCHRIJVING EN REGELING VAN DE ACHTERUITKIJKSPIEGELS

- 1 - ACHTERUITKIJKSPIEGEL LINKS
- 2 - HOOFDACHTERUITKIJKSPIEGEL RECHTS
- 3 - MIDDELSTE ACHTERUITKIJKSPIEGEL RECHTS
- 4 - BOVENSTE ACHTERUITKIJKSPIEGEL RECHTS
- 5 - ACHTERUITKIJKSPIEGEL

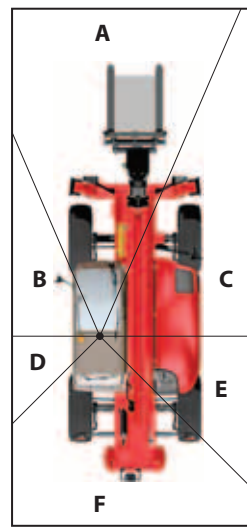
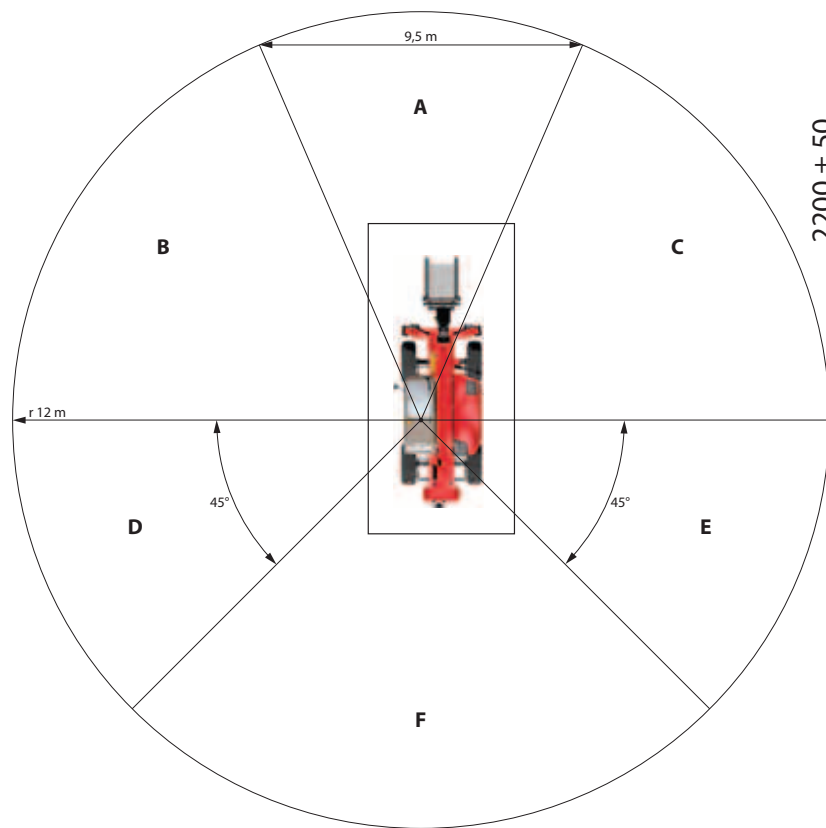
- De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten en de arm volledig intrekken en naar beneden zetten.
- Let op de positie van de referentiepunten ●...○ in de illustraties voor het gebruik en instellen van de achteruitkijkspiegels.



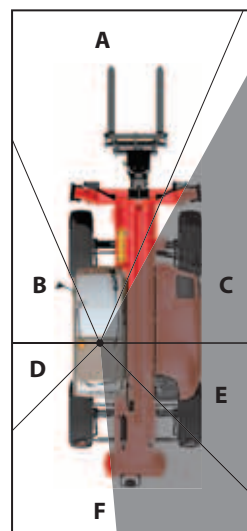
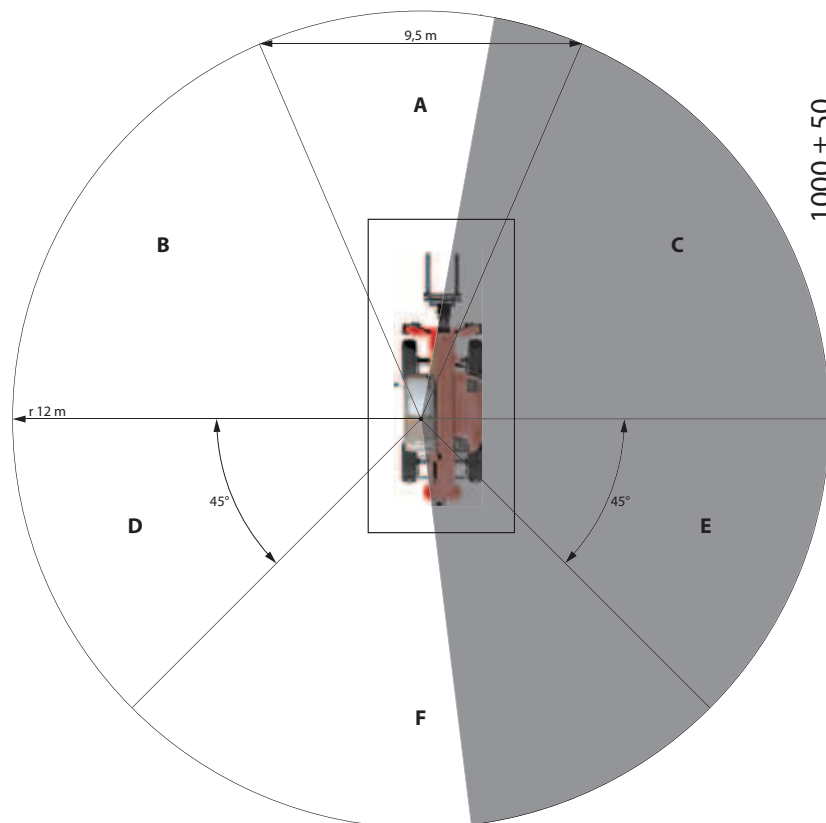
MASKERINGSZONE DIRECTE EN/OF INDIRECTE ZICHTBAARHEID

Conform met EN15830 geven de twee schema's de maskeringszone van de testcirkel voor de zichtbaarheid (r 12 m) weer evenals de rechthoekige omhullende op 1 m van de heftruck.

LASTBEHANDELING VAN DE OPGEHEVEN LAST



LADEN VAN DE AANHANGER



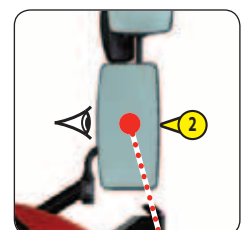
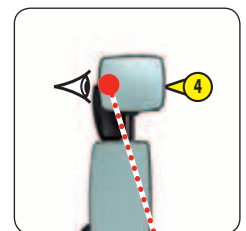
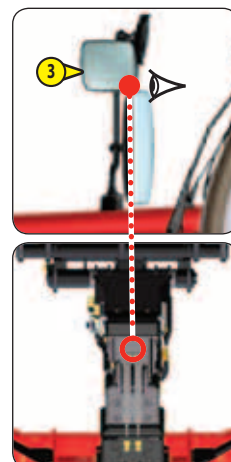
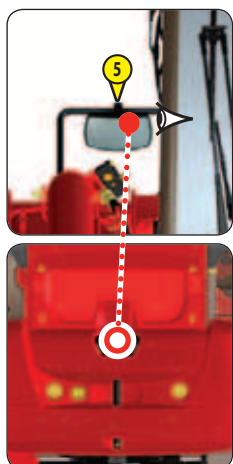
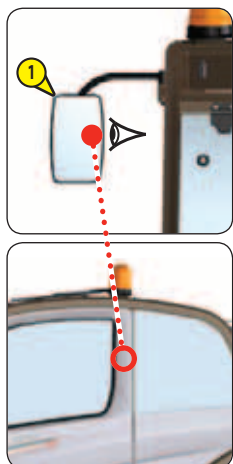
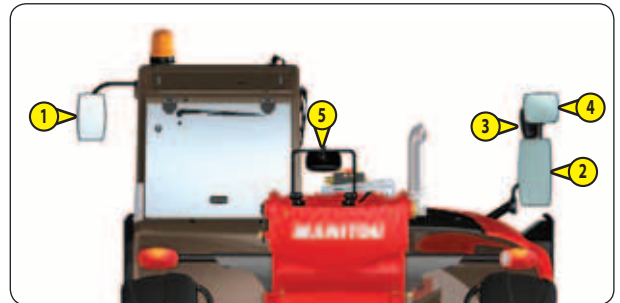
Onze heftrucks voldoen aan de Europese norm EN15830 met betrekking tot de zichtbaarheid van de bediener.

- Volg de volgende instructies om de zichtbaarheid op de onmiddellijke omgeving van de bediener te optimaliseren (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHIFTEN: INSTRUCTIES VOOR DE BEDIENER: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING; D - ZICHTBAARHEID).

BESCHRIJVING EN REGELING VAN DE ACHTERUITKIJKSPIEGELS

- 1 - ACHTERUITKIJKSPIEGEL LINKS
- 2 - HOOFDACHTERUITKIJKSPIEGEL RECHTS
- 3 - MIDDELSTE ACHTERUITKIJKSPIEGEL RECHTS
- 4 - BOVENSTE ACHTERUITKIJKSPIEGEL RECHTS
- 5 - ACHTERUITKIJKSPIEGEL

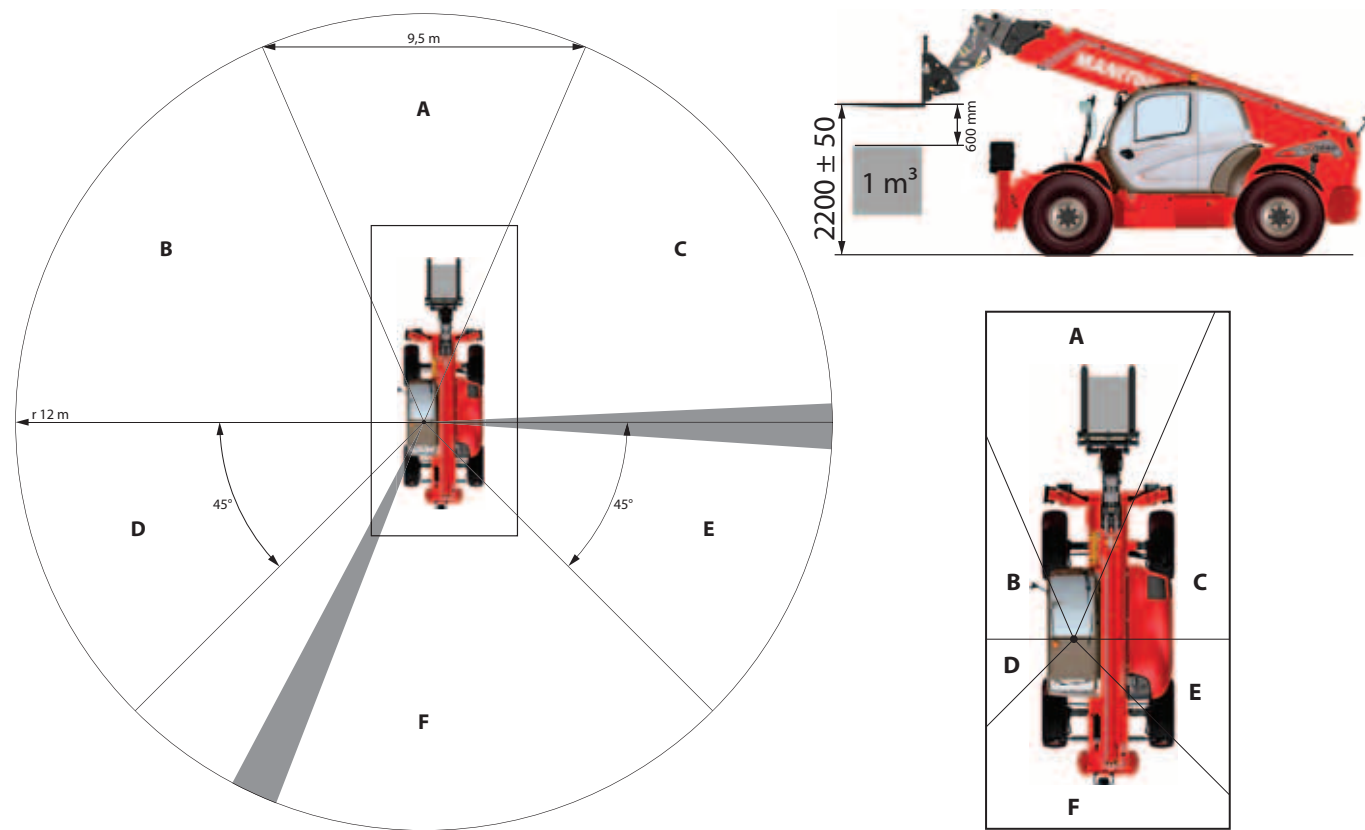
- De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten en de arm volledig intrekken en naar beneden zetten.
- Let op de positie van de referentiepunten ●...○ in de illustraties voor het gebruik en instellen van de achteruitkijkspiegels.



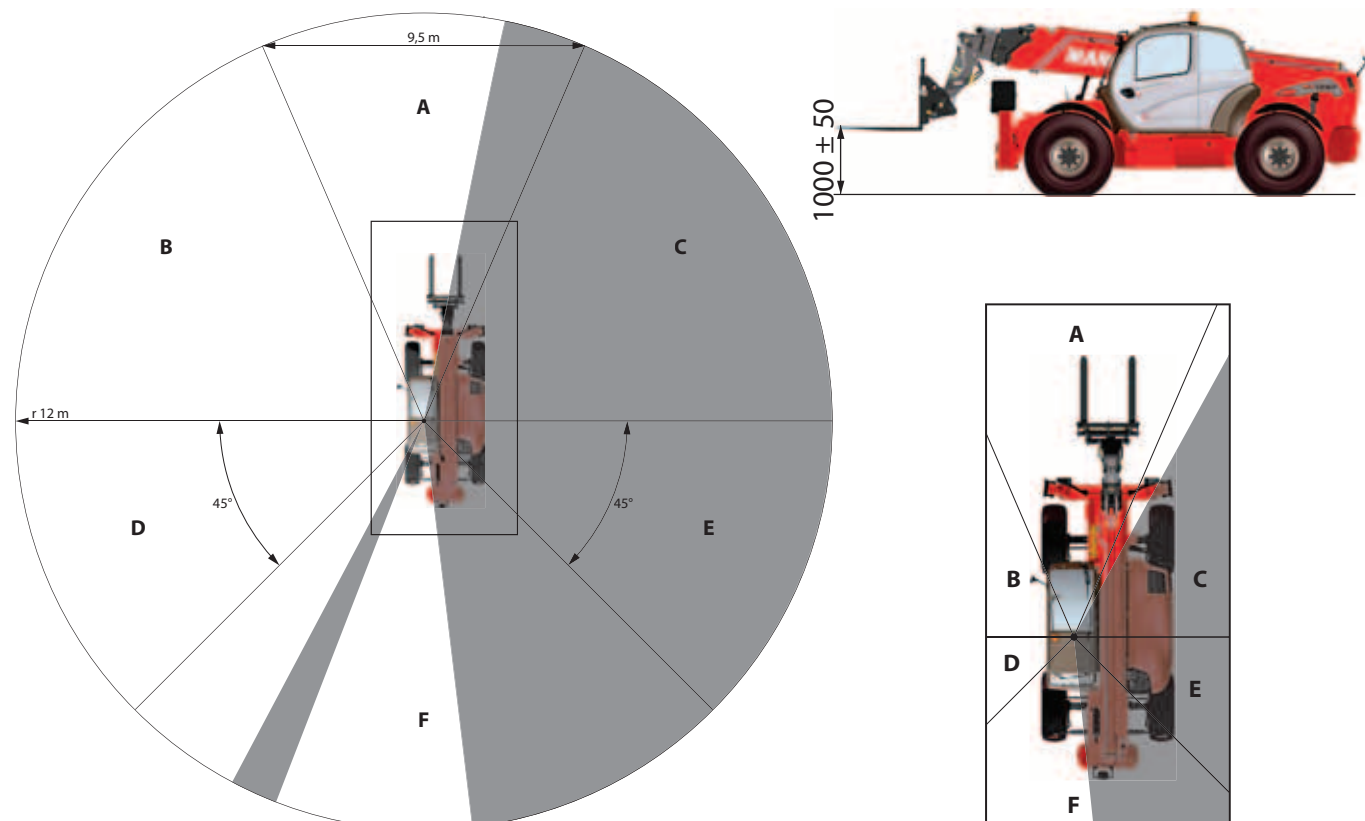
MASKERINGSZONE DIRECTE EN/OF INDIRECTE ZICHTBAARHEID

Conform met EN15830 geven de twee schema's de maskeringszone van de testcirkel voor de zichtbaarheid (r 12 m) weer evenals de rechthoekige omhullende op 1 m van de heftruck.

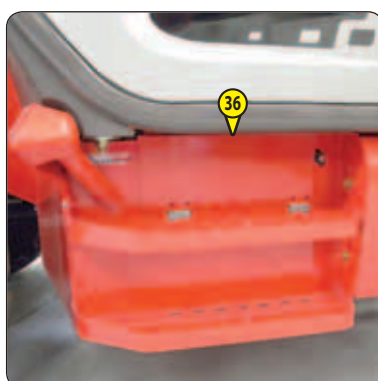
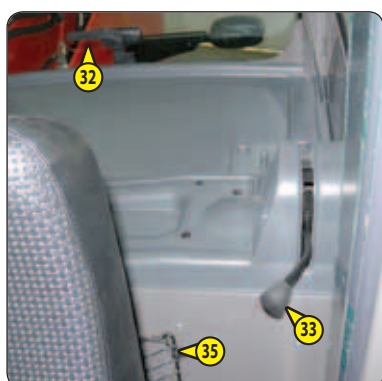
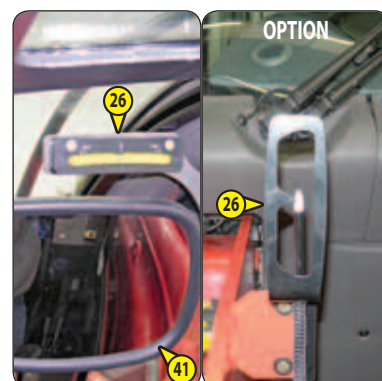
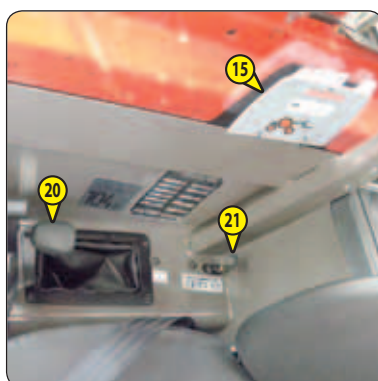
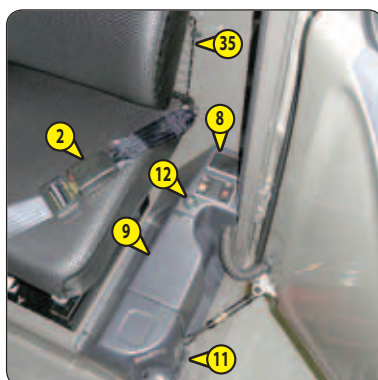
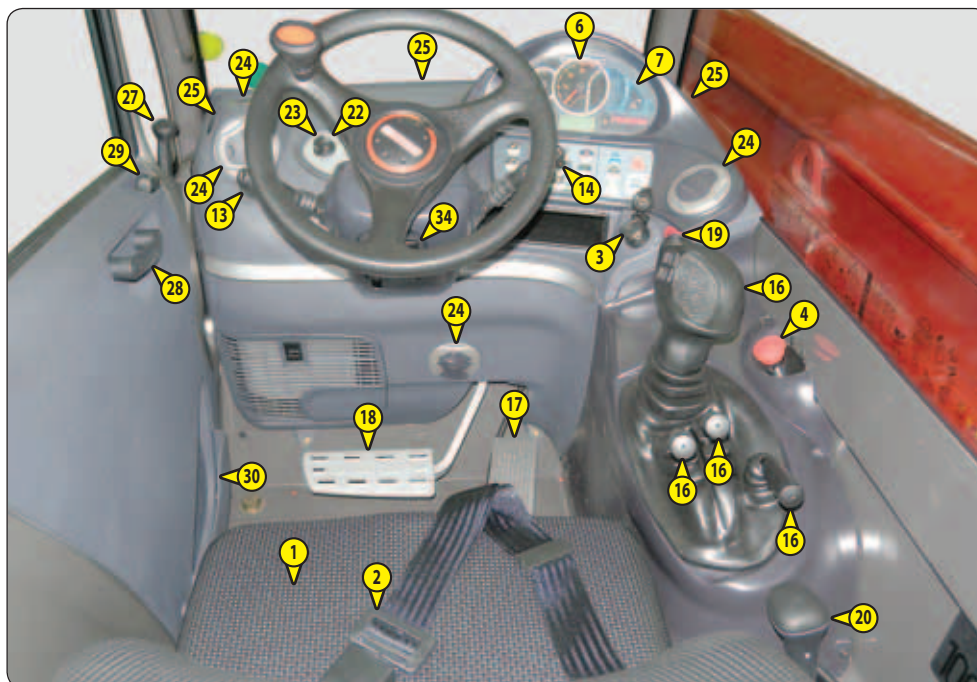
LASTBEHANDELING VAN DE OPGEHEVEN LAST



LADEN VAN DE AANHANGER



CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN



OMSCHRIJVING

- 1 - BESTUURDERSSTOEL
- 2 - VEILIGHEIDSRIEM
- 3 - CONTACTSLOT
- 4 - NOODSTOP
- 5 - ACCU-ONDERBREKER
- 6 - MENS/MACHINE-INTERFACE (MMI)
- 7 - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT
- 8 - SCHAKELAARS
- 9 - ZEKERINGEN EN RELAIS IN DE CABINE
- 10 - ZEKERINGEN EN RELAIS ONDER DE MOTORKAP
- 11 - SENSOREN AANWEZIGHEID DEUR
- 12 - SIGARETTENAANSTEKER
- 13 - SCHAKELAAR VERLICHTING, CLAXON EN KNIPPERLICHTEN
- 14 - SCHAKELAAR RUITENWISSERS VOOR EN ACHTER
- 15 - FUNCTIEFICHES
- 16 - HYDRAULISCHE BEDIENING
- 17 - GASPEDAAL
- 18 - PEDAAL VAN BEDRIJFSREM
- 19 - RIJRICHTINGSCHAKELAAR VOORUIT/VRIJ/ACHTERUIT
- 20 - VERSNELLINGSPOOK
- 21 - SELECTIE BESTURING
- 22 - BEDIENING VERWARMING
- 23 - BEDIENING VAN DE AIRCONDITIONING (OPTIE AIRCONDITIONING)
- 24 - VERWARMINGSVENTILATOREN
- 25 - ANTICONDENSVENTILATOREN
- 26 - NIVEAUAAANWIJZERS
- 27 - HENDEL OM PORTIER TE OPENEN
- 28 - HENDEL OM PORTIER TE SLUITEN
- 29 - SCHAKELAAR RUITBEDIENING
- 30 - ZIJBERGING
- 31 - PLAFONDLAMPJE (CABINE "COMFORT")
- 32 - HENDEL OM DE ACHTERUIT TE OPENEN
- 33 - HENDEL OM DE ACHTERRUIT TE SLUITEN (CABINE "COMFORT")
- 34 - HENDEL OM HET STUUR TE VERSTELLEN (OPTIE)
- 35 - NETJE DOCUMENTHOUDER (CABINE "COMFORT")
- 36 - BERGRUIMTE
- 37 - VOORLICHTEN (NIET GEÏLLUSTREERD)
- 38 - ACHTERLICHTEN (NIET GEÏLLUSTREERD)
- 39 - ZWAAILICHT (NIET GEÏLLUSTREERD)
- 40 - ACHTERUITKIJKSPIEGEL BINNEN (OPTIE)
- 41 - VEILIGHEIDSWIG ARM

OPMERKING: Alle uitdrukkingen zoals RECHTS, LINKS, VOOR, ACHTER moeten worden uitgelegd als voor iemand die op de bestuurdersstoel zit en voor zich uit kijkt.

1 - BESTUURDRERSSTOEL

BESTUURDRERSSTOEL (STANDAARD)

OM UW COMFORT TE VERZEKEREN KAN DEZE STOEL VOLLEDIG VERSTELD WORDEN.

INSTELLING IN DE LENGTERICHTING

- Ontgrendel hendeltje 1.
- Schuif de zitting in de gewenste stand.
- Laat de hendel los en zorg ervoor dat deze weer vergrendeld is.

HOOGTE-INSTELLING ZITTING

- Ga in de juiste houding zitting op de stoel.
- Verdraai hendel 2 tot de gewenste hoogte wordt verkregen, met de klok mee om deze te verhogen, en tegen de klok in om deze te verlagen.

AFSTELLEN VAN DE ZITDRUK

- Zorg ervoor dat de indicator 3 zich in de groene zone bevindt.

INSTELLING VAN DE HELLINGSHOEK VAN DE LEUNING

- De rugleuning vasthouden, het hendeltje 4 naar achteren duwen en de rugleuning in de gewenste stand zetten.



Indien u de rugleuning niet vasthoudt tijdens deze handeling, zal hij helemaal naar voren kantelen.

BESTUURDRERSSTOEL (OPTIE)

OM UW COMFORT TE VERZEKEREN KAN DEZE STOEL VOLLEDIG VERSTELD WORDEN.

INSTELLING IN DE LENGTERICHTING

- Trek de hendel 1 naar boven.
- Schuif de zitting in de gewenste stand.
- Laat de hendel los en zorg ervoor dat deze weer vergrendeld is.

INSTELLING VAN DE ZITTING

De voorste en achterste helft van de zitting kunnen apart afgesteld worden.

- Duw hendel 2 naar beneden om de voorste helft af te stellen.
- Laat de hendel los in één van de vijf verschillende posities.
- Stel de achterste helft op dezelfde manier af, maar trek dan hendel 2 naar boven.

AFSTELLEN VAN DE ZITDRUK

- Druk op knop 3 en stel de zitdruk af op uw gewicht.

AFSTELLEN VAN SCHUINE STAND VAN DE RUGLEUNING

- Druk uw rug tegen de rugleuning.
- Trek aan hendel 4 en plaats de rugleuning in één van de verschillende standen.

BESTUURDRERSSTOEL (OPTIE)

OM UW COMFORT TE VERZEKEREN KAN DEZE STOEL VOLLEDIG VERSTELD WORDEN.

AFSTELLING GEWICHT (FIG. A)

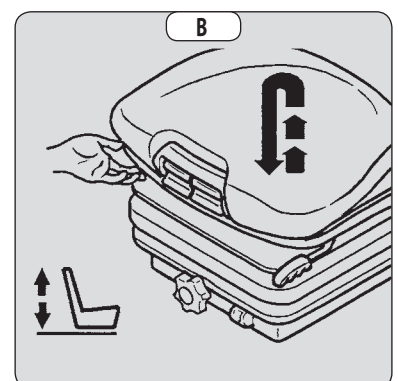
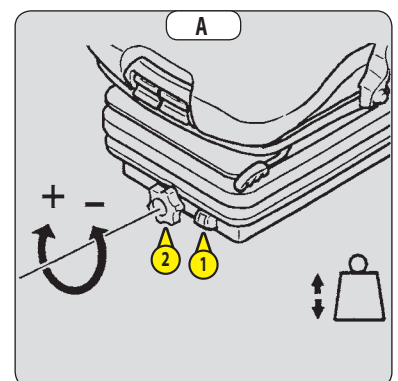
We bevelen aan het gewicht af te stellen als de bestuurder niet op de stoel zit.

- Zie schaalverdeling 1 van de stoel.
- Draai hendel 2 al naar gelang het gewicht van de bestuurder.

OPMERKING: Om gezondheidsredenen, is het aangeraden de afstelling van het gewicht te controleren en bij te stellen alvorens de heftruck in werking te stellen.

INSTELLING VAN DE HOOGTE VAN DE ZITTING (FIG. B)

- De stoel op de gewenste hoogte zetten tot u een klikgeluid hoort. Indien u de stoel hoger zet dan de laatste pal (aanslag), zal hij terug naar de laagste stand zakken.



SCHUIN ZETTEN ZITTING (FIG. C)

De zitting kan eveneens iets schuin gezet worden.

- Drukken op de linker knop terwijl men op de zitting drukt of juist niet totdat men comfortabel zit.

DIEPTE INSTELLING ZITTING (FIG. D)

De zitting kan ook in de diepte afgesteld worden.

- Drukken op de rechter knop terwijl men de zitting naar voren of naar achteren drukt totdat men comfortabel zit.

VERHOOGING RUGLEUNING (FIG. E)

- De hoofdsteen van de rugleuning kan in de hoogte afgesteld worden door hem naar boven te trekken (u hoort de pallen klikken) tot aan de aanslag.
- De hoofdsteen kan eveneens verwijderd worden door er hard aan te trekken als hij tegen de aanslag staat.

AFSTELLING LENDESTEUN (FIG. F)

Voor een hoger zitcomfort en meer bewegingsvrijheid voor de bestuurder.

- Het handvat naar links of rechts draaien om de lendesteun in de hoogte en de diepte tot aan de gewenste stand af te stellen.

SCHUIN ZETTEN RUGLEUNING (FIG. G)

⚠ BELANGRIJK ⚠

Indien u de rugleuning niet vasthoudt tijdens deze handeling, zal hij helemaal naar voren kantelen.

- De rugleuning vasthouden, aan het hendeltje trekken en hem in de gewenste stand zetten.

AFSTELLING LENGTE (FIG. H)

- Het blokkeringshendeltje in de gewenste stand zetten. Als het hendeltje geblokkeerd is kunt u de stoel niet meer verstellen.

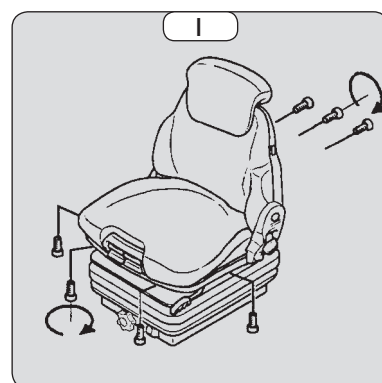
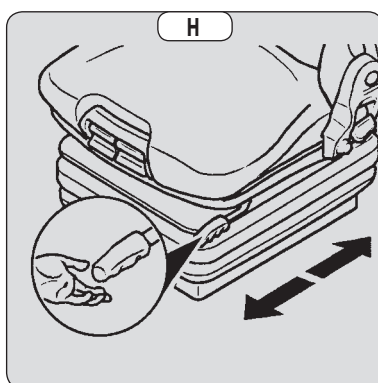
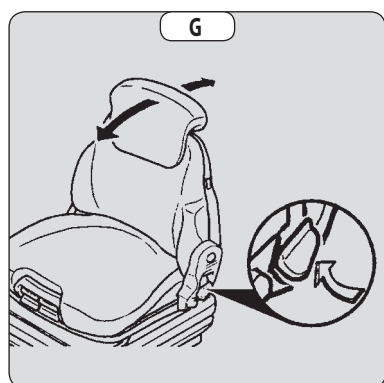
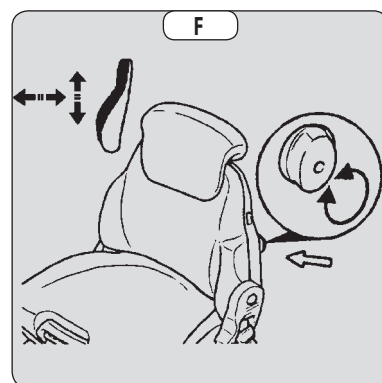
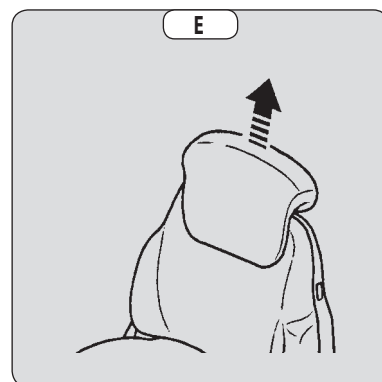
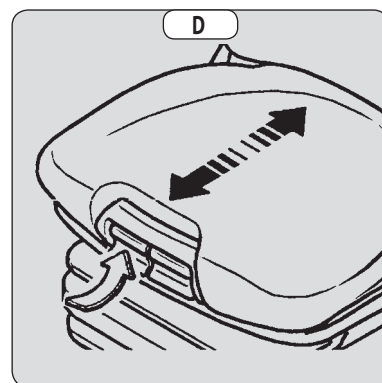
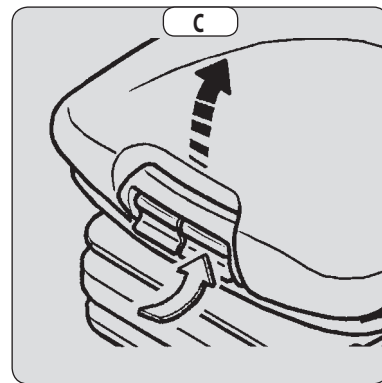
ONDERHOUD (FIG. I)

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het naar voren kantelen van de rugleuning kan ongelukken veroorzaken!

Verontreinigingen kunnen een nadelige invloed hebben op de goede werking van de stoel. Om die reden moet u er dus voor zorgen dat de stoel altijd schoon is en blijft.

- U kunt de kussens schoonmaken of vervangen, ze kunnen eenvoudig uit het stoelgeraamte gehaald worden.
- De overtrekking van de kussens niet nat maken bij het schoonmaken. Alvorens de gangbare reinigingsmiddelen voor stof en plastic toe te passen, op een klein, verborgen, stukje stof controleren of de stof of het plastic bestand is tegen het betreffende middel.



2 - VEILIGHEIDSRÍEM

⚠ BELANGRIJK ⚠

U mag in geen geval de heftruck gebruiken als de veiligheidsgordel defect is (bevestiging, blokkering, gescheurd enz.). De veiligheidsgordel onmiddellijk repareren of vervangen.

- Ga in de juiste houding zitting op de stoel.
- Controleer of de veiligheidsriem niet is ineengestrengeld is.
- De riem ten hoogte van het bekken omdoen.
- De riem vastgespen en controleren of hij naar behoren is geblokkeerd.
- De riem op uw postuur afstellen zonder het bekken samen te drukken en zonder te veel speling.

3 - CONTACTSLOT

De aanzetter heeft 5 standen:

- P - Niet gebruikt.
- O - Elektrisch contact onderbroken en stilstand van de verbrandingsmotor.
- I - Elektrisch contact + voorverwarming.
- II - Niet gebruikt.
- III - Starten en terug naar stand I zodra men de sleutel loslaat.

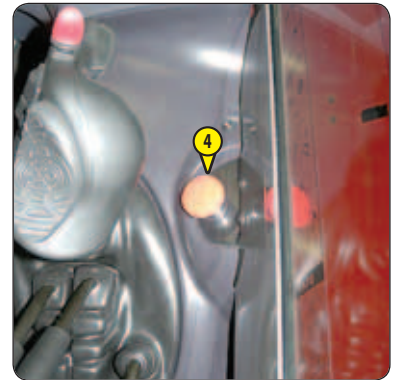
4 - NOODSTOP

In een gevaarlijke situatie kan men mbv deze knop de verbrandingsmotor uitzetten en dus alle hydraulische bewegingen stoppen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Let erop dat als u deze knop gebruikt, de hydraulische bewegingen abrupt tot stilstand komen.
Opgelet tijdens het rijden, de heftruck komt bruusk tot stilstand door het inschakelen van de handrem.
Stop zo mogelijk de heftruck vóór het gebruik van de noodstop.*

- Draai aan de knop om deze te desactiveren alvorens de heftruck weer op te starten.



5 - ACCU-ONDERBREKER

Hiermee kan de accu snel geïsoleerd worden indien er bijvoorbeeld aan het elektrisch circuit moet worden gewerkt of in geval van solderen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Activeer de accuonderbreker minstens 30 seconden na het uitschakelen van het elektrisch contact met de contactsleutel.



6 - MENS/MACHINE-INTERFACE (MMI)

- 6A - AANWEZIGHEID BESTUURDER
- 6B - CONTROLE-INSTRUMENTENPANEEL
- 6C - KNOPPENPANEEL EN KNOPENBORD
- 6D - DISPLAY

UPDATE: Raadpleeg om zo goed mogelijk van de Mens/Machine Interface van de heftruck gebruik te kunnen maken uw dealer om te kunnen genieten van de nieuwste beschikbare softwareversie.



6A - AANWEZIGHEID BESTUURDER

De aanwezigheid bestuurder is ingeschakeld wanneer de bestuurder correct op de stoel zit en de cabinedeur gesloten is.

- Het is alleen vanaf dat ogenblik dat de heftruck bedrijfsklaar is, en dat de bediener de hydraulische bewegingen kan uitvoeren en de heftruck verplaatsen.



A - TOERENTELLER

B - BRANDSTOFPEIL

Als het gele controlelampje B1 brandt, geeft dit aan dat de brandstof bijna op is en uw gebruiksduur beperkt is.

C - AANWIJZER VAN OVERLANGSE STABILITEIT

Zie: 2 - BESCHRIJVING: 7 - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT.

D - AANWIJZER VOORUIT/VRIJ/ACHTERUIT

Zie: 2 - BESCHRIJVING: 19 - RIJRICHTINGSCHAKELAAR VOORUIT/VRIJ/ACHTERUIT.

E - GROENE RIJRICHTINGAANWIJZERS

Een piepsignaal weerklinkt afwisselend op hetzelfde moment als de rijrichtingaanwijzers bij het gebruik van de knipperlichten of de waarschuwingslichten.

F - GROENE AANWIJZERS WIELUITLIJNING

Zie: 2 - BESCHRIJVING: 21 - SELECTIE BESTURING.

G - AANWIJZER DIGICODE

Dit knipperend controlelampje geeft aan dat de digicode aan staat (zie: 2 - BESCHRIJVING: 6D - DISPLAY).

H - CONTROLELAMPJE WATERPEIL EN -TEMPERATUUR VERBRANDINGSMOTOR

MOTOR KOUD: Als het controlelampje H1 gaat branden tijdens het in werking zijn van de heftruck, geeft dit aan dat het peil van de koelvloeistof te laag is. Onmiddellijk de motor uitzetten en het peil controleren.

MOTOR WARM: Als het controlelampje H1 gaat branden tijdens het in werking zijn van de heftruck, geeft dit aan dat de temperatuur van de koelvloeistof te hoog is of het peil van de koelvloeistof te laag is. Onmiddellijk de motor uitzetten en de oorzaak van de storing opsporen in het koelsysteem.



CONTROLELAMPJE ERNSTIGE STORING

Als het controlelampje brandt, geeft dit aan dat er een ernstige storing is die de veiligheid van de heftruck of de bestuurder in het gedrang kan brengen. De heftruck stoppen en de foutcodes raadplegen (zie: 2 - BESCHRIJVING: 6D - DISPLAY: MENUSCHERM).



GROENE CONTROLELAMPJE DIMLICHTEN



BLAUWE CONTROLELAMPJE GROOTLICHTEN



CONTROLELAMPJE VERSTOPPING LUCHTFILTER

Het controlelampje gaat branden als het patroon van de luchtfilter verontreinigd is. Wanneer dit controlelampje continue aan is moet de filterpatroon worden vervangen. Stop de heftruck en voer de nodige reparaties uit (zie periodiciteit van reiniging en vervanging in hoofdstuk: 3 - ONDERHOUD: ONDERHOUDSTABEL).



CONTROLELAMPJE VERSTOPPING OLIEFILTER HYDRAULISCHE RETOUR

Het controlelampje gaat branden als het oliefilterpatroon van de hydraulische retour verontreinigd is. Wanneer dit controlelampje continue aan is moet de filterpatroon worden vervangen. Stop de heftruck en voer de nodige reparaties uit (zie: 3 - ONDERHOUD: ONDERHOUDSTABEL).

OPMERKING: Dit lampje kan bij koud weer gaan branden als de heftruck wordt gestart. De lamp moet doven als de hydraulische olie zijn bedrijfstemperatuur heeft bereikt.



CONTROLELAMPJE STORING STUURBEKRACHTIGING

Als het controlelampje gaat branden tijdens het in werking zijn van de heftruck, moet u de motor onmiddellijk uitzetten en de oorzaak opsporen (mogelijk lek, enz.).



CONTROLELAMPJE NIVEAU REMOLIE OF STORING REMBEKRACHTIGING

Als het controlelampje gaat branden tijdens het in werking zijn van de heftruck, moet u de motor onmiddellijk uitzetten en het remoliepeil controleren. Indien het peil abnormaal laag is, uw dealer raadplegen.



CONTROLELAMPJE HOGE TEMPERATUUR UITLAATGASSEN (NIET GEBRUIKT)



CONTROLELAMPJE AANWEZIGHEID WATER IN BRANDSTOFVOORFILTER

Het controlelampje gaat aan bij de aanwezigheid van water in de brandstofvoorfilter. Stop de heftruck en voer de nodige herstellingen uit (zie: 3 - ONDERHOUD: ONDERHOUDSTABEL).



CONTROLELAMPJE AUTOMATISCHE VOORVERWARMING VERBRANDINGSMOTOR

Dit controlelampje gaat branden bij het aanzetten van het elektrisch contact op de heftruck en moet uitgaan als het voorverwarmen gereed is. Als het controlelampje gaat branden tijdens de werking van de heftruck, moet u de motor onmiddellijk uitzetten en de oorzaak opsporen.



CONTROLELAMPJE OLIEFILTER VERBRANDINGSMOTOR

Als het controlelampje gaat branden tijdens het in werking zijn van de heftruck, moet u de motor onmiddellijk uitzetten en de oorzaak opsporen (zie oliepeil in het motorcarter).

OPMERKING: Na het starten van de verbrandingsmotor blijft het lampje branden gedurende enkele seconden en gaat het vervolgens uit als de oliedruk van de motor correct is. Vervolgens is het volledige vermogen van de verbrandingsmotor beschikbaar.



RODE CONTROLELAMPJE STORING VERBRANDINGSMOTOR

Als het controlelampje gaat branden tijdens het in werking zijn van de heftruck, moet u de motor onmiddellijk uitzetten en de oorzaak opsporen (mogelijk lek, enz.).

OPMERKING: Dit controlelampje licht op wanneer de elektrische contactsleutel in de stand I staat en totdat de verbrandingsmotor start.



CONTROLELAMPJE ACCULADING

Als het controlelampje gaat branden tijdens het in werking zijn van de heftruck, moet u de motor onmiddellijk uitzetten en het elektrisch circuit en de dynamoriem te controleren.



GROEN CONTROLELAMPJE "INCHING" PROGRESSIEVE TRANSMISSIEMODUS (OPTIE)

Het controlelampje gaat branden tijdens het gebruik van de "INCHING" progressieve overbrengingsmodus (zie: 2 - BESCHRIJVING: 6C - KNOPPENPANEEL EN KNOPENBORD).



CONTROLELAMPJE DRUK VERSNELLINGSBAKOLIE

Het controlelampje gaat aan als de druk abnormaal laag wordt in de versnellingsbak. Stop de heftruck en spoor de oorzaak op (bv. oliepeil versnellingsbak ontoereikend, intern lek in de versnellingsbak, enz.).



CONTROLELAMPJE TEMPERATUUR VERSNELLINGSBAKOLIE

Het controlelampje gaat aan als de temperatuur van de versnellingsbak abnormaal hoog wordt. Als dit het geval is zet de motor dan in de neutrale stand en laat de verbrandingsmotor gedurende enkele minuten draaien. Als het controlelampje aan blijft moet u uw dealer raadplegen.

OPMERKING: De abnormale opwarming van de motorolie kan te maken hebben met een verkeerd gebruik van de versnellingsbakverhoudingen (zie: 2 - BESCHRIJVING: 20 - VERSNELLINGSHENDEL).



CONTROLELAMPJE HANDREM

Als het lampje brandt, wil dat zeggen dat de handrem aangetrokken is.

Het knipperende controlelampje geeft aan dat er een storing optreedt (zie: 2 - BESCHRIJVING: 6D - DISPLAY: MENUSCHERM).

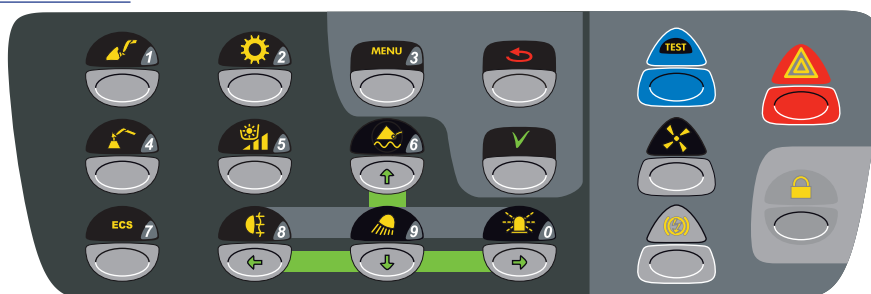


CONTROLELAMPJE HYDRAULISCHE BEWEGINGEN

Het controlelampje licht op bij de neutralisatie van hydraulische bedieningsorganen, en wanneer hydraulische bewegingen worden gevraagd die verboden zijn.

OPMERKING: Bij rijden op de openbare weg wordt sterk aanbevolen om alle hydraulische bewegingen te vergrendelen.

6C - KNOPPENPANEEL EN KNOPENBORD



Iedere druk op een van de knoppen genereert een geluidssignaal.



MODUS "BAK" (NIET IN GEBRUIK)



MODUS "INCHING" "PROGRESSIEVE TRANSMISSIE (NIET GEBRUIKT)



MODUS "HIJSLAST"

Zie: 2 - BESCHRIJVING: 7 - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT.



TOEBEHORENCIRCUIT (OPTIE)

⚠ BELANGRIJK ⚠

Standaard wordt de continue modus van het toebehoren gedeactiveerd wanneer de operator de stuurpost verlaat. Deze voorwaarde kan worden gewijzigd via het menu OPT op het menuscherm.



ACCESSOIRECIRCUIT ONTGRENDELD (standaard)



VERGRENDELD ACCESSOIRECIRCUIT

• We bevelen aan deze functie te gebruiken wanneer de heftruck niet is uitgerust met een hydraulisch toebehoren.

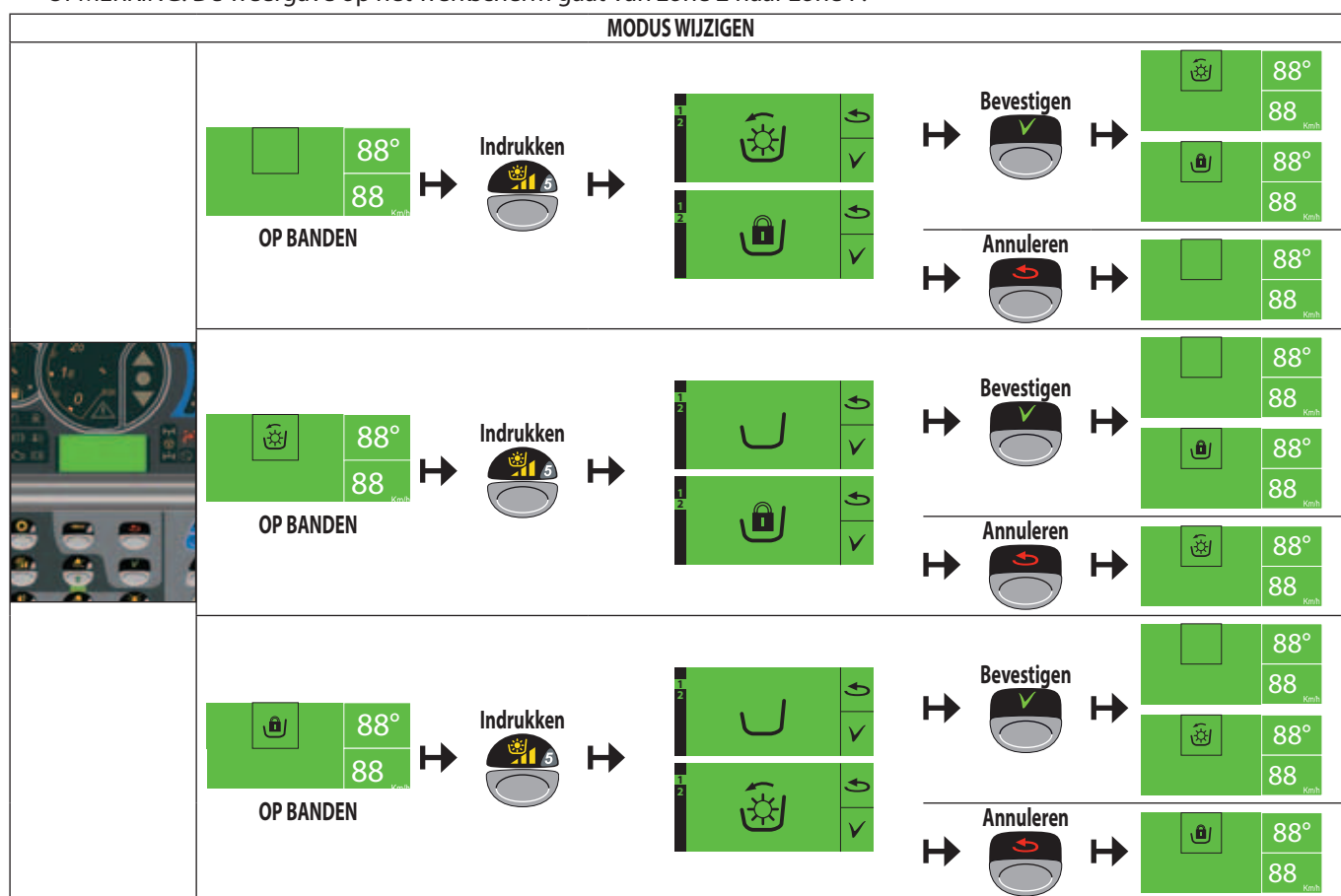


ACCESSOIRECIRCUIT IN CONTINUBEDRIJF

• Het controlelampje aan geeft zijn gebruik aan.

Het scherm dat in bedrijf is, geeft de actieve modus weer. Druk op de knop of om de andere beschikbare modus/modi weer te geven.

OPMERKING: De weergave op het werkscherm gaat van zone 2 naar zone 7.



REGELING VAN HET HYDRAULISCH DEBIET VAN HET ACCESSOIRECIRCUIT IN CONTINUE MODUS

- Het icoon knippert, en gaat naar het regelscherm zodra het hydraulisch debiet wordt geselecteerd met de knop A van de hydraulische bediening van het hulpmiddel.
- De knop A naar voren voor een positief percentage (+ XX %), naar achteren voor een negatief percentage (XX %).
- Houd de knop A in dezelfde positie gedurende 4 seconden voor het bevestigen

van het gewenste hydraulische debiet



- Druk op de knop, of activeer knop , om terug te keren naar het scherm



met het knipperend icoon, en zo de continue modus te deactiveren.





ARMOPHANGING (NIET BESCHIKBAAR)



HYDRAULISCHE SNELKOPPELING TOEBEHOREN (OPTIE)

Hiermee kan het aan- en afkoppelen van het toebehoren gemakkelijk worden uitgevoerd.

- Druk op drukknop gedurende twee seconden om de hydraulische druk in het circuit van het toebehoren af te laten. De

schermen  en  verschijnen alternerend.

- Verbind of ontkoppel de snelkoppelingen van het hydraulisch toebehoren (zie: 4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS: MANOEUVREREN VAN DE TOEBEHOREN VOOR HET BEETPAKKEN VAN LASTEN).



MISTLICHT ACHTER

Dit werk enkel wanneer de dimlichten of de grootlichten aan zijn. Het controlelampje geeft het gebruik aan.



WERKLICHT VOOR (OPTIE)



ZWAAILICHT

OPMERKING: Behalve in noodgevallen, is het raadzaam het zwaailicht uit te zetten als het contact wordt uitgeschakeld om te voorkomen dat de accu volledig ontlad.



SCHERMWEERGAVE MENU'S

Het knipperende controlelampje geeft aan dat er een storing optreedt (zie: 2 - BESCHRIJVING: 6D - DISPLAY: MENUSCHERM).



ANNULEREN OF TERUGKEREN



BEVESTIGING



TEST WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT

Zie: 2 - BESCHRIJVING: 7 - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT.



OPTIE INVERSIE VENTILATIE (NIET BESCHIKBAAR)



HANDREM

De parameters van de handrem, handmatig of auto (standaard), kunnen worden ingesteld via het menu OPT op het menuscherm.



WAARSCHUWINGSLICHTEN

Laat toe de knipperlichten rechts en links tegelijkertijd aan te zetten zonder dat het contact wordt ingeschakeld.

OPMERKING: Behalve in noodgevallen, is het raadzaam de waarschuwingslichten uit te zetten als het contact wordt uitgeschakeld om te voorkomen dat de accu volledig ontlad.



VERGREDELING HYDRAULISCHE BEDIENING



BESCHIKBARE HYDRAULISCHE BEDIENINGEN (standaard)



KANTELEN VERGRENDELD



VERGRENDELDE HYDRAULISCHE BEDIENING

- Bij rijden op de openbare weg wordt sterk aanbevolen om alle hydraulische bewegingen te vergrendelen.

Druk op de knop of voor het weergeven van de andere beschikbare modi (of modus); het eerste scherm dat verschijnt, is het tegenoverstaande scherm van de actieve modus.

MODUS WIJZIGEN					
	→		→		
	→		→		
	→		→		
	→		→		

6D - DISPLAY



SCHERM UITGESCHAKELD

Heftruck stopt zonder elektrisch contact en zonder operator.



SCHERM LOGO

Het systeem voert de initialisatie uit. Het verschijnen van dit scherm produceert een piepsignaal. Raadpleeg uw dealer wanneer dit scherm permanent verschijnt.



SCHERM DIGICODE

De digicode is standaard niet geactiveerd. Ze kan geactiveerd worden via menu OPT op het menuscherm. Bij het verschijnen van dit scherm wordt een piepsignaal geproduceerd.

- Zet het elektrisch contact aan op de heftruck. Voer de code (standaard 0000) in met behulp van de knopen van het

toetsenbord en bevestig met de bevestigingsknop

OPMERKING: De code kan worden gewijzigd in het menu OPT op het menuscherm.



SCHERM URENTELLER

Bediener aanwezig in de cabine, elektrisch contact onderbroken, het scherm geeft de totale bedrijfstijd in uren weer [888888h], de dagbedrijfstijd in uren [888.88h] en het aantal resterende uren tot het volgende onderhoud [888h].

TERUGSTELLEN OP NUL VAN DE DAGTELLER

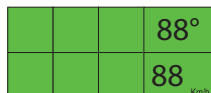
- Stel de dagteller terug op nul via het menu XPRT op het menuscherm.

OPMERKING: De toelating van deze functie kan worden ingesteld via het menu OPT op het menuscherm.

TERUGSTELLEN ONDERHOUDSTELLER OP 500H

- Stel de onderhoudsteller terug op 500 h via het menu XPRT op het menuscherm.

OPMERKING: Het scherm urenteller kan onmiddellijk worden weergegeven met de knop .



SCHERM OPERATIONEEL

Het scherm geeft de werkingstoestand van de heftruck weer (verschillend scherm al naar gelang de bedrijfsmodus).

1234 5678				HEFTRUCK OP BANDEN	
1		Leeg scherm.			
		Indien geen enkele ontgrendelde functie en minstens één vergrendelde functie (zie standaardscherm).			
		Indien minstens één ontgrendelde functie (zie standaardscherm).			
2		Leeg scherm.			
		Vergrendeld accessoirecircuit.			
		Knipperend scherm. Accessoirecircuit in continubedrijf gevraagd niet actief.			
		Vast scherm. Accessoirecircuit in continubedrijf geactiveerd.			
3		Leeg scherm.			
4		Hefhoek van de arm in graden.			
		Storing hoeksensor heffen (raadpleeg uw dealer).			
5		Leeg scherm.			
		Onderhoudscode.			
6		Leeg scherm.			
7		Leeg scherm.			
		Overbrenging vergrendeld in neutrale stand, aanwezigheid bestuurder niet bevestigd.			
8		Verplaatsingssnelheid van de heftruck in km/h.			
		Storing sensor verplaatsingssnelheid heftruck (raadpleeg uw dealer).			

1234 5678				HEFTRUCK OP STABILISATOREN	
1		Leeg scherm			
		Indien geen enkele ontgrendelde functie en minstens één vergrendelde functie (zie standaardscherm).			
		Indien minstens één ontgrendelde functie (zie standaardscherm).			
2/3		Leeg scherm.			
4		Hefhoek van de arm in graden.			
		Storing sensor hoek optillen (raadpleeg uw dealer).			
5		Leeg scherm.			
		Onderhoudscode.			
6		Leeg scherm.			
7		Leeg scherm.			
		Vergrendeld accessoirecircuit.			
		Knipperend scherm. Accessoirecircuit in continubedrijf gevraagd niet actief.			
		Vast scherm. Accessoirecircuit in continubedrijf geactiveerd.			
8		Stabilisatoren op de grond geplaatst en onder druk.		Om deze informatie te bevestigen moet de laatste beweging van de stabilisator neergaand zijn geweest.	
		Stabilisator links op de grond geplaatst en onder druk.			
		Stabilisator rechts op de grond geplaatst en onder druk.			



HULPSCHERM

Een van deze schermen wordt weergegeven om de bestuurder te informeren welke handelingen moeten worden uitgevoerd in de huidige configuratie. Op het moment dat dit scherm verschijnt, weerklinkt een piepsignaal.

	Nodige onderhoud (zie: 3 - ONDERHOUD: D - OM DE 500 WERKUREN).
	Volgende onderhoud in uur (zie: 3 - ONDERHOUD: D - OM DE 500 WERKUREN).
	Sluit het portier en druk kort op het gaspedaal.
	Druk kort op het gaspedaal.
	De arm intrekken en/of omlaag brengen vooraleer de stabilisatoren omhoog te brengen.
	Breng de stabilisatoren omhoog en/of breng de arm omlaag alvorens de helling te corrigeren.
	Laat de arm zakken.
	Gebruik van accessoirecircuit in continubedrijf en aanduiding van hydraulisch debiet.
	Ga met de rijrichtingschakelaar door de vrije stand.
	Te hoge snelheid, verminder de snelheid. of Storing overbrenging, visueel alarm treedt eveneens in werking (raadpleeg uw dealer).
	De stabilisatoren laten zakken.
	Storing kettingspanning arm.



VERGREDELINGSSCHERM

⚠ BELANGRIJK ⚠

In elk geval de heftruck stoppen en uw dealer raadplegen.

De bestuurder kan de functies standaard niet ontgrendelen (zie: 2 - BESCHRIJVING: 6D - DISPLAY: MENUSCHERM).

Een van deze schermen wordt weergegeven wanneer het systeem een storing op de heftruck detecteert. Op het moment dat dit scherm verschijnt, weerklinken één piepsignaal.

Deze storingen leiden tot het verbod van bepaalde functionaliteiten om de veiligheid te verzekeren. Het is echter mogelijk voor de bestuurder om onder zijn/haar verantwoordelijkheid (en/of die van de vestigingsverantwoordelijke) dit verbod te omzeilen om het parkeren van de heftruck mogelijk te maken (bv. ontgrendeling van defecte hydraulische verdeler om de arm in te trekken en omlaag te brengen).

De ontgrendeling is tijdelijk geactiveerd. De functie wordt opnieuw vergrendeld wanneer de verbrandingsmotor wordt uitgezet.

ONTGREDELING VAN DE FUNCTIE

- Verplaats de driehoekjes met behulp van de knop op het open hangslot en bevestig met de knop .

	Aanwezigheid bestuurder.
	Storing overbrenging.
	Omhoog brengen stabilisator.
	Helling.
	Uitschuiven arm.
	Hydraulische verdeler.



MENUSCHERM



- Druk op de knop  om het menuscherm met tijd en datum weer te geven. Verplaats U horizontaal tussen de menu's met de knoppen   en verticaal tussen de submenu's met de knoppen  .

INFO

- Tijd en datum (standaard).
- Heftruck in gedegradeerde modus en/of gedetecteerd defect (zie tabel met foutcodes).
 - MC: Actieve fouten van de rekeneenheid van de interface mens-machine.
 - MP1: Actieve fouten van de rekeneenheid MP1.
 - MP2: Actieve fouten van de rekeneenheid MP2.
 - ENG: Actieve fouten van de thermische motor.
- "Check Maintenance" gedurende enkele seconden indien onderhoud noodzakelijk is.

CLOCK

- HOUR: Wijziging uurinstelling.
- DATE: Wijziging datuminstelling.
- FORM: Wijziging formaat tijd of datum.

LCD

- BACKL: Achtergrondverlichting.
- CONTR: Contrast.

OPT

De inhoud van dit menu is bereikbaar via een gebruikerswachtwoord.

- RST H: Terugstellen op nul van de dagteller, toegelaten (standaard) of niet toegelaten.
- PARK: Handrem of auto (standaard).
- CFLOW: Geforceerd bedrijf zonder aanwezigheid van bestuurder, toegelaten (standaard) of niet toegelaten.
- LLMC: Onderbreking van de verzwarende hydraulische bewegingen, toegelaten (standaard) of niet toegelaten.
- PASS: Storing negeren, toegelaten (standaard) of niet toegelaten.
- UNIT: Verplaatsingssnelheid MPH of Km/h (standaard).
- DIGI1: Digicode geactiveerd (standaard) of niet geactiveerd.
- DIGI2: Wijzigen digicode naar 4 cijfers (start heftruck).
- CUST: Wijzigen gebruikerscode.

DIAG

De inhoud van dit menu laat de dealer toe een diagnose van de Mens/Machine Interface uit te voeren.

XPRT

- RESET > HOURM: Terugstellen op nul partiële uurteller.
 - MAINT: MAINT: Resetten op 500h van de onderhoudsperiodiciteit.
- ADMIN > ADMIN: Wijzigen beheerdercode.
- CALIB > SECU: Kalibratie armhoek en spanningsmeter.
 - GAUGE: Herkalibratie van de spanningsmeter.
 - BOOM: vereiste kalibratiehoek.

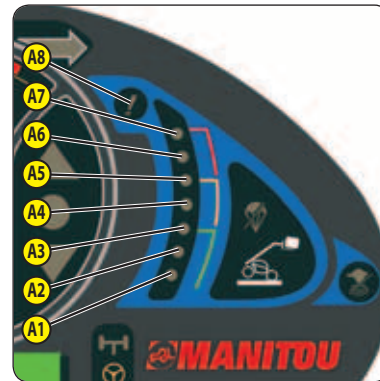
7 - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT

⚠ BELANGRIJK ⚠

De bediener moet altijd de grenswaarden van de belasting van de heftruck in acht nemen evenals de gebruiksaanwijzingen in functie van het toebehoren.

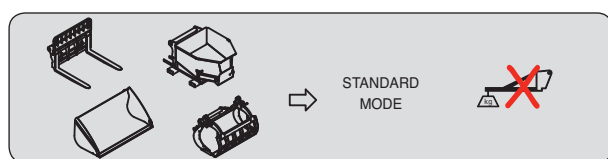
Deze inrichting waarschuwt de bediener als de heftruck bij de grenswaarde van de overlangse stabiliteit heeft bereikt. De overdwarse stabiliteit kan echter de grenswaarden van de belasting in het hoge gedeelte nadelig beïnvloeden, d.w.z. dat voornoemde waarden daar lager zullen zijn en deze verlaging wordt niet opgespoord door deze inrichting.

Volgens de gevraagde werkzaamheden laten de verschillende gebruiksmodi van de waarschuwingsinrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit de gebruiker toe zijn heftruck op volkomen veilige wijze te gebruiken.



IDENTIFICATIE VAN DE PARAMETERS

PARAMETERINSTELLING 1	Het lampje A9 is uit terwijl u rijdt.
PARAMETERINSTELLING 2	Het lampje A9 brandt terwijl u rijdt.
PARAMETERINSTELLING 3	Druk op de knop MODUS "BAK"  . Het lampje gaat dan na drie seconden uit.



MODUS "LASTBEHANDELING"

GEBRUIK VAN DE VORKEN

PARAMETERINSTELLING 1

- Standaard staat de heftruck bij de start in de MODUS "LASTBEHANDELING".
- U profiteert gegarandeerd van bescherming tegen vooruit kantelen bij belastende bewegingen, behalve wanneer de telescoop is ingetrokken.

STAAT VAN DE INRICHTING			
BIJ STILSTAND	TRAGE SNELHEID 1 tot 3 km/uur	SNELHEID > tot 3 km/uur	INGETROKKEN UITSCHUIFBARE ARM(EN)
A4-A5: zeer traag intermitterend geluidsalarmer. A6: traag intermitterend geluidsalarmer. A7: snel intermitterend geluidsalarmer. A8: zeer snel intermitterend geluidsalarmer.		- Geen geluidsalarmer.	- Geen geluidsalarmer.

PARAMETERINSTELLING 2

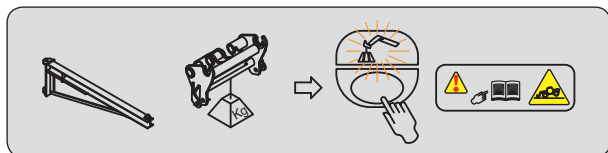
- Standaard staat de heftruck bij de start in de MODUS "LASTBEHANDELING".
- U profiteert gegarandeerd van bescherming tegen vooruit kantelen bij belastende bewegingen, behalve wanneer de telescoop is ingetrokken en/of wanneer de heftruck rijdt.

STAAT VAN DE INRICHTING			
BIJ STILSTAND	TRAGE SNELHEID 1 tot 5 km/uur	SNELHEID > tot 5 km/uur	INGETROKKEN UITSCHUIFBARE ARM(EN)
A4-A5: zeer traag intermitterend geluidsalarmer. A6: traag intermitterend geluidsalarmer. A7: snel intermitterend geluidsalarmer. A8: zeer snel intermitterend geluidsalarmer.	A7: snel intermitterend geluidsalarmer. A8: zeer snel intermitterend geluidsalarmer. - Lampje A9 brandt.	- Geen geluidsalarmer. - Lampje A9 brandt.	- Geen geluidsalarmer.  - Lampje A9 brandt.

PARAMETERINSTELLING 3

- Standaard staat de heftruck bij de start in de MODUS "LASTBEHANDELING".
- U profiteert gegarandeerd van bescherming tegen vooruit kantelen bij belastende bewegingen, behalve wanneer de telescoop is ingetrokken.

STAAT VAN DE INRICHTING			
BIJ STILSTAND	TRAGE SNELHEID 1 tot 5 km/uur	SNELHEID > tot 5 km/uur	INGETROKKEN UITSCHUIFBARE ARM(EN)
A4-A5: zeer traag intermitterend geluidsalarmer. A6: traag intermitterend geluidsalarmer. A7: snel intermitterend geluidsalarmer. A8: zeer snel intermitterend geluidsalarmer.	A7: snel intermitterend geluidsalarmer. A8: zeer snel intermitterend geluidsalarmer.	- Geen geluidsalarmer.	- Geen geluidsalarmer.  - Lampje A9 brandt.



MODUS "HIJSLAST"

GEBRUIK MET HIJSARM (die een hoge veiligheidsmarge biedt)

- Plaats de heftruck in transportpositie.
- Druk op de knop , de MODUS "HIJSLAST" wordt bevestigd door een geluidssignaal en het oplichten van het controlelampje. De hydraulische bewegingen voor het kantelen van de mast zijn geneutraliseerd, net als de hijsbeweging als de overlangse stabiliteit is bereikt (controlelamp A8 brandt).
- Druk opnieuw op deze knop of verbreek het elektrische contact met behulp van de sleutelschakelaar om naar de MODUS "LASTBEHANDELING" terug te keren.
- U profiteert gegarandeerd van bescherming tegen vooruit kantelen bij belastende bewegingen, behalve wanneer de telescoop is ingetrokken.

PARAMETERINSTELLING 1

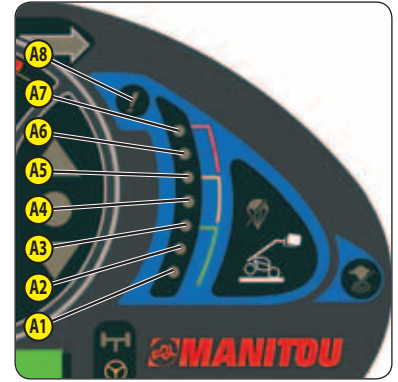
STAAT VAN DE INRICHTING			
BIJ STILSTAND	TRAGE SNELHEID 1 tot 3 km/uur	SNELHEID > tot 3 km/uur	INGETROKKEN UITSCHUIFBARE ARM(EN)
A4-A5: zeer traag intermitterend geluidsalarm. A6: traag intermitterend geluidsalarm. A7: snel intermitterend geluidsalarm. A8: zeer snel intermitterend geluidsalarm.		- Geen geluidsalarm.	- Geen geluidsalarm.

PARAMETERINSTELLINGEN 2 en 3

STAAT VAN DE INRICHTING			
BIJ STILSTAND	TRAGE SNELHEID 1 tot 5 km/uur	SNELHEID > tot 5 km/uur	INGETROKKEN UITSCHUIFBARE ARM(EN)
A4-A5: zeer traag intermitterend geluidsalarm. A6: traag intermitterend geluidsalarm. A7: snel intermitterend geluidsalarm. A8: zeer snel intermitterend geluidsalarm.			- Geen geluidsalarm. 
			- Lampje A9 brandt.

A - VISUELE ALARMEN

- A1 - A2 - A3: De overlangse stabiliteit heeft nog ruim voldoende speling.
- A4 - A5: De heftruck nadert de grens van de overlangse stabiliteit. Voorzichtig te werk gaan.
- A6: De heftruck is zeer dicht bij de grens van de overlangse stabiliteit. Zeer voorzichtig te werk gaan.
- A7: De heftruck is zeer dicht bij de grens van de overlangse stabiliteit. Zeer voorzichtig te werk gaan.
- A8: De heftruck bevindt zich op de grens van de toegelaten overlangse stabiliteit.



B - ONDERBREKING VAN DE HYDRAULISCHE BEWEGINGEN

MODUS "LASTBEHANDELING"

- A8: Alle "BELASTENDE" hydraulische bewegingen zijn verboden. De ontlastende hydraulische bewegingen alleen in de volgende volgorde uitvoeren: intrekken en opheffen van de arm.

MODUS "HIJSLAST"

- A8: Alle "BELASTENDE" hydraulische bewegingen en het hijsen van de arm zijn verboden, alleen de hydraulische intrekking van de arm is beschikbaar.

C - UITSCHAKELING VAN DE ONDERBREKING VAN DE "BELASTENDE" HYDRAULISCHE BEWEGINGEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Blijf zeer waakzaam tijdens dit manoeuvre, enkel de dynamische stabiliteit wordt aan de bestuurder meegedeeld.

De toelating van deze functie kan worden ingesteld via het menu OPT op het menuscherm.

In bepaalde gevallen kan de bestuurder deze beveiliging omzeilen om zich te bevrijden uit een delicate situatie. De knop D laat de tijdelijke deactivering toe van de onderbreking van de "VERZWARENDE" hydraulische bewegingen.

- Houd knop C ingedrukt, de controlelampen A9 en C1 gaan branden (timer 60 seconden), en voer tegelijkertijd met een extreme voorzichtigheid de noodzakelijke BELASTENDE hydraulische beweging uit.



D - TEST WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT



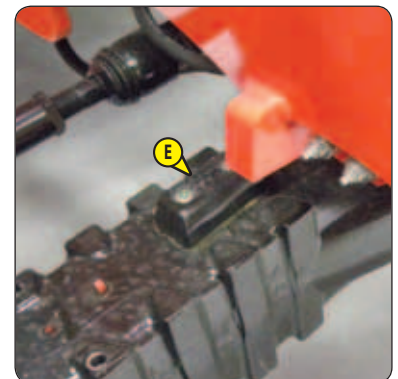
- Druk kort op de knop om op een gegeven moment de goede werking van de waarschuwingsinrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit te controleren.
- Correcte werking: alle controlelampen A1 tot A8 gaan aan gedurende twee seconden en er weerklinkt een geluidssignaal.

OPMERKING: deze test laat niet toe de goede afregeling van de begrenzer van de overlangse stabiliteit te controleren. Deze moet alle dagen of om de 10 werkuren worden gecontroleerd (zie: 3 - ONDERHOUD: A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN).

E - SPANNINGSMETER

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het is verboden de belastingmeter zelf te demonteren of te kalibreren. Deze handelingen moeten door vakpersoneel worden uitgevoerd. Raadpleeg uw dealer.



Pagina bewust leeg.

8 - SCHAKELAARS

A - WERKLICHTEN ACHTER (OPTIE)

B - WERKLICHTEN OP ARM (OPTIE)

C - DAKRUITENWISSER DAK EN RUITENWASSER

Met deze schakelaar kan in hoge stand de ruitenwisser aangezet worden en in ingehouden lage stand de ruitenwisser.

D - LATERALE RUITENWISSER EN RUITENWASSER

Met deze schakelaar kan in hoge stand de ruitenwisser aangezet worden en in ingehouden lage stand de ruitenwisser.

E - ONTDOOIING ACHTERRUIT (OPTIE)

F - OPTIE

G - ELEKTRISCHE VOORINRICHTING OP ARM (OPTIE) (MT 1435/1440 ...)

H - HYDRAULISCHE VOORINRICHTING ACHTERZIJDE DUBBELE WERKING (OPTIE)

Zie: 2 - BESCHRIJVING: BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE OPTIES.

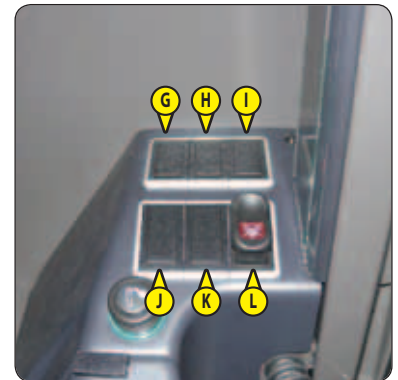
I - WERKLICHTEN ACHTER (OPTIE)

J - OPTIE

K - OPTIE

L - DEACTIVERING ONDERBREKING VAN DE VERZWARENDE HYDRAULISCHE BEWEGINGEN

Zie: 2 - BESCHRIJVING: 7 - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT.



9 - ZEKERINGEN EN RELAIS IN DE CABINE

Via een sticker die is aangebracht op de binnenkant van het toegangsluikje kunnen de diverse componenten van het paneel snel worden herkend. De componenten zijn hieronder beschreven.

- Verwijder het toegangsluikje 1 om bij de zekeringen en relais te kunnen komen.
- Vervang een doorgeslagen zekering door een nieuwe zekering van dezelfde kwaliteit en met hetzelfde vermogen. Nooit een gerepareerde zekering opnieuw gebruiken.

RELAIS

- K1 - OPTIE.
- K2 - Relais ruitenwisserinterval.
- K3 - OPTIE Relais motoventilator airconditioning.
- K4 - OPTIE.
- K5 - OPTIE Relais ventilator/verwarming.
- K6 - OPTIE Relais bediening compressor airconditioning.

MINIZEKERING

- F1 - OPTIE (3A).
- F2 - OPTIE Hydraulische voorinrichting achteraan (7,5A).
- F3 - OPTIE.
- F4 - Ventilatie/verwarming (2A).
- F5 - Onderbreking van de "VERZWARENDE" hydraulische bewegingen (2A).
- F6 - OPTIE Elektrische voorinrichting op kop van arm (5A).
- F7 - OPTIE Startbeveiliging (2A).
- F8 - OPTIE Pneumatische stoel (15A).
- F9 - Elektrisch contact (2A).
- F10 - OPTIE Autoradio (2A).
- F11 - Sigarettenaansteker (10A).
- F12 - Ruitenwisser en ruitenwasser voor + relais ruitenwisserinterval K2 (15A).



F46		F40		F30	25A	F20	20A	F10	2A		
F45	30A	F39		F29	3A	F19	7.5A	F9	2A		
F44	40A	F38	OPT 3A	F28	5A	F18	15A	F8	15A		
F43	50A	F37	OPT 15A	F27	15A	F17	15A	F7	2A	K3	K6
F42	40A	F36	2A	F26	7.5A	F16	15A	F6	OPT 15A	K2	K5
F41		F35	2A	F25	2A	F15	15A	F5	2A	K1	K4
		F34	2A	F24	15A	F14	K1 15A	F4	2A		OPT
		F33	5A	F23	2A	F13	10A	F3	15A		
		F32	7.5A	F22	3A	F12	15A	F2	OPT 7.5A		
		F31	5A	F21	3A	F11	10A	F1	OPT 3A		

N° 52551322

- F13 - Ruitenwisser achter en ruitenwasser (10A).
- F14 - OPTIE Relais K1.
- F15 - OPTIE.
- F16 - OPTIE Werklicht op arm (15A).
- F17 - OPTIE Werklichten achter (15A).
- F18 - OPTIE Ontdooien achterruit (15A).
- F19 - Ruitenwisser dak ruitenwasser (7,5A).
- F20 - Ruitbediening (20A).
- F21 - Plafondlampje + deurcontact + zetelcontact (3A).
- F22 - Mens/Machine-Interface (MMI) (3A).
- F23 - OPTIE (2A).
- F24 - Motor ruitenwisser voor (15A).
- F27 - OPTIE Startbeveiliging (2A of 7,5A).
- F26 - OPTIE Autoradio (7,5A).
- F27 - Motors ruitenwisser achter, dak lateraal (15A).
- F28 - Stekerbus diagnose (5A).
- F29 - OPTIE Relais bediening compressor airconditioning K6 (7,5A).
- F30 - Ventilatie/verwarming (20A).
- F31 - Wekker elektronische regeleenheid motor (5A).
- F32 - Ruitenwisser lateraal en ruitenwasser (7,5A).
- F33 - Stekerbus diagnose (5A).
- F34 - OPTIE.
- F35 - OPTIE.
- F36 - OPTIE.
- F37 - OPTIE.
- F38 - Vrij.
- F39 - Vrij.
- F40 - Vrij.

MAXIZEKERING

- F41 - Vrij.
- F42 - Elektronische kast MP2 (40A).
- F43 - Contactsloot (50A).
- F44 - Elektronische kast MP1 (40A).
- F45 - OPTIE Relais airconditioning K3 en K12 (30A).
- F46 - Vrij.

10 - ZEKERINGEN EN RELAIS ONDER DE MOTORKAP

- Open de motorkap, en verwijder deksel 1 voor toegang tot de zekeringen en relais.
- Een doorgeslagen zekering vervangen door een nieuwe zekering van dezelfde kwaliteit en met hetzelfde vermogen. Nooit een gerepareerde zekering opnieuw gebruiken.

RELAIS

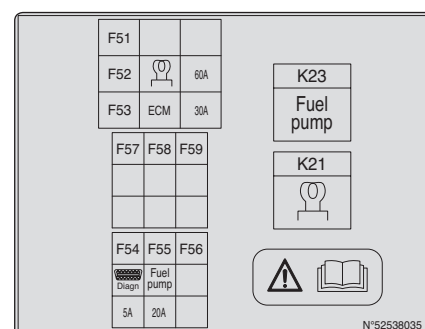
- K21 - Relais voorverwarming verbrandingsmotor.
- K23 - Relais brandstofpomp.

MAXIZEKERING

- F51 - Vrij.
- F52 - Spoel relais K21 (60A).
- F53 - Relais voeding motorprocessor (30A).

MINIZEKERING

- F54 - Voeding aansluiting motordiagnostiek (5A).
- F55 - Relais K23 (20A).
- F56 - Vrij.
- F57 - Vrij.
- F58 - Vrij.
- F59 - Vrij.



11 - SENSOREN AANWEZIGHEID DEUR

Zie: 2 - BESCHRIJVING: 6 - MENS/MACHINE-INTERFACE (MMI).

12 - SIGARETTENAANSTEKER

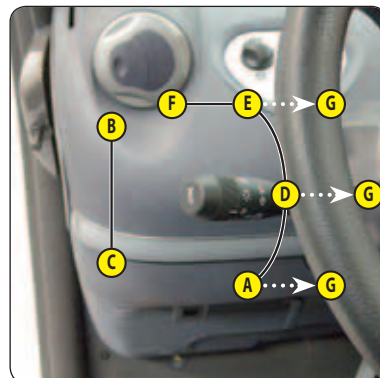
13 - SCHAKELAAR VERLICHTING, CLAXON EN KNIPPERLICHTEN

Deze schakelaar bedient het visuele en geluidssignaalstelsel.

- A - Lichten zijn uit, knipperlichten werken niet.
- B - Knipperlichten rechts werken.
- C - Knipperlichten links werken.
- D - De stadslichten en de achterlichten staan aan.
- E - De dimlichten en de achterlichten staan aan.
- F - De grote lichten en de achterlichten staan aan.
- G - Knipperen met groot licht.

De claxon treedt in werking als men op het uiteinde van de schakelaar drukt.

OPMERKING: De standen D - E - F - G kunnen worden ingesteld zonder dat het contact aangezet is.



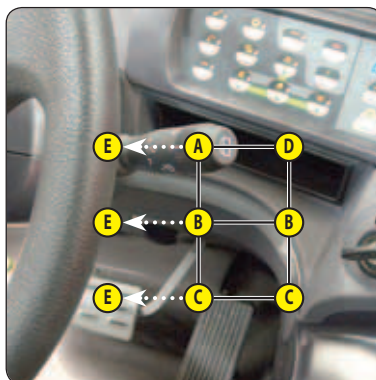
14 - SCHAKELAAR RUITENWISSERS VOOR EN ACHTER

RUITENWISSER VOOR

- A - Uitschakeling ruitenwisper voor.
- B - Ruitenwisper voor lage snelheid.
- C - Ruitenwisper voor hoge snelheid.
- D - Intervalstand ruitenwisper voor.
- E - Ruitenwisper voor met impulsbediening.

RUITENWISSER ACHTER

- F - Uitschakeling ruitenwisper achter.
- G - Ruitenwisper achter.
- H - Ruitenwisper achter met impulsbediening.



15 - FUNCTIEFICHES

Deze kaarten bevatten een beschrijving van de hydraulische bedieningsorganen en de lastplaten van de toebehoren waarmee de heftruck is uitgerust.

16 - HYDRAULISCHE BEDIENING

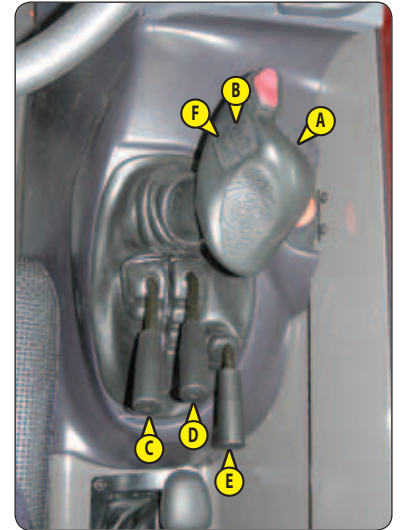
Het gebruik van de selectiebediening vooruit of achteruit wordt toegelaten door bevestiging van de aanwezigheid van de bestuurder (zie: 2 - BESCHRIJVING: 6 - MENS/MACHINE-INTERFACE) en als de gebruiksvoorwaarden van de bediening in acht worden genomen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Niet proberen de hydraulische druk van het systeem te wijzigen. In geval van slechte werking uw dealer raadplegen.
IEDERE WIJZIGING MAAKT DE GARANTIE NIETIG.*

Gebruik de hydraulische bedieningsorganen voorzichtig en zonder stoten om storingen te voorkomen die het gevolg zijn van schokken van de heftruck.

- A - Bedieningshendel hoogte- en hoekverstelling.
- B - Bedieningsknop uitschuiving.
- C - Bedieningshendel linker stabilisator.
- D - Bedieningshendel rechter stabilisator.
- E - Bedieningshendel hellingcorrector.
- F - Bedieningsknop toebehoren.



OPTILLEN LADING

- Hendel A naar achteren voor het optillen.
- Hendel A naar voren voor het zakken.

SCHUIN ZETTEN SCHUTBORD

- Hendel A naar links voor graven.
- Hendel A naar rechts voor storten.

UITSCHUIFBARE ARM

- De knop B naar voren om uit te schuiven.
- De knop B naar achteren om in te schuiven.

OPMERKING: Wanneer de telescopen helemaal ingeschoven moeten worden, moet u de bediening vasthouden totdat de telescopen helemaal ingeschoven zijn.

OPMERKING: MT 1840 ... Het volledig uitschuiven van de telescopen is enkel mogelijk met naar beneden gebrachte stabilisatoren en tegen de grond gedrukt.

LINKER STABILISATOR

- Hendel C naar voren voor het zakken.
- - Hendel C naar achteren om te heffen.

RECHTER STABILISATOR

- Hendel A naar voren voor het zakken.
- - Hendel D naar achteren voor het heffen.

OPMERKING: De stabilisatoren kunnen enkel worden opgeheven als de telescopen ingeschoven zijn en de hefhoek van de arm minder dan 62° is.

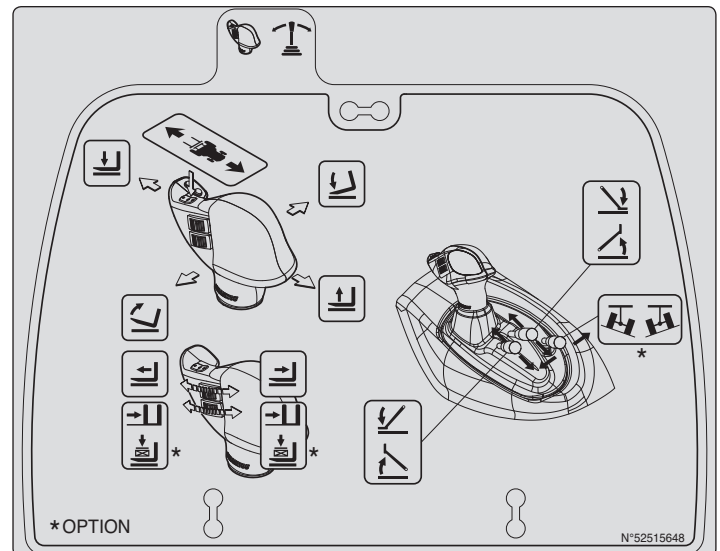
HELLINGCORRECTOR (OPTIE)

- Hendel E naar links om de heftruck naar links te laten overhellen.
- Hendel E naar rechts om de heftruck naar rechts te laten overhellen.

OPMERKING: De hellingcorrectie kan enkel worden uitgevoerd als de hefhoek van de arm minder dan 30° is.

TOEBEHOREN (OPTIE)

- Knop F naar voren of naar achteren.



18 - PEDAAL VAN BEDRIJFSREM

Het pedaal bedient de voor- en achterwielen middels een hydraulisch bekrachtigd remsysteem om de snelheid te verminderen en de heftruck tot stilstand te brengen.

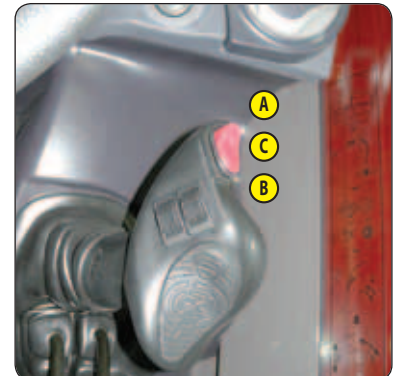
19 - RIJRICHTINGSCHAKELAAR VOORUIT/VRIJ/ACHTERUIT

Toestemming om de keuzeschakelaar te gebruiken wordt gegeven door het valideren van de aanwezigheid van de bediener (zie: 2 - BESCHRIJVING: 6 - MENS/MACHINE-INTERFACE MMI).

De rijrichting van de heftruck alleen omzetten als men langzaam rijdt, zonder gas te geven.

- **VOORUIT:** De knop naar voren drukken (stand A), het controlelampje A1 knippert en wordt vast zodra u het gaspedaal indrukt.
- **ACHTERUIT:** Druk de schakelaar naar achteren (positie B). Het controlelampje B1 knippert en wordt vast zodra u het gaspedaal indrukt. Achteruitrijdlichten en een geluidssignaal bij het achteruitrijden geven aan dat de heftruck achteruit rijdt.
- **NEUTRAAL:** Plaats de schakelaar in het midden (positie C), het controlelampje C1 licht op en de parkeerrem wordt aangetrokken (standaard).

OPMERKING: Een knipperend controlelampje bij gebruik van de heftruck, wijst op een fout (zie: 2 - BESCHRIJVING: 6D - DISPLAY: MENU SCHERM).



20 - VERSNELLINGSPOOK

Alvorens een andere versnelling in te kunnen schakelen moet men de versnellingsbak uitzetten door te drukken op knop 1 op de hendel.

- 1e versnelling: Links naar achteren.
- 2e versnelling: Links naar voren.
- 3e versnelling: Rechts naar achteren.
- 4e versnelling: Rechts naar voren.

GEBRUIKSVORWAARDEN VAN DE VERSNELLINGEN

OPMERKING: Op de heftrucks met koppelomzetters is het niet nodig systematisch te starten in de 1ste versnelling en dan geleidelijk over te schakelen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

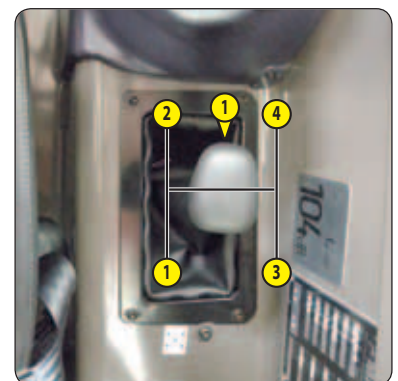
Het kiezen van de versnelling moet met overleg gebeuren naar gelang de te verrichten werkzaamheden.

Als men niet de juiste versnelling kiest kan de temperatuur van de overbrengingsolie uiterst snel oplopen door bovenmatig doorslaan van de convertor wat ernstige beschadiging van de overbrenging ten gevolge kan hebben (men moet absoluut de machine stilzetten en de werkomstandigheden wijzigen als het controlelampje van de overbrengingsolie gaat branden).

Het kiezen van een onjuiste versnelling kan eveneens een verlaging van het prestatievermogen van de heftruck bij vooruit rijden met zich mee brengen: als de kracht voor het vooruitrijden groter wordt, kan de voortschrijdingssnelheid in de versnelling r (bijvoorbeeld 3e versnelling) lager zijn dan de voortschrijdingssnelheid die men kan verkrijgen met de versnelling r-1 (bijvoorbeeld de 2e in plaats van de 3e versnelling).

In het algemeen raden wij aan de volgende versnellingen te gebruiken naar gelang de te verrichten werkzaamheden.

- Op de weg: Vertrekken in de 3e versnelling en overschakelen op de 4e als de omstandigheden en de staat van de weg dit toelaten. In bergachtige gebieden, vertrekken in 2e versnelling en overschakelen op de 3e als de omstandigheden en de staat van de weg dit toelaten.
- Met een aanhanger op de weg: Vertrekken in 2e versnelling en overschakelen op de 3e als de omstandigheden en de staat van de weg dit toestaan.
- Bij lossen en laden: 3e versnelling.
2e versnelling in beperkte ruimten of plaatsen.
- Grond- en graafwerk: 1ste versnelling.
- Opladen (met laadbak, mestvork...): 2e versnelling.



21 - SELECTIE BESTURING

A - GROENE CONTROLELAMPJES WIELUITLIJNING



Alvorens één van de drie besturingsmogelijkheden te selecteren, de 4 wielen uitlijnen ten opzichte van de as van de heftruck. Nooit tijdens het rijden van besturing veranderen.

Deze groene controlelampjes gaan branden om aan te geven dat de wielen uitgelijnd zijn ten opzichte van de as van de heftruck. Controlelampje A1 voor de voorwielen en controlelampje A2 voor de achterwielen.

B - SELECTIEHENDEL BESTURING

- B1 - Voorwielen bekrachtigd (rijden in verkeer).
- B2 - Wielen voor en achter bekrachtigd in tegengestelde richting (korte draaicirkel).
- B3 - Wielen voor en achter bekrachtigd in dezelfde richting (zijdelingse verplaatsing).

BEDIENING VAN WIELUITLIJNING



Alvorens zich met de heftruck op de openbare weg te begeven, is het noodzakelijk te controleren of de wielen naar behoren zijn gericht en te rijden met bekrachtiging op de twee voorwielen. Tijdens het rijden met de heftruck, regelmatig controleren of de achterwielen naar behoren gericht zijn met behulp van de groene controlelampjes. Bij storingen uw dealer raadplegen.

- Zet de selectiehandel van besturing B in stand B2 (korte draaicirkel).
- Draai het stuur en lijn de achterwielen uit totdat het controlelampje A2 gaat branden.
- Zet de selectiehandel van besturing B in stand B1 (rijden in verkeer).
- Draai het stuur en lijn de voorwielen uit totdat het controlelampje A1 gaat branden.



22 - BEDIENING VERWARMING

A - BEDIENING VENTILATOR

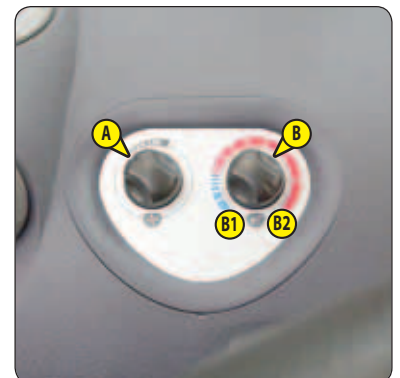
Deze bediening met 3 snelheden laat de lucht te laten circuleren met de ventilatoren.

B - BEDIENING TEMPERATUUR

Met dit bedieningsorgaan kan men de temperatuur in de cabine regelen.

- B1 - De ventilator blaast lucht van omgevingstemperatuur uit.
- B2 - De ventilator blaast warme lucht uit.

Men kan de gewenste temperatuur instellen met de tussenstanden.



23 - BEDIENING VAN DE AIRCONDITIONING (OPTIE AIRCONDITIONING)

⚠ BELANGRIJK ⚠

De airco zal pas in werking treden als de heftruck is opgestart. Indien u de airco aanzet moet u absoluut de cabine gesloten houden.

In de winter: Om ervoor te zorgen dat de airco naar behoren en optimaal werkt moet de compressor eens in de week opgestart worden, zelfs maar voor korte tijd, zodat de interne afdichtingen gesmeerd worden.

Bij koud weer: De motor opwarmen alvorens de compressor aan te zetten zodat de nog vloeibare koelstof die zich heeft opgehoopt aan de onderzijde van het circuit van de compressor door het effect van de warmte die door de motor wordt afgegeven in gas omgezet kan worden. Koelstof in vloeibare staat zou de compressor kunnen beschadigen.

Als u de indruk heeft dat uw airco niet regelmatig werkt, laat hem dan controleren door uw dealer (zie: 3 - ONDERHOUD: F - OM DE 2000 WERKUREN). Probeer nooit met eigen middelen eventuele storingen te verhelpen.

A - BEDIENING VENTILATOR

Deze bediening met 3 snelheden laat de lucht te laten circuleren met de ventilatoren.

B - BEDIENING TEMPERATUUR

Met dit bedieningsorgaan kan men de temperatuur in de cabine regelen.

- B1 - De ventilator blaast koude lucht uit.
- B2 - De ventilator blaast warme lucht uit.

Men kan de gewenste temperatuur instellen met de tussenstanden.

C - BEDIENING VAN DE AIRCONDITIONING

Deze bediening met controlelampje laat de inbedrijfstelling toe van de airconditioning.

FUNCTIE VERWARMING

- De bedieningsorganen moeten als volgt afgesteld worden:
 - C - Bedieningsorgaan met controlelampje uit.
 - B - Op de gewenste temperatuur.
 - A - Op de gewenste snelheid 1, 2 of 3.

FUNCTIE AIRCO

- De bedieningsorganen moeten als volgt afgesteld worden:
 - C - Bedieningsorgaan met controlelampje aan.
 - B - Op de gewenste temperatuur.
 - A - Op de gewenste snelheid 1, 2 of 3.

FUNCTIE ONTWASEMING

- De bedieningsorganen moeten als volgt afgesteld worden:
 - C - Bedieningsorgaan met controlelampje aan.
 - B - Op de gewenste temperatuur.
 - A - Op snelheid 2 of 3.
- Voor een optimaal rendement, de verwarmingsventilatoren sluiten.



24 - VERWARMINGSVENTILATOREN

Deze luchtblazers van de verwarming zijn oriënteerbaar en afsluitbaar, en laten toe het luchtdebiet in de cabine te richten en te regelen.

25 - ANTICONDENSVENTILATOREN

Deze blazers laten toe de condens van de voorruit en de laterale ruiten te verwijderen. Sluit voor een optimale werking de blazers van de verwarming af.

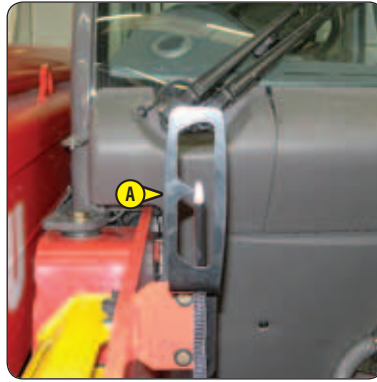
26 - NIVEAU AANWIJZERS

A - HELLINGMETER (OPTIE)

Het op één lijn liggen van de twee merktekens geeft aan dat de as parallel loopt ten opzichte van de vooras.

B - WATERPAS

Hiermee kan worden nagegaan of de heftruck goed horizontaal staat.



27 - HENDEL OM PORTIER TE OPENEN

28 - HENDEL OM PORTIER TE SLUITEN

29 - SCHAKELAAR RUITBEDIENING

30 - ZIJBERGING

31 - PLAFONDLAMPJE (CABINE "COMFORT")

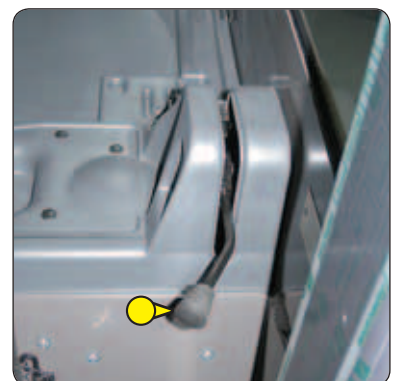
32 - HENDEL OM DE ACHTERUIT TE OPENEN

NOODUITGANG

- Gebruik de achterrait als nooduitgang, in geval het onmogelijk is de cabine door de deur te verlaten.



33 - HENDEL OM DE ACHTERRUIT TE SLUITEN (CABINE "COMFORT")



34 - HENDEL OM HET STUUR TE VERSTELLEN (OPTIE)

Met deze hendel kan men de hoogte van het stuur verstellen en het min of meer schuin zetten.

- De handgreep naar achteren trekken.
- Kantel het stuur in de gewenste stand.
- De handgreep weer terugduwen om de stand te vergrendelen.



35 - NETJE DOCUMENTHOUDER (CABINE "COMFORT")

Controleren of de handleiding naar behoren opgeborgen is in het documentenhouder.

OPMERKING: OPTIE is een waterdichte aktentas beschikbaar.

36 - BERGRUIMTE

37 - VOORLICHTEN

- A - Knipperlicht linksvoor.
- B - Dimlicht links vooraan.
- C - Grootlicht links vooraan.
- D - Stadslicht links vooraan.
- E - Knipperlicht rechts vooraan.
- F - Dimlicht rechts vooraan.
- G - Grote licht rechts vooraan.
- H - Stadslicht rechts vooraan.

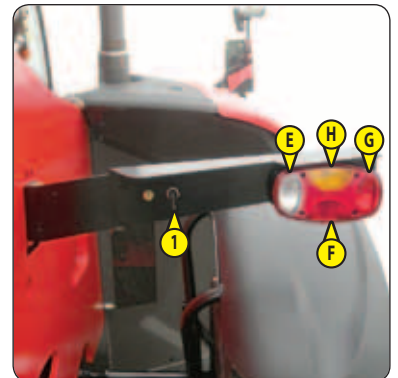
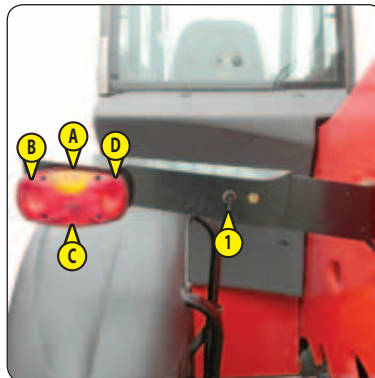


38 - ACHTERLICHTEN

- A - Knipperlicht links achter.
- B - Remlicht links achter.
- C - Achterlicht links.
- D - Mistlichten achter.
- E - Achteruitrijdlicht achter.
- F - Licht rechts achter.
- G - Remlicht rechts achter.
- H - Knipperlicht rechts achter.

⚠ BELANGRIJK ⚠

In het verkeer, de achterlichten uitklappen met de kantelmoeren 1.



39 - ZWAAILICHT

Het magneetzwaaailicht moet goed te zien zijn op het dak van de cabine en aangesloten op stopcontact 1.



40 - ACHTERUITKIJKSPIEGEL BINNEN (OPTIE)



41 - VEILIGHEIDSWIG ARM

⚠ BELANGRIJK ⚠

Gebruik alleen de veiligheidswig die wordt meegeleverd met de heftruck.

De heftruck is voorzien van een veiligheidsstut die moet worden geïnstalleerd op de hefcilinderstang bij het werken onder de arm (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHIFTEN).



TREKSTANG EN TREKHAAK

⚠ BELANGRIJK ⚠

Trek geen aanhanger of toebehoren dat niet in perfecte staat van werking verkeert. Het gebruik van een aanhanger in slechte staat zou de stuurinrichting en de remming van de heftruck en dus de veiligheid van het geheel kunnen aantasten.

Indien een persoon buiten de truck helpt bij het aanhangen of loshalen van de aanhanger, moet deze persoon voortdurend zichtbaar blijven voor de bestuurder en wachten tot de heftruck is gestopt, de parkeerrem is aangetrokken en de verbrandingsmotor is afgezet alvorens met de aanhanger aan de slag te gaan.

Aan deze inrichting die aan de achterkant van de heftruck zit, kan een aanhanger wordt gehangen. De capaciteit wordt voor elke heftruck beperkt door het toegestane totale rijdende gewicht, de trekkracht en de maximale verticale spanning op het aanhaakpunt. Deze inlichtingen staan aangegeven op het plaatje van de fabrikant dat op elke heftruck zit (zie: 2 - BESCHRIJVING: IDENTIFICATIE VAN DE HEFTRUCK).

- Raadpleeg voor het gebruik van een aanhanger de in uw land geldende regelgeving (maximale rijsnelheid, remming, maximaal gewicht van de aanhanger e.d.).
- Controleer de staat van de aanhanger vóór gebruik (staat en druk van de banden, elektrisch contact, hydraulische slang, remsysteem e.d.).

1 - TREKSTANG

⚠ BELANGRIJK ⚠

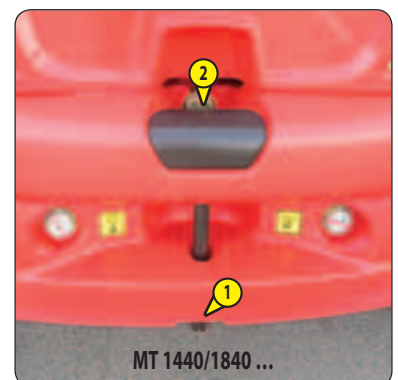
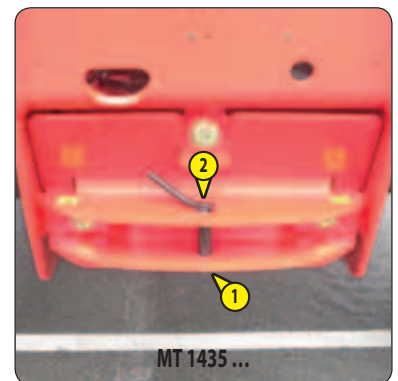
Let bij dit manoeuvre op het gevaar van knippen of verpletteren.

Vergeet niet om pin terug te zetten.

Controleer bij het loshalen van de aanhanger dat deze zelfstandig kan blijven staan.

AANHANGEN EN LOSHALEN VAN DE AANHANGER

- Zet voor het aanhangen de heftruck zo dicht mogelijk bij de ring van de aanhanger.
- Zet de verbrandingsmotor uit.
- Haal pin 1 weg, til trekstang 2 op en zet de ring van de aanhanger erop of haal hem eraf.



2 - UITSTEKENDE REGELBARE HAAK (OPTIE)

MT 1440/1840 ...

⚠ BELANGRIJK ⚠

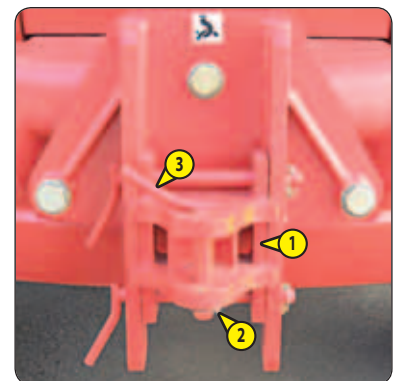
Let bij dit manoeuvre op het gevaar van knippen of verpletteren.

Vergeet niet om pin terug te zetten.

Controleer bij het loshalen van de aanhanger dat deze zelfstandig kan blijven staan.

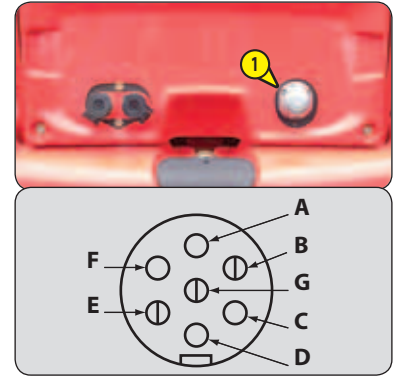
AANHANGEN EN LOSHALEN VAN DE AANHANGER

- Zet voor het aanhangen de heftruck zo dicht mogelijk bij de ring van de aanhanger.
- Zet de verbrandingsmotor uit.
- Regel de aanhaakband 1 afhankelijk van de hoogte van de ring van de aanhanger.
- Haal pin 2 weg, til trekstang 3 op en zet de ring van de aanhanger erop of haal hem eraf.



3 - ELEKTRISCHE CONTACTDOOS ACHTERZIJDE (OPTIE)

- Sluit de stekker aan op het stopcontact 1 van de heftruck en controleer de werking van de lichten op de aanhanger of de seinbalk.
 - A - Knipperlicht linksachter.
 - B - OPTIE Mistlicht achter.
 - C - Massa.
 - D - Knipperlicht rechtsachter.
 - E - Achterlicht rechts.
 - F - Stoplichten achter.
 - G - Achterlicht + Inschrijvingsplaat.



BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE OPTIES

- 1 - VERLICHTING INSCHRIJVINGSPLAAT
- 2 - STARTBEVEILIGINGSSYSTEEM MODCLE
- 3 - ELEKTRISCHE VOORINRICHTING OP ARM
- 4 - SNELLE AANSLUITING OP CIRCUIT TOEBEHOREN
- 5 - HOEKSECTOR OP ARM
- 6 - UITWENDIGE WEGLOOPTERUGLOOP
- 7 - HYDRAULISCHE VERGRENDING TOEBEHOREN
- 8 - ELEKTROKLEP KOP VAN DE ARM
- 9 - ELEKTROKLEP KOP VAN ARM + HYDRAULISCHE VERGRENDING TOEBEHOREN
- 10 - ENKELVOUDIG SCHUTBORD MET ZIJDELINGSE VERPLAATSING (TSDL)
- 11 - VOORINRICHTING HYDRAULISCHE BEDIENING ACHTERZIJDE MET DUBBELE WERKING
- 12 - HIJSRING OP ENKELVOUDIG SCHUTBORD

1 - VERLICHTING INSCHRIJVINGSPLAAT

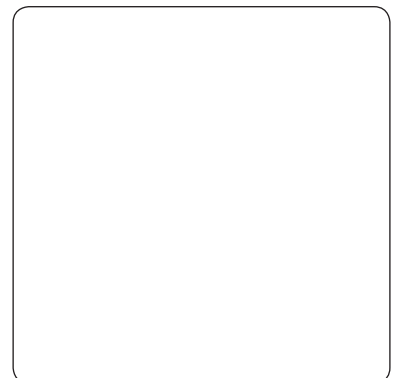


2 - STARTBEVEILIGINGSSYSTEEM MODCLE

WERKING

- Het elektrisch contact op de heftruck aanzetten, de rode led 1 knippert.
- Breng sleutel 2 aan op basis 3 en verwijder deze zodra een continu geluidssignaal weerklinkt en led 1 groen wordt.
- Start de heftruck in de 20 daarop volgende seconden. Als deze tijd is verstreken, gaat het diefstalbeveiligingssysteem weer werken en knippert de rode led 1.

OPMERKING: U kunt opnieuw binnen 20 seconden starten nadat de heftruck is stilgezet. Als deze termijn verstreken is gaat het diefstalbeveiligingssysteem weer werken en knippert led C rood.



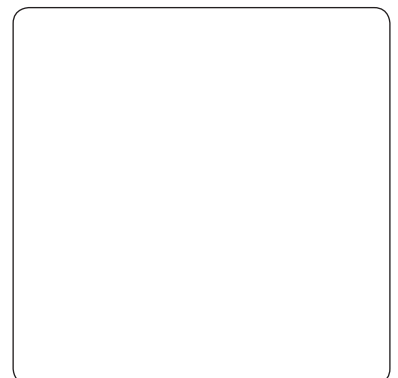
3 - ELEKTRISCHE VOORINRICHTING OP ARM

MT 1435/1440 ...

Maakt het gebruik van een elektrische functie mogelijk aan de kop van de arm.

WERKING

- Zet schakelaar 1 in stand A om de voorinrichting te activeren. Het indicatorlampje gaat aan na de activering.



4 - SNELLE AANSLUITING OP CIRCUIT TOEBEHOREN



5 - HOEKSECTOR OP ARM

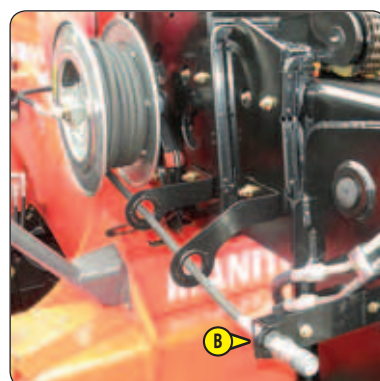
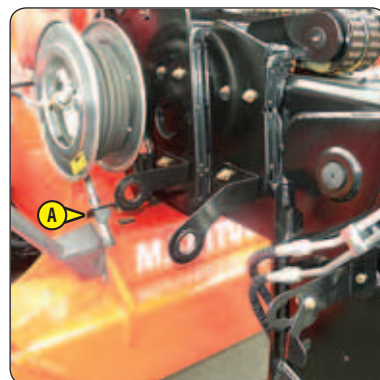
De hoeksector laat toe om de hoek van de arm weer te geven, en zo beter de lastplaten af te kunnen lezen.



6 - UITWENDIGE WEGLOOPTERUGLOOP

Voor het aansluiten van een toebereiden dat een weglouterugloop benodigt.

- A - Vaste stand, weglouterugloop niet verbonden.
- B - Beweegbare stand, weglouterugloop verbonden.



7 - HYDRAULISCHE VERGREDELING TOEBEHOREN

Dit laat toe de vergrendeling toebehoren op het schutbord te bedienen en een hydraulisch toebehoren op hetzelfde hydraulisch circuit te gebruiken.

⚠ BELANGRIJK ⚠

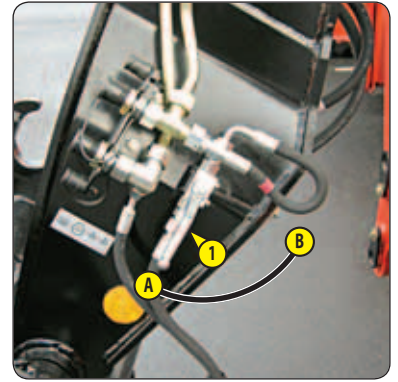
Na de vergrendeling van het toebehoren kraan 1 terugstellen in stand A om de onvrijwillige te ontgrendeling van het toebehoren te voorkomen.

BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN

- Zet de kraan 1 in stand A.
- Beweeg knop 2 naar voren of naar achteren.

BEDIENING VERGREDELING TOEBEHOREN

- Stel de kraan 1 in stand B.
- Beweeg knop 2 naar voren om het toebehoren te vergrendelen en naar achteren om het te ontgrendelen.



8 - ELEKTROKLEP KOP VAN DE ARM

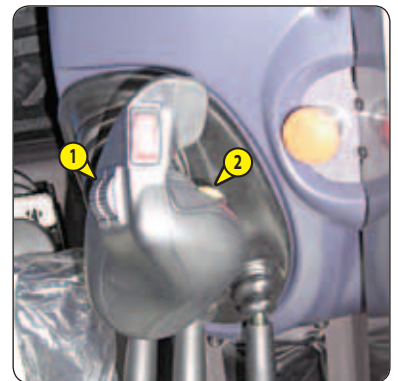
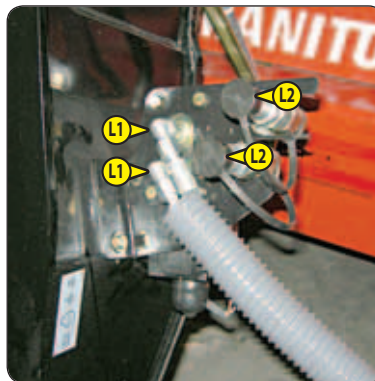
Maakt het mogelijk twee hydraulische functies te gebruiken op het circuit van het toebehoren.

BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN L1

- Beweeg knop 1 naar voren of naar achteren.

BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN L2

- Blijven drukken op de knop 2 en de knop 1 naar voren of naar achteren zetten.



9 - ELEKTROKLEP KOP VAN ARM + HYDRAULISCHE VERGREDELING TOEBEHOREN

Het toevoegen van deze twee opties op de lijn van het toebehoren laat het gebruik toe van twee hydraulische functies en de vergrendeling van het toebehoren op het schutbord.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Na de vergrendeling van het toebehoren kraan 1 terugstellen in stand A om de onvrijwillige te ontgrendeling van het toebehoren te voorkomen.

BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN L1

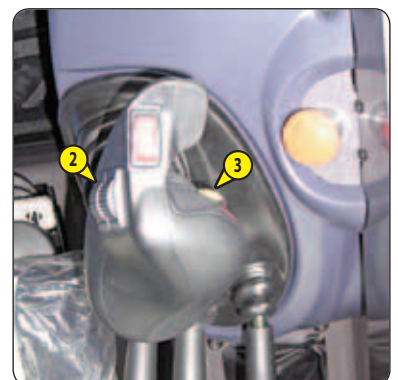
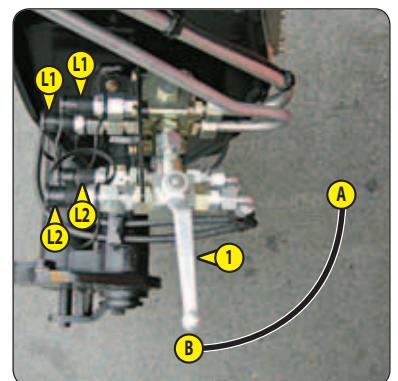
- Zet de kraan 1 in stand A.
- Beweeg knop 2 naar voren of naar achteren.

BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN L2

- Zet de kraan 1 in stand A.
- Blijven drukken op de knop 3 en de knop 2 naar voren of naar achteren zetten.

BEDIENING VERGREDELING TOEBEHOREN

- Stel de kraan 1 in stand B.
- Houd knop 3 ingedrukt en breng knop 2 naar voren voor het vergrendelen van het toebehoren en naar achteren voor het ontgrendelen.



10 - ENKELVOUDIG SCHUTBORD MET ZIJDELINGSE VERPLAATSING (TSDL)

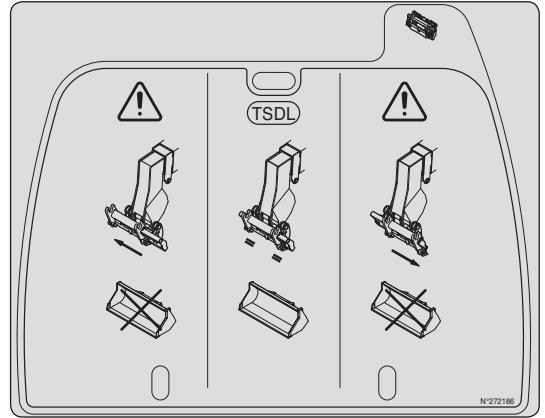
⚠ BELANGRIJK ⚠

Het enkelvoudige schutbord met zijdelingse verplaatsing (TSDL) is enkel compatibel met het volgende toebehoren:

- schutbord drijvende vorken (TFF)
- kipvorkhouder (PFB)
- schuifbak (CBR)
- betonbak (BB, BBG)
- sleufbak (GL)
- hijsarm, hijsarm met haspel (P, PT, PO, PC)
- haspel (H)
- vaste gondel, draaibare gondel, dakwerkersgondel.

Het gebruik van ander toebehoren op de TSDL is verboden.

*In geval van gebruik met een schuifbak (CBR) moet het enkelvoudig schutbord met zijdelingse verplaatsing **VERPLICHT** in de middenstand staan en mag er geen enkele zijdelingse beweging worden uitgevoerd.*



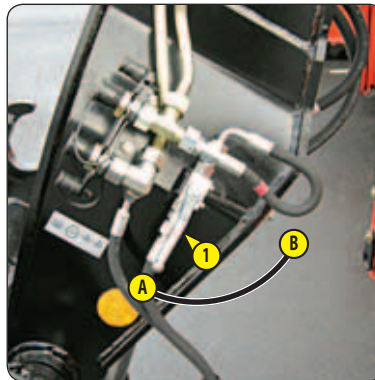
MET AANSLUITING OP KOP VAN DE ARM

BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN

- Zet de kraan 1 in stand A.
- Beweeg knop 2 naar voren of naar achteren.

BEDIENING TSDL

- Stel de kraan 1 in stand B.
- Druk knop 2 naar voren voor het lateraal verplaatsen naar rechts, en naar achteren voor het lateraal verplaatsen naar links.



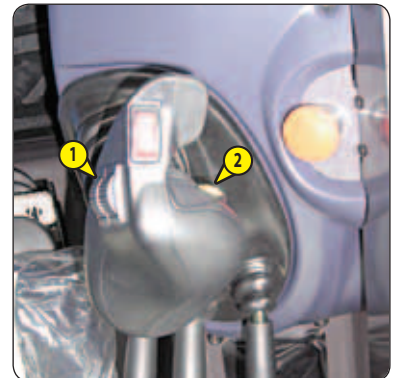
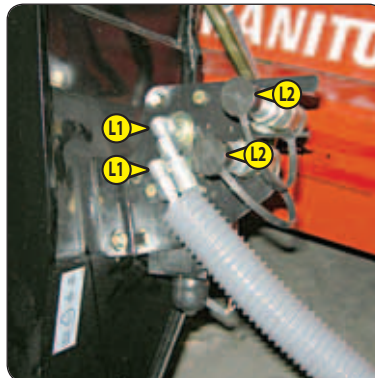
MET ELEKTROKLEP KOP VAN DE ARM

BEDIENING VAN LIJN TSDL L1

- Druk knop 2 naar voren voor het lateraal verplaatsen naar rechts, en naar achteren voor het lateraal verplaatsen naar links.

BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN L2

- Blijven drukken op de knop 3 en de knop 2 naar voren of naar achteren zetten.



MET ELEKTROKLEP KOP VAN DE ARM + HYDRAULISCHE VERGRENDING TOEBEHOREN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Na de vergrendeling van het toebehoren kraan 1 terugstellen in stand A om de onvrijwillige te ontgrendeling van het toebehoren te voorkomen.

BEDIENING VAN LIJN TSDL L1

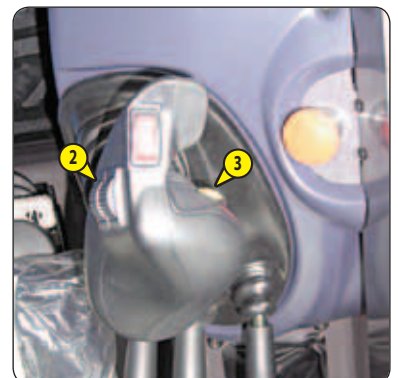
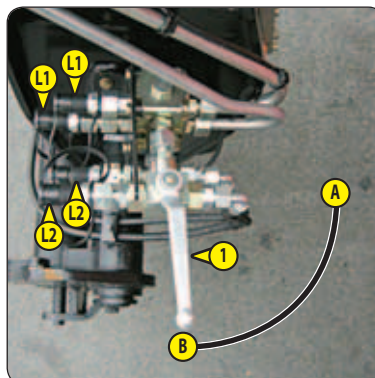
- Druk knop 2 naar voren voor het lateraal verplaatsen naar rechts, en naar achteren voor het lateraal verplaatsen naar links.

BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN L2

- Zet de kraan 1 in stand A.
- Blijven drukken op de knop 3 en de knop 2 naar voren of naar achteren zetten.

BEDIENING VERGRENDING TOEBEHOREN

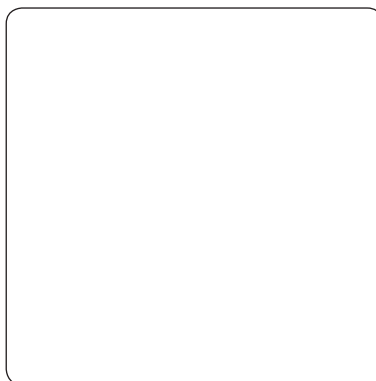
- Stel de kraan 1 in stand B.
- Houd knop 3 ingedrukt en breng knop 2 naar voren voor het vergrendelen van het toebehoren en naar achteren voor het ontgrendelen.



11 - VOORINRICHTING HYDRAULISCHE BEDIENING ACHTERZIJDE MET DUBBELE WERKING

Maakt het mogelijk een hydraulisch toebehoren te gebruiken aan de achterzijde van de heftruck (bv: Aanhanger met hydraulisch kiepsysteem).

- Druk schakelaar 1 naar beneden (controlelampje aan) om de voeding van de hydraulische bediening achter in te schakelen.
- Beweeg knop 2 naar voren of naar achteren.



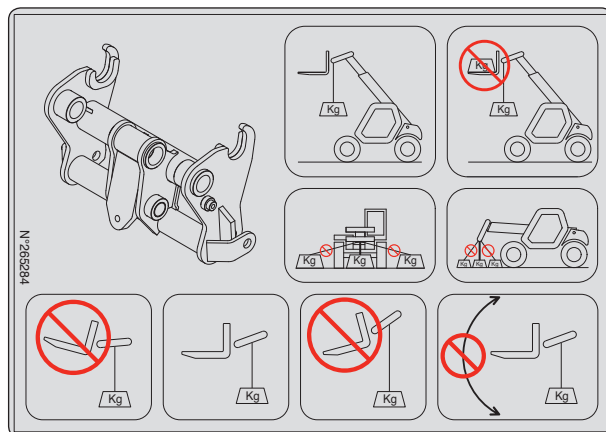
12 - HIJSRING OP ENKELVOUDIG SCHUTBORD

GEBRUIKSVORWAARDEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Respecteer de aanwijzingen en instructies beschreven in de gebruikershandleiding van uw heftruck (zie: 1 VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VOOR DE BEHANDELING VAN LADINGEN), en deze die hieronder worden beschreven.

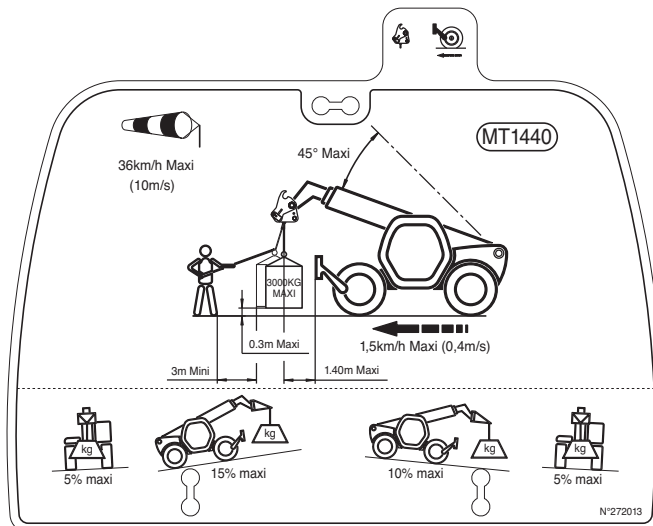
- De hijsring moet worden gebruikt ZONDER VORK EN TOEBEHOREN, de helling van het schutbord moet overeenkomen met het horizontaal gebruik van de vorken.
- Controleer op het display de maximaal toegelaten hoek, die 45° is.
- De helling van het schutbord niet wijzigen tijdens het gebruik van de hijsring.
- De gebruikte hijsring, hijskettingen en -banden moeten een capaciteit hebben van minimaal 3000 kg met een veiligheidscoëfficiënt 4 voor breuk.



BELASTINGEN EN FUNCTIEFICHES

⚠ BELANGRIJK ⚠

De belastingsgrafieken worden gedefinieerd voor een gebruik zonder vorken en zonder toebehoren.



3 - ONDERHOUD

3 - ONDERHOUD

<u>OORSPRONKELIJKE VERVANGINGSDELEN EN UITRUSTINGEN VAN MANITOU</u>	<u>4</u>
<u>FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN</u>	<u>5</u>
<u>SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF</u>	<u>6</u>
<u>ONDERHOUDSTABEL</u>	<u>8</u>
<u>A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN</u>	<u>10</u>
<u>B - OM DE 50 WERKUREN</u>	<u>14</u>
<u>C - OM DE 250 WERKUREN</u>	<u>20</u>
<u>D - OM DE 500 WERKUREN OF 1 JAAR</u>	<u>22</u>
<u>E - OM DE 1000 BEDRIJFSUREN OF 2 JAAR</u>	<u>26</u>
<u>F - OM DE 2000 WERKUREN OF 2 JAAR</u>	<u>32</u>
<u>G - SPECIAAL ONDERHOUD</u>	<u>36</u>

OORSPRONKELIJKE VERVANGINGSDELEN EN UITRUSTINGEN VAN MANITOU

HET ONDERHOUD VAN DE HEFTRUCKS MOET ABSOLUUT VERRICHT WORDEN MET OORSPRONKELIJKE VERVANGINGSDELEN VAN MANITOU.

INDIEN U TOESTAAT DAT ANDERE ONDERDELEN DAN OORSPRONKELIJKE MANITOU ONDERDELEN GEBRUIKT WORDEN

- Dat op het juridische vlak uw aansprakelijkheid wordt ingeroepen in geval van ongeluk.
- Dat er op het technische vlak storingen optreden in de werking of dat de levensduur van de heftruck verkort wordt.



**HET GEBRUIK VAN NAGEMAAKTE ONDERDELEN OF COMPONENTEN DIE NIET DOOR DE FABRIKANT ZIJN ERKEND,
DOET DE CONTRACTUELE GARANTIE VERVALLEN.**

HET GEBRUIK VAN OORSPRONKELIJKE MANITOU ONDERDELEN BIJ DE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN, GEEFT U TOEGANG TOT EEN WARE KNOW-HOW

Middels zijn netwerk verschaft MANITOU aan de gebruiker,

- Zijn know-how en vaardigheid.
- De garantie van de kwaliteit van de uitgevoerde werkzaamheden.
- Oorspronkelijke vervangingsdelen.
- Een bijstand bij het preventieve onderhoud.
- Een efficiënte hulp bij het stellen van een diagnose.
- Verbeteringen die kunnen worden doorgevoerd dankzij de feed-back.
- Opleidingen voor het personeel van de exploitant.
- Alleen het MANITOU netwerk kent in detail het ontwerp van de heftruck en beschikt dus over de beste technische capaciteiten om het onderhoud uit te voeren.



**DE VERVANGINGSDELEN ZIJN UITSLUITEND BESCHIKBAAR BIJ MANITOU EN ZIJN NETWERK VAN DEALERS.
De lijst met dealers is beschikbaar op de MANITOU site www.manitou.com**

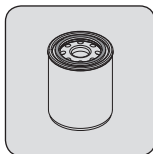
FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN

VERBRANDINGSMOTOR

OLIEFILTER VERBRANDINGSMOTOR

Referentie: 799966

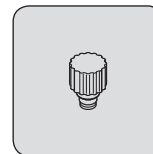
Vervangen: 500 U



ONTLUCHTER VAN DE BRANDSTOFTANK

Referentie: 266219

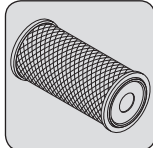
Vervangen: 1000 U



PATROON DROGE LUCHTFILTER

Referentie: 797903

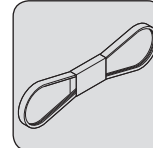
Vervangen: 1000 U



DRIJFRIEM VAN DE ALTERNATOR

Referentie: 941243

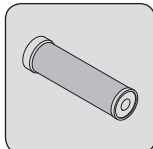
Vervangen: 1000 U



VEILIGHEIDSPATROON VAN DE DROGE LUCHTFILTER

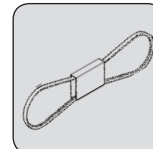
Referentie: 797904

Vervangen: 2000 U



DRIJFRIEM VAN DE COMPRESSOR (OPTIE AIRCONDITIONING)

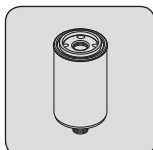
Referentie: 216125



BRANDSTOFVOORFILTER

Referentie: 799968

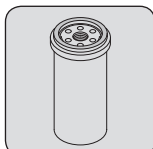
Vervangen: 1000 U



BRANDSTOFFILTER

Referentie: 799967

Vervangen: 1000 U

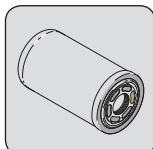


TRANSMISSIE

OLIEFILTER VERSNELLINGSBAK

Referentie: 745878

Vervangen: 1000 U

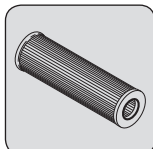


HYDRAULISCH

PATROON VAN DE OLIEFILTER HYDRAULISCHE RETOUR

Referentie: 311821

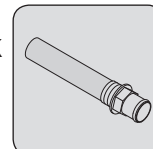
Vervangen: 500 U



ZUIGKORF VAN DE HYDRAULISCHE OLIETANK

Referentie: 52522593

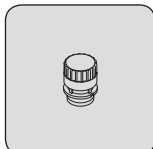
Schoonmaken: 2000 U



ONTLUCHTER VAN DE HYDRAULISCHE OLIETANK

Referentie: 261487

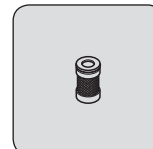
Vervangen: 2000 U



FILTER VAN ACCUPACK REMSYSTEEM

Referentie: 746308

Vervangen: 2000 U



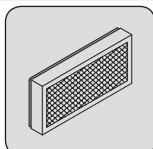
CABINE

UITWENDIGE VENTILATIEFILTER VAN CABINE

Referentie: 261971

Schoonmaken: 50 U

Vervangen: 250 U

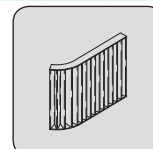


VENTILATIEFILTER CABINE BINNEN

Referentie: 958671

Schoonmaken: 50 U

Vervangen: 250 U



SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF

⚠ BELANGRIJK ⚠

GEBUIK DE VOORGESCHREVEN SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF:

- Tijdens het bijvullen, de verschillende oliën kunnen niet allemaal met elkaar gemengd worden.
- Bij het olie verversen, is de olie van MANITOU perfect geschikt.

DIAGNOSTISCHE ANALYSE VAN DE OLIE

In het geval een onderhouds- of reparatiecontract is gesloten met de dealer, kan men u verzoeken over te gaan tot een diagnose van de motor-, overbrenging- en wielasolie naar gelang de gebruiksgraad.

(*) KARAKTERISTIEKEN VAN DE VERPLICHTE BRANDSTOF

Een topkwaliteit brandstof gebruiken zodat de verbrandingsmotor een optimaal prestatievermogen kan geven.

- Dieselbrandstoftype EN590 (zwavelgehalte < 10 ppm)
- Dieselbrandstoftype ASTM D975 (zwavelgehalte < 15 ppm)

AANBEVOLEN

VERBRANDINGSMOTOR			AANBEVOLEN										
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
VERBRANDINGSMOTOR	9 Liter												
KOELSYSTEEM	17 Liter												
BRANDSTOFTANK	140 Liter												

TRANSMISSIE			AANBEVOLEN										
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
VERSNELLINGSBAK	21,1 Liter												

ARM			AANBEVOLEN										
TE SMEREN ONDERDELEN			-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
LEISCHOENEN ARM													
SMEREN VAN DE ARM													
KETTINGEN VAN DE ARM MT 1840 ...													

HYDRAULIEK			AANBEVOLEN										
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
HYDRAULISCHE OLIE TANK	115 Liter												

REM			AANBEVOLEN										
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD												
REMSYSTEEM	1 Liter		OLIE MANITOU MINERALE REMVLOEISTOF										

CABINE		
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	AANBEVOLEN
TANK RUITENWASSER	8 Liter	VLOEISTOF RUITENWASSER

VOORAS		
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	AANBEVOLEN
DIFFERENTIAAL VOORAS	7,2 Liter	SPECIALE OLIE MANITOU ONDERGEDOMPPELDE REMMEN
		-40°C -30 -20 -10 0 +10 +20 +30 +40 +50°C
SNELHEIDSVERTRAGERS VOORWIELEN	2 x 0,75 Liter	OLIE MANITOU SAE80W90 MECHANISCHE TRANSMISSIE
		-40°C -30 -20 -10 0 +10 +20 +30 +40 +50°C
SPILEN VAN DE SNELHEIDSVERTRAGERS VOORWIELEN SLINGERINRICHTING VOORAS (OPTIE)		VET MULTIPURPOSE MANITOU BLAUW

ACHTERAS		
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	AANBEVOLEN
DIFFERENTIAAL ACHTERAS	7,2 Liter	SPECIALE OLIE MANITOU ONDERGEDOMPPELDE REMMEN
		-40°C -30 -20 -10 0 +10 +20 +30 +40 +50°C
SNELHEIDSVERTRAGERS ACHTERWIELEN	2 x 0,75 Liter	OLIE MANITOU SAE80W90 MECHANISCHE TRANSMISSIE
		-40°C -30 -20 -10 0 +10 +20 +30 +40 +50°C
SPILEN VAN DE SNELHEIDSVERTRAGERS ACHTERWIELEN OSCILLATIE ACHTERAS		VET MULTIPURPOSE MANITOU BLAUW

CHASSIS										
TE SMEREN ONDERDELEN	AANBEVOLEN									
	-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C
HELLINGCORRECTOR (OPTIE) STABILISATOREN										VET MULTIPURPOSE MANITOU BLAUW

TOEBEHOREN										
TE SMEREN ONDERDELEN	AANBEVOLEN									
	-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C
ENKELVOUDIG SCHUTBORD MET ZIJDELINGSE VERPLAATSING (TSDL) (OPTIE)										VET MULTIPURPOSE MANITOU BLAUW

VERPAKKING

OLIE						
PRODUCT	VERPAKKING / REFERENTIE					
	1 LITER	2 LITER	5 LITER	20 LITER	55 LITER	209 LITER
- OLIE MANITOU EVOLOGY 10W40 API CJ4			895837	895838	895839	895840
- OLIE MANITOU AUTOMATISCHE TRANSMISSIE DX IIIG	958186		947972	947973	947974	947975
- HYDRAULISCH OLIE ISO VG 46			545500	582297	546108	546109
- OLIE MANITOU MINERALE REMVLOEISTOF	490408					4500078
- SPECIALE OLIE MANITOU ONDERGEDOMPPELDE REMMEN			545976	582391		894257
- OLIE MANITOU SAE80W90 MECHANISCHE TRANSMISSIE		499237	720184	546330	546221	546220

VET						
PRODUCT	VERPAKKING / REFERENTIE					
	400 ML	400 GR	1 KG	5 KG	20 KG	50 KG
- VET MULTIPURPOSE MANITOU ZWART		947766	161590			499235
- VET MULTIPURPOSE MANITOU BLAUW		161589	720683	554974	499233	489670
- SMEERMIDDEL MANITOU SPECIAAL VOOR KETTINGEN	554271					

VLOEISTOF						
PRODUCT	VERPAKKING / REFERENTIE					
	1 LITER	2 LITER	5 LITER	20 LITER	55 LITER	210 LITER
- KOELVLOEISTOF -35°C			894967	894968		894969
- VLOEISTOF RUITENWASSER	490402		486424			

ONDERHOUDSTABEL

⚠ BELANGRIJK ⚠

(1): VERPLICHTE REVISIE NA 500 UREN OF 6 MAANDEN. Deze revisie moet verplicht worden uitgevoerd na ongeveer 500 bedrijfsuren of 6 maanden na de inbedrijfstelling van de machine (wat het eerst wordt bereikt).

(2): Om de 10 uur tijdens de eerste 50 uren en vervolgens een laatste keer na 250 uren.

(3): Raadpleeg uw dealer.

A = AFSTELLEN, C = CONTROLEREN, G = SMEREN, N = REINIGEN, P = AFTAPPEN, R = VERVANGEN, V = VERVERSEN	BLADZIJDE	(1)	DAGELIJKS OF OM DE 10 BEDRIJFSUREN	OM DE 50 BEDRIJFSUREN	OM DE 250 BEDRIJFSUREN	OM DE 500 BEDRIJFSUREN OF 1 JAAR	OM DE 1000 BEDRIJFSUREN OF 2 JAAR	OM DE 2000 BEDRIJFSUREN OF 2 JAAR	OM DE 4000 BEDRIJFSUREN	OCCASIONEEL
VERBRANDINGSMOTOR										
- Oliepeil verbrandingsmotor	3-10		C							
- Peil van de koelvloeistof	3-10		C							
- Peil van de brandstof	3-10		C							
- Brandstofvoorfilter	3-10		C							
- Patroon droge luchtfilter	3-14/26	R		C/N			R			
- Bundel van de radiator	3-14	N		N						
- Olie verbrandingsmotor	3-22	V				V				
- Oliefilter verbrandingsmotor	3-22	R				R				
- Spanning van de riem alternator/ventilator/krukas	3-23	C/A				C/A				
- Spanning van de riem van de compressor (OPTIE Airconditioning)	3-23	C/A				C/A				
- Brandstofvoorfilter	3-26	R					R			
- Brandstoffilter	3-27	R					R			
- Brandstoftank	3-27						N			
- Ontluchter van de brandstoftank	3-27						R			
- Riem alternator/ventilator/krukas	3-28						R			
- Silentblocs van de verbrandingsmotor							C (3)			
- Toerentallen van de verbrandingsmotor							C (3)			
- Speling van de kleppen		C					C (3)			
- Koelvloeistof	3-32							V		
- Veiligheidspatroon van de droge luchtfilter	3-32							R		
- Radiator								C (3)		
- Waterpomp en thermostaat								C (3)		
- Alternator en starter								C (3)		
- Turbocompressor								C (3)		
TRANSMISSIE										
- Oliepeil versnellingsbak	3-14			C						
- Versnellingsbakolie	3-28	V					V			
- Oliefilter versnellingsbak	3-28	R					R			
- Silentblocs van de versnellingsbak							C (3)			
- Bedieningsorganen van de versnellingsbak							C (3)			
- Drukken overbrenging								C (3)		
- Slijtage van de remblokken en remschijf									C (3)	
BANDEN										
- Druk van de banden	3-15	C		C						
- Aandraaiing van de moeren van de wielen	3-15	C		C						
- Aandraaikoppel moeren van de wielen	3-32	C						C		
- Wiel	3-36									R
ARM										
- Leischoenen arm	3-11		N/G (2)							
- Arm	3-16	G		G						
- Externe kettingen van de arm (MT 1840 ...)	3-20	N/G/C			N/G/C					
- Slijtage externe kettingen van de arm (MT 1840 ...)	3-29						C			
- Slijtage van de leischoenen arm							C (3)			
- Staat van de arm in zijn geheel		C						C (3)		
- Lagers en ringen van de draaipunten								C (3)		
- Slijtage interne kettingen van de arm (MT 1840 ...)									C (3)	
HYDRAULISCH										
- Hydraulisch oliepeil	3-18	C		C						
- Patroon van de oliefilter hydraulische retour	3-24	R				R				
- Hydraulische olie	3-24/33					C		V		
- Ontluchter van de hydraulische olietank	3-33							R		
- Zuigkorf van de hydraulische olietank	3-33							N		
- Filter van accupack remsysteem	3-33							R		
- Buisfilter van de hydraulische pomp								N (3)		
- Staat van de slangen								C (3)		
- Staat van de vijzels (lekken, pennen)								C (3)		

A = AFSTELLEN, C = CONTROLEREN, G = SMEREN, N = REINIGEN, P = AFTAPPEN, R = VERVANGEN, V = VERVERSEN	BLADZIJDE	(1)	DAGELIJKS OF OM DE 10 BEDRIJFSUREN	OM DE 50 BEDRIJFSUREN	OM DE 250 BEDRIJFSUREN	OM DE 500 BEDRIJFSUREN OF 1 JAAR	OM DE 1000 BEDRIJFSUREN OF 2 JAAR	OM DE 2000 BEDRIJFSUREN OF 2 JAAR	OM DE 4000 BEDRIJFSUREN	OCCASIONEEL
- Druk van de hydraulische circuits								C (3)		
REMMING										
- Peil remolie	3-18	C		C						
- Remolie							V (3)			
- Remsysteem							P (3)			
- Druk van het remsysteem							C (3)			
- Rem							A (3)			
BESTURING										
- Besturing								C (3)		
- Stuurkogel									C (3)	
CABINE										
- Peil van de vloestof voor de ruitenwasser	3-18	C		C						
- Ventilatiefilters cabine	3-19/20	R		N	R					
- Bundel van de condensator (OPTIE Airconditioning)	3-19	C/N		C/N						
- Veiligheidsriem	3-30						C			
- Staat van de achteruitkijkspiegels							C (3)			
- Structuur							C (3)			
- Airconditioning (OPTIE)	3-34							N/C		
ELEKTRICITEIT										
- Waarschuwinginrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit	3-12/37	C	C							XXX
- Staat van de bundels en de kabels							C (3)			
- Verlichting en signalisatie							C (3)			
- Claxons							C (3)			
- Voorlichten	3-38									A
- Accustoring	3-38									R
VOORAS										
- Spillen van de snelheidsvertragers voorwielen	3-16	G		G					G/C (3)	
- Oscillatie vooras (OPTIE)	3-16	G		G				G/C (3)		
- Peil differentiaalolie vooras	3-21				C					
- Oliepeil snelheidsvertragers voorwielen	3-21				C					
- Olie differentiaal vooras	3-25	V				V				
- Olie snelheidsvertragers voorwielen	3-30	V					V			
- Slijtage van de remschijven vooras									C (3)	
- Cardanas van de snelheidsvertragers voorwielen									C (3)	
- Speling snelheidsvertragers voorwielen									C (3)	
ACHTERAS										
- Spillen van de snelheidsvertragers achterwielen	3-16	G		G					G/C (3)	
- Oscillatie achteras	3-16	G		G				G/C (3)		
- Peil differentiaalolie achteras	3-21				C					
- Oliepeil snelheidsvertragers achterwielen	3-21				C					
- Olie differentiaal achteras	3-25	V				V				
- Olie snelheidsvertragers achterwielen	3-30	V					V			
- Slijtage van de remschijven achteras									C (3)	
- Cardanas van de snelheidsvertragers achterwielen									C (3)	
- Speling snelheidsvertragers achterwielen									C (3)	
CHASSIS										
- Hellingcorrector (OPTIE)	3-16	G		G						
- Stabilisatoren	3-16	G		G						
- Structuur							C (3)			
- Lagers en ringen van de draaipunten								C (3)		
ACCESSOIRES										
- Enkelvoudig schutbord met zijdelingse verplaatsing (TSDL) (OPTIE)	3-16	G		G						
- Slijtage van de vorken		C				C (3)				
- Schutbord houder voor toebehoren							C (3)			
- Staat van de toebehoren							C (3)			
HEFTRUCK										
- Slepen van de heftruck	3-39									XXX
- Bevestigen van een strop op de heftruck	3-39									XXX
- Vervoeren van de heftruck op een platformwagen	3-40									XXX

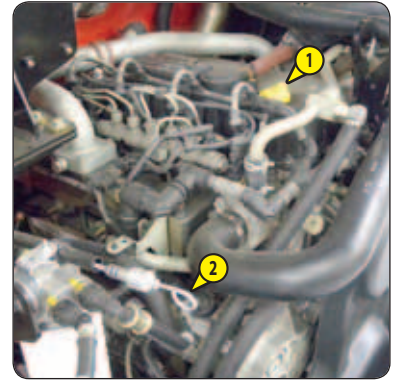
A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN

A1 – OLIEPEIL VERBRANDINGSMOTOR

CONTROLLEREN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten en wachten tot de olie in het carter is gezakt.

- De motorkap openen.
- Peilstok 1 verwijderen.
- De peilstok schoonvegen en het peil controleren tussen de twee merktekens.
- Zo nodig olie bijvullen (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via het vulgat 2.
- Visueel controleren of er geen olie lekkages of doorsijpelingen zijn op de verbrandingsmotor.



A2 – PEIL VAN DE KOELVLOEISTOF

CONTROLLEREN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten en wachten tot hij is afgekoeld.

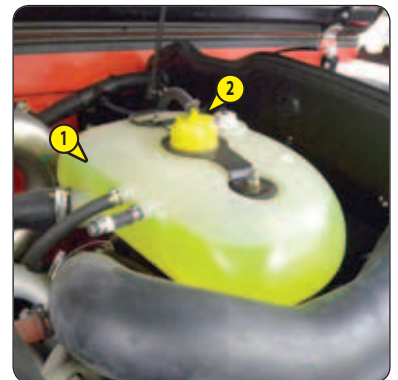
⚠ BELANGRIJK ⚠

Om risico's voor spatten en brandwonden te voorkomen, moet u wachten tot de verbrandingsmotor is afgekoeld voordat u de vuldop van het koelcircuit eraf haalt.

Als de koelvloeistof zeer heet is, alleen warme vloeistof toevoegen (80 °C).

In geval van nood is het mogelijk om water te gebruiken als koelvloeistof, het koelcircuit moet vervolgens zo snel mogelijk worden geleegd (zie: 3 - ONDERHOUD: F1 - KOELVLOEISTOF).

- De motorkap openen.
- Het vloeistofpeil moet het MAXI merkteken bereiken op het expansievat 1.
- Zo nodig koelvloeistof toevoegen (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via vulopening 2.
- Visueel controleren of er geen lekkages zijn op de radiator en de leidingen.



A3 – PEIL VAN DE BRANDSTOF

CONTROLLEREN

Ervoor zorgen dat, voor zover mogelijk, de brandstoftank altijd vol is om de door de weersomstandigheden veroorzaakte condensatie zoveel mogelijk te beperken.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Tijdens het vullen niet roken of een vlam in de buurt brengen als de tank open is. Nooit de tank vullen als de motor draait.

- Controleer de meter op het dashboard.
- Vul indien nodig dieselolie bij (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF).
- Open de toegangsklep hydrauliekolie.
- Verwijder dop 1 met behulp van de contactsleutel.
- Vul schone en gefilterde diesel in de tank via de vulopening 2.
- De dop weer op zijn plaats brengen.
- Visueel controleren of er geen lekkages zijn op de tank en de leidingen.



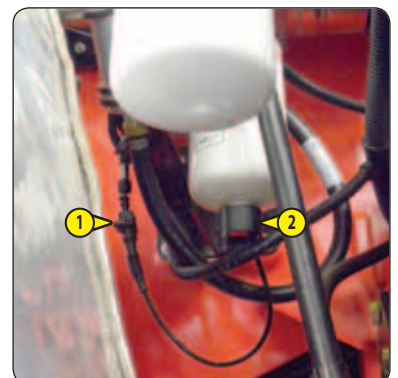
A4 – BRANDSTOFVOORFILTER

CONTROLLEREN

⚠ BELANGRIJK ⚠

De buitenkant van de voorfilter zorgvuldig schoonmaken evenals zijn steun om te voorkomen dat stof in het systeem kan binnendringen.

- De motorkap openen.
- De elektrische bundel 1 loskoppelen van de brandstofvoorfilter.
- Plaats een opvangbak onder de aftapplug 2 en schroef deze twee of drie slagen los.
- Laat de diesel wegglopen vrij van onzuiverheden en water.
- Sluit de aflatplug 2 en sluit de elektrische kabelbundel 1 terug aan.



A5 – LEISCHOENEN ARM

SCHOONMAKEN - SMEREN

Deze handeling moet tijdens de eerste 50 werkuren om de 10 uur verricht worden en daarna een laatste keer na 250 werkuren.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Bij werken in een agressieve omgeving (stof, zand, steenkool) een glijvernis gebruiken (referentie MANITOU: 483536). Raadpleeg uw dealer. De arm volledig verlaten.

- Breng met een kwast smeermiddel aan (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) op de 4 zijden van de telesco(o)p(en).
- De arm meerdere malen in- en uitschuiven om het smeermiddel regelmatig te verspreiden.
- Het overschot aan smeermiddel verwijderen.



⚠ BELANGRIJK ⚠


Verlaat bij twijfel de testprocedure op correcte wijze door kort op de annulatieknop te drukken.

- Deze tests zijn noodzakelijk voor het controleren van de goede werking en regeling van de verschillende componenten van de inrichting.
- Plaats de heftruck op een platte en horizontale bodem met de wielen recht.

- Druk lang op de knop test .

STAP 1 	- De eerste groene led knippert. - Knop test verlicht. - Weergave scherm. - Eén geluidssignaal. - Plaats de heftruck zonder toebehoren, met de rechter en linker stabilisatoren uit en de wielen van de grond, en de arm volledig uitgeschoven en naar omhoog. Druk kort op de knop - Overgang naar stap 2.
STAP 2 	- De eerste groene led blijft vast aan. - De tweede groene led knippert. - Knop test verlicht. - Weergave scherm. - Laat zakken bij hoog toerental van de verbrandingsmotor, en met de hydraulische bediening op maximum. Vertraag het zakken tot de volgende onderbreking van de beweging. Druk kort op de knop - Overgang naar stap 3.
STAP 3	- De eerst en tweede groene led blijven aan. - De derde groene led knippert. - Knop test verlicht. - Weergave scherm. - Laat de arm verder zakken bij hoog toerental van de verbrandingsmotor, en met de hydraulische bediening op maximum. Vertraag het zakken tot de volgende onderbreking van de beweging. Druk kort op de knop TEST OK - De 5 eerste leds gaan aan. - Weergave scherm. - Druk op de knop om de testmodus te verlaten. - TEST NIET OK - Zie stap 4.
STAP 4	- Het controlelampje fout blijft aan zolang de fout niet gerepareerd is. - Weergave scherm. - De combinatie is het resultaat van de tests uitgevoerd in de volgende volgorde (1 = test OK; 0 = fout gedetecteerd): • 1ste cijfer: Storing sensor telescoop ingeschoven. • 2de cijfer: Storing sensor linker of rechter stabilisator. • 3de cijfer: Storing sensor armhoek. • 4de cijfer: Storing spanningsmeter. • 5de cijfer: Storing veiligheidsklep. • 6de cijfer: Storing regeling. - Raadpleeg uw dealer, en geeft de combinatie door. - Druk op de knop om de testmodus te verlaten.

B - OM DE 50 WERKUREN

Verricht de hiervoor beschreven werkzaamheden evenals de handelingen die hierna worden vermeld.

B1 – PATROON VAN DE DROGE LUCHTFILTER

CONTROLLEREN - SCHOONMAKEN

Bij gebruik in een stoffige omgeving zijn er voorfilter elementen beschikbaar (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN). De periodiciteit van de controle- en schoonmaakbeurten moet in dit geval aangepast worden.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Als het controlelampje van de verstopping oplicht moet deze handeling zo spoedig mogelijk uitgevoerd worden (1 uur maximaal).

Het patroon mag niet meer dan zeven keer schoongemaakt worden, daarna moet het vervangen worden.

Gebruik de heftruck nooit zonder luchtfilter of met een beschadigde luchtfilter.

De veiligheidsafstand van 30 mm tussen de luchtstraal en het patroon in acht nemen om te voorkomen dat het patroon scheurt of beschadigd raakt. Het patroon niet schoonspuiten in de nabijheid van de luchtfilterkast. Het patroon nooit schoonmaken door het tegen een harde oppervlakte te slaan.

De ogen beschermen tijdens deze handeling.

Een patroon van de droge luchtfilter nooit schoonwassen. Het veiligheidspatroon dat zich in het filterpatroon bevindt nooit ofte nimmer schoonmaken, dit patroon moet vervangen worden door een nieuw patroon als het vervuild of beschadigd is

- Voor het demonteren en het monteren van het patroon zie: 3 - ONDERHOUD: D1 - PATROON VAN DROGE LUCHTFILTER.
- Spuit het filterpatroon met behulp van een straal perslucht (maximale druk 3 bar) van boven naar beneden en van binnen naar buiten schoon op een afstand van minimaal 30 mm van de wand van het patroon.
- De filter is schoon als er geen stof meer naar buiten komt.
- De oppervlakte van de afdichting van de vulling met een vochtige, schone en niet pluizerige doek schoonmaken en smeren met een siliconen smeermiddel (referentie MANITOU: 479292).
- Visueel de staat aan de buitenkant en de bevestigingen van de luchtfilter controleren. Eveneens de staat en de bevestiging van de rubberslangen nagaan.

B2 – BUNDEL VAN DE RADIATOR

REINIGEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

In een vervuilde omgeving, de bundel van de radiator dagelijks schoonmaken. Gebruik geen waterstraal of hogedrukstoom, dit zou de bladen van de radiator kunnen beschadigen.

- De motorkap openen.
- Zo nodig de opzuigroosters op de motorkap schoonmaken.
- Maak de radiator schoon met een stoffer om zoveel mogelijk onzuiverheden te verwijderen.
- Maak de radiator schoon met behulp van een persluchtstraal gericht in de richting van de motor naar de radiator, tegen de koelluchtstroom in.



B3 – OLIEPEIL VERSNELLINGSBAK

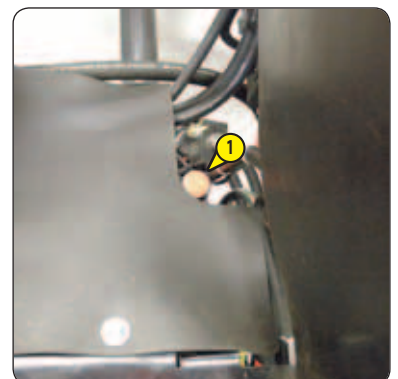
CONTROLLEREN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten met de arm naar boven en de verbrandingsmotor draaiend.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De arm opheffen en de veiligheidswig op de stang van de hefcilinder plaatsen (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN: ONDERHOUDSINSTRUCTIES VAN DE HEFTRUCK).

- Verwijder de peilstok 1 door deze los te draaien.
- Veeg de peilstok schoon en controleer of het peil tot aan het MAXI-merkteken komt.
- Zo nodig olie bijvullen (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via dezelfde opening.
- Peilstok 1 verwijderen.
- Controleer visueel of er geen olie lekt of doorsijpelt op de versnellingsbak.



⚠ BELANGRIJK ⚠

Controleren of de luchtslang goed is aangesloten op de nippel van de band voordat men de band opblaast en ervoor zorgen dat niemand tijdens deze handeling in de buurt kan komen. De aanbevolen banddruk in acht nemen.

- De staat van de banden controleren op sneden, bobbeltjes, slijtage enz.
- Controleren of de moeren van de wielen naar behoren zijn aangedraaid. Zo niet zouden de bouten van de wielen kunnen worden beschadigd en breken en kunnen de wielen worden vervormd.
- De druk van de banden controleren en zo nodig op de juiste waarde brengen (zie: 2 - BESCHRIJVING: BANDEN).

OPMERKING: OPTIONEEL is een kit wielgereedschap beschikbaar.

Deze handeling moet iedere week worden uitgevoerd als de heftruck niet 50 werkuren maakt in een week.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Bij intens gebruik in een uiterst stoffige of oxiderende omgeving moet deze handeling om de 10 werkuren of dagelijks worden uitgevoerd.

De volgende punten schoonmaken en dan smeren met een smeermiddel (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) en het overschot aan smeermiddel verwijderen.

ARM

- 1 - Smeernippels van de as van de arm (2 smeernippels).
- 2 - Smeernippel van de as van het schutbord (2 smeernippels).
- 3 - Smeernippel van de voetas van de kantelcilinder (1 smeernippel).
- 4 - Smeernippel van de kopas van de kantelcilinder (1 smeernippel).
- 5 - Smeernippel van de voetas van de hefcilinder (1 smeernippel).
- 6 - Smeernippel van de kopas van de hefcilinder (1 smeernippel).
- 7 - Smeernippel van de voetas van de compensatiecilinder (1 smeernippel).
- 8 - Smeernippel van de kopas van de compensatiecilinder (1 smeernippel).
- 9 - Smeernippel van de rolas van de ketting van telescoop 2 op de armkop (1 smeernippel). MT 1840 ...
- 10 - Smeernippel van de rolas van de ketting van telescoop 1 op de armkop (1 smeernippel). MT 1840 ...
- 11 - Smeernippel van de rolas van de ketting van telescoop 1 op de armvoet (1 smeernippel). MT 1840 ...
- 12 - Smeernippel van de schijfas van de slangen op de armbasis (1 smeernippel). MT 1840 ...

SPILLEN OLIE SNELHEIDSVERTRAGERS VOOR- EN ACHTERWIELEN

- 13 - Smeernippels van de spullen van de snelheidsvertragers van de wielen (8 smeernippels).

SLINGERINRICHTING ASSEN

- 14 - Smeernippels slingerinrichting van de vooras (2 smeernippels) (OPTIE).
- 15 - Smeernippels slingerinrichting van de achteras (2 smeernippels).

HELLINGCORRECTOR (OPTIE)

- 16 - Smeernippel van de voetas van de cilinder van de hellingcorrector (1 smeernippel).
- 17 - Smeernippel van de kopas van de cilinder van de hellingcorrector (1 smeernippel).

STABILISATOREN

- 18 - Smeernippels van de voetas van de stabilisatorcilinders (2 smeernippels).
- 19 - Smeernippels van de kopas van de stabilisatorcilinders (2 smeernippels).
- 20 - Smeernippels van de assen van de stabilisatoren (2 smeernippels).

ENKELVOUDIG SCHUTBORD MET ZIJDELIJNSE VERPLAATSING (TSDL) (OPTIE)

- 21 - Smeernippels van de slijtageplaten (8 smeernippels).

B6 – HYDRAULISCH OLIEPEIL

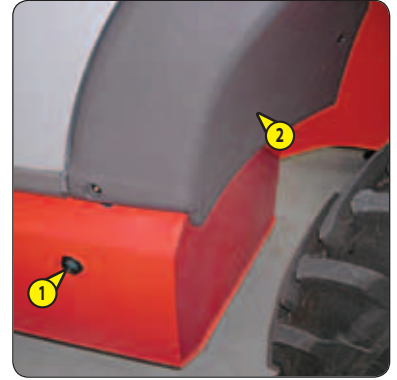
CONTROLLEREN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten en de arm volledig intrekken en naar beneden zetten.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Een zorgvuldig schoongemaakte trechter gebruiken en de bovenkant van de oliebus voor het vullen schoonmaken.

- Controleer peilstok 1. Het oliepeil is correct als het ter hoogte van het rode punt staat.
- Zo nodig olie toevoegen (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF).
- Het beschermingscarter 2 verwijderen.
- Verwijder de dop 3.
- Olie bijvullen via het vulgat 4.
- De dop weer op zijn plaats brengen.
- Visueel controleren of er geen lekkages zijn op de tank en de leidingen.
- Breng het beschermingscarter weer op zijn plaats aan.



B7 – PEIL REMOLIE

CONTROLLEREN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Indien het oliepeil aanzienlijk is gezakt, uw dealer raadplegen.

- Open het beschermingscarter 1 met de contactsleutel.
- Controleer de tank 2. Het oliepeil is correct als het ter hoogte van MAXI staat op de tank.
- Zo nodig olie toevoegen (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF).
- Verwijder de dop 3.
- Olie bijvullen via het vulgat 4.
- De dop weer op zijn plaats brengen.
- Visueel controleren of er geen lekkages zijn op de tank en de leidingen.



B8 – PEIL VAN DE VLOEISTOF VOOR DE RUITENWASSER

CONTROLLEREN

- Het peil reservoir 1 visueel controleren.
- Vul indien nodig bij met ruitenwasservloeistof (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF).
- Verwijder de dop 2.
- Ruitenwasservloeistof toevoegen langs vulopening 3.
- De dop weer op zijn plaats brengen.



B9 – VENTILATIEFILTERS CABINE

REINIGEN

VENTILATIEFILTER CABINE BUITEN

- Verwijder de ventilatiefilter cabine 1.
- Het filter met een persluchtstraal reinigen.
- De staat van de filter controleren en hem zo nodig vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- Plaats de filter terug.
- Het beschermingscarter 2 weer op zijn plaats brengen.



INWENDIGE VENTILATIEFILTER VAN CABINE

- Verwijder het beschermingsrooster 3.
- Verwijder de ventilatiefilter cabine 4.
- Het filter met een persluchtstraal reinigen.
- De staat van de filter controleren en hem zo nodig vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- Plaats de filter terug.
- Plaats het beschermingsrooster 3 terug.



B10 – BUNDEL VAN DE CONDENSATOR (OPTIE AIRCONDITIONING)

CONTROLLEREN - SCHOONMAKEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

In een vervuilde omgeving, de bundel van de radiator dagelijks schoonmaken. Gebruik geen waterstraal of hogedrukstoom, dit zou de bladen van de condensor kunnen beschadigen.

- Controleer visueel of de condensor schoon is en maak deze indien nodig schoon.
- Maak de condensor schoon met behulp van een persluchtstraal gericht in dezelfde richting als de luchtstroom.
- Voer deze handeling uit met draaiende ventilator voor een optimale reiniging.



C - OM DE 250 WERKUREN

De hiervoor beschreven handelingen verrichten evenals de handelingen die hierna aangegeven worden.

C1 – EXTERNE KETTINGEN VAN DE ARM

REINIGEN - SMEREN - CONTROLEREN

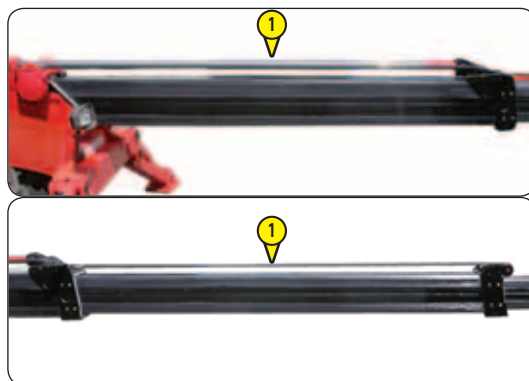
MT 1840 ...

⚠ BELANGRIJK ⚠

Deze afstellingen zijn van belang voor een goede werking van de arm. Raadpleeg uw dealer in geval van onregelmatigheden.

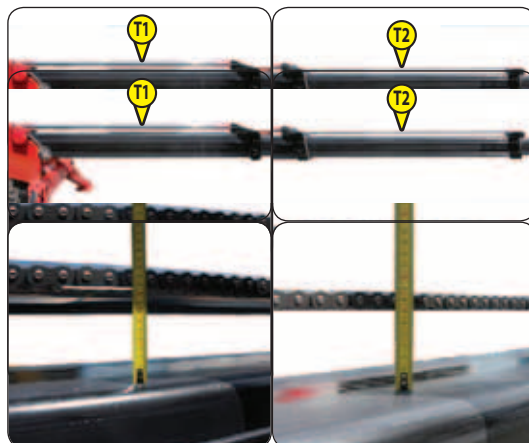
SCHOONMAKEN EN SMEREN

- Plaats de heftruck op de stabilisatoren, met de arm horizontaal.
- De telescopen volledig uitschuiven.
- Onderzijde telescopen beschermen.
- Veeg de externe kettingen 1 af met een schone doek die niet pluist, en controleer vervolgens aandachtig de kettingen op slijtage.
- Borstel de kettingen krachtig met behulp van een nylon borstel en zuivere olie om alle vreemde elementen te verwijderen.
- Reinig de kettingen met behulp van een kwast met zuivere olie en droog ze vervolgens met een persluchtslang.
- Smeer de kettingen voorzichtig (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF), en voer enkele telescoopbewegingen uit om het gedrag van de kettingen te kunnen controleren.



CONTROLEER DE SPANNING

- Schuif de telescopen volledig uit en schuif vervolgens de arm 200 mm in.
- Meet in het midden van elk van de telescopen (T1) en (T2), met behulp van een meetlat, de loodrechte afstand tussen de bovenzijde van de telescoop en de bovenzijde van de, deze afstand moet dezelfde zijn voor de twee kettingen.
 - Telescoop (T1): tussen de 117 mm en 97 mm
 - Telescoop (T2): tussen 85 mm en 65 mm



C2 – VENTILATIEFILTERS CABINE

VERVANGEN

VENTILATIEFILTER CABINE BUITEN

- Verwijder de beschermingscarter 1 met de contactsleutel.
- Demonteer de ventilatiefilter cabine 2 en vervang deze door een nieuwe (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- Het beschermingscarter weer op zijn plaats brengen.



INWENDIGE VENTILATIEFILTER VAN CABINE

- Verwijder het beschermingsrooster 3.
- Demonteer de ventilatiefilter cabine 4 en vervang deze door een nieuwe (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- Plaats het beschermingsrooster terug.

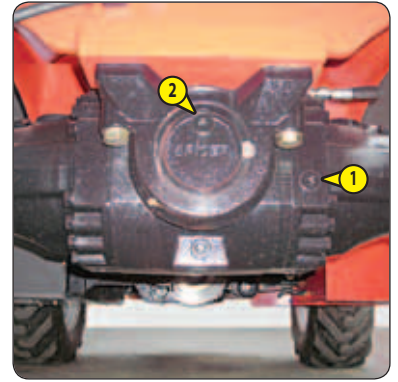


C3 – OLIEPEIL DIFFERENTIAAL VOOR- EN ACHTERAS

CONTROLLEREN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten en de motor uitzetten.

- De peildop 1 verwijderen, de olie moet tot aan de opening staan.
- Zo nodig olie bijvullen (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via het vulgat 2.
- Plaats de peildop 1 terug en draai aan (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m).



C4 – OLIEPEIL SNELHEIDSVERTRAGERS VOOR- EN ACHTERWIELEN

CONTROLLEREN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten en de motor uitzetten.

- Controleer het peil op iedere snelheidsvertrager van de wielen.
- Peildop 1 horizontaal zetten.
- De peildop verwijderen, de olie moet tot aan de opening staan.
- Zo nodig olie bijvullen (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via dezelfde opening.
- Plaats de peildop terug en draai aan (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m).



D - OM DE 500 WERKUREN OF 1 JAAR

Verricht de hiervoor beschreven werkzaamheden evenals de handelingen die hierna worden vermeld.

Een onderhoudswaarschuwing verschijnt op het hulpscherm  na 480 h, vervolgens wordt er 20 h afgeteld om het onderhoud van 500 uur te bereiken. Na dit tijdsverloop, licht het helpscherm  op, gevolgd door de onderhoudsknop . Het is dan noodzakelijk om het onderhoud uit te voeren.

OPMERKING: Stel na de uitvoering van dit onderhoud (D - OM DE 500 WERKUREN), de onderhoudsteller terug in op 500 h via het menu "XPRT > RESET > MAINT" op het menuscherm.

D1 - OLIE VERBRANDINGS MOTOR

LEDIGEN

D2 - OLIEFILTER VERBRANDINGS MOTOR

VERVANGEN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de verbrandingsmotor enkele minuten lang stationair laten draaien en dan uitzetten.

⚠ BELANGRIJK ⚠

DE AANBEVOLEN SMEERMIDDELEN GEBRUIKEN: "API CJ-4 ; ACEA E9"

De afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

OLIE VERVANGEN

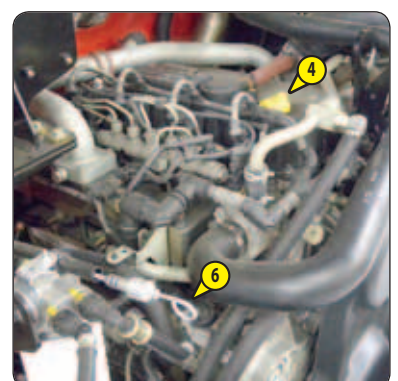
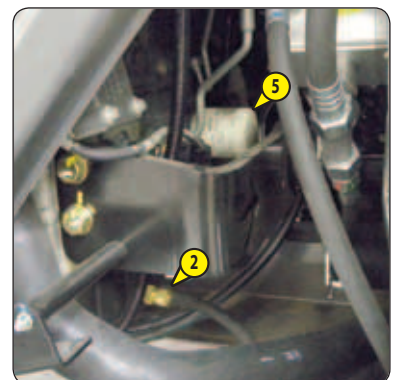
- De motorkap en de onderkap openen.
- De vulklep 1 verwijderen.
- Plaats een bak onder de aftapopening en draai de aftapdop 2 los.
- De aftapslang 3 nemen.
- Het uiteinde van de slang in de bak plaatsen en de slang volledig vastschroeven op het aftapaansluitstuk 2.
- Verwijder de vuldop 4 om ervoor te zorgen dat de olie naar behoren afgetapt wordt.

VERVANGEN VAN DE FILTER

- Draai de motoroliefilter 5 los en gooi deze weg, evenals de bijhorende afdichting.
- De filtersteun schoonmaken met een schone doek zonder pluizen.
- Bestrijk de afdichting lichtjes met olie alvorens de nieuwe oliefilter terug te plaatsen (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN) op zijn steunstuk (aanhaalmoment 15-17 N.m).

OLIE VULLEN

- De aftapslang 3 verwijderen, schoonmaken en weer op zijn plaats brengen.
- Aflaatplug 2 weer op zijn plaats brengen en aandraaien.
- Vul af met olie (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via vulopening 4.
- Enkele minuten wachten om de olie de tijd te geven in de carter te vloeien.
- De motor starten en enkele minuten laten draaien.
- Controleer de aftapdop en de oliefilter op eventuele lekkage.
- Zet de motor stil, wacht enkele minuten en controleer het juiste peil op de peilstok 6 tussen de twee merktekens.
- Zo nodig bijvullen.
- De vulklep 1 opnieuw monteren.



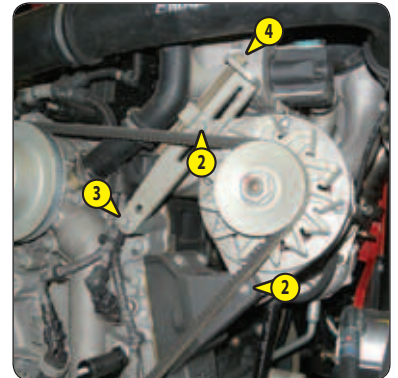
D3 – SPANNING VAN DE RIEM ALTERNATOR/VENTILATOR/KRUKAS

CONTROLLEREN - BIJSTELLEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Bij het vervangen van de riem, de spanning opnieuw controleren na de eerste 20 bedrijfsuren.

- De motorkap openen.
- Het beschermingscarter 1 verwijderen.
- De staat van de riem op slijtagesporen of barstjes controleren en de riem zo nodig vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- De spanning tussen de riemschijven van de krukas en de alternator controleren.
- Indien men er met de duim op drukt (45 N), moet de uitslag ongeveer 10 mm bedragen.
- Zo nodig bijstellen.
- De schroeven 2 en 3 twee of drie slagen losdraaien.
- De schroef 4 zodanig vastdraaien dat de vereiste riemspanning wordt bereikt.
- Span schroef 2 (aandraaikoppel 30 N.m) en schroef 3 aan (aandraaikoppel 42 N.m).
- Het beschermingscarter 1 weer op zijn plaats brengen.



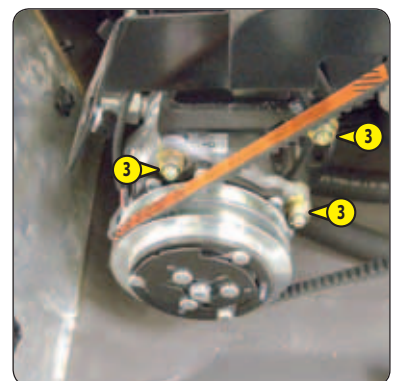
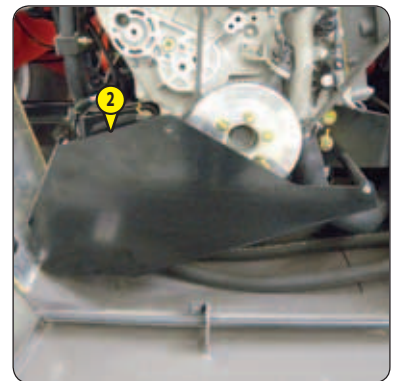
D4 – SPANNING VAN DE RIEM VAN DE COMPRESSOR (OPTIE AIRCONDITIONING)

CONTROLLEREN - BIJSTELLEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Bij het vervangen van de riem, de spanning opnieuw controleren na de eerste 20 bedrijfsuren.

- De motorkap openen.
- Sluit de onderste kap (OPTIE).
- Het beschermingscarter 2 verwijderen.
- De staat van de riem op slijtagesporen of barstjes controleren en de riem zo nodig vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- De spanning tussen de riemschijven van de krukas en de compressor controleren.
- Indien men er met de duim op drukt (45 N), moet de uitslag ongeveer 10 mm bedragen.
- Zo nodig bijstellen.
- De schroeven 3 twee of drie slagen losdraaien.
- De compressor in zijn geheel draaien totdat men de juiste riemspanning heeft verkregen.
- De schroeven 3 weer aandraaien (aandraaikoppel 22 N.m).



D5 – PATROON VAN DE OLIEFILTER HYDRAULISCHE RETOUR

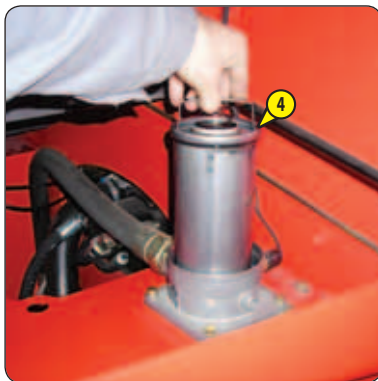
VERVANGEN

De verbrandingsmotor tot stilstand brengen en de druk uit het verschillende systemen laten ontsnappen met behulp van de hydraulische bedieningsorganen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De buitenkant van de filter en alles wat er omheen ligt zorgvuldig schoonmaken voor iedere ingreep om te voorkomen dat er onzuiverheden in het hydraulische systeem kunnen dringen.

- Het beschermingscarter 1 verwijderen.
- Verwijder de vuldop 2 en draai het deksel 3 twee of drie slagen los.
- Een paar minuten wachten tot de olie wegloopt in de bak.
- Haal het deksel eraf en haal het hele filterpatroon 4 er langzaam uit.
- Het geheel in een schone bak wegzetten.
- Verwijder de kop 5 van de bak 6 door erop te knijpen.
- Vervang het patroon 7 door een nieuw patroon (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- Plaats het geheel terug en draai het deksel weer vast.
- Plaats de vuldop 2 terug.
- Het beschermingscarter 1 weer op zijn plaats brengen.



D6 – HYDRAULISCHE OLIE

CONTROLLEREN

MANITOU stelt een analysekit voor hydraulische olie voor die toelaat om de voorgeschreven vervaldatum in de onderhoudstabel (2000 uur) te verschuiven. We bevelen in dit geval een analyse van de hydraulische olie om de 500 werkuren.

Dankzij de analysekit kan de hoeveelheid olie ook worden gevalideerd om een olieversing te bereiken van 2000 uur voor specifieke gevallen die belastingen genereren op het hydraulisch circuit: extreme omgevingsomstandigheden, gebruik van toebehoren met een zeer hoog hydraulisch debiet (type veegmachine, mixer).

Kit voor olie-analyse Referentie 958162.

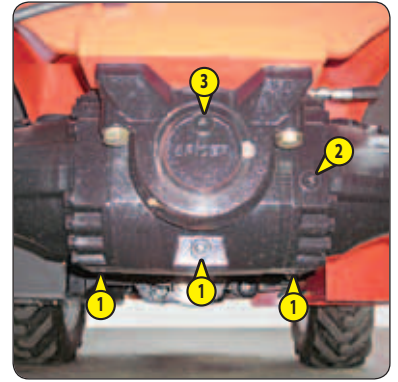


De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten de motor uitzetten, de differentieelolie moet nog warm zijn.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

- Een bak plaatsen onder de aftapdoppen 1 en deze losdraaien.
- De peildop 2 verwijderen en de vuldop 3 losdraaien om ervoor te zorgen dat de olie naar behoren afgetapt wordt.
- De aftapdoppen 1 weer op hun plaats brengen en aanspannen (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m).
- Vul af met olie (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via vulopening 3.
- Het oliepeil is correct als de olie tegen de peilopening 2 aan staat.
- De aftapdop op eventuele lekkages controleren.
- De peildop 2 weer op zijn plaats brengen en aandraaien (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m) evenals de vuldop 3 (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m).
- Dezelfde handeling uitvoeren op de differentiaal van de achteras.



E - OM DE 1000 BEDRIJFSUREN OF 2 JAAR

Verricht de hiervoor beschreven werkzaamheden evenals de handelingen die hierna worden vermeld.

E1 – PATROON VAN DE DROGE LUCHTFILTER

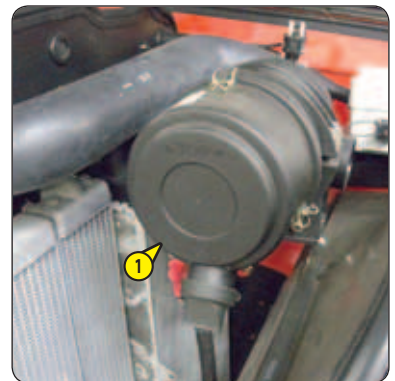
VERVANGEN

Bij gebruik in een stoffige omgeving zijn er voorfilter elementen beschikbaar, zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN. De periodiciteit van de controle- en schoonmaakbeurten moet in dit geval aangepast worden (250 uur in uiterst stoffige omgevingen met voorfiltrering).

⚠ BELANGRIJK ⚠

De vulling moet worden vervangen op een schone plaats, de verbrandingsmotor moet uit zijn. De heftruck nooit en te nimmer gebruiken als de vulling gedemonteerd of beschadigd is.

- De motorkap openen.
- De grendels en het deksel 1 verwijderen.
- De vulling 2 heel voorzichtig verwijderen om te voorkomen dat er stof uit kan ontsnappen.
- De veiligheidsvulling op zijn plaats laten zitten.
- De volgende delen zorgvuldig schoonmaken met een vochtige, schone en niet pluizerige doek.
 - Binnenzijde filter en deksel.
 - Binnenzijde slang bij de ingang van de filter.
 - Draagvlakken van de afdichting in de filter en op het deksel.
- De goede staat en de bevestiging van de aansluitingsbuizen op de verbrandingsmotor controleren evenals de aansluiting en de goede staat van de verstoppingsverklikker op de filter.
- Controleer vóór het monteren de staat van de nieuwe filterpatroon (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- De patroon in de as van de filter steken en deze aan de rand en niet in het midden aandrukken.
- Het deksel opnieuw monteren met de klep naar beneden.



E2 – BRANDSTOFVOORFILTER

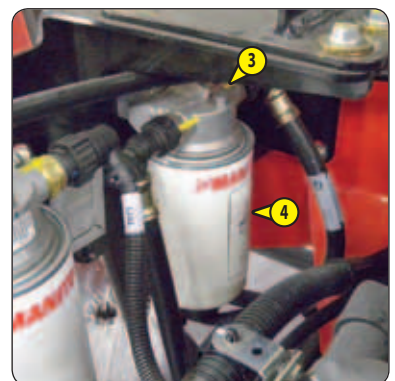
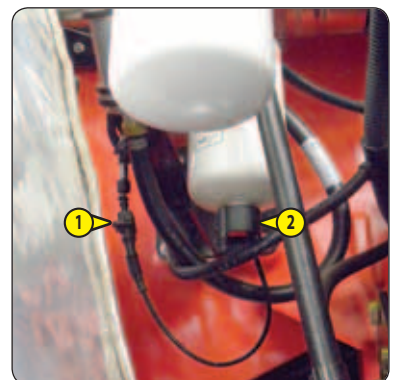
VERVANGEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

De buitenkant van de voorfilter zorgvuldig schoonmaken evenals zijn steun om te voorkomen dat stof in het systeem kan binnendringen.

De brandstoffoorfilter uitsluitend met de hand aandraaien en blokkeren met een vierde slag.

- Het elektrische contact uitzetten op de heftruck.
- De motorkap openen.
- De elektrische bundel 1 loskoppelen van de brandstoffoorfilter.
- Plaats een opvangbak onder de aftapplug 2 en schroef deze twee of drie slagen los.
- Open de aftapschroef 3 om te zorgen voor een goede aftapping.
- Sluit de aftapschroef 3 wanneer de voorfilter is afgetapt.
- De voorfilter 4 demonteren en weggooien met de afdichting.
- De binnenkant van de voorfilterkop schoonmaken met een kwast die in schone dieselolie is gedompeld.
- Hermonteer een voorfilter met een nieuwe patroon en afdichting, die is voorgesmeerd met schone motorolie (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- De elektrische bundel 1 van de brandstoffoorfilter terug aansluiten.
- Vervang de patroon van de brandstoffilter.



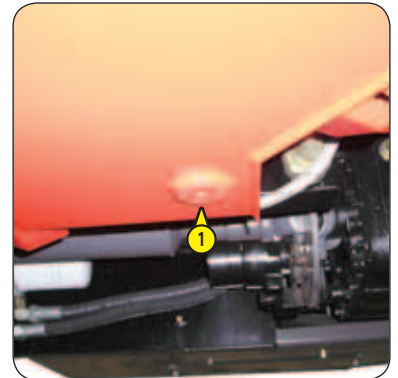
E3 – BRANDSTOFFILTER

VERVANGEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

De buitenkant van de filter zorgvuldig schoonmaken evenals zijn steun om te voorkomen dat stof in het systeem kan doordringen.

- De brandstoffilter 1 losschroeven en weggooien.
- De binnenkant van de filterkop schoonmaken met een kwast die in schone dieselolie is gedompeld.
- Hermonteer een filter met een nieuwe patroon en afdichting, die is voorgesmeerd met schone motorolie (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- De filter aandraaien en controleren of de afdichting goed is gemonteerd (aandraaikoppel 10-12 N.m).
- Open de ontluchtingsschroef 3 van de brandstofvoorfilter en de ontluchtingsschroef 2 van de brandstoffilter.
- Zet het elektrische contact aan op de heftruck en sluit de ontluchtingsschroef wanneer er diesel uitloopt zonder luchtbelllen.



E4 – BRANDSTOFTANK

REINIGEN

E5 – ONTLUCHTER VAN DE BRANDSTOFTANK

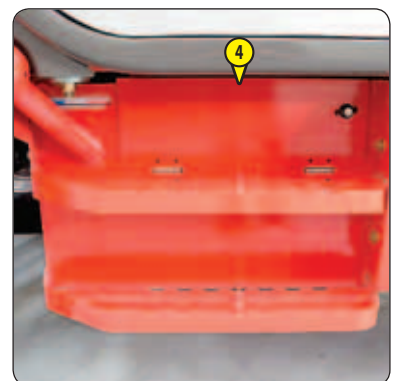
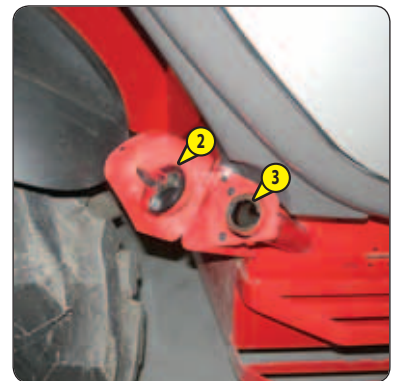
VERVANGEN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten en de motor uitzetten.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het is absoluut verboden te roken tijdens deze bewerking of om met een vlam in de buurt te komen. Probeer nooit om zelf te lassen of andere werkzaamheden te verrichten, dit zou ontploffing of brand kunnen veroorzaken.

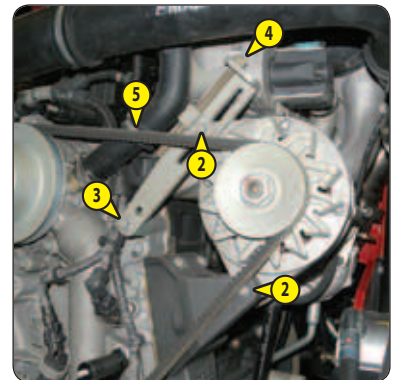
- Visueel en met de hand de onderdelen die lekkages zouden kunnen vertonen in de brandstofleiding en op de tank controleren.
- In geval van lekkage uw dealer raadplegen.
- Een bak plaatsen onder de aftapdop 1 en deze losdraaien.
- Verwijder de vuldop 2 om ervoor te zorgen dat de olie naar behoren afgetapt wordt.
- Spoel met tien liter schone dieselolie via de vulopening 3.
- Plaats de aftapplug terug en draai aan (aandraaikoppel 72 tot 88 N.m).
- Open bergruimte 4.
- Draai de ontluchter 5 los en vervang deze door een nieuwe (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN) (aandraaikoppel 5 ± 2 N.m).
- Vul schone en gefilterde dieselolie in de tank via de vulopening.
- Plaats de vuldop terug.



⚠ BELANGRIJK ⚠

Bij het vervangen van de riem van de alternator, de spanning opnieuw controleren na de eerste 20 bedrijfsuren.

- De motorkap openen.
- Het beschermingscarter 1 verwijderen.
- De schroeven 2 en 3 twee of drie slagen losdraaien.
- Schroef 4 losdraaien om het alternatorgeheel te verdraaien zodat de riem 5 vrijkomt.
- Vervang riem door een nieuwe (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- De spanning tussen de riemschijven van de krukas en de dynamo regelen.
- De schroef 4 zodanig vastdraaien dat de vereiste riemspanning wordt bereikt.
- Indien men er met de duim op drukt (45 N), moet de uitslag ongeveer 10 mm bedragen.
- Span schroef 2 (aandraaikoppel 30 N.m) en schroef 3 aan (aandraaikoppel 42 N.m).
- Het beschermingscarter 1 weer op zijn plaats brengen.



E7 – VERSNELLINGSBAKOLIE

E8 – OLIEFILTER VERSNELLINGSBAK

Plaats de heftruck op een horizontale ondergrond met de verbrandingsmotor uit en de versnellingsbakolie nog warm.

⚠ BELANGRIJK ⚠

*De afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier afvoeren.
De oliefilter uitsluitend met de hand aandraaien en blokkeren met een kwart slag.*

⚠ BELANGRIJK ⚠

De arm opheffen en de veiligheidswig op de stang van de hefcilinder plaatsen (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN: ONDERHOUDSINSTRUCTIES VAN DE HEFTRUCK).

OLIE VERVANGEN

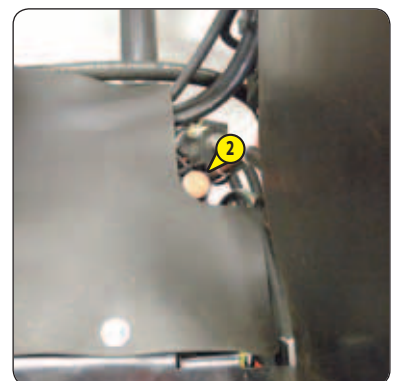
- Een bak plaatsen onder de aftapdop 1 en deze losdraaien.
- Peilstok 2 verwijderen om ervoor te zorgen dat de olie goed afgetapt wordt.

VERVANGEN VAN DE FILTER

- De oliefilter van de versnellingsbak 3 losschroeven en weggooien, evenals de dichting.
- De filtersteun schoonmaken met een schone doek zonder pluizen.
- Bestrijk de afdichting lichtjes met olie alvorens de nieuwe oliefilter terug te plaatsen (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN) op zijn steunstuk.

OLIE VULLEN

- Plaats de aftapplug 1 terug en draai aan (aandraaikoppel 34 tot 54 N.m).
- Vul af met olie (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via vulopening 2.
- Start de verbrandingsmotor en laat deze stationair draaien.
- Controleer de aftapdop en de oliefilter op eventuele lekkage.
- Controleer op de peilstok 2 het niveau t.o.v. het merkteken MAXI.
- Zo nodig bijvullen.



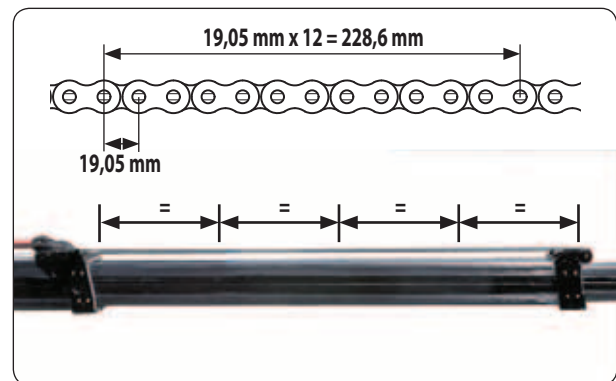
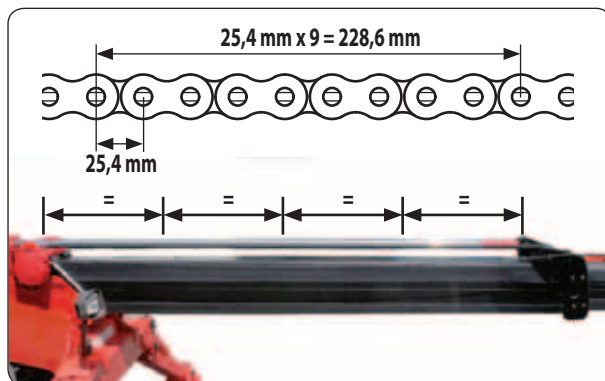
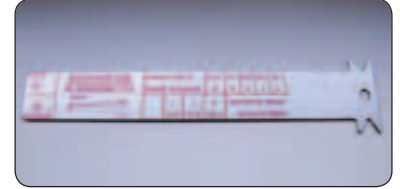
MT 1840 ...

- Slijtage treedt op de kettingen op verschillende plaatsen op.
 - Op de draaipunten, wat zich vertaalt in een uittrekken van de ketting.
 - Op het profiel van de platen door contact met de schijven.
 - Op de plaatoppervlakken en de uitstekende assen door contact met de zijwanden van de schijven.
 - Op de uitlijning van de loopvlakken van de uitstekende assen.

UITLIJNEN VAN DE KETTINGEN

Wij bevelen voor het uitvoeren van deze operatie het gebruik aan van een controlemaal voor de ketting (referentie MANITOU: 161583).

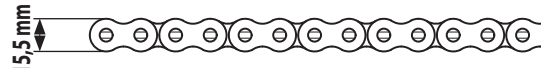
- Plaats de heftruck op de stabilisatoren, met de arm horizontaal.
- Schuif de telescopen volledig uit en handhaaf gedurende enkele ogenblikken de opdracht voor het spannen van de kettingen.
- Wanneer de slijtage niet gelijkmatig verdeeld lijkt over de volledige lengte, de ketting in 4 gelijke delen opdelen, en een controle uitvoeren in het midden van ieder deel met de controlemaal.

**⚠ BELANGRIJK ⚠**

Wanneer deze de maximale afstand overschrijdt ($228,6 \text{ mm} + 2\% = 233,2 \text{ mm}$), het kettingpaar vervangen (raadpleeg uw dealer).

SLIJTAGE VAN HET PLAATPROFIEL

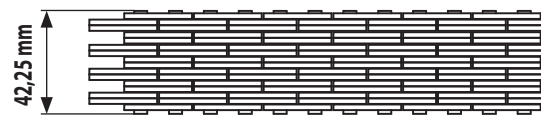
Voer zoals voor het uittrekken van de kettingen een controle uit in het midden van ieder stuk met behulp van een kaliber.

**⚠ BELANGRIJK ⚠**

Wanneer deze de minimale afstand overschrijdt ($24 \text{ mm} - 2\% = 23,5 \text{ mm}$ et $15,5 \text{ mm} - 2\% = 15,2 \text{ mm}$), het kettingpaar vervangen (raadpleeg uw dealer).

SLIJTAGE VAN DE UITSTEKENDE ASSEN

Voer zoals voor het uittrekken van de kettingen een controle uit in het midden van ieder stuk met behulp van een kaliber.

**⚠ BELANGRIJK ⚠**

Wanneer deze de minimale afstand overschrijdt ($53,6 \text{ mm} - 2\% = 52,5 \text{ mm}$ et $42,25 \text{ mm} - 2\% = 41,4 \text{ mm}$), het kettingpaar vervangen (raadpleeg uw dealer).

- Naast de slijtage kunnen de hoge drukken tussen het profiel van de platen en de schijven leiden tot het opstuiken van materiaal wat kan leiden tot een blokkering van de draaipunten. In dat geval moet het kettingpaar ook worden vervangen.

UITLIJNEN VAN DE LOOPVLAKKEN VAN DE UITSTEKENDE ASSEN

Voer de controle uit over de volledige lengte van de kettingen.

- Sterke wrijving tussen de platen en de uitstekende assen kan ertoe leiden dat deze draaien in de externe platen en zo uit hun behuizing geraken.

**⚠ BELANGRIJK ⚠**

Indien de loopvlakken niet zijn uitgelijnd in de horizontale richting van de ketting, het kettingpaar vervangen (raadpleeg uw dealer).

⚠ BELANGRIJK ⚠

*U mag in geen geval de heftruck gebruiken als de veiligheidsgordel defect is (bevestiging, blokkering, gescheurd enz.).
De veiligheidsgordel onmiddellijk repareren of vervangen.*

VEILIGHEIDSRIEM MET TWEE ANKERPUNTEN

- De volgende punten controleren:
 - De bevestiging van de ankerpunten op de stoel.
 - Of de riem en het vergrendelingsmechanisme schoon zijn.
 - Of het vergrendelingsmechanisme naar behoren werkt.
 - De staat van de riem (inkepingen, rafels).

VEILIGHEIDSRIEM MET OPROLMECHANISME EN TWEE ANKERPUNTEN

- De hierboven staande punten controleren evenals de volgende:
 - Of de riem naar behoren wordt opgerold.
 - De staat van de afdekplaatjes van het oprolmechanisme.
 - Of het oprolmechanisme geblokkeerd worden door stevig aan de riem te trekken.

OPMERKING: Na een ongeval, moet de veiligheidsriem vervangen worden.

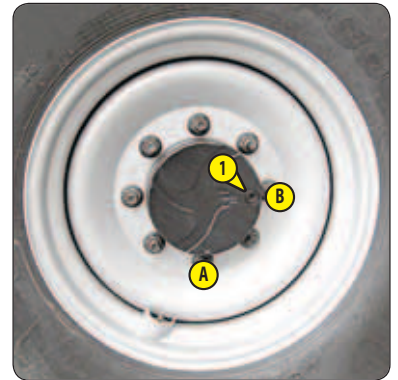
E11 – OLIE SNELHEIDSVERTRAGERS VAN DE VOOR- EN ACHTERWIELEN**LEDIGEN**

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten, de olie van de snelheidsvertragers moet nog warm zijn.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

- De olie in iedere snelheidsvertrager van de wielen aftappen en vervangen.
- Aftapdop 1 op stand A zetten.
- Een bak plaatsen onder de aftapdop en deze losdraaien.
- De olie volledig naar buiten laten stromen.
- De aftapopening op stand B zetten, dat wil zeggen op peilopening.
- Vul af met olie (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via de peilopening 1.
- Het oliepeil is correct als de olie tegen de opening aan staat.
- Plaats de aftapplug terug en draai aan (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m).



F - OM DE 2000 WERKUREN OF 2 JAAR

Verricht de hiervoor beschreven werkzaamheden evenals de handelingen die hierna worden vermeld.

F1 – KOELVLOEISTOF

LEDIGEN

Deze handelingen moeten uitgevoerd worden zo dikwijls als noodzakelijk en in ieder geval om de twee jaar als de winter in aantocht is. De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten, motor moet koud zijn.

⚠ BELANGRIJK ⚠

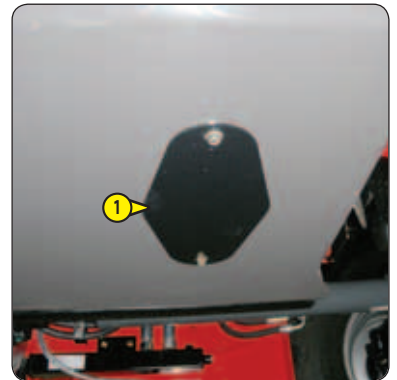
De verbrandingsmotor bevat geen corrosiewerende elementen en moet het hele jaar door gevuld worden met een mengsel dat minimaal 25 % antivries op basis van ethyleenglycol bevat.

AFTAPPEN VAN DE VLOEISTOF

- De motorkap openen.
- De vulklep 1 verwijderen.
- Plaats een bak plaatsen onder de aftapkraan 2 van de radiator en draai deze los.
- Verwijder de vuldop 3 van het expansievat en open de verwarmingsbediening tot het maximum voor een goede aftapping.
- Het koelsysteem volledig aftappen, controleren op de openingen niet verstopt raken.
- De staat van de radiatorslangen en de bevestigingen controleren en de slangen zo nodig vervangen.
- Het systeem doorspoelen met schoon water en een schoonmaakmiddel gebruiken indien nodig.

VULLEN VLOEISTOF

- Sluit de aftapkraan 2.
- Het systeem langzaam vullen met koelmiddel (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) tot halve hoogte van het expansievat 4 via de vulopening.
- Plaats de vuldop 3 terug.
- De motor enkele minuten stationair laten draaien.
- Controleren op eventuele lekkage.
- De vulklep 1 opnieuw monteren.
- Het peil controleren en zo nodig bijvullen.



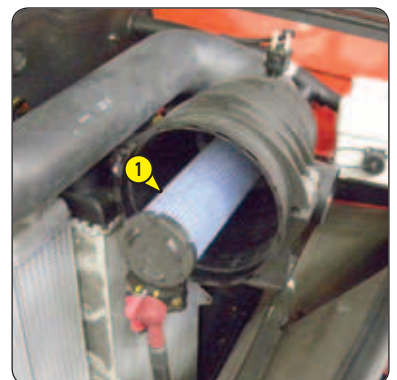
F2 – VEILIGHEIDSPATROON VAN DE DROGE LUCHTFILTER

VERVANGEN

- Voor het demonteren en het monteren van het patroon, zie: 3 - ONDERHOUD: E1 - PATROON VAN LUCHTFILTER.
- Verwijder het veiligheidspatroon van de droge luchtfilter 1 uiterst voorzichtig om te voorkomen dat er stof kan ontsnappen.
- Het draagvlak van de afdichting in de filter met een vochtige, schone en niet pluizerige doek schoonmaken.
- Controleer de goede staat van het nieuwe veiligheidspatroon vóór plaatsing (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- De vulling in de as van de filter steken en hem aan de rand en niet in het midden aandrukken.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De periodiciteit voor het vervangen van het veiligheidspatroon wordt ter indicatie gegeven. Het veiligheidspatroon moet om de twee vervangbeurten van de droge luchtfilter worden vervangen.



F3 – AANDRAAIKOPPEL MOEREN VAN DE WIELEN

CONTROLLEREN

- De staat van de banden controleren op sneden, bobbeltjes, slijtage enz.
- Controleer met behulp van een momentsleutel het aandraaikoppel van de wielmoeren.
 - Voorwielen: 630 N.m $\pm$ 15 %
 - Achterwielen: 630 N.m $\pm$ 15 %

F4 – HYDRAULISCHE OLIE

LEDIGEN

F5 – ONTLUCHTER VAN DE HYDRAULISCHE OLIE TANK

VERVANGEN

F6 – ZUIGKORF VAN DE HYDRAULISCHE OLIE TANK

REINIGEN

F7 – FILTER VAN ACCUPACK REMSYSTEEM

VERVANGEN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten en de arm volledig intrekken en laten zakken.

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Voor iedere ingreep de omgeving van de aftapplug en de zuigkorf van de hydraulische tank zorgvuldig schoonmaken.
Een uiterst schone bak en trechter gebruiken en de bovenkant van de oliebus schoonmaken vóór het vullen.
De afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier afvoeren.*

OLIE VERVANGEN

- Het beschermingscarter 1 verwijderen.
- Een bak plaatsen onder de aftapdop 2 en deze losdraaien.
- Verwijder de vuldop 3 om ervoor te zorgen dat de olie naar behoren afgetapt wordt.

VERVANGEN VAN DE ONTLUCHTER

- Demonteer de ontlufter 4 en vervang deze door een nieuwe (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).

SCHOONMAKEN VAN DE ZUIGKORF

- Ontkoppel slang 5.
- De zuigkorf 6 losdraaien, schoonmaken met behulp van samengeperste lucht, zijn staat controleren en zo nodig vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- Plaats de zuigkorf terug en controleer hierbij of de afdichting naar behoren is geïnstalleerd.

VERVANGEN VAN FILTER VAN HET ACCUPACK REMSYSTEEM

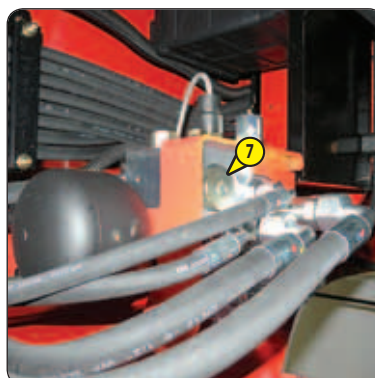
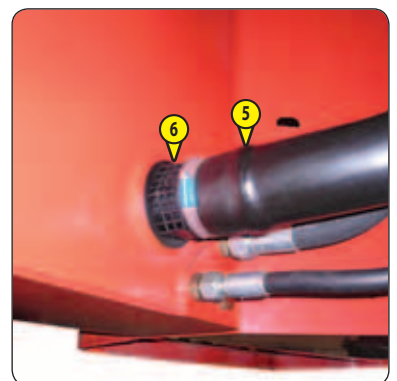
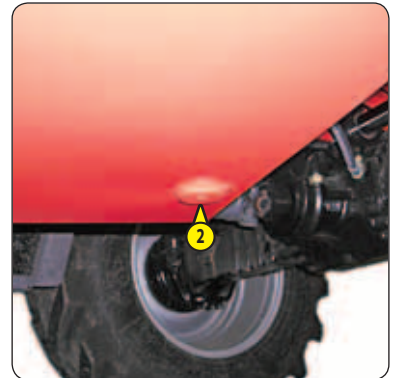
- Draai de dop 7 los, trek de filter naar buiten en vervang door een nieuwe.
- Dop 7 weer op zijn plaats brengen (aandraaikoppel 70 tot 80 N.m).

OLIE VULLEN

- Plaats de aftapplug 2 terug en draai aan (aandraaikoppel 72 tot 88 N.m).
- Vul af met olie (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via vulopening 8.
- Oliepeil op de peilstok 9 aflezen, de olie moet tot aan het rode punt staan.
- De aftapplug op lekkage controleren.
- Plaats de vuldop 3 terug.

SCHOONMAKEN VAN HET HYDRAULISCH SYSTEEM

- Laat de verbrandingsmotor (gaspedaal half open) gedurende 5 minuten draaien. Gebruik daarbij niets op de heftruck. Laat de motor vervolgens nogmaals 5 minuten draaien en gebruik daarbij alle hydraulische onderdelen (m.u.v. de stuurinrichting en de rem).
- Laat de verbrandingsmotor 1 minuut op het maximale toerental draaien en activeer vervolgens de stuurinrichting en de rem.
- Op deze manier wordt het circuit gereinigd via de oliefilter van de hydraulische terugloop.



REINIGEN VAN DE SPIRAALSLANGEN VAN DE CONDENSOR EN DE VERDAMPER (*)

REINIGEN VAN DE CONDENSAATBAK EN DE EN DE UITLAATKLEP (*)

OPVANGEN VAN DE KOELVLOEISTOF OM DE FILTER VAN DE ONTVOCHTIGER TE VERVANGEN (*)

KOELVLOEISTOF BIJVULLEN EN CONTROLEREN VAN DE THERMOSTATISCHE AFSTELLING EN DE PRESSOSTATEN (*)

OPMERKING: Bij het openen van de verdamperunit niet vergeten de afdichting van het deksel te vervangen.

(*): (RAADPLEEG UW DEALER).

⚠ BELANGRIJK ⚠

PROBEER NOOIT ZELF EVENTUELE STORINGEN TE REPAREREN. NEEM CONTACT OP MET UW DEALER OM EEN CIRCUIT WEER OP TE LADEN. DEZE HEEFT DE GESCHIKTE RESERVEONDERDELEN, DE TECHNISCHE KENNIS EN HET BENODIGDE GEREEDSCHAP.

In geval van inademen, het slachtoffer in de open lucht brengen, zuurstof toedienen of de nodige kunstmatige ademhaling uitvoeren en een arts raadplegen.

Bij contact met de huid, direct met veel water wassen en de verontreinigde kleding uitdoen.

Bij contact met de ogen, gedurende 15 minuten met helder water spoelen en een arts raadplegen.

- Het circuit mag in geen geval worden geopend, daar dit leidt tot verlies van het koelmiddel.
- Het koelcircuit bevat een gas dat onder bepaalde omstandigheden gevaarlijk kan zijn. Dit gas, koelmiddel R-134a, is kleurloos, reukloos en zwaarder dan lucht.
- De compressor beschikt over een peilstok voor controle van het oliepeil. Draai deze peilstok nooit los, daar dit de installatie zou ontladen. Het oliepeil wordt alleen gecontroleerd als het circuit wordt geleegd en opnieuw gevuld.



G - SPECIAAL ONDERHOUD

G1 – WIEL

VERVANGEN

Wij raden u aan voor deze ingreep een hydraulische krik te gebruiken van MANITOU referentie 505507 en de verticale stut van MANITOU referentie 554772.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Als het wiel op de openbare weg moet worden verwisseld, beveilig dan de omgeving van de heftruck:

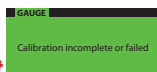
- Indien mogelijk de heftruck op een stevig en horizontaal vlak plaatsen.
- De heftruck tot stilstand brengen (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING).
- De waarschuwingslichten ontsteken.
- De heftruck in beide richtingen stutten op de as die tegenover het wiel dat moet worden verwisseld staat.
- De moeren van het wiel dat verwisseld moet worden losdraaien totdat ze zonder moeite verwijderd kunnen worden.
- De krik onder de stut van de as plaatsen, zo dicht mogelijk bij het wiel; de krik afstellen.
- Opkrikken totdat het wiel niet meer in contact met de grond is en de verticale stut onder de as plaatsen.
- De wielmoeren helemaal losdraaien en ze verwijderen.
- Het wiel losmaken mbv heen- en weerbewegingen en het naar de zijkant rollen.
- Het nieuwe wiel op de naaf schuiven.
- De moeren met de hand aandraaien, ze zo nodig smeren.
- De verticale stut verwijderen en de heftruck met de krik laten zakken.
- De wielmoeren aandraaien mbv een dynamometrische sleutel (zie: 3 - ONDERHOUD: A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN wat betreft de aandraaikoppel).

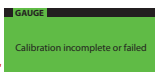


Volgens het gebruik van de heftruck kan een periodiek opnieuw afregelen van de inrichting noodzakelijk zijn, deze procedure laat toe deze operatie op eenvoudige wijze uit te voeren.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Respecteer strikt de aanwijzingen voor het in positie brengen van de arm.

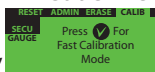


Het scherm van het  verschijnt wanneer u een instructie niet opvolgt, bij een annuleringsvraag of bij een referentiewaarde die buiten het bereik valt.

Raadpleeg bij twijfel uw dealer.

Controleer wanneer het opnieuw afregelen beëindigd is de goede werking van de waarschuwingsinrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit (zie: 3 - ONDERHOUD: A - DAGELIJKS OF OM DE 10 BEDRIJFSUREN).

- Stel een vorkhouder of een bak ter beschikking met een last die ongeveer de helft van de nominale capaciteit van de heftruck bedraagt.
- Voer het opnieuw afregelen uit terwijl de heftruck bij voorkeur koud is (voor gebruik) of controleer of de temperatuur van de achteras de 50°C niet overschrijdt.
- Plaats de heftruck op een platte en horizontale bodem met de wielen recht.



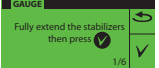
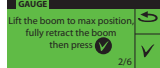
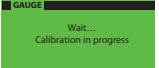
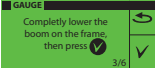
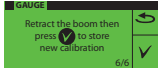
- Ga naar het menu GAUGE "kalibreren belastingsmeter" (zie: 2 - BESCHRIJVING: 6D - DISPLAY: MENUSCHERM)



en bevestig



- Voer de code CLIENT in en bevestig

STAP 1 	 - Schuif de stabilisatoren volledig uit.  - Hef de arm tot het maximum op met de telescopen volledig ingeschoven.
STAP 2 	 - bezig met kalibreren...
STAP 3 	 - Laat volledig zakken terwijl de verbrandingsmotor op volle toeren draait en de hydraulische bediening op maximum staat.  - De stabilisatoren volledig optrekken.
STAP 4 	 - Met de vorkhouder of bak en een last. Arm volledig ingeschoven in lage positie op ongeveer 20 centimeter boven de grond.  Houd tijdens deze handeling de last altijd zo dicht mogelijk bij de bodem. - Houd de knop uitschakelen onderbreking van de "verzwarende" hydraulische bewegingen  (controlelampje aan) ingedrukt, en schuif de last uit tot de achterwielen van de grond komen. Wacht 5 seconden en bevestig
UITGANG	 - Trek de telescopen in om de toestand te herstellen, en druk op de knop  om de nieuwe parameters op te slaan.

G3 – VOORLICHTEN

BIJSTELLEN

AANBEVELING MET BETREKKING TOT DE AFSTELLING

(volgens norm ECE-76/756 76/761 ECE20)

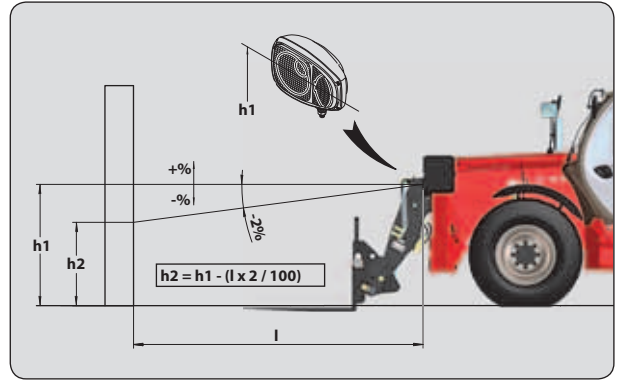
Bijstelling van -2 % van de bundel van de dimlichten ten opzichte van de horizontale as van de schijnwerper.

AFSTELLINGSPROCEDURE

- Zet de heftruck onbelast in de transportstand tegenover een witte muur op een vlakke horizontale ondergrond.
- Controleer de druk van de banden (zie: 2 - BESCHRIJVING: VOOR- EN ACHTERBANDEN).
- Zet de rijrichtingschakelaar in de vrije stand.

BEREKENING VAN DE HOOGTE VAN DE BUNDEL VAN DE DIMLICHTEN (H2)

- h1 = Hoogte van het dimlicht ten opzichte van de grond.
- h2 = Hoogte van de afgestelde bundel.
- l = Afstand tussen het dimlicht en de witte muur.



G4 – ACCUSTORING

VERVANGEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Activeer de accuonderbreker minstens 30 seconden na het uitschakelen van het elektrisch contact met de contactsleutel.

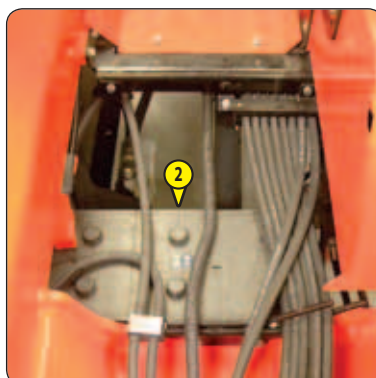
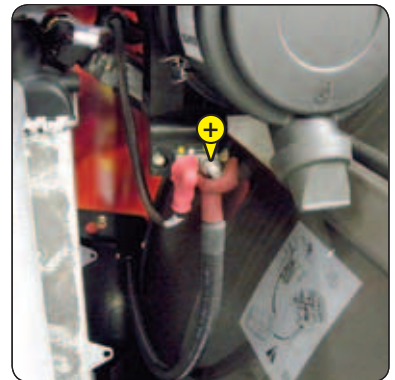
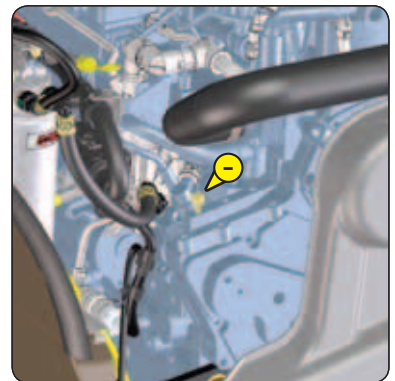
De hantering en het onderhoud van een accu kan gevaarlijk zijn. Neem de volgende voorzorgsmaatregelen:

- Draag een veiligheidsbril.
- De accu altijd horizontaal zetten bij hantering.
- Niet roken tijdens de werkzaamheden of deze in de nabijheid van een vlam uitvoeren.
- Zorg ervoor dat de ruimte voldoende geventileerd is.
- Mocht er elektrolyt op de huid of in de ogen opspatten, 15 minuten lang overvloedig spoelen met koud water en een arts raadplegen.
- De motorkap openen.
- Een hulpaccu van hetzelfde type als die van de heftruck en de accukabels aanvoeren.
- Sluit de hulpaccu aan en houd hierbij de polariteit aan. (fig. H5/1).
- Start de heftruck en verwijder de kabels zodra de verbrandingsmotor draait.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De arm opheffen en de veiligheidswig op de stang van de hefcilinder plaatsen (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN: ONDERHOUDSINSTRUCTIES VAN DE HEFTRUCK).

- Verwijder het beschermingscarter 1.
- Vervang de accu 2.



⚠ BELANGRIJK ⚠

De heftruck niet slepen met een snelheid hoger dan 6 km/u, over een afstand van maximaal 5 km.

Dit manoeuvre is gevaarlijk.

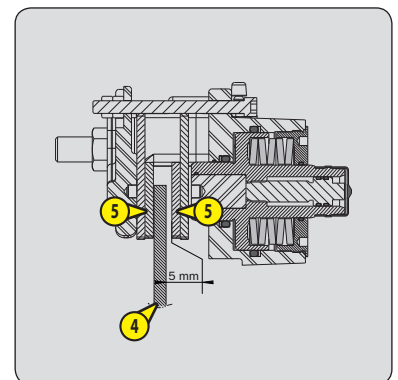
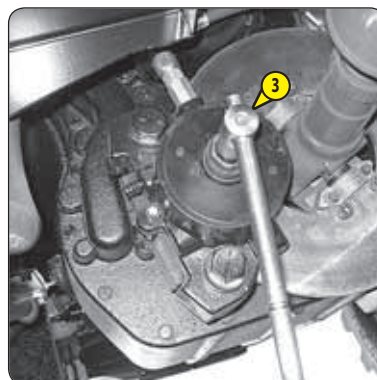
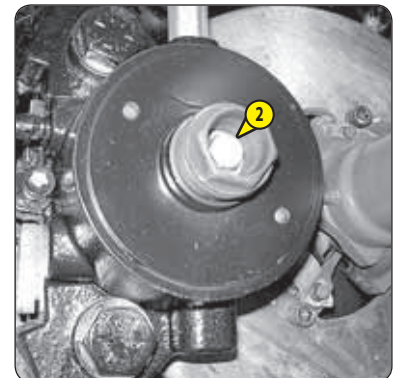
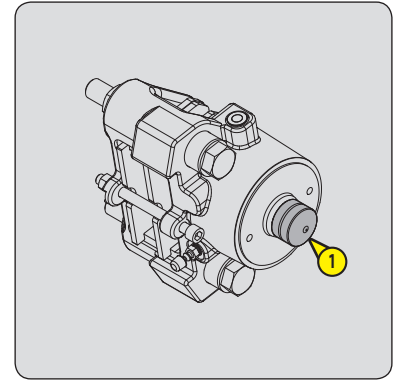
Zet de heftruck voorzichtig vast met stutten voor het slepen, want de parkeerremrichting werkt niet.

- Zet de rijrichtingschakelaar in de neutraalstand en de versnellingspook in de vrije stand.
- Zet de heftruck vast met stutten.
- Verwijder de dop 1.
- Maak schroef 2 los met behulp van een dopsleutel 3 om de remschijf te bevrijden. Laat een speling van minimaal 5 mm tussen de schijf 4 en de remplaten 5.
- Plaats de sleepinrichting.
- Verwijder de stutten.
- De waarschuwingslichten ontsteken.

OPMERKING: Aangezien de besturing en het remmen niet meer hydraulisch bekrachtigd worden, dient u deze bedieningsorganen langzaam en met kracht te bedienen. Vermijd plotselinge bewegingen en stoten.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Voor het afstellen van de parkeerrem, uw dealer raadplegen.



G6 – HEFTRUCK

BEVESTIGEN

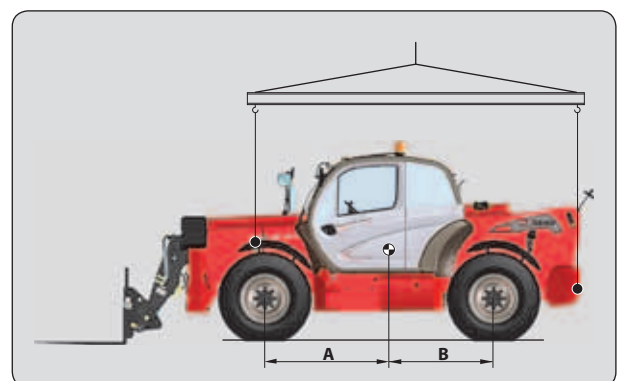
- Houd rekening met de ligging van het zwaartepunt van de heftruck tijdens het optillen.

A = 1340 mm B = 1730 mm MT 1435 ...

A = 1570 mm B = 1500 mm MT 1440 ...

A = 1620 mm B = 1450 mm MT 1840 ...

- Steek de haken in de hiervoor voorziene bevestigingspunten 1.

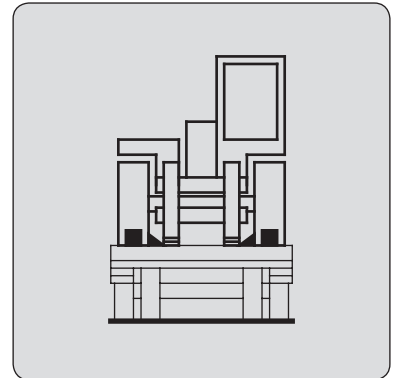
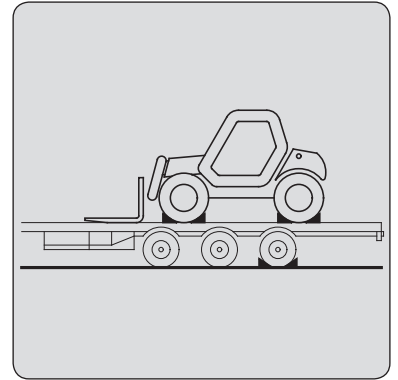


⚠ BELANGRIJK ⚠

Voor het laden van de heftruck controleren of de veiligheidsvoorschriften met betrekking tot het vervoersplatform naar behoren zijn toegepast en controleren of de bestuurder van het transportmiddel op de hoogte is gesteld van de afmetingen en het gewicht van de heftruck (zie: 2 - BESCHRIJVING: KARAKTERISTIEKEN).

Controleren of de afmetingen en het draagvermogen van het platform toereikend zijn voor het vervoer van de heftruck. Eveneens de toelaatbare aanrakingsdruk op de grond van het platform ten opzichte van de heftruck controleren.

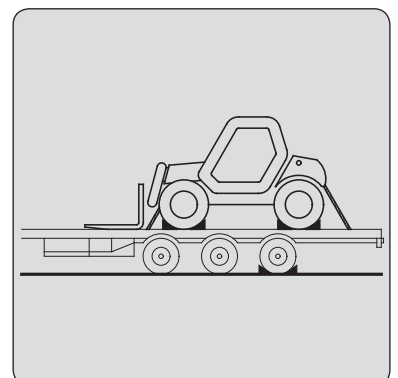
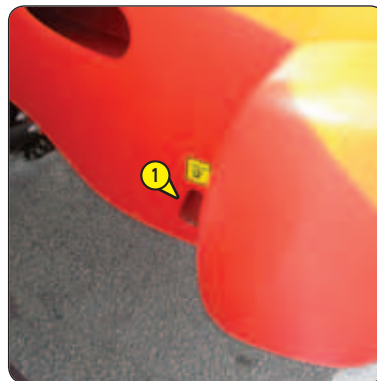
Wat betreft de heftrucks voorzien van turbocompressor motoren, de uitlaat dicht maken om te voorkomen dat de as van de turbo zonder smering zal gaan draaien tijdens de verplaatsing.

**LADEN VAN DE HEFTRUCK**

- De wielen van de platformwagen blokkeren.
- De laadbruggen van de platformwagen onder een zo klein mogelijke hoek installeren om de heftruck op de wagen te kunnen rijden.
- De heftruck parallel ten opzichte van het platform zetten.
- De heftruck tot stilstand brengen (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING).

HEFTRUCK VASTZETTEN

- Bevestig de stutten op het platform aan de voor- en achterzijde van iedere band.
- Bevestig de stutten eveneens op het platform aan de binnenkant van iedere band.
- Snoer de heftruck vast op het platform met voldoende stevige touwen. Aan de voorzijde van de heftruck aan de bevestigingspunten 1 en aan de achterzijde aan de trekspil 2.
- Breng de spanners aan.



4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS

INHOUDSOPGAVE

4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS

<u>INLEIDING</u>	5
<u>MANOEUVREREN VAN DE TOEBEHOREN VOOR HET BEETPAKKEN VAN LASTEN</u>	6
<u>TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN VAN DE TOEBEHOREN</u>	8
<u>BESCHERMING VAN DE TOEBEHOREN</u>	14

INLEIDING

- De heftruck moet gebruikt worden met een onder uitwisselbare uitrusting. Deze uitwisselbare uitrustingen worden genoemd: TOEBEHOREN.
- Een brede reeks speciaal ontworpen toebehoren die perfect geschikt zijn voor uw heftruck is beschikbaar met garantie bij MANITOU.

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Uitsluitend de door MANITOU goedgekeurde toebehoren mogen op de heftruck gebruikt worden
(zie: 4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS: TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN VAN DE TOEBEHOREN).*

De aansprakelijkheid de van de constructeur zal niet ingeroepen kunnen worden in het geval het toebehoren buiten zijn weten wordt gewijzigd of aangepast.

- De toebehoren worden geleverd met een lastplaat aangepast aan uw heftruck. De handleiding van de lastplaat moeten worden opgeborgen op de hiervoor voorziene plaatsen in de heftruck. De in de handleiding beschreven voorschriften zijn pas kracht op de standaard toebehoren.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De maximale belastingen zijn gedefinieerd door het vermogen van de heftruck waarbij rekening moet worden gehouden met het gewicht en het zwaartepunt van het toebehoren.

In het geval het toebehoren een kleiner vermogen heeft dan de heftruck, deze grenswaarde nooit overschrijden.

- Bepaalde, bijzondere, toepassingen benodigen een aanpassing van het toebehoren dat niet in de opties getarifeerd. Meerdere mogelijkheden staan op dit gebied tot uw beschikking, raadpleeg uw dealer.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Bepaalde toebehoren kunnen, gezien hun afmetingen, in aanraking komen met de banden als de arm naar beneden gehaald en ingetrokken is en deze beschadigen als de graafbeweging wordt geactiveerd in de richting van het storten.

OM DIT RISICO TE VOORKOMEN, DE TELESKOOP UITSCHUIVEN OP ZODANIGE LENGTE TOV DE HEFTRUCK EN HET TOEBEHOREN DAT IEDER CONTACT TUSSEN HET TOEBEHOREN EN DE BANDEN ONMOGELIJK IS.

HIJSLAST

⚠ BELANGRIJK ⚠

*De manipulatie van een hijslast moet VERPLICHT worden uitgevoerd met een heftruck die hiervoor is voorzien
(zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN: INSTRUCTIES VOOR LADINGBEHANDELING: H - HET HIJSEN EN NEERZETTEN VAN EEN HIJSLAST).*

GEbruik ENKELVOUDIG SCHUTBORD MET ZIJDELINGSE VERPLAATSING

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het enkelvoudige schutbord met zijdelingse verplaatsing (TSDL) is enkel compatibel met het volgende toebehoren:

- schutbord drijvende vorken (TFF)
- kipvorkhouder (PFB)
- schuifbak (CBR)
- betonbak (BB, BBG)
- sleufbak (GL)
- hijsarm, hijsarm met haspel (P, PT, PO, PC)
- haspel (H)
- vaste gondel, draaibare gondel, dakwerkersgondel.

Het gebruik van ander toebehoren op de TSDL is verboden.

In geval van gebruik met een schuifbak (CBR) moet het enkelvoudig schutbord met zijdelingse verplaatsing VERPLICHT in de middenstand staan en mag er geen enkele zijdelingse beweging worden uitgevoerd.

Het geautoriseerde toebehoren op de TSDL moet strikt worden gebruikt conform de voorziene toepassing.

Het gebruik voor andere toepassingen (bijvoorbeeld, ophogingen, uitgravingen, verwijderen van bekisting, achterwaarts afschrappen, etc. met de CBR-bak) of een toepassing waarbij de structuur van de TSDL op abnormale wijze wordt belast is verboden: risico's op vervorming die het vallen van de last kunnen veroorzaken.

GEbruik VAN DE BAKKEN OF GRIJPERS

⚠ BELANGRIJK ⚠

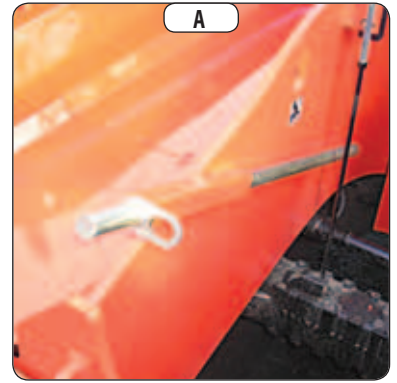
De MT 1435/1440/1840 ... zijn in essentie heftrucks bedoeld voor goederenbehandeling, die occasioneel met bak of gripper CBC/CBR/CB4x1 mogen worden gebruikt (en dan enkel met de arm volledig ingeschoven, om de belasting van de armkop beperkt te houden), maar in geen enkel geval bij intensieve en moeilijke toepassingen (steengroeve, afval, granen, landbouw...). Daarenboven is bij de MT 1840 ... het achterwaarts afschrappen verboden om bijkomende belasting op de interne armkettingen te voorkomen.

MANOEUVREREN VAN DE TOEBEHOREN VOOR HET BEETPAKKEN VAN LASTEN

1 - TOEBEHOREN ZONDER HYDRAULISCH SYSTEEM EN HANDMATIGE VERGRENDING

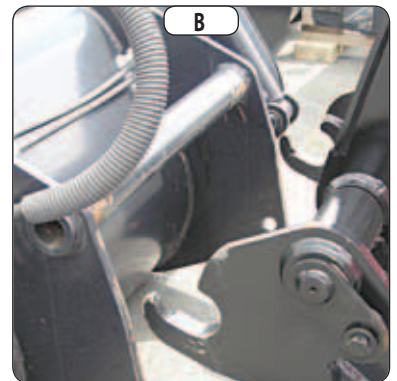
AANKOPPELEN TOEBEHOREN

- Het toebehoren zodanig plaatsen dat het eenvoudig aan het schutbord kan worden bevestigd. Mocht het echter niet in de juiste stand staan t.o.v. het schutbord, de volgende voorzorgsmaatregelen treffen om het zonder risico te verplaatsen.
- Controleer of de vergrendelingsspil in de steun is geplaatst (fig. A).
- De heftruck met de arm naar beneden gehaald tegenover en parallel ten opzichte van het toebehoren plaatsen en het schutbord schuin naar voren zetten (fig. B).
- Het schutbord zetten onder de aansluitpijp van het toebehoren, de arm iets optillen en het schutbord schuin naar achteren zetten om het toebehoren in de juiste stand te brengen (fig. C).
- Het toebehoren van de grond optillen om het moeiteloos te kunnen vergrendelen.



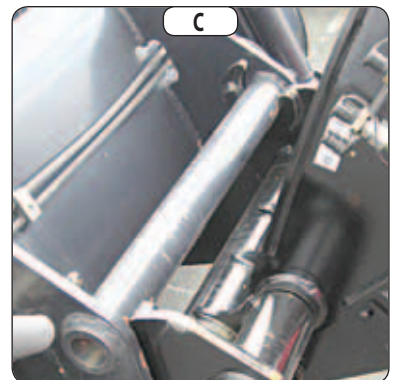
HANDMATIGE VERGRENDING

- De vergrendelingsspil oppakken op de steun (fig. A) en het toebehoren vergrendelen (fig. D). Niet vergeten de spie aan te brengen.



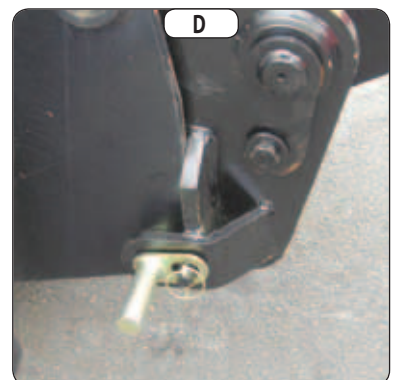
HANDMATIGE ONTGRENDING

- De handelingen beschreven in HANDMATIGE VERGRENDING in omgekeerde volgorde uitvoeren, ervoor zorgen dat de vergrendelingsspil weer in de steun wordt gezet (fig. A).



DEMONTEREN VAN HET TOEBEHOREN

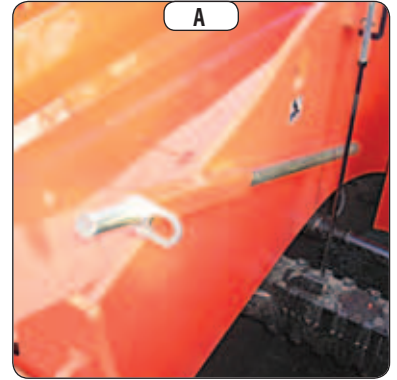
- De handelingen beschreven in AANKOPPELEN TOEBEHOREN in omgekeerde volgorde uitvoeren. Ervoor zorgen dat het toebehoren plat op de grond wordt gezet in gesloten stand.



2 - HYDRAULISCH TOEBEHOREN EN HANDMATIGE VERGRENDLING

AANKOPPELEN TOEBEHOREN

- Het toebehoren zodanig plaatsen dat het eenvoudig aan het schutbord kan worden bevestigd. Mocht het echter niet in de juiste stand staan tov het schutbord, de volgende voorzorgsmaatregelen treffen om het zonder risico te verplaatsen.
- Controleer of de vergrendelingsspil in de steun is geplaatst (fig. A).
- De heftruck met de arm naar beneden gehaald tegenover en parallel ten opzichte van het toebehoren plaatsen en het schutbord schuin naar voren zetten (fig. B).
- Het schutbord zetten onder de aansluitpijp van het toebehoren, de arm iets optillen en het schutbord schuin naar achteren zetten om het toebehoren in de juiste stand te brengen (fig. C).
- Het toebehoren van de grond optillen om het moeiteloos te kunnen vergrendelen.

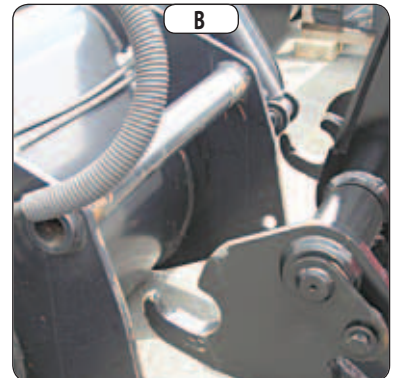


HANDMATIGE VERGRENDLING EN AANSLUITING TOEBEHOREN

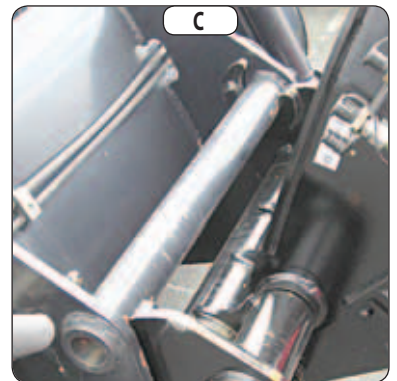
⚠ IMPORTANT ⚠

Controleren of de snelkoppelstukken schoon zijn en de openingen die niet worden gebruikt afsluiten met de hiervoor bestemde doppen.

- De vergrendelingsspil oppakken op de steun (fig. A) en het toebehoren vergrendelen (fig. D). Niet vergeten de spie aan te brengen.
- De verbrandingsmotor uitzetten en het elektrische contact op de heftruck aan laten staan.



- Druk op drukknop  gedurende twee seconden om de hydraulische druk in het circuit van het toebehoren af te laten. De schermen  en  .verschijnen alternerend.
- De snelkoppelstukken aansluiten, hierbij de normale volgorde van de hydraulische bewegingen van het toebehoren in acht nemen.

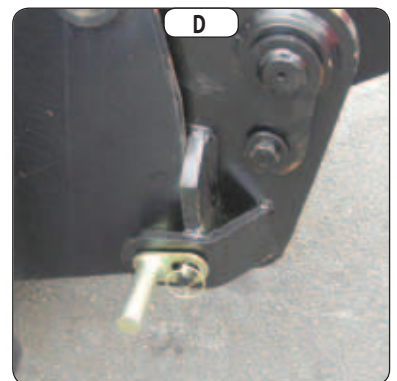


HANDMATIGE ONTGRENDLING EN LOSKOPPELEN VAN HET TOEBEHOREN

- De handelingen beschreven in HANDMATIGE VERGRENDLING EN AANSLUITING TOEBEHOREN in omgekeerde volgorde uitvoeren, ervoor zorgen dat de vergrendelingsspil weer in de steun wordt gezet (fig. A).

DEMONTEREN VAN HET TOEBEHOREN

- De handelingen beschreven in AANKOPPELEN TOEBEHOREN in omgekeerde volgorde uitvoeren. Ervoor zorgen dat het toebehoren plat op de grond wordt gezet in gesloten stand.

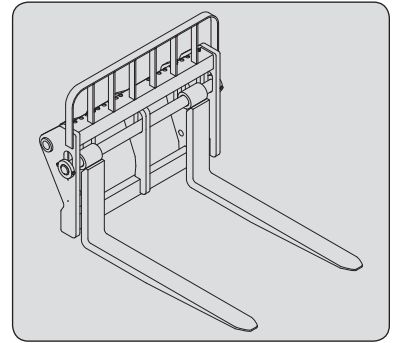


TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN VAN DE TOEBEHOREN

SCHUTBORD DRIJVENDE VORK

MT 1435 ...

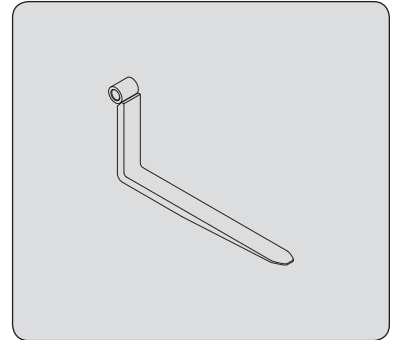
REFERENTIE	TFF 35 MT-1040	TFF 35 MT-1300
Nominale capaciteit	654093 3500 kg	654094 3500 kg
Breedte	1040 mm	1300 mm
Gewicht	300 kg	325 kg



DRIJVENDE VORK

MT 1435 ...

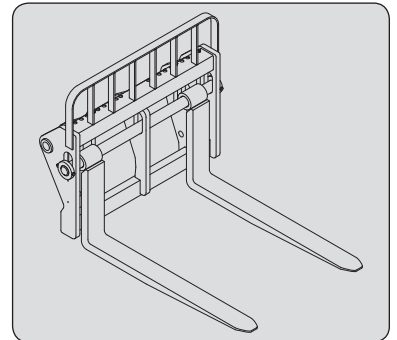
REFERENTIE	415801
Doorsnede	125x45x1200 mm
Gewicht	68 kg



SCHUTBORD DRIJVENDE VORK

MT 1440/1840 ...

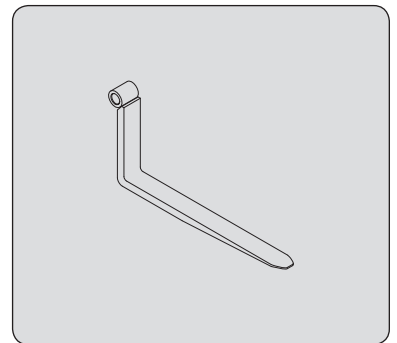
REFERENTIE	TFF 45 MT-1040	TFF 45 MT-1300
Nominale capaciteit	653344 4500 kg	653345 4500 kg
Breedte	1040 mm	1300 mm
Gewicht	370 kg	400 kg



DRIJVENDE VORK

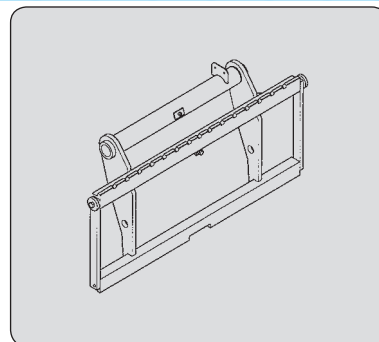
MT 1440/1840 ...

REFERENTIE	211922
Doorsnede	125x50x1200 mm
Gewicht	71 kg



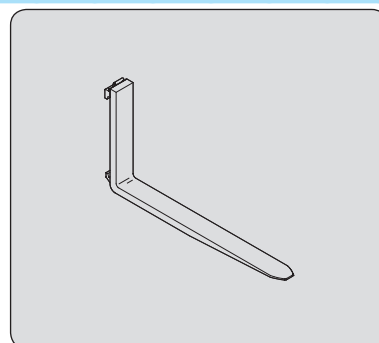
GENORMALISEERDE KIPVORKHOUDER

REFERENTIE	PFB 45 N MT-1260 S2	PFB 45 N MT-1670 S2	PFB 45 N MT-2000 S2
Nominale capaciteit	654407 4500 kg	653747 4500 kg	653748 4500 kg
Breedte	1260 mm	1670 mm	2000 mm
Gewicht	200 kg	255 kg	300 kg



GENORMALISEERDE VORK

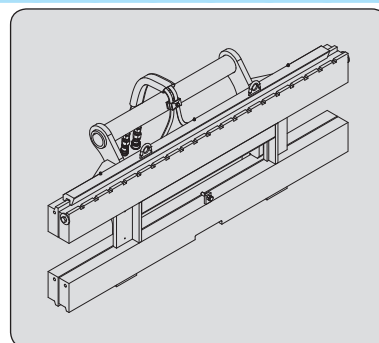
REFERENTIE	415652
Doorsnede	125x50x1200 mm
Gewicht	78 kg



GENORMALISEERDE KIPVORKHOUDER + GENORMALISEERDE SCHUTBORD MET ZIJDELINGSE VERPLAATSING

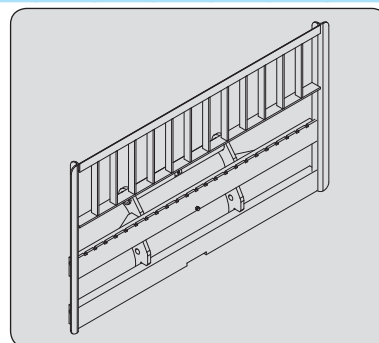
Verboden te gebruiken met de optie enkelvoudig schutbord met zijdelingse verplaatsing (TSDL).

	PFB 45 N 1670 DL
REFERENTIE	52000103
Nominale capaciteit	4300 kg
Zijdelingse verplaatsing	2x100 mm
Breedte	1670 mm
Gewicht	530 kg



GENORMALISEERDE KIPVORKHOUDER + LASTSTEUN

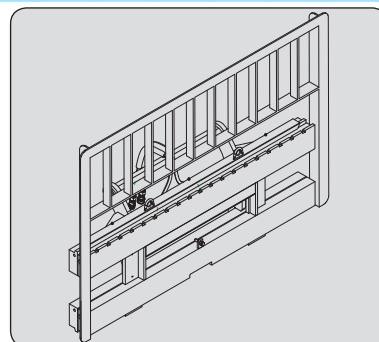
	PFB 45 N 1670 LB	PFB 45 N 2000 LB
REFERENTIE	52000202	52000203
Nominale capaciteit	4500 kg	4500 kg
Breedte	1670 mm	2000 mm
Gewicht	310 kg	360 kg



GENORMALISEERDE KIPVORKHOUDER + GENORMALISEERDE SCHUTBORD MET ZIJDELINGSE VERPLAATSING + LASTSTEUN

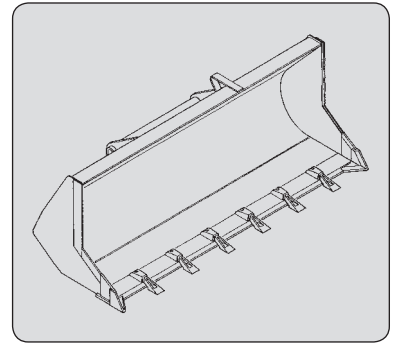
Verboden te gebruiken met de optie enkelvoudig schutbord met zijdelingse verplaatsing (TSDL).

	PFB 45 N 1670 DL/LB
REFERENTIE	52000206
Nominale capaciteit	4300 kg
Zijdelingse verplaatsing	2x100 mm
Breedte	1670 mm
Gewicht	585 kg



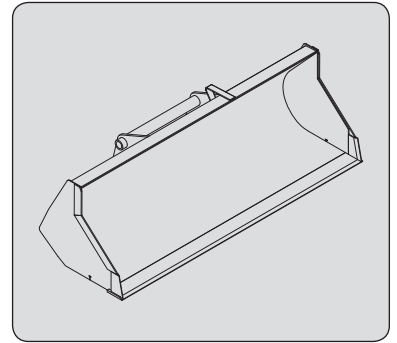
BOUWBAK

REFERENTIE	CBC 800 L2250 S3	CBC 900 L2450 S3
Nominale capaciteit	654471 814 l	654470 893 l
Breedte	2250 mm	2450 mm
Gewicht	385 kg	410 kg



SCHUIFBAK

REFERENTIE	CBR 900 L2250 S2	CBR 1000 L2450 S2
Nominale capaciteit	653749 904 l	654716 990 l
Breedte	2250 mm	2450 mm
Gewicht	390 kg	410 kg

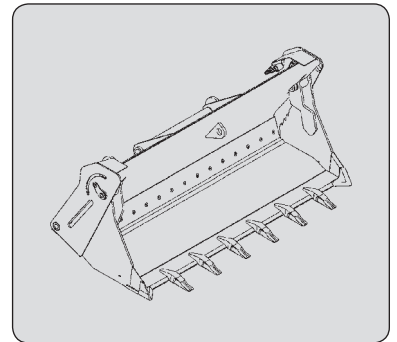


BAK 4X1

MT 1435/1440 ...

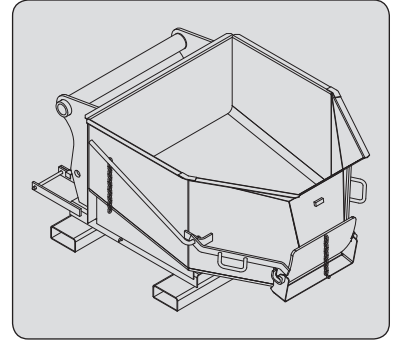
Verboden te gebruiken met de optie enkelvoudig schutbord met zijdelingse verplaatsing (TSDL).

REFERENTIE	CB4X1-700 L1950	CB4X1-850 L2300	CB4X1-900 L2450
Nominale capaciteit	751402 700 l	751401 850 l	751465 900 l
Breedte	1950 mm	2300 mm	2450 mm
Gewicht	640 kg	735 kg	765 kg



BETONBAK (KAN OP VORK WORDEN GEMONTEERD)

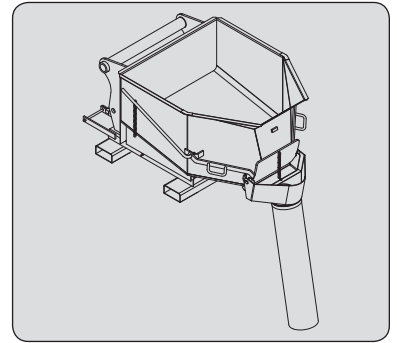
REFERENTIE	BB 500 S4 654409	BBH 500 S4 751462
Nominale capaciteit	500 l/1300 kg	500 l/1300 kg
Breedte	1100 mm	1100 mm
Gewicht	205 kg	220 kg



BETONBAK MET STORTGOOT (KAN OP VORK WORDEN GEMONTEERD)

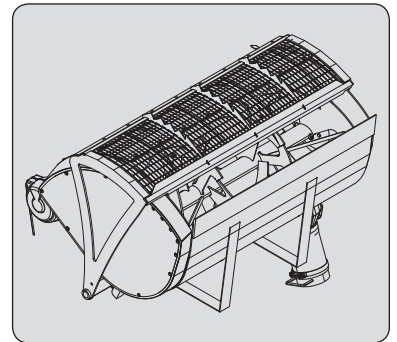
MT 1435/1440 ...

REFERENTIE	BBG 500 S4 654411	BBHG 500 S4 751464
Nominale capaciteit	500 l/1300 kg	500 l/1300 kg
Breedte	1100 mm	1100 mm
Gewicht	220 kg	235 kg



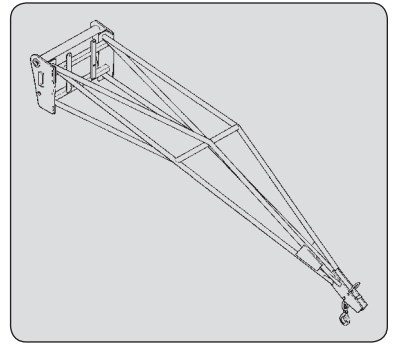
MENGBAK

REFERENTIE	MBM 500 757637
Nominale capaciteit	300 l
Gewicht	753 kg



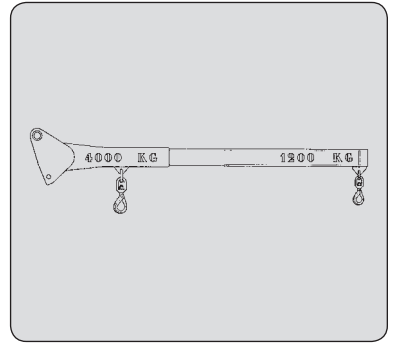
HIJSARM

REFERENTIE	P 600 MT S3
Nominale capaciteit	600 kg
Gewicht	170 kg



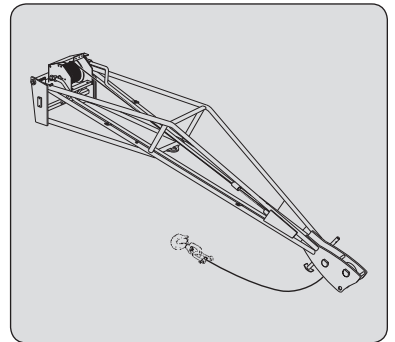
HIJSARM

REFERENTIE	P 4000 MT S2
Nominale capaciteit	4000 kg/1200 kg
Gewicht	210 kg



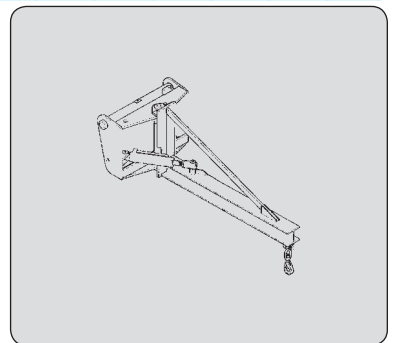
HIJSARM MET HASPEL

REFERENTIE	PT 600 MT S6
Nominale capaciteit	600 kg
Gewicht	288 kg



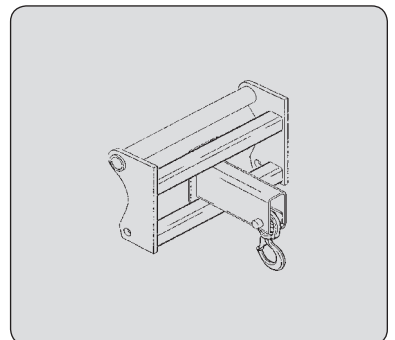
DRAAIBARE HIJSARM 15°/15°

REFERENTIE	PO 600 L2500	PO 1000 L1500	PO 2000 L1000
Nominale capaciteit	600 kg	1000 kg	2000 kg
Gewicht	320 kg	275 kg	255 kg



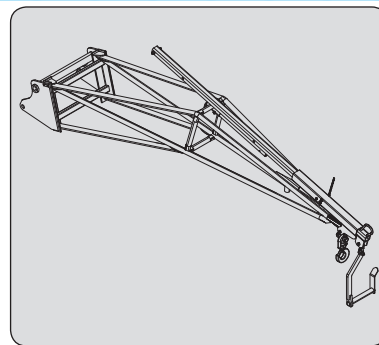
HIJSARM

REFERENTIE	PC 50
Nominale capaciteit	5000 kg
Gewicht	120 kg



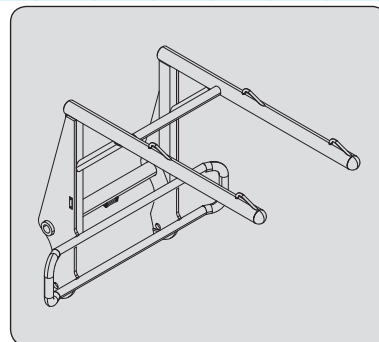
HIJSARM

	JE 6000/600
REFERENTIE	939995
Nominale capaciteit	600 kg
Gewicht	182 kg



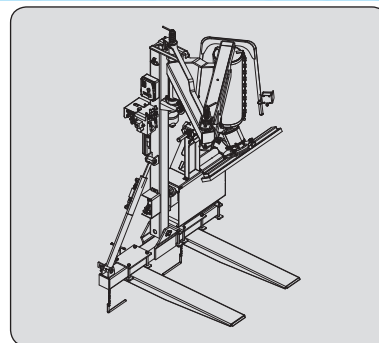
HIJSARM MET BIG BAG

	HBB 1500/2400
REFERENTIE	931627
Nominale capaciteit	2400 kg
Gewicht	186 kg



INSTALLATIE VOOR HET PLAATSEN VAN STOEPRANDEN

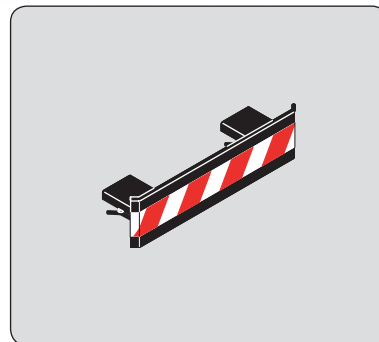
	PBA
REFERENTIE	790523
Nominale capaciteit	1500 kg
Gewicht	450 kg



BESCHERMING VAN DE TOEBEHOREN

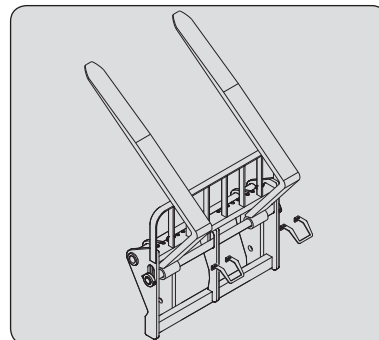
BESCHERMING VAN DE VORK

REFERENTIE 227801



VORKVERGRENDING VOOR SCHUTBORD DRIJVENDE VORK

REFERENTIE 261210



BESCHERMING VAN DE BAK

Kies altijd voor een bescherming met een breedte die kleiner of gelijk is aan de breedte van de bak.

REFERENTIE	206734	206732	206730
Breedte	1375 mm	1500 mm	1650 mm
REFERENTIE	235854	206728	206726
Breedte	1850 mm	1950 mm	2000 mm
REFERENTIE	223771	223773	206724
Breedte	2050 mm	2100 mm	2150 mm
REFERENTIE	206099	206722	223775
Breedte	2250 mm	2450 mm	2500 mm

